Situation of Arabic Language in the Indian Universities
(in Arabic)

Dr. Irshad Ahmad

INDIAN COUNCIL FOR CULTURAL RELATIONS
NEW DELHI

Note from the Publisher

As a secular, multi-cultural and multi-lingual country, India attaches equal respect and importance to all religions, cultures, and languages. Arabic language has been taught in schools, colleges, universities and other institutions in India since centuries. India is proud to have a galley of eminent writers, poets and scholars in Arabic and Islamic studies. In view of its invaluable civilizational heritage, its use in 21 Arab countries as first language and its existence as an official language at the UN, Arabic has steadily grown in importance as a great world language.

The cultural and trade relations between India and the Arab world have been established since pre-Islamic era and are continuing till date through cultural, literary and commercial exchanges including scientific cooperation at large. The first who took initiative in fostering and enhancing this interaction was Maulana Abul Kalam Azad the founder of the Indian Council for Cultural Relations in 1949. As a part of this initiative he had launched a quarterly magazine "Thaqafat-ul-Hind" (The Culture of India).

I am pleased to be associated with the publication of this valuable book which presents a realistic picture of the situation of Arabic language in Indian Universities, and takes forward the wheel of teaching and learning Arabic language in India. While publishing this book and distributing it amongst our friends, I congratulate its young and diligent author a member of our Diplomatic Core, Dr. Irshad Ahmad for this worthy achievement. I hope that this book would contribute to bringing the two ancient civilizations closer and take the Indo-Arab friendship to new heights.

Rakesh Kumar
Director General
Indian Council for Cultural Relations,
New Delhi.

ABSTRACT

The book is a study into the syllabi of Arabic language and literature prescribed in present day Indian Universities.

Objectives

The objectives of the study may broadly be described as under:

- To study, analyze and evaluate the present day syllabi of Arabic prescribed for B.A., M.A. and M.Phil. programmes of study.
- To assess their utility, suitability and compatibility with the interests and needs of the students.
- To suggest ways and means to improve the teaching and learning of Arabic in Indian universities in the light of the research findings.

Methodology

As mentioned above there are three programmes of study, namely B.A., M.A. and M.Phil. which have been taken for study. Each of these programmes has a prescribed syllabus and each of them has been made into a full-fledged chapter. For example, chapter no.4 reads as "A Critical and Analytical Study of the syllabi of Arabic prescribed for B.A Course", and so on. First of all, the syllabus of each university has been written on 'as is where is basis' in order to provide the reader full text of the syllabus in its original form and order. Then due analysis has been done and commentaries provided bringing out its merits and demerits. Any ill or over representation of subjects has also been pointed out. A comprehensive questionnaire had also been prepared to collect vital information about a number of things such as—dates of the establishment of the departments of Arabic in the concerned universities, courses of study presently offered in these departments, present number of teachers and students, ratio of female students, percentage of successful students in the last five-years period (1990-95) and so on and so forth. It may be noted that the mention of universities has been made in historical order according to the dates of their establishment. The findings and the recommendations have been contained in chapter no.5, which is the last chapter of the book.

Major Findings

Arabic was being taught in Madrasas and Maktbas long before the start of university education in India with the establishment of the universities of Calcutta, Bombay and Madras in 1857. Towards the end of the first quarter of the 20th century, we see growth of a number of universities and colleges in different parts of India and with the passage of the first half of the same century there were as many as 25 universities in different parts of India. Arabic along with other subjects found a significant place in the curricula of these universities. Now, there are about 42 universities that offer courses in Arabic after intermediate (10+2) stage, of which nearly 22 offer Arabic only as an additional/optional/subsidiary language in the courses of B.A., B.Sc. and B.Com. Such universities and colleges do not have independent departments of Arabic, while about 20 of them have full-fledged departments of Arabic and offer courses such as B.A. (Pass), B.A. (Hons.), M.A., M.Phil, and Ph.D.

The major findings of the study may be summarized as under:

1. *Decline in the Educational Standards*

A glance at the present state of affairs reveals that the goals of teaching Arabic are not achieved and the fruits are not reaped. There has been a steady decline in the quality of teaching and in the linguistic and literary standards of the students. It is painful to note that the majority of students are not able to speak, write and comprehend Arabic properly after passing the examination of M.A., M.Phil, and even Ph.D., let alone to enjoy its original sources. Ironically majority of them (about 98%) pass these examinations successfully, mostly in first division. To substantiate this point, the success rate of the students in some of the major universities is being given here:

Name of the University	*Approximate combined success rate of the students in the examinations of B.A., M.A. and M. Phil.*	*Period*
Aligarh Muslim University, Aligarh	80% and above	
University of Bombay, Mumbai	100%	1990
University of Calcutta, Kolkata	90-95%	
University of Calicut, Calicut	100% (M.A. and M.Phil. only)	–
University of Delhi, Delhi	90% (M.A. and M. Phil. Only)	
Guwahati University, Guwahati	75-80% (M.A. only)	95
Jamia Millia Islamia, New Delhi	80-85% (B.A. and M.A. only)	
Jawaharlal Nehru University, New Delhi	100%	
University of Lucknow, Lucknow	80% (B.A. and M.A. only)	
University of Madras, Chennai	100% (M.A. and M. Phil. Only)	
Osmania University, Hyderabad	95-100% (M.A. and M.Phil. only)	

2. *Deficient Syllabi*

Today, education has reached to each and every home of the country and the problem of employment has acquired the centre-stage of every one's needs. Therefore, it is but natural to look at the syllabi from the point of view of their being job-oriented. The focus in them should be on enabling the students to get employed after passing a certain examination; say, for example, B.A., but the syllabi followed by the Indian universities these days do not solve this problem as required. The reason is that they are deficient and also irrelevant in some cases. A glance at them clearly demonstrates that the topics/ subjects/books have been put together with out sufficient planning and deliberations. The old Arabic literature, for example, occupies major part of the syllabus in most of the universities. It is no denying the fact that this part of literature is the root and base of the modern Arabic literature and so very important, but the topics/themes that it deals with, have outlived their utility and significance and as a result are unable to arrest and arouse the interest of the modern learner. On the other hand the modern Arabic literature deals with issues and problems of every day life and is available in more comprehensible easy style. It will not only attract the attention of the students but also motivate them for further study.

Too much of religious literature is to be found in some universities especially in the southern part of India. Large portions of the holy Quran and Hadith are prescribed in the syllabi. In Calcutta university subjects like Fiqh (Islamic jurisprudence), Ilmul kalam (Scholasticism) and Mantiq (Logic) are prescribed, though optionally, for study at M.A. level. What purpose shall these topics/subjects serve by being in abundance in the syllabi today while we know that it is a course only in language and literature.

3. *Imbalance and Lack of Gradual Development in the Syllabi*

The syllabi of B.A. and M.A. are marked by imbalance. One may find that the portion of a particular subject, say prose, poetry or grammar, is more than the required. The proportional balance of the subjects as per their importance has not been seen except in a few. Likewise there is no properly planned gradual development of the standard of the language and literature from year to year. To illustrate this point with examples large portions of the syllabi with analysis have to be given which is not possible here.

4. *Lack of Emphasis on Writing*

A general indifference towards writing work has been noticed in the syllabi of almost all the universities throughout India. Writing makes a man perfect; more so if it comes to the learning of a language. The more the student of a language is subjected to writing, the more he perfects that language. But very unfortunately the emphasis on writing in respect of Arabic is absent here. The students pass their B.A. examination without going through any worth mentioning training in writing. They even pass out their M.A. examination without being subjected to sufficient work of writing and go on — if they desire — to write theses for Ph.D. That is why many a students of Arabic write their theses in Urdu and English. It is simply because they can not write them in Arabic while those who write in Arabic, the language and the style of most of them are to be found poor and pallid.

5. *Lack of Emphasis on Translation*

Translation is another important subject which is suffering from lack of emphasis and poor representation in the syllabi today in spite of its being very helpful in learning a language. Also, it is perhaps the only subject which is so practical and so fruitful. It helps the students to get jobs faster. Its importance and need increased fourfold in the context of the rapid social, cultural and economic development of the Arabic speaking countries and improved relations with India. But very unfortunately it has not been given its due place in the syllabi of Arabic. The teaching periods and marks/grades assigned to it are far less as compared to its need and significance.

6. *Indifference towards Indian Arabic Literature*

The importance of the study of Indian Arabic literature in India needs no mention. It is but natural and logical that Indian students should know what their own country men have produced in this language. I must mention here that India has produced quite a good number of noted poets, writers and grammarians in Arabic in addition to some extraordinary personalities in the fields of Quranic sciences, Tafseer, Hadith and Jurisprudence. But it is surprising as well as painful to note that it has been left by most of the universities while in sharp contrast the departments of English of the same universities have prescribed the study of the Indian English literature in their syllabi.

7. *Modification of the Syllabi*

There has been a general heedlessness to this basic law of progress and development. No noteworthy change, reform or modification took place in the syllabi of most of the universities ever since the introduction of such syllabi. If someone replied to this specific question in the Questionnaire in affirmative, they were unable to elaborate this point on being requested to do so. They merely said: we keep changing the syllabi from time to time. However, the modifications in most of the cases are to be found very minor. In fact, they did not mean more than just patching exercises.

8. *Irrelevance of M.Phil. Course in Arabic*

The M.Phil. Course in Arabic seemed to be irrelevant. There are no practical justifications, as far as I see, for the continuance of this course in Arabic today. It hardly does any good to the students while it does consume one to two years of their precious time at this critical juncture. It neither necessarily ensures that the Ph.D. theses written by the M.Phil. degree holders are better in any way than those who have not studied M.Phil. and joined the Ph.D. Course directly after M.A. In most of the cases, students of both the categories take the same amount of time in completing their theses. Perhaps these are the reasons that most of the universities do not have M.Phil. Course in Arabic.

9. *Medium of Instruction*

It is a matter of simple logic that a language should be taught through that language only. But unfortunately this basic principle is not being followed in respect of Arabic. It has been found that in almost all the universities, Arabic is taught either through Urdu or regional languages in addition to occasional use of English right from the beginning up to the advanced stages. This is one of the main obstacles that hinders the growth and development of the language in India and impedes the way to achieve many of the goals of teaching of this language. As a result of that the students feel content with studying Arabic by translating it into their mother tongues, say for example; Assamese, Bengali, Tamil or Urdu and thus they just never feel the need to perfect the language in order to pass an examination let alone to enjoy the original Arabic sources. Moreover, they do not acquire the ability to write and speak Arabic properly. It is indeed painful to find

that the students of Arabic are not required to be proficient enough in the language for obtaining higher degrees let alone be it the essential precondition for them to obtain such degrees. Consequently, Arabic has become one of the theoretical sciences that are taught but not practiced.

10. ***Adequate Representation of Grammar and History of Arabic Literature***

It is commendable that subjects like grammar and history of Arabic literature have adequate representation in the syllabi of all the universities. Similarly, criticism and rhetoric and prosody have also been prescribed for study in proportion to their need and importance. The subject of the history of Arabic literature covers in most cases all the ages and periods of the development of Arabic literature.

11. ***Careful and Balanced Selection of Prose and Poetry Pieces***

It is worth mentioning that the pieces of prose and poetry have been carefully selected giving proper representation to all the ages and periods of Arabic literature. On the other hand there has been noteworthy balance between the portions of prose and poetry in the syllabi of most of the universities.

Suggestions

On the basis of the foregone findings following suggestions have been made:

1. There is strong need to lay special emphasis on translation, interpretation and writing work to make the study of Arabic more practical and more purposeful. It can be done by decreasing the scope of the papers on culture and civilization and religious literature.
2. It is high time to switch over to Arabic as medium of instruction. No tangible progress will be made unless this principle is applied to the teaching of Arabic.
3. Work of modification and reform in the syllabi should be carried out on a regular basis in order to keep them in complete harmony with the changing times and needs of the students.
4. Indian Arabic literature has not been treated properly. It is almost negligible in the syllabi. It deserves more attention.

5. In order to make the study of Arabic at M.A. level dead practical, meaningful and specialized, the scope of M.A. (Part-II) should be widened:
   M.A. (Part-II) should be divided in to two parts. Part (A): Literature and Part (B): Translation and Interpretation. The students should be asked to choose either of these two. The students, who choose Literature, should be asked to write qualitative papers of considerable length on given subject as a part of their study in addition to the specialized and comprehensive study of language and literature, while the students of translation stream should be extensively trained in all types of translation, interpretation, terminologies and word power.
6. The M.Phil, course should be replaced with a brief levelling/ introductory course spread over first six months of the five-year Ph.D. course.
7. Lastly, there is something to be done by the State if it is really intended to support, sustain and improve the teaching and learning of Arabic in India. There are a large number of vacancies in the universities, colleges and other central government departments. These vacancies should be filled with no loss of time. The scholarship program under the Classical Language Scheme of the Ministry of Human Resource Development should be revitalized, number increased and amount enhanced. The number of scholarships under UGC/JRF program should also be increased.

State help is also required in getting badly needed textbooks and related teaching materials from Arab World.

Note: A list of Ph.Ds awarded in Arabic in Indian Universities since 1990 to July 2002 has been given at Appendix-1 for information and reference.

Appendix-1

List of Ph.Ds Awarded in Arabic Since 1990 to July 2002 in Indian Universities

List of Ph.Ds Awarded in Arabic Since 1990 to July 2002 in the following Indian Universities

Aligarh Muslim University (Aligarh)

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
1.	Sultana Razia Khanam	A Critical Study of Shams Al-din Al-Dhohabi's (D-749/1347) contribution to Arabic Literature with Special Reference to his Historical Work	1990	Dr. Abdul Bari
2.	Abu Sufyan Islahi	Development of Essay in Egypt (1875-1950)	1990	Dr. Mohd. Rashid Nadwi
3.	Khalil Ahmad	Contribution of Kard Ali to Arabic Literature	1991	Dr. Mohd. Rashid Nadwi
4.	Tawqeer Alam	The Holy Qura'n and Orientalists: A Literary Perspective	1992	Dr. Abdul Bari
5.	Ihtesham bin Hasan	Lesanuddin Ibn Al-Khateeb: His Life and Time	1992	Dr. Mohd. Rashid Nadwi
6.	Abdul Jabbar Qasmi	Development of Elegy in Abbasid Period up to 3rd century AD: A Critical Study	1993	Dr. Abdul Bari
7.	Mohd. Ahmad	Contribution of Ibn-e-Zaidun to Arabic Prose	1993	Dr. Mohd. Zahoorul Haq
8.	Mohd. Suhaib Siddiqi	Contribution of Nadwa Movement to Arabic Language and Literature	1993	Dr. Mohd. Rashid Nadwi
9.	Safdar Sultan	Development of Autobiographic Literature in Arabic Language (from 1952 till date)	1993	Dr. Mohd. Rashid Nadwi
10.	Tariq Jameel Falahi	Contribution of Mohibbuddin Al-Khatib to Arabic Language and Literature in the 20th century: A Critical Study	1993	Dr. Abdul Bari

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
11.	Abdul Hameed Fazli	Seerah Writers in Arabic from 1850 to 1970: A Critical Study	1993	Dr. Mohd. Rashid Nadwi
12.	Abu Nasr	Contribution of Mahmud Taimur to Arabic Literature	1993	Dr. Mohd. Rashid Nadwi
13.	Mohiuddin Azad Islahi	Abbas Mahmud Al-Aqqad as a Biographer: A Critical Study	1993	Dr. Kafil Ahmad Qasmi
14.	Athar Kamal	Contribution of Maroon Abbud to Literary Criticism	1993	Dr. Mohd. Rashid Nadwi
15.	Mirza Rafiullah Beg	Major Biographical Books on Indian Writers in Arabic: A Critical Study	1993	Dr. Kafil Ahmad Qasmi
16.	Mohd. Rafiq Qasmi	A Critical Study of the Contribution of Abu Hayyan Al-Tawheedi (d.414AH) to the Arabic Literature	1994	Dr. Abdul Bari
17.	Qamar Iqbal	Development of Modem Arabic Criticism in the first half of 20th century in Syria	1994	Dr. Mohammad Rashid
18.	Mahmood Husain	Contribution of Ulemas of Ruhelkhand to Arabic Language and Literature	1994	Dr. Abdul Bari
19.	Mohiuddin Sajid	Contribution of Ibn-e-Hazm Al-Andalusi to the Study of Analytical Psychology	1994	Dr. Mohd. Zahoorul Haq
20.	Athar Ahsan	Arabic Literature in Uttar Pradesh in 20th century	1994	Dr. Kafil Ahmad Qasmi
21.	Anas bin Mohd. Ahmad Kol Nadwi	Development of Arabic Prose in Druze Period (524-674 AH)	1994	Dr. Mohd. Zahoorul Haq
22.	Zafar Ali Anjum	The Egyptian Literary Movements in the first half of 20th century	1995	Dr. Mohd. Rashid Nadwi
23.	Abdullah Faruqi	Ali Al-Tantawi: His Role in the development of Modern Arabic Prose	1995	Dr. Mohd. Rashid Nadwi
24.	Abdul Malik Nadwi	Contribution of Abul Farj Ibn Al-Jauzi to Arabic Language and Literature: A Critical Study	1995	Dr. Abdul Bari
25.	Afaf Khalid Ahsan	Development of Arabic Novel in Syria in the first of the 20th century	1995	Dr. Masood Anwar Alwi
26.	Mohd. Ashraf Ali	Mohammad Qutub: His Contribution to Modern Arabic Prose	1995	Dr. Mohd. Salahuddin Umri

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
27.	Zabihullah	Sheikh Shaltut (d.1963) and his Contribution to Arabic Language and Literature: A Critical Study	1995	Dr. Kafil Ahmad Qasmi
28.	Masood Ahmad	The Rhetoric in Abbasid Periods	1996	Dr. Mohd. Zahoorul Haq
29.	Mohd. Najm Khan	The Role of Western Uttar Pradesh in the Development of Arabic Sciences in the 14th century AH.	1996	Dr. Tariq Mukhtar
30.	Naeem Ahmad	Contribution of Raghib al Asfahani to Arabic Language and Literature	1996	Dr. Masood Anwar Alwi
31.	Sikandar Ali	Development of Tafseer in Muslim Spain during 4th and 5th centuries AH: A Literary Perspective	1996	Dr. Mohd. Zahoorul Haq
32.	Mohd. Samie Akhtar	Arabic Criticism between Ancient and Modem Trends: A Comparative Study	1996	Dr. Abdul Bari
33.	Syed abdul Hai	Contribution of the Ulemas of Muslim Spain to Arabic grammar during 4th and 5th centuries AD.	1996	
34.	Abdul Majid Kashmiri	Analytical Study of the Quranic Similes	1996	Dr. Abdul Bari
35.	Mohd. Mahbubur Rahman	Me Ziada: Her Contribution to Modern Arabic Literature	1997	Dr. Abdul Bari
36.	Mohd. Ibrahim	Development of Arabic Literature in the Periods of Emperors Akbar and Shahjahan	1997	Dr. Tariq Mukhtar
37.	Nazir Ahmad Abdul Majeed	Dr. Ayesha Abdur Rahman Bint Al Shati and Her Contribution to Arabic Literature	1997	Dr. Mohd. Salahuddin Umri
38.	Satwat Raihana	Women Liberation Movement in Egypt and its impact on Arabic Literature	1997	Dr. Abdul Bari

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Award	Name of the Supervisor
39.	Tasneem Kausar Qureshi	Political, Social and Religious Trends in the Novels and Dramas of Taufiq Al-Hakim	1997	Dr. Abdul Bari
40.	Mohd. Thanaullah	Tendencies of Love and Passion in Modern Arabic Poetry	1997	Dr. Abdul Bari
41.	Ameem Al-Ihsan	Jameel Sidqi Al-Zahawi: Life and Poetry	1998	Dr. Kafil Ahmad Qasmi
42.	Ihteshamul Haq	Edition of Al-Mughrib Fi Tarteeb Al-Mahrib by Abul Fath Naser bin Abd Al-Syed Al-Matrazi (538-610 AH)	1998	Dr. Abdul Bari
43.	Mohd. Sadrul Hasan Nadwi	Studies in Eulogies for Prophet in Arabic in India (2 vols.)	1999	Dr. Abdul Bari

University of Allahabad (Allahabad)

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Award	Name of the Supervisor
1.	Mohd. Miyan	Iliya Abu Mazi: As a Poet of Love and Nature	1994	Mr. Habib Ahmad
2.	Hamida Bano	The Poets of Court of Early Abbasids	1995	Mrs. U. K. Rizwi
3.	Ahmad Makin	Contribution of Mustafa Lutfi Al-Manfaluti to Modern Arabic Prose	2000	Prof. S.M.I. Nadwi
4.	Mahtab Ahmad	Modern Trends in Arabic Prose	2001	Prof. A. Q. Jafari
5.	Mrs. Kabeer Fatima	Ali Al-Tantawi: As a Modern Renowned Writer	2001	Prof. S.M.I. Nadwi

Banaras Hindu University (Varanasi)

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
1.	Talib Ali Hasan	Al-Fartousi: His Life and Works	1993	Dr. Imran Raza Rizwi
2.	Ms. Husn Ara	Maulana Syed Abdul Hai: Life and Works	1995	Dr.(Mrs.)Naseema Farooque
3.	Abdul Waheed	Sheikh Abul Awwal Siddiqui: Life and Works	1997	Dr.(Mrs.)Naseema Farooque
4.	Mohd. Kamaluddin Ansari	Eulogistic Poetry in Arabic in the time of the Prophet	1998	Dr. Abu Hatim Khan

Barkatullah University (Bhopal)

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
1.	Gufrane Azam	Contribution of Bhopal to the Development of Arabic Literature during 14th century AH (1880-1980 AD)	Degrees	Dr. (Mrs.) Arifa Simeen
2.	Iftikhar Masood	The Arabic Poetry in Confrontation with Western Imperialism	Awarded	Dr. (Mrs.) Arifa Simeen
3.	Rafat Sultan	Maulana Abul Hasan Ali Nadwi: His Life and Work	Since	Dr. (Mrs.) Arifa Simeen
4.	Hafiz Mohd. Shafeeq	Tendency of Universal Integration and Social Reform in the Literature of Maulana Abul Hasan Ali Nadwi	1990 to	Dr. (Mrs.) Anfa Simeen
5.	Marzia Arif	The Oath in the Holy Quran: Historical and Literary Analysis	2002	Dr. (Mrs.) Arifa Simeen

University of Calcutta (Kolkata)

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
1.	Ms. Raina Khanam Majumdar	Life and Works of Maulana Syed Abul Hasan Ali Nadwi	1991	Dr. A. K. Burke
2.	Syed Moyeenul Haque	Ibne Al-Nadim on Religious Sects in Ancient India	1991	Dr. A. K. Burke
3.	Mohd. Kased Ali	Maulana Muhammad Akram Khan (1868-1968)-His Life and Works	1991	Dr. Md. Rahatullah
4.	Ranjeet Kumar Bhaumik	Impact of Islam on Art, Culture and Language of the West	1992	Dr. A. K. Burke
5.	Md. Kalimuddin	Islamic Education and Libraries in Bengal	1994	Dr. Md. Rahatullah
6.	Md. Badiur Rahman	Islamic Studies in Bengal	1994	Dr. S.M.S. Alquadri
7.	Mostafa Abdul Quyum	Muhammad Ruhul Amin: His Life and Works	1996	Dr. Md. Shahidullah
8.	S. M. Bakibillah	Contributions of Asiatic Society to Arabic and Islamic Studies	1996	Dr. S.M.S. Alquadri
9.	Md. Hayatullah	The Political Achievements of Abdullah-bin-Zubair during the Early Period of the Umayyads	1998	Dr. Md. Rahatullah

University of Calicut (Kerala)

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
1.	Abdulla Kutty C.V	Psychological Aspects in the Works of Ibn-e-Hazm Andalusi	1990	Dr. E. K. Ahmad Kutty
2.	Muhammad Ishaq. P	Abbas Mahmood al-Aqqad and His Role in the Revival of Arabic Poetry	1990	Dr. E. K. Ahmad Kutty

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
3.	Muhammad Abdul Rasheed.T.P	Islamic Elements in the Writings of Taha Husain	1992	Dr. E. K. Ahmad Kutty
4.	Mohammad Abdul Kadir. N. A	Influence of Palestine Issue on Modern Arabic Poetry	1992	Dr. K. M. Mohamed
5.	Abdul Razak. P.K	Modern Trends in the Interpretation of the Holy Quran	1993	Dr. E. K. Ahmad Kutty
6.	Mahvayilethu Beevi. H	A Critical Study of the Style and Works of Mustafa Sadiq Al-Rafaie	1994	Dr. S. E. A. Nadwi
7.	Saidalavi. C	Development of Modern Arabic up to Second World War with Special Reference to Fiction Literature	1994	Dr. K. V. Veeran Moideen
8.	Umar. M	A Critical Study of Social Life in the Poetry of Abul Ala Al-Maarry	1994	Dr. S. E. A. Nadwi
9.	Abdul Kareem. M	Maulana Baqir Agah: Life and a Critical Study of his Works	1994	Dr. S. E. A. Nadwi
10.	Mohamed. P.P	Imam Mohammed Bin Ismayil Al Bukhari: His Contribution to Arabic Literature	1994	Dr. S. E. A. Nadwi
11.	Bahavudheen. K	Imam Suyuti and his Contribution to Arabic Literature with Special Reference to Al-Mizhar	1994	Dr. S. E. A. Nadwi
12.	Aboobacker Cholempara	The Social Elements in the Early Abbasid Poetry	1995	Dr. K. V. Veeran Moidcen
13.	Zeenath Beevi. S	The Elements of Social Life as depicted in Hadith Literature	1995	Dr. S. E. A. Nadwi
14.	Abdul Razak. T	Tawfiq Al-Hakim and his Contribution to Modern Arabic Drama	1995	Dr. S. E. A. Nadwi
15.	Abdurrahiman Mangattuchali	Panegyrics of Prophet Muhammad in Modern Arabic Poetry	1996	Dr. K. M. Mohamed
16.	Moideenkutty. A.B	Egyptian Society as depicted in the Realistic Novels of Naguib Mahfouz with Special Reference to his Trilogy	1996	Dr. A. Ismail Labbai

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Award	Name of the Supervisor
17.	Ahmad Kutty. T.P	Social Life depicted in the Poems of Hafiz Ibrahim	1996	Dr. A. Ismail Labbai
18.	Mohammad Basheer. K	A Critical Study on Translations and Commentaries of Quran in Malayalam	1998	Dr. K. V. Veeran Moideen
19.	Abdul Jabbar. N	Role of Mahmud Taimur in the Development of Arabic Fiction	1998	Dr. E. K. Ahmad Kutty
20.	I. Moidyppa	A Critical and Analytical Study of the Poetry of Al-Qarwi Rasheed Salim Al-Khoori (1887-1984)	1998	Dr. S. E. A. Nadwi
21.	Hamza. M.B	Tafseerul Kabeer of Imam Fakhruddin Al-Razi — A Critical Study	1998	Dr. A. Ismail Labbai
22.	Jamaluddin. K	Tafseer-Formation and Development with Special Reference to the Method of Imam Taimiya in his Tafseer	1999	Dr. A. Ismail Labbai
23.	Mohammad Basheer. A.M	South Indian Contribution to Quranic Literature	1999	Dr. S. E. A. Nadwi
24.	A. Aboobacker	A Critical Study of the Poetry of Umar Abu Rishah	2000	Dr. S. E. A. Nadwi
25.	N. E. Abdus Salam	The Modern Poet Ahmad Shouqui and his Poetry as Presented by his Critics	2000	Dr. S. E. A. Nadwi
26.	Saidalavi. V	Literary Contribution of Mohamed Abdullah Malabri - A Critical Study	2000	Dr. A. Ismail Labbai
27.	Mohammed Haneefa. P	Mikhail Nuaima and his Contribution to Modern Arabic Criticism-	2000	Dr. A. I. Rahmatullah
28.	V. P. Abdul Hamid	Influence of Islamic Mysticism on the Development of Arabic Literature	2000	Dr. A. Ismail Labbai
29.	Abdussathar. M.T	Ibn Qutaiba and his Contribution to Arabic Literary Criticism with Special Reference to his Works: "Al-Shir wal Shu'ra" and "Adabul Katib"	2001	Dr. K. V. Veeran Moideen

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
30.	Abdul Majeed. T.A	Islamic Trends in Arabic Poetry from 1914 to 1945	2001	Dr. S. E. A. Nadwi
31.	Abdul Latheef. V	Development of Al-Rasael Literature during the Early Islamic Periods	2001	Dr. S. E. A. Nadwi
32.	Mohammed Muneer. V.M	Influence of Indian Culture on Arabic Language & Literature of the Gulf Region	2001	Dr. K. M. Mohamed
33.	Zuhrabi Mattummal	Women in the Quran and the Hadith and their Status and Role in Modern Life - An Analytical Study	2002	Dr. A. I. Rahmatullah
34.	Ahmad Syed. P	Development of Arabic Prose in Early Abbasid Period and Influence of Social Elements in the Development	2002	Dr. A. Ismail Labbai
35.	Fazlullah. K.T	The works of Ahmad Amin on Islamic History—A Critical Study	2002	Dr. E. K. Ahmad Kutty

Central Institute of English and Foreign Languages (Hyderabad)

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
1.	Manzoor Ahmad Khan	Jurji Zaydan as a Historical Novelist	1992	Dr. Ismat Lateef Mahdi
2.	Abdul Rehman Wani	Mikhail Nuaima and Modernization in Arabic Literature	1992	Dr. Moinuddin Azmi
3.	Salahuddin Tak	Concept of Realism in the Egyptian Novel: A Study with Special Reference to the Novels of Najib Mahfuz	1993	Dr. Moinuddin Azmi
4.	A. Basheer Ahmed	A Contrastive Study of Syntax in Arabic and English	1995	Dr. Mohd. Iqbal Husain
5.	C. Abdul Majeed	Khalil Mutran as a Romantic Poet	1995	Dr. Mohd. Iqbal Husain

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Award	Name of the Supervisor
6.	Hafiz Sheikh Ahmed Mohiuddin	Contribution of Hyderabad to the Development of Arabic in the Twentieth Century	1995	Dr. Manzoor Ahmad Khan
7.	Syed Ibrahim	A Comparative Study of Rhetoric Remarks Written by Imam Razi and Syed Qutub	1996	Dr. Moinuddin Azmi
8.	Abdul Hameed	Trends in Modern Arabic Poetry Between the Two World Wars 1918, 1939	2001	Dr. Mohd. Iqbal Husain

University of Delhi (Delhi)

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Award	Name of the Supervisor
1.	Syed Hasnain Akhtar	A Critical Evaluation of Prose Writings of Ali bin Abi Talib	1991	Prof. N. A. Faruqi
2.	Md. Kabir	Muhammad Husain Haikal (1888-1956): A Critic (A Brief Account on his Critical Approach)	1992	—
3.	Mrs. Tharwat H. Abidin	A Study of Syrian Novels after the Second World War	1993	Prof. M. S. Ashraf
4.	Mohd. Khaleeq	A Critical Study of the Life and Works of Abu Rehan Al-Beruni	1993	Prof. N. A. Faruqi
5.	Mohd. Ayub	Arabic Journalism in India During the 20th Century	1997	Prof. M. S. Ashraf
6.	Sirajul Hasan	The Contribution of Dairatul-Maarif Al-Osmania to the Arabic Literature and Islamic Sciences	1999	Prof. N. A. Faruqi
7.	Mohd. Mousa Ibrahim Abu Dagga	T. S. Eliot in Arabic Literature	1999	Prof. N. A. Faruqi
8.	Mostafizur Rahman	Contribution of Ulema-e-Bihar to Arabic Literature and its Branches During the 12th Century AH till Today	Submitted in 2002	Prof. M. S. Ashraf, Dr. M. N. Khan

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Award	Name of the Supervisor
9.	Shams Kamal Anjum	A Critical and Analytical Study of Al-Tabaqaat Al-Kubra li Ibn Saad	Submitted in 2002	Prof. N. A. Faruqi, Dr. M. N. Khan

Gauhati University (Gauhati)

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Registration	Name of the Supervisor
1.	Abdul Quadir Barbhmyan	Arabic Elements and Its Influence in the Bengali Language and Literature with Special Reference to Barak Valley	1996	Dr. R. Ali
2.	Md. Fazlur Rahman	A Study on Life and Works of Maulana Karamat Ali Jaunpuri (1800-1873)	1997	Dr. C. M. Ali
3.	Mahtabur Rahman	Development of Arabic Language During the Reign of Emperor Aurangzeb (1658-1707 AD) with Special Reference to Fatawa-e-Alamgiri	1998	Dr. R. Ali
4.	Nuruddin Ahmad	Influence of the Holy Quran and the Hadith on the Arabic Prose Literature in Medieval India	1998	Dr. R. K. Mazumdar
5.	Zahid Ahmad	A Critical Study on the Life and Works of Hakeem Syed Abdul Hai	1999	Dr. R. Ali
6.	Bakshi Hazarat Ali Ahmad	Contribution of Brahamputra Valley to the Study of Arabic During the 20th Century	1999	Dr. R. Ali
7.	Md. Ehsanul Haq	A Critical Study of Arabic Poetry in Spain with Special Reference to Al-Muashshehat (from 711 to 1492 AD)	2000	Dr. R. Ali
8.	Abu Bakker Siddque	A Critical Study of the Contribution of Dr. Taha Husain to Modern Arabic Prose Literature	2000	Dr. R. Ali

Jamia Millia Islamia (New Delhi)

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
1.	Shamimul Haq Amanatullah	Abdul Qadir Al-Mazni: A Critical Study	1990	Prof. Z. A. Farooqi
2.	Mohd. Hasan Al-Jarrah	Adwatue Shart Wal Mantiq al Sharti fil Quranil Karim	1991	Prof. Z. A. Farooqi
3.	Khalid Mohammad Audah	Time and Space in Palestinian Novel	1991	Prof. Z. A. Farooqi
4.	Ishratullah Khan	Translators of the Mamoon's Period and Their Treatises on Philosophy and Medicine: An Investigation	1992	Dr. Hafiz Badruddin
5.	Bahauddin Salim H. Ayesh	Historical and Social Records in Arabic Poetry During the First Abbasid Period (132-232 AH)	1992	Dr. Hafiz Badruddin
6.	S. Mohammad Khalid Ali	India's Contribution to Hadith Literature in Arabic	1993	Prof. Shafiq A. Khan Nadwi
7.	Abul Hasanat	Contribution of Darul Uloom Nadwa to Arabic Literature	1993	Frof. Z. A. Farooqi
8.	Abu Obaid	Literary Movements in Modern Arabic Literature in the Post First World War Period and Their Impact on Language and Literature	1994	Dr. Hafiz Badruddin
9.	Mohd. Mukarram Ahmad	A Critical Study of Poetic Dramas of Aziz Abaza	1994	Prof. Z. A. Farooqi
10.	Badruzzaman	A Critical Study of Al-Tanbih ala Alfaz Al-Gharibain of Salami	1995	Prof. S. Z. H. Nadwi
11.	Ms. Farhana Siddqui	Nazik Al-Malaika—A Critical Study	1995	Prof. Z. A. Farooqi
12.	Hasballah Thaib	Contribution of Jamiah-e-Washiah in the Teaching of Arabic Language and Literature in North Somatra (Indonesia)	1995	Prof. S. Z. H. Nadwi
13.	Nurfin Sihotang	Development of Arabic Language in Indonesia—A Critical Study	1996	Prof. S. Z. H. Nadwi

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Award	Name of the Supervisor
14.	Yousuf Aamir	A Comparison between Modern Arabic and Urdu Poetry	1998	Prof. Z. A. Farooqi
15.	Irshad Ahmad	The Syllabi for the Teaching of Arabic in Indian Universities—A Critical and Analytical Study	1998	Prof. S. Z. H. Nadwi
16.	Wali Akhtar	Al-Adab Al-Islami in Arabic—Concept and Distinct Features	1999	Prof. Abdul Haleem Nadwi
17.	Ahmad Dardiri	Description of Man in the Qura'n	2000	Prof. S. Z. H. Nadwi
18.	Ms. Fatima H. Hakim	Arab Heritage in the Drama Literature of Syria	2000	Prof. S. Z. H. Nadwi
19.	Dihyatun Masqoon	New Trends in the Teaching of Arabic to Non-Native Speakers in Indonesia—An Analytical and Descriptive Study	2001	Prof. S. Z. H. Nadwi
20.	Ma'mun Efendi Nur	Methodology Adopted by Orientalists in the Teaching and Learning of Arabic	2002	Dr. Habibullah Khan

University of Kerala (Thiruvananthapuram)

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Award	Name of the Supervisor
1.	Ms. Haneefa. V	A Study of the Dialect of Hijaz—Its Development and Place in the Arabic Language	1992	Dr. K. M. Mohammed
2.	Sulaiman. S	Arab Travelers on South India	1996	Dr. Ubaid
3.	Illyaskutty. N	Western Trend in the Modern Egyptian Society and the Approach of Mustafa Sadique Al-Rafai to It—A Critical Study	2000	Dr. V. Haneefa

University of Madras (Chennai)

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
1.	Syed Rahmatullah	Anemology of Dr. Taha Husain's Works on Short Stories and Novels	1991	Independent teacher candidate
2.	A. Mohammed Ali	Comparative Study of Sahifa of Hammam Bin Munabbah With Other Books on Hadith Literature	1992	Dr. P. Nisar Ahmad
3.	Syed Karamatullah Bahmani	Contribution of Modern Arab Thinkers to Islamic Thought	1994	Dr. P. Nisar Ahmad
4.	Md. Sulaiman	Arabic and Islamic Studies in Tamil Nadu Since 1857	1994	Dr. P. Nisar Ahmad
5.	A. Abdul Haq	Literary Thoughts of Sahaba	1995	Dr. P. Nisar Ahmad
6.	H. Abdur Rahman	Reference of Indian Culture, Civilization and Literature in the Classical Arabic Works	1996	Dr. P. Nisar Ahmad
7.	N. M. Ahmad Ibrahim	Eminent Arabic Scholars of Tamil Nadu and Their Academic and Literary Works During 20th Century	1999	Dr. P. Nisar Ahmad
8.	Salahuddin Mohammed Ayub	Eminent Scholars of the Dynasty of Qazi Badruddawla and Their Arabic and Academic Works	2000	Dr. P. Nisar Ahmad
9.	S. M. Abdul Malick	Life and Works of Maulana Mohamad Zakariya	2002	Dr. P. Nisar Ahmad

Osmania University (Hyderabad)

S. No.	*Name of the Scholar*	*Topic of the Research Work*	*Year of Award*	*Name of the Supervisor*
1.	Syeda Meh Jabeen Akhtar	Life of Mohammad Abduhu with Special Reference to Literary and Reformative Works	1990	Dr. Syed Ibrahim Nadwi
2.	Syed Abdul Qadir Husaini	Influence of Arabic Language on Urdu Language	1991	Dr. Syed Ibrahim Nadwi

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Award	Name of the Supervisor
3.	Md. Abdul Gaffar Khan	A Critical Edition of Khulasatu Siyari Sayyidil Bashari by Abul Abbas Muhiuddin Al-Tabari Al-Shafai	1991	Dr. Syed Ibrahim Nadwi
4.	Md. Mubashshir Uddin	A Critical Edition of Al-Tariqa Al-Muhammadia Fi Bayani Al-Seerati Al-Ahmadia by Mohiuddin Muhammad Al-Barkawi	1991	Dr. Syed Ibrahim Nadwi
5.	Syed Shah Azmuddin Ahmad Al-Nahri	A Critical Study of Al-Ameer Shakeeb Arsalan	1993	Dr. Mohammad Abdul Majeed
6.	Muhammad Sameeullah Khan	Development of Modern Arabic Literature	1993	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
7.	Syed Husain Al-Quadri shore	A Critical Edition of Burhan Al-Quran by Mahmood bin Hamza Al-Kirman	1993	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
8.	Kamalunnisa Begum Al-Nahri	A Critical Study of Prose and Its Development in Abbasid Period	1994	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
9.	Khalida Rehana	The Development of Hadith Literature in India	1994	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
10.	Syeda Jameel Ahmad	Contribution of Dairatul Maarif Al-Osmania in Arabic Language	1995	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
11.	Syed Mohammad Saifullah	Development of Prose in Spain in Islamic Period	1995	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
12.	Syeda Asifia Kausar	Apollo Movement and Its Influence on the Development of Modern Arabic Literature	1995	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
13.	Hafiz Syed Badeeuddin Sabiri	Contribution of Sahaba and Sahabiyat in Arabic poetry	1996	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
14.	Syed Jahan Geer	A Critical Study of Contemporary Arabic Literature in the Kingdom of Saudi Arabia	1996	Dr. Juvairia Jameelunnisa Begum
15.	Muhammad Manzoor Husain	The Similes in the Sayings of the Holy Prophet Muhammad	1996	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
16.	Wiqar Unnisa	Muhafizoon Poets and Their Contribution in Modern Arabic Poetry	1996	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Award	Name of the Supervisor
17.	Al-Qazi Mohammed Naseem Ahmad	Analytical Study of Literary Works of Muhammad Mandoor	1997	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
18.	Modiuddin Qadri Hadi	Semitic Languages Other Than Arabic in the Holy Qura'n	1997	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
19.	Syed Khaja Abdul Muqtadir	Contribution of Ahmad Ameen to Arabic Literature	1998	Dr. Qamrunnisa Begum
20.	Talat Sultana	A Comparative Study of the Poetry of Jameel Sidqi Al-Zahawi and Maroof Al-Rassafi	1998	Dr. Mohammad Abdul Majeed
21.	Hasan Mohammad	Sheikh Ahmad Sarhindi: A Study of his Life and Arabic Work	1998	Dr. Mohammad Abdul Majeed
22.	Bi Bi Zainab	Literary Works of Jahiz: A Critical Study	1998	Dr. Qamrunnisa Begum
23.	Durdana Shaheen	Social, Cultural and Political life in Modern Arabic Poetry	1999	Dr. Juvairia Jameelunnisa
24.	Syed Rashid Naseem	Asaru Ikhtilafil Qirati Sabi Wal Ashri Alal Ma'ani Wal Ahkam Wal Ibari	1999	Dr. Juvairia Jameelunnisa
25.	Qazi Sageeruddin Siddiqi	Development of Poetry and Its Expansion During the First and Second Abbasid Periods	2000	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
26.	Syed Mahmood Safiullah	Raghib Tabbaq: Life and Works	2000	Dr. Mohammad Sultan Mohiuddin
27.	Atika Noorussabah	Mohammad Husain Haikal: Life and Works	2000	Dr. Qamrunnisa Begum

Patna University (Patna)

S. No.	Name of the Scholar	Topic of the Research Work	Year of Award	Name of the Supervisor
1.	Md. Sikander	Development of Hadith Literature in Bihar	1990	Dr. F. K. Siddiqui

المراجع:

١- د. محمد إسماعيل الندوي- تاريخ الصلات بين الهند والبلاد العربية – دار الفتح للطباعة والنشر، بيروت، طبعة أولى، (د.ت.).

٢- د. عبد الحليم الندوي – مراكز المسلمين التعليمية والثقافية والدينية في الهند – مطبعة نوري المحدودة – مدراس، الهند، (د.ت.).

٣- د. عبد الحق شجاعت علي – الدراسات العربية في الجامعات الهندية الشمالية منذ الاستقلال في ١٩٤٧م، المعهد الهندي للدراسات الإسلامية، دلهي –١٩٨٩م.

٤- عبد الحي الحسني – الثقافة الإسلامية في الهند، المجمع العلمي العربي، دمشق ١٣٧٧هـ / ١٩٥٨م.

٥- Report of the University Education Commission (August- 1947 December 1948), Vol. 1, Ministry of Education, Govt. of India Press, Shimla-1962)

٦- Report of the Review Committee on Arabic and Persian Studies in Indian Universities, University Grants Commission, New Delhi-1968

٧- مختارات من مقالات الندوة العلمية لعموم الهند حول مشاكل تعليم اللغة العربية في المعاهد الهندية، C.I.E.F.L.، المطبعة العزيزية، حيدرآباد، الهند، أكتوبر ١٩٨٢م.

٨- الاستبيانات والتقارير.

والله ولي التوفيق.

١٣ـ القصة القصيرة.

وفيما يتعلق بالكتب المقررة والمقترحة لهذه الورقة فعددها لا يحصى ويمكن الانتخاب منها بمساعدة أساتذة اللغة العربية في الأقسام العربية بعد اختيار الموضوعات من قبل الطلبة.

الجزء الثاني: كتابة البحث

إنه يتحتم على الطلبة أن يكتبوا أبحاثهم ويكملوها ثم يقدموها إلى القسم خلال المدة المحدودة.

الكتب العربية المقترحة:

١- كيف تكتب بحثاً جامعياً للدكتور عبد العزيز شرف والدكتور عبد المنعم الخفاجي

٢- كيف تكتب بحثاً أو رسالة للدكتور أحمد شلبي

٣- قواعد تحقيق المخطوطات للدكتور صلاح الدين المنجد

٤- منهج البحث الأدبي للدكتور علي جواد الطاهر

٥- البحث الأدبي للدكتور شوقي ضيف

الكتب الإنجليزية المقترحة:

١- Thesis and Assignment Writing by Janathan Andreson, Berry H. Durston, Millicent Poole

٢- How to Write Assignments, Research Papers, Dissertations and Thesis by V.H. Bedekar

٣- Literary Thesis by Bateson

الورقة الثانية: دراسة تفصيلية لإحدى الموضوعات التالية للغة والآداب العربية في مجال البحث:

١- النثر العربي
٢- الشعر العربي
٣- الأدب العربي في الأندلس وشمال إفريقيا
٤- الأدب العربي في المهجر
٥- الدراسات العربية في الهند
٦- التاريخ
٧- الثقافة والحضارة
٨- النقد الأدبي العربي
٩- الفيلولوجيا
١٠- البلاغة
١١- المسرحية
١٢- الرواية

وأما الترجمة الشفهية فهي ذات أهمية بالغة للطلبة الذين يريدون أن يختاروا الترجمة كمهنة.

والمطلوب أن يقوم الأستاذ بتدريب الطلبة على هذه الترجمة على نحو مكثف لكي يتمكنوا من تولي الوظائف مع الكفاءة والثقة بالنفس.

الكتب المقترحة في نظرية الترجمة:

١- الترجمة ومشكلاتها لإبراهيم زكي خورشيد

٢- الترجمة العربية في الهند بعد الاستقلال للدكتور حبيب الله خان

الورقة الثامنة: إعداد التقارير والتعليقات الإذاعية والأخبارية باللغة العربية

تهدف هذه المادة إلى تدريب الطلبة على إعداد التقارير حول الندوات والمؤتمرات الوطنية والدولية والتعليقات الإذاعية حول الوقائع الهامة والأوضاع الراهنة في العالم العربي بوجه خاص وفي العالم كله بوجه عام وكتابة النشرات الأخبارية باللغة العربية وهلم جراً.

المنهج التمهيدي للدكتوراه أو الدرجة ما قبل الدكتوراه

يمكن إعادة النظر في المناهج الدراسية للدرجة ما قبل الدكتوراه في اللغة العربية المتبعة في الجامعات الهندية في ضوء المقررات / الأوراق المفصلة أدناه:

لتشتمل الدرجة ما قبل الدكتوراه على سنة دراسية واحدة ولتنقسم إلى جزئين : أما الجزء الأول فيشتمل على ورقتين تحريريتين يحمل كل منهما مائة درجة وأما الجزء الثاني فيكرس لكتابة البحث الذي يحمل مائتي درجة بما فيها الامتحان الشفهي (البحث ـ ١٥٠ درجة ، الامتحان الشفهي ـ ٥٠ درجة)

الجزء الأول

الورقة الأولى: طرق التحقيق

تشمل هذه الورقة المصطلحات والتراجم العلمية والفنية والهندسية والطبية والنفطية والاقتصادية والتجارية والمصرفية والعلاقات الدولية وما إلى ذلك.

الورقة السادسة: المصطلحات والترجمة المتخصصة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية.

تشمل هذه الورقة المصطلحات والتراجم العلمية والفنية والهندسية والطبية والنفطية والاقتصادية والتجارية والمصرفية والعلاقات الدولية وما إلى ذلك.

الكتب المقترحة:

١- الفريد في المصطلحات الحديثة – تسودوري

٢- Arabic for Scholars of Social Sciences by Prof. Mohd. Salim Khan (Delhi)

٣- Arabic for Advanced Learners by Dr. Shafiur Rahman

٤- الترجمة العلمية، إعداد: د. سلمان داود الواسطي ود. يونيل يوسف عزيز و د. عبد الوهاب النجم، وزارة التعليم العالي، بغداد، ١٩٨٣.

الورقة السابعة: نظرية الترجمة والترجمة الشفهية (نظرية الترجمة – ٢٥ درجة ، الترجمة الشفهية – ٧٥ درجة)

تتألف هذه الورقة من جزئين : الأول : نظرية الترجمة و الثاني : الترجمة الشفهية

أما نظرية الترجمة فيشرح فيها الأستاذ الجوانب المختلفة للترجمة ومنها تاريخ الترجمة والفرق بين الترجمة والتعريب وأنواع الترجمة وهكذا دواليك.

وأما الأوراق الأربعة المتبقية فقسمتها إلى مجموعتين: مجموعة "أ" ومجموعة " ب" وعلى الطلبة أن يختاروا إحدى هاتين المجموعتين حسب رغباتهم وحاجاتهم وذلك لتكن الدراسة على هذا المستوى العالي أنفع وأمتع وذات مغزى تربوي مثمر.

مجموعة (أ)

الورقة الخامسة : تاريخ الأدب العربي والثقافة والحضارة العربية

تهدف هذه المادة إلى دراسة الأدب العربي في كافة أدواره ومظاهر الثقافة والحضارة العربية. وهذا واضح جداً لا يحتاج إلى التفصيل . غير أنه من المقترح أن يراجع بهذا الصدد الأوراق التي قررتها لدراسة هذه المادة الجامعة الملية الإسلامية في بكالوريوس الآداب (اختصاص) وجامعة عليكره الإسلامية وجامعة دلهي في بكالوريوس الآداب (اختصاص) والماجستير.

الورقة السادسة: تاريخ النقد الأدبي ومبادئه

الورقة السابعة: علم اللغة والبلاغة والعروض

الورقة الثامنة: دراسة الأدب العربي الهندي (النثر والشعر)

أو

البحث حول موضوع محدد

ملاحظة: يجب أن لا يقل البحث عن ٣ آلاف كلمة.

(البحث ــ ٧٥ درجة ــ الامتحان الشفوي ــ ٢٥ درجة)

مجموعة (ب)

الورقة الخامسة: المصطلحات والترجمة المتخصصة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية

نفس الكتب التي تم اقتراحها لهذا الغرض في الورقة الرابعة لبكالوريوس الآداب (اختصاص)

الورقة الرابعة: النثر العربي الحديث (الرواية والمسرحية)

تهدف هذه الورقة إلى دراسة خاصة للرواية والمسرحية في اللغة العربية ومن المقترح أن يوضع رواية واحدة ومسرحية واحدة على الأقل للدراسة التفصيلية وهذا يعني أن الأسئلة في الامتحان تكون موضوعية كما أنها توضع حول شرح الفقرات المأخوذة مع بيان كاتبيها وسياقها بالإضافة إلى الأسئلة المعتادة المتعلقة بالشخصيات الرئيسية والخيال المركزي. ويوضع روايتان ومسرحيتان للدراسة العامة وهذا يعني أن الأسئلة في الامتحان تكون غير موضوعية أي معتادة تتعلق بأدوار الشخصيات والخيال المركزي وما إلى ذلك ويمكن انتخابها من بين الروايات والمسرحيات الكثيرة بمساعدة أساتذة اللغة العربية في الأقسام العربية.

ومن المقترح أن يكون " الشحاذ" لنجيب محفوظ في الرواية و"أهل الكهف" لتوفيق الحكيم في المسرحية للدراسة التفصيلية و"دعاء الكروان" لطه حسين و "بين الأطلال" ليوسف السباعي في الرواية و " رحلة إلى الغد" لتوفيق الحكيم و "واسلاماه" لعلي أحمد باكثير في المسرحية للدراسة العامة.

الكتب المقترحة:

١ـ المسرحية لعمر الدسوقي

٢ـ الأدب القصصي والمسرحي في مصر لأحمد هيكل

٣ـ الأدب العربي المعاصر في مصر لشوقي ضيف

٤ـ تطور الرواية في مصر لعبد المحسن طه بدر

الامتحان الشفهي

يمكن إعادة النظر في المناهج الدراسية للغة العربية على مستوى الماجستير في ضوء المقررات / الأوراق المفصلة أدناه:

سيشتمل المنهج الدراسي المقترح للماجستير على (٨) أوراق وامتحان شفهي ويحمل كل منها ١٠٠ درجة. أما الأوراق الأربعة الأولى فسيدرسها جميع الطلبة بصفة إجبارية وهي كما يلي:

الأوراق الأربعة الإجبارية:

الورقة الأولى: النثر العربي إلى بداية العصر الحديث بما فيه الأندلس وشمال إفريقيا.

في هذه الورقة يتم القيام بتدريس النماذج الرائعة من كلام الكتاب والمنشئين البارزين في كافة العصور الأدبية ما عدا العصر الحديث ويمكن انتخابها من مساعدة أساتذة اللغة العربية في الأقسام العربية.

الورقة الثانية: الشعر العربي من العصر الجاهلي إلى نهاية العصر العباسي بما فيه الأندلس وشمال إفريقيا.

في هذه الورقة يتم القيام بتدريس النماذج الرائعة من كلام الشعراء البارزين في كافة العصور الأدبية ما عدا العصر الحديث ويمكن انتخابها بمساعدة أساتذة اللغة العربية في الأقسام العربية.

الورقة الثالثة: الشعر العربي الحديث بما فيه الشعر المهجري

تهدف هذه الورقة إلى دراسة تفصيلية للشعراء البارزين في العصر الحديث بما فيهم شعراء المهجر ويمكن الانتخاب من كلامهم بمساعدة أساتذة اللغة العربية في الأقسام العربية.

الكتب التي يمكن انتخاب النماذج منها بخصوص الورقة الأولى و الثانية والثالثة المذكورة أعلاه:

ملاحظة: من المقترح أن يشجع الأستاذ الطلبة على مطالعة الكتب التي سبق ذكرها في الورقة الأولى "ب" والمتوقع أن ينهي الطلبة من مطالعة هذه الكتب المقترحة بنهاية هذه المرحلة.

الامتحان الشفهي: وفيه يتم اختبار الطلبة من النواحي المذكورة أدناه بالإضافة إلى اختبار معرفتهم للأدب العربي وتاريخه بوجه عام.

١- القدرة على المكالمة العربية
٢- قراءة الجرائد والمجلات العربية بصوت عال
٣- الترجمة التتبعية والفورية من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وبالعكس
٤- المصطلحات الشائعة المستخدمة يومياً.

المناهج الدراسية للغة العربية في بكالوريوس الآداب عام (B.A. Pass) وكمادة مساعدة (Subsidiary)

إن الطلاب الذين يختارون اللغة العربية للدراسة في بكالوريوس الآداب (عام) سيدرسون الورقتين الأوليين لكل من السنوات الثلاثة لبكالوريوس الآداب (اختصاص) والذين يختارون اللغة العربية كمادة مساعدة وتكون موادهم الأساسية غير اللغة العربية فسيدرسون الورقتين الأوليين لكل من السنة الأولى والثانية لبكالوريوس الآداب (اختصاص).

الماجستير

وسيلة التعليم : اللغة العربية فقط

ملاحظة: يجب التجنب من استعمال اللغة الأردية أو لغة محلية في أي حال من الأحوال في هذه المرحلة.

٤. كتابة الملاحظات القصيرة والاستعراضات والملخصات وإعداد التقارير والتعليقات الإذاعية والأنباء باللغة العربية.

٥. المصطلحات السكرتارية والتجارية

٦. طريقة كتابة الطلبات للحصول على الوظائف في الدوائر الحكومية والشركات الخاصة.

٧. رسائل التعيين.

٨. طلب للإجازات.

٩. أمر لشراء الكتب

١٠. شهادة السلوك والتجربة

١١. ترجمة تعاقدات التوظيف من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وبالعكس

١٢. ترجمة التأشيرات من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وبالعكس

١٣. معرفة جهاز الكمبيوتر والكتابة عليه إذا كان متوفراً.

الكتب المقترحة:

١- Secretarial Practice in Arabic by Hanif Palliyath

٢- The Commercial Arabic (A Text Book on Functional Arabic) by Prof. V.P. Abdul Hameed & Prof. N.K. Abdul Haleem

٣- Models in Business Correspondence by P.G. Dept. of Arabic, Jamal Mohd. College, Tiruchirapalli.

٤- A Text Book of Modern Arabic by V.K. Abdul Rahman

٥- الفريد في المصطلحات الحديثة: تسودوري

٦- Arabic for Advanced Learners by Dr. Shafiur Rahman

٣- الأجنحة المتكسرة لجبران خليل جبران

٤- "علي بابا" لكامل كيلاني

٥- قنديل أم هاشم ليحي حقي.

ملاحظة: في حالة اختيار الكتابين الأخيرين يجب أن يتم تقريرهما في المنهج الدراسي كاملاً ومن المقترح أن يقرر هذان الكتابان في المنهج الدراسي لأنهما ألفا بلغة سهلة وأسلوب جذاب من قبل كبار كتاب القصة العربية في العصر الحديث.

هذه المادة هامة جدة ولابد من دراستها في هذه المرحلة لكي يطلع الطلبة على القصص العربية الشهيرة التي ترجمت لأهميتها إلى لغات مختلفة عبر العالم. وإنه يعتبر ظلماً على اللغة العربية أن يتخرج الطلبة حاملين درجة بكالوريوس الآداب فيها وهم في غفلة من هذه القصص الشهيرة ومن جانب آخر إنه يتوقع أن هذه القصص ستثير اهتمام الطلبة وتشجعهم لمواصلة دراساتهم للغة العربية.

الورقة التاسعة التطبيقية: الممارسة السكرتارية في اللغة العربية

هذه مادة هامة جداً لا بد من دراستها في هذه المرحلة لكي يستطيع من يرغب من الطلبة في العمل بعد تكميل دراساتهم لهذه المرحلة بشيء من الثقة بالنفس والجراءة والكفاءة.

وستشمل هذه المادة المواضيع التالية:

١. كتابة الرسائل إلى الوالدين والإخوان والأخوات والأقرباء والأصدقاء والإجابة عليها.

٢. كتابة الرسائل إلى الشخصيات البارزة والدبلوماسيين مع الألقاب الخاصة بهم.

٣. المراسلات الرسمية والتجارية.

ملاحظة: قد ألفت كتب كثيرة حول هذه المادة ويمكن الانتخاب منها بمساعدة أساتذة اللغة العربية في الأقسام العربية.

الورقة السابعة: الشعر العربي الكلاسيكي والحديث:

في هذه المادة يدرس الطلبة المنتخبات الرائعة من الشعر العربي في العصر القديم والعصور الوسطى والعصر الحديث ويمكن انتخابها من الكتب المذكورة أدناه بمساعدة أساتذة اللغة العربية في الأقسام العربية:

١- مجموعة من النظم والنثر لمحمد شريف سليم

٢- المنتخب من أدب العرب، الجزء الأول لطه حسين، أحمد الإسكندري، أحمد أمين، علي الجارم، عبد العزيز البشري وأحمد ضيف.

٣- نخبة الأدب المطبوعة من قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة عليكره الإسلامية.

ملاحظة: جمعت النصوص الشعرية للعصر القديم والعصور الوسطى والعصر الحديث معاً في ورقة واحدة لكي يتمتع الطلبة بدراستها معاً ويعرفوا الخصائص والمميزات المشتركة بينها ومواضع الاختلاف والتباين فيها.

الورقة الثامنة: النثر العربي الكلاسيكي والحديث(القصة العربية):

ستشمل هذه المادة على المنتخبات من القصص العربية الكلاسيكية والحديثة التي اشتهرت في العالم بأجمعه ويمكن انتخابها من الكتب المذكورة أدناه:

١- ألف ليلة وليلة

ملاحظة: يوجد المنتخبات من هذه القصة العربية الرائعة في "نخبة الأدب" المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية.

٢- كليلة ودمنة لعبد الله بن المقفع

٥- منثورات من أدب العرب للسيد محمد الرابع الندوي

ملاحظة: وضعت النصوص النثرية والشعرية للعصور الوسطى والعصر الحديث معاً في ورقة واحدة لكي يتمتع الطلبة بدراستها معاً ويعرفوا الخصائص والمميزات المشتركة بينها ومواضع الاختلاف والتباين فيها.

السنة الثالثة

الورقة الخامسة: القواعد المتقدمة والترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وبالعكس -٣

في هذه المادة يدرس الطلبة القواعد المتقدمة بالإيجاز ثم يتدربون على ترجمة الفقرات والتعبيرات المطولة والمعقدة وتقنيات الترجمة. وتؤخذ المواد للترجمة من الجرائد العربية والإنجليزية والكتب العلمية والفنية.

ملاحظة: إن الأرقام (١-٢-٣) المكتوبة في أواخر أوراق الترجمة من بداية السنة الأولى إلى الآن تشير إلى أن محتويات هذه الأوراق تتطور تدريجياً من الفقرات القصيرة البسيطة إلى الفقرات والعبارات العلمية والفنية والعسكرية المطولة المعقدة وتكون للترجمة حصة الأسد في هذه الأوراق الثلاثة المديدة على السنوات الثلاثة للبكالوريوس.

الكتب المقترحة: نفس الكتب التي سبق ذكرها في الورقة الأولى "ب".

ملاحظة: من المقترح أن يشجع الأستاذ الطلبة على مطالعة الكتب المذكورة في الورقة الأولى "ب".

الورقة الخامسة: تاريخ اللغة والأدب العربي.

في هذه المادة سيقوم الأستاذ بإلقاء المحاضرات حول نشأة اللغة العربية وتطورها وتاريخ الأدب العربي من العصر الجاهلي إلى اليوم مركزاً على العصور الذهبية العباسية والعصر الحديث.

كوسيلة وحيدة منذ البداية وأن يشجعوهم على مطالعة الكتب العربية فقط وأن يطلب منهم الإجابة في الامتحان في اللغة العربية إلى حد ممكن.

السنة الثانية

الورقة الثالثة: القواعد الوظيفية وتطبيقاتها والترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وبالعكس ـ٢

المطلوب أن يقوم الأستاذ بتدريس الطلاب القواعد الوظيفية للغة العربية ويقوم بتدريبهم على الترجمة الصحافية من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وبالعكس وتستخرج مواد الترجمة بكافة أنواعها من الجرائد العربية والإنجليزية.

الكتب المقترحة: نفس الكتب المذكورة في الورقة الأولى " ب " .

ملاحظة: من المقترح أن يشجع الأستاذ الطلبة على مطالعة الكتب المذكورة في الورقة الأولى "ب" فإن هذه الكتب هامة للغاية لخلق ملكة الحوار في الطلبة.

الورقة الرابعة: النثر والشعر العربي الكلاسيكي والحديث:

في هذه المادة يدرس الطلبة النثر والشعر العربي في العصور الوسطى والعصر الحديث ويمكن انتخاب النصوص النثرية والشعرية من الكتب المذكورة أدناه بمساعدة أساتذة اللغة العربية:

١ـ مجموعة من النظم والنثر لمحمد شريف سليم

٢ـ المنتخب من أدب العرب الجزء الأول: طه حسين، أحمد الإسكندري، أحمد أمين، علي الجارم، عبد العزيز البشري وأحمد ضيف.

٣ـ نخبة الأدب المطبوعة من قسم اللغة العربية وآدابها جامعة عليكره الإسلامية

٤ـ مختارات من أدب العرب للسيد أبي الحسن علي الندوي

٢- دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم

٣- التعبير والمحادثة العربية للسيد محمد اجتباء الندوي

٤- الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية، إعداد: أليكسو (ALECSO)

٥- اللغة العربية للمبتدئين للسيد علي المدراسي

٦- منهاج اللغة العربية للسيد نبي الحيدرآبادي

٧- قصص النبيين للسيد أبي الحسن علي الندوي

الورقة الثانية: النثر العربي الحديث

من المطلوب أن يقوم الاستاذ بتدريس الطلبة المنتخبات النثرية الرائعة الغنية بالمعلومات والعبر المختارة من الكتب المذكورة أدناه:

١- القراءة الرشيدة لعبد الفتاح صبري بك وعلي عمر بك

٢- نفحة الأدب لوحيد الزمان الكيرانوي

٣- القراءة الواضحة لوحيد الزمان الكيرانوي

٤- القراءة الراشدة للسيد أبي الحسن علي الندوي

ملاحظة: تجنبت من اختيار النصوص النثرية للأدباء العرب للدراسة في هذه المادة واقترحت أن يدرس الطلبة كلام الأدباء الهنود نظراً لهذه المرحلة البدائية. أما كتاب " القراءة الرشيدة" المقرر فوجدته كتاباً مناسباً يشتمل على الدروس الغنية بالمعلومات والعبر ويقرب إلى الأدب العربي النثري الأصيل بطريق أحسن من الكتب الأخرى المقررة في هذه الورقة.

ولا تفوت الإشارة هنا إلى أن معظم الطلبة يأتون من المدارس العربية الدينية وهذا يعني أنهم قد درسوا اللغة العربية ومارسوها لمدة طويلة إذاً ليطلب من الأساتذة في الجامعات أن يقوموا بمهنة التدريس مستعملين اللغة العربية

ملاحظة: هذه مادة هامة للغاية بالنسبة للمبتدئين إذ أنه ضروري لطالب ينوي دراسة لغة أن يعرف البلد أو البلدان الناطقة بها وهنا في هذه الحالة يجب أن يعرف الطلبة معرفة جيدة البلدان الناطقة باللغة العربية من النواحي المذكورة أعلاه والهدف من هذا هو أن معرفتهم لهذه الأشياء ستسترعي انتباههم وتوفر الحوافز الكافية لدفعهم إلى دراسة اللغة العربية بمزيد من الجد والاهتمام والاعتماد على النفس.

الورقة الأولى "ب": القواعد الوظيفية وتطبيقاتها والترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وبالعكس ـ١

من المطلوب أن يقوم الأستاذ بتدريس الطلاب القواعد الوظيفية للغة العربية ويطبقها كما يقوم بتدريبهم على الترجمة البسيطة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية. وستشمل مواد الترجمة على بيئات الطلبة والحياة اليومية في الهند.

الكتب المقترحة:

١- النحو الواضح في قواعد اللغة العربية للمدارس الابتدائية لعلي الجارم ومصطفى أمين

٢- عربي كا معلم لعبد الستار خان

٣- معلم الإنشاء لعبد الماجد الندوي

٤- دروس في اللغة العربية لمصطفى الغلاييني

ملاحظة: من المقترح أن يشجع الأستاذ الطلبة على مطالعة الكتب المذكورة أدناه التي هي من أنسب الكتب لخلق ملكة التكلم باللغة العربية في الطلبة وتشتمل على المباحث المتعلقة بالمناسبات الهامة في حياة الإنسان:

١- المدخل إلى تعلم المكالمة العربية لغير الناطقين بها، إعداد: محمد الحيدري وعلي الحيدري (إيران)

السنة الثالثة

وسيلة التعليم: اللغة العربية واللغة الإنجليزية

ملاحظة: يسمح باستعمال اللغة الأردية أو لغة محلية عند اللزوم.

الورقة الخامسة ١٠٠ درجة

القواعد الوظيفية وتطبيقاتها والترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وبالعكس – ٣

الورقة السادسة تاريخ اللغة والأدب العربي ١٠٠ درجة

الورقة السابعة ١٠٠ درجة

الشعر العربي الكلاسيكي والحديث

الورقة الثامنة ١٠٠ درجة

النثر العربي الكلاسيكي والحديث (القصة العربية)

الورقة التاسعة التطبيقية ١٠٠ درجة

الممارسة السكرتارية في اللغة العربية

الامتحان الشفوي ١٠٠ درجة

الأوراق بالتفصيل:

الورقة الأولى " أ" : تعريف بالعالم العربي:

من المطلوب أن يقوم الأستاذ بإلقاء المحاضرات حول المواضيع التالية: نشأة اللغة العربية وأهميتها والبلدان العربية والعواصم والعملات وأعداد السكان والعادات والتقاليد وفروق لهجية والجغرافيا والتاريخ والثقافة والحضارة ونظم الحكم والاقتصاد والتجارة والسياسة الراهنة والصلات بين الهند والبلدان العربية وهكذا دواليك ويركز الانتباه على الفرص المتوفرة للعمل في المجالات المختلفة في الهند وفي هذه البلدان العربية.

بكالوريوس الآداب اختصاص اللغة العربية

السنوات الدراسية: ٣ عدد الأوراق : ٩ وامتحان شفهي

الدرجات المحددة لكل ورقة وللامتحان الشفهي : ١٠٠

السنة الأولى

وسيلة التعليم: اللغة العربية واللغة الإنجليزية

ملاحظة: يسمح باستعمال اللغة الأردية أو لغة محلية عند اللزوم

الورقة الأولى "أ" ٣٠ درجة

تعريف بالعالم العربي

الورقة الأولى "ب" ٧٠ درجة

القواعد الوظيفية وتطبيقاتها والترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وبالعكس ـ ١

الورقة الثانية : النثر العربي الحديث ١٠٠ درجة

السنة الثانية

وسيلة التعليم : اللغة العربية واللغة الإنجليزية

ملاحظة: يسمح باستعمال اللغة الأردية أو لغة محلية عند اللزوم.

الورقة الثالثة ١٠٠ درجة

القواعد الوظيفية وتطبيقاتها والترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وبالعكس ـ٢

الورقة الرابعة ١٠٠ درجة

النثر والشعر العربي الكلاسيكي والحديث

أما فيما يتعلق بلسان الحال فهو يختلف تمام الاختلاف، فقد ناقشت القضية مع عدد من الطلبة الملتحقين بهذا البرنامج فوجدتهم غير مطمئنين به فهم يعتقدون أن سياسة القبول في الدكتوراه مباشراً بعد الماجستير أنسب وأنفع وهناك حقائق تؤيد هذا الاعتقاد فالطلبة الملتحقون بالدكتوراه بعد الماجستير والذين التحقوا بها بعد دراسة البرنامج الجديد المذكور أعلاه كلهم يستغرقون مدة خمس سنوات في الغالب لتقديم أطروحاتهم. ومن هنا ان الطلبة الحاصلين على الدرجة ما قبل الدكتوراه في خسارة واضحة من حيث الوقت. ثم إننا نرى أن المدة المنصوص عليها لاستكمال الدرجة ما قبل الدكتوراه هي سنة واحدة ولكنها لا تكاد تنتهي في هذه المدة وإنما تستغرق سنتين في أغلب الأحيان وبالنتيجة يفقد هؤلاء الطلبة سنة كاملة من أعمارهم بدون أية فائدة ملحوظة جديرة بالذكر وبدون أي فرق ملحوظ بين الأطروحات المقدمة من قبل كلتا الطبقتين من الطلبة في أغلب الأحيان. أفلا يكون أفضل إذاً أن يستبدل هذا البرنامج بمنهج توجيهي موجز يتعلق بطرق التحقيق بوجه عام وبشيء من النقد الأدبي ويستغرق ستة أشهر من مدة الدكتوراه المديدة على خمس سنوات. ومن المقترح أن تكون المحاضرات فيه بشكل حلقات دراسية مرتين أو ثلاث مرات في الأسبوع ولا يكون الحضور إليها إجبارياً ولا يعقد له امتحان.

المناهج الدراسية المقترحة لتعليم اللغة العربية في بكالوريوس الآداب (اختصاص) (B.A. Hons.) وبكالوريوس الآداب (عام) (B.A. Pass) وكمادة مساعدة (Subsidiary) والماجستير (M.A.) والمنهج التمهيدي للدكتوراه أو الدرجة ما قبل الدكتوراه (M. Phil.)

يمكن إعادة النظر في المناهج الدراسية الراهنة في المراحل المذكورة أعلاه في ضوء المقررات / الأوراق المفصلة أدناه:

العربية قراءة وكتابة ومكالمة " ويقدر على فهم النصوص الأدبية وإدراك نواحي الجمال فيها ونقدها وتحليلها وعلى إعداد الأبحاث والمقالات وكتابة التقارير والملخصات واستخدام المراجع والمصادر العربية. إذا يجب عند القيام بالتكييف الجديد للمناهج الدراسية وتجديد صياغتها في هذه المرحلة أن يضمن بأن يتعرف الطالب على النماذج الرائعة للأدب العربي الكلاسيكي والحديث والنقد وتاريخ الأدب وعلم اللغة والفيلولوجيا والعروض والبلاغة والترجمة والترجمة الفورية.

والمقترح أن يوسع الموضوعات في مرحلة الماجستير فتكون للطلاب حرية للتخصص إما في الأدب وإما في الترجمة وذلك في السنة الأخيرة للماجستير. فالطلاب الذين اختاروا الأدب يطلب منهم كتابة بحث علمي (Dissertation) لا يقل عن ٣ آلاف كلمة مستخدمين أحدث طرق البحث والتحقيق أو يطلب منهم تحرير نص عربي خطي مستخدمين الطريقة العلمية. والذين اختاروا الترجمة يجب أن يتم القيام بتدريبهم على نطاق واسع على الترجمة بكافة أنواعها العلمية والفنية والصحافية والاقتصادية والتجارية والدبلوماسية والطبية والهندسية والترجمة الشفهية.

المنهج التمهيدي للدكتوراه أو الدرجة ما قبل الدكتوراه

بدأ التدريس في الجامعات الهندية بموجب هذا البرنامج التعليمي في أواخر السبعينات وأوائل الثمانينات والواقع أن الهدف من بدء هذا البرنامج في اللغة العربية لم يكن واضحاً تمام الوضوح ولعل هذا هو السبب في أن تدريسها بموجب هذا البرنامج لا يتوفر إلا في بضع جامعات وإنه من الغريب أن توجد هذه الدراسة في بعض الجامعات ولا توجد في بعضها فتدعو هذه الحالة إلى النظر العميق في القضية وما لها وما عليها وإيجاد سياسة موحدة تجاهها.

مراحل الدراسة

إن المراحل الدراسية التي ستجري المناقشة حولها فيما أدناه هي مرحلة بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية ومرحلة ماجستير الآداب ومرحلة الدرجة ما قبل الدكتوراه.

بكالوريوس الآداب

إن هذه المرحلة مرحلة هامة يدرس فيها الطالب اللغة العربية لثلاث سنوات كاملة والمطلوب حين ينهي دراساته لها أن يجيد اللغة العربية قراءة وكتابة ومكالمة ويفهم النصوص العربية القديمة والحديثة ويكون عارفاً بالتيارات الفكرية والأدبية وملماً بتطور اللغة والأدب العربي في أدواره المختلفة وقادراً على كتابة الرسائل والطلبات والمباحث العلمية بلغة سهلة بسيطة بأسلوب يفهمه العرب ولذلك شدد الدكتور محمد راشد الندوي على الاهتمام بهذه المرحلة أشد الاهتمام قائلا "...... ينبغي أن تكون جل عنايتنا لوضع المناهج في مرحلة ليسانس لأن الطالب في الحقيقة يتزود من هذه المرحلة ويجهز نفسه للمراحل القادمة وإن هذه المرحلة هي نقطة الانطلاق كما هي مفترق الطرق ولذلك ينبغي للأساتذة أن يقودوه في هذه المرحلة قيادة سليمة ويوجهوه إلى جهة مستقيمة وهذا لا يمكن إن لم نرسم له خطة واضحة المعالم ولم نضعه منهجا شاملاً يتلاءم طبيعته ونفسيته ويطابق ظروفه وأوضاعه ويؤهله للمستقبل الزاهر الباهر"[8]، ومن هنا يجب أن يوضع لهذه المرحلة المناهج الدراسية التي تحقق هذه الأهداف.

ماجستير الآداب

إن هذه المرحلة من مراحل الدراسات العليا والمطلوب حين ينهي الطالب دراساته لها أن يكون عارفاً حق المعرفة بتاريخ الأدب العربي عبر العصور والتراث الأدبي للغة العربية وملماً بالعلوم والفنون العربية ويجيد اللغة

8- الدكتور محمد راشد الندوي – المرجع السابق – ص ١٥

٢- إنشاء الروابط بالمدارس العربية (وهي الجامعات العربية الدينية الخاصة) قصد الاستفادة من الخبرة والدراية التي توجد لديها في مجال تعليم اللغة العربية وإعداد المناهج الدراسية لها.

٣- الاهتمام المزيد بتنظيم الحفلات الثقافية البيجامعية لتطوير ملكة التكلم والحوار في الطلبة ونظرية معرفتهم وتخصيب ثقافتهم بالتطورات الجديدة في اللغة العربية وتنظيم المحاضرات واللقاءات مع الأساتذة والضيوف العرب كما تتيسر لها الفرص.

٤- إيفاد الطلبة الموهوبين إلى البلدان العربية للدراسات العليا تحت برنامج التبادل الثقافي من قبل الحكومة الهندية.

٥- عقد الندوات العلمية كل ثلاث سنوات أو خمس سنوات لمناقشة الشؤون والقضايا المتعلقة باللغة العربية ومناهجها وتدريسها وليقم بعقدها كل جامعة على التناوب وينفق عليها المجلس الأعلى لتمويل الجامعات (U.G.C.).

وأخيراً أود أن أؤكد أنه لا بد من القيام ببذل الجهود المركزة وباتخاذ الخطوات المدبرة لرفع مستوى اللغة العربية من خلال إصلاح المناهج الدراسية وفقاً للظروف والأوضاع في ضوء الاقتراحات والتوصيات التي جرت المناقشة حولها في الصفحات السابقة. وبالقيام بأداء هذه الواجبات والمسؤوليات إن الأساتذة والمسؤولون عن أقسام اللغة العربية في جامعات الهند ومعاهدها لا يبررون وجودهم فحسب بل يقومون أيضاً بتزويد بلادهم بالخبرة والدراية اللازمة في هذا المجال وبإعداد المثقفين والباحثين والمترجمين الأكفاء المحتاج إليهم لشتى الأغراض الوطنية والدولية.

المشكلة"[7]. وبعد القيام بتنفيذ الطريقة المباشرة في التدريس كلياً من المقترح أن يطلب من الطلبة في الامتحان بالإجابة على الأسئلة بنسبة ٥٠ إلى ٦٠ بالمائة في اللغة العربية في البكالوريوس وبنسبة ٧٥ إلى ٨٠ بالمائة أو أكثر في الماجستير.

الخطوات الإضافية

بالإضافة إلى ما تقدم من مناقشة القضايا والمشاكل وذكر الحلول والاقتراحات أرى من المناسب أن أذكر بعض الخطوات التي لها دور في تحسين حال اللغة العربية ورفع مستواها في الجامعات الهندية بوجه خاص وفي الهند بوجه عام.

١- لا تسترعي أقسام اللغة العربية في الجامعات الهندية اهتمام الطلاب الأذكياء إلى دراسة اللغة العربية بوجه عام وقد نشأت هذه المشكلة من جانب بسبب مواقف الأساتذة الغير جدية إلى تدريس اللغة العربية ودارسيها وقلة الإخلاص والأمانة فيهم ومن جانب آخر من جهل الطلبة أهمية اللغة العربية وثروتها المادية والروحية. فطبقاً لما قيل " إن الإنسان عدو لما جهل" لا يرى الطلاب أية فائدة من دراسة اللغة العربية. فيجب على أساتذة اللغة العربية أن يغيروا مواقفهم الغير رزينة تجاه تدريس اللغة العربية ودارسيها وأن يبذلوا المزيد من العناية والاهتمام بهم وأن يكرسوا المزيد من الأمانة والإخلاص لها كما يجب أن يقوموا بإزالة جهل عامة الناس عن أهميتها وعن وجود فرص العمل فيها وذلك عن طريق عقد الحفلات وتنظيم المحاضرات وتأليف المقالات في الجرائد والمجلات.

---

7 - المرجع السابق، ص ٢١ و ٢٢

يمكن إحراز أي تقدم في سبيل تدريس اللغة العربية ما لم تبدل وسيلة التعليم ويبدأ بالاهتمام بالتمارين اللغوية.

إنه من المقترح أن يبدأ تدريس اللغة العربية بواسطة الطريقة المباشرة أي بواسطة اللغة نفسها من مرحلة البكالوريوس مع وجود رخصة محدودة لاستعمال طريقة الترجمة التي يجب أن يضيق نطاقها مع مرور الوقت سنة بعد سنة. أما مرحلة الماجستير فما فوقها فسيتم التدريس فيها بواسطة الطريقة المباشرة فحسب لأن طريقة الترجمة تشوه ذوق اللغة والطالب الذي تشوه ذوقه في هذه المرحلة سيبقى مشوها إلى آخر حياته. وقد أشار الدكتور عبد العلي إلى نفس النقطة في غاية الوضوح والبيان فقال: " ومعلوم أن وسيلة التعليم في هذه الجامعات الإنجليزية أو الأردية بدلا من العربية فيكتفي الطلبة بدراسة مختلف أصناف الأدب العربي بواسطة تراجمها إلى الإنجليزية أو الأردية أو إلى لغات محلية أخرى كالآسامية والبنغالية وكل ما يتطلب من الطلبة للنجاح أو للحصول على درجات ممتازة هو أن يترجموا بعض النصوص العربية المقررة إلى الإنجليزية أو الأردية وأن يجيبوا على بعض الأسئلة في تاريخ الأدب العربي أو نقده في اللغة التي يختارونها كوسيلة للتعليم. ومن الغريب جداً أنه لا يطلب منهم أن يتقنوا اللغة العربية فهماً وقراءة وكتابة ومكالمة حتى لنيل الشهادات الجامعية العليا في اللغة العربية وآدابها بدلاً من أن يكون ذلك بمثابة الشرط الأساسي للحصول على هذه الشهادات ومما يدل على عدم اهتمام هذا النظام باللغة العربية أن معظم البحوث والأطروحات التي تقدم إلى الجامعات لنيل شهادة الدكتوراه تكون مكتوبة بالإنجليزية أو الأردية فلا غرو أن يكون الطلبة ضعفاء في استخدام اللغة العربية كأداة التعبير كتابة ومكالمة وأكثرهم لا يقدرون حتى على قراءة النصوص العربية غير

وبيروت والرياض والعواصم العربية الأخرى، فأنا واثق بأن هذه الدول سترحب ترحيباً حاراً بهذه المبادرة من قبل الحكومة الهندية.

وسيلة التعليم:

إنه أمر ظاهر ومتعلق بالفطرة السليمة أن يتم تدريس اللغة بواسطة تلك اللغة نفسها ولكن القاعدة الأساسية هذه غير سارية المفعول فيما يخص بتدريس اللغة العربية في الهند فهي تدرس بواسطة اللغة الأردية أو إحدى اللغات المحلية وأحيانا بواسطة اللغة الإنجليزية في الجامعات والمعاهد الهندية باستثناء جامعة كاليكوت – بقدر ما أعلم – فتدرس فيها اللغة العربية بواسطة اللغة العربية في مرحلة الماجستير فما فوقها. وهذه مشكلة أخرى كبيرة تعترض سبيل الحصول على الأهداف من تدريس اللغة العربية في الجامعات الهندية.

يقول الدكتور احتشام أحمد الندوي متحدثا عن نفس المشكلة:

" The main source of weakness in teaching Arabic is the Medium of instruction. In the whole country Arabic is taught either through Urdu or English. Hence Students can express themselves in these languages better than in Arabic. In fact, many Arabic M.A. degree holders can not write a letter in Arabic as a matriculate writes letters and applications in English. The reason is obvious. No Progress will be obtained until the medium is changed and importance is given to corrections and exercises." [6]

أي إن السبب الرئيسي للضعف وعدم الكفاءة في اللغة العربية هو اللامبالاة بتدريسها بواسطتها فهي تدرس إما بواسطة اللغة الأردية أو اللغة الإنجليزية في كافة أنحاء الهند وبالنتيجة كثير من الطلاب الحاملين درجة الماجستير في اللغة العربية لا يقدرون على كتابة رسالة فيها مثل ما يكتب طالب بعد الثانوية الرسائل والطلبات باللغة الإنجليزية وأكد الأستاذ احتشام أحمد أنه لا

6- الدكتور احتشام أحمد الندوي – المرجع السابق، ص ٢ و ٣

إن الكتب التي تتضمنها المناهج الدراسية يحتوي معظمها على النصوص النثرية والشعرية المنتخبة من الأدب العربي الكلاسيكي كما سبق وتم انتخاب هذه النصوص بدون الاعتبار لمستويات الطلاب اللغوية. إنه لا شك في أن هذه الكتب هامة وتمتاز بخصائصها اللغوية والأدبية وتزيد في معرفة الطلاب ولكنها لا تؤهلهم للكتابة والتحدث باللغة العربية وفق الأساليب الحديثة كما يقول الدكتور عبد العلي:

" ليس من شك أن معظم الكتب المدرسية داخل المنهج الدراسي لا تهتم بخلق الملكة اللغوية بين الطلبة بل هي مشتملة على مختارات من النصوص العربية القديمة بدون الاعتناء بذوقهم الأدبي ومستوياتهم اللغوية وظروفهم الاجتماعية.مثلا لا تزال ديوان الحماسة والمعلقات السبع وديوان المتنبي في الشعر والمقامات للحريري وبديع الزمان وغيرها من النثر المصادر الرئيسية للنصوص المدرسية. إذ لا شك في أهميتها اللغوية والأدبية فإنه من الغريب أن الطلبة لم يدرسوا قبل هذه النصوص الرفيعة المستوى اللغوي نصوصاً عربية سهلة والأسلوب فطبعاً لا يكونون مستعدين لدراسة مثل هذه النصوص الصعبة فيزدادون نفوراً من العربية وفضلاً عن هذا كله تكون معظم الكتب المدرسية في الهند رديئة الطبع ومملوءة بالأخطاء المطبعية فلا يجد الطلبة أية جاذبية فيها"[5].

إن عدم وجود الكتب العربية المناسبة من أكبر الأسباب التي تعوق عملية إجراء التعديلات والإصلاحات في المناهج الدراسية وهذه مشكلة لا يمكن حلها إلا بالتعاون والمساعدة الفعالة من قبل الحكومة الهندية فحبذا لو تحملت وزارة التعليم الهندية مسؤولية توفير الكتب وتقيم الروابط في هذا الصدد بواسطة السفارات الهندية بالجهات المعنية في الأماكن كالقاهرة وبغداد ودمشق

---

[5]- الدكتور عبد العلي – مختارات من مقالات الندوة العلمية...، انعقدت في ١١-١٣ أكتوبر ١٩٨٢م CIEFL – حيدر آباد، ص ٢٥.

الكتب المدرسية

قد طبع ولا يزال يطبع معظم الكتب العربية القديمة منها والحديثة في البلدان الناطقة بالعربية فهي طبعاً بعيدة المنال للأساتذة والطلاب الهنود ولا تزال الصعوبة قائمة في الحصول عليها وكذلك الحال في الجرائد والمجلات الأدبية فنبقى نحن الهنود غير مطلعين على التطورات الجديدة في اللغة العربية والأدب العربي إلى حد بعيد فقد أحدث عدم توفر الكتب المدرسية المناسبة مشكلة كبيرة لدارسي اللغة العربية ومدرسيها في الجامعات الهندية ويعوق تطور اللغة العربية في الهند على الوجه المطلوب. وبالنتيجة اضطرت هيئات الدراسات في الجامعات المهتمة بتدريس اللغة العربية إلى إدخال الكتب الغير مناسبة في المناهج الدراسية مراراً وتكراراً. فكان العامل الوحيد لإدخالها في المناهج هو أن تكون هذه الكتب متوفرة في المكتبات والمطابع كما يقول الدكتور نثار أحمد الفاروقي أستاذ ورئيس اللغة العربية سابقاً في جامعة دلهي:

" إنني قد عملت في عضواً لهيئات الدراسات لعدد من الجامعات وقمت بوضع المناهج الدراسية لها كما فعلت ذلك في الجامعة التي أنتمي إليها فكان من الضروري عند وضع كتاب في المنهج الدراسي أن نتأكد أولاً من توفره في المكتبات والمطابع واضطررنا إلى غض النظر عن جودته أو رداءته وتوافق محتوياته أو عدم توافقها مع الأهداف المنشودة. وقد حدث مراراً وتكراراً أن السلطات الجامعية طلبت منا بأن نضع تلك الكتب التي تتوفر في المكتبات فكم من مرة اضطررنا إلى وضع كتاب مملوء بالأغلاط المطبعية أو عرفناه أنه لا يحقق الهدف على الوجه المطلوب أو لا يستوفي شروط الوضع بأي وجه من الوجوه ولكنا وضعناه في المنهج الدراسي فقط على أساس أنه متوفر بسهولة[4].

4- الدكتور نثار أحمد الفاروقي – مختارات من مقالات الندوة العلمية لعموم الهند ...، انعقدت في ١١-١٣ أكتوبر ١٩٨٢م CIEFL – حيدر آباد، ص ١٦٣ و ١٦٤.

موقع الاهتمام المناسب في الجامعات الهندية إذ يوجد في بعضها ولا يوجد مطلقاً في بعضها الآخر ومنها ما قررته في البكالوريوس فقط ما قررته في الماجستير فقط وله ٥٠ درجة في بعضها و ١٠٠ درجة في بعضها الآخر أي لا توجد تجاهه سياسة واضحة مستقلة في هذه الجامعات.

إن الامتحان الشفهي شيء لا بد منه في تعليم اللغة العربية ويجب أن يقرر في كلتا المرحلتين البكالوريوس والماجستير وأن يخصص له ١٠٠ درجة ومن المقترح أن يتم التركيز على اللغة المنطوقة أي على اختبار الطلبة في إجادتهم اللغة العربية قراءة ومكالمة وفي مهارتهم في الترجمة فيمتحنوا في قراءة الصحف والمجلات العربية والإنجليزية والترجمة التتبعية والفورية لها وكذلك في المفردات والمصطلحات العربية والإنجليزية كما يمكن اختبارهم في معرفتهم للأدب العربي وتاريخه بوجه عام. وإن عرف الطلبة ذلك الأمر من الامتحان الشفهي فمن الطبيعي أن يستعدون له من البداية لأنه يؤدي إلى ارتفاع أو هبوط النسبة المئوية الإجمالية لنتائجهم.

الأدب العربي الهندي

لا يحتاج الأدب العربي الهندي إلى التمهيد والتعريف به فهو أدب ناضج ورائع ظهر في القطر الهندي على يد الأدباء والشعراء الهنود. وإذا ننظر إليه من هذه الناحية تلزم دراسته في الهند ولكنه بكل أسف لم يقرر للدراسة في معظم الجامعات الهندية وبالنتيجة يتخرج فيها طلاب اللغة العربية على جهل مما انتجته أقلام الأدباء والشعراء الهنود. أليس ذلك ما يثير الاستعجاب؟ وذلك على الرغم من أن الأدب الإنجليزي الهندي يوجد في المقررات الإنجليزية في تلك الجامعات فلأي أسباب يحرم طلاب اللغة العربية من دراسة الأدب العربي الهندي. وإذا لم نهتم به نحن الهنود فمن بعدنا يقوم بدراسته وإحيائه. ومن هنا يجب أن يعترف بأهميته حق الاعتراف وأن يقرر في المناهج الدراسية.

الترجمة والإنشاء:

ظلت تحتل الترجمة مكاناً هاماً في ازدهار العلوم والفنون منذ أقدم العصور غير أن أهميتها زادت أضعافاً مضاعفة في عصرنا هذا الذي يشهد ثورة علمية وتقنية لم يسبق لها مثيل في دنيا العلم والمعرفة ولكن هذه حقيقة مؤلمة أن مادة الترجمة هي التي تعاني من الإهمال والإغفال في المناهج الدراسية بوجه عام وكذلك الإنشاء أي أنهما لم تحظيا بالعناية المطلوبة والاهتمام الواجب من قبل واضعي المناهج وهذا هو السبب في أن الطلاب المتخرجين الحاصلين على درجات البكالوريوس والماجستير وحتى الدكتوراه لا يجدون لديهم الكفاءة المطلوبة لترجمة الفقرات البسيطة فضلاً عن أن يكونوا قادرين على ترجمة الفقرات العلمية والفنية المعقدة.

قد أصبح فن الترجمة من أهم المواد الدراسية المحتاج إليها في يومنا هذا وخاصة في سياق الهند التي لا تتوفر فيها فرص العمل وبالنتيجة لا يبقى أمام الطلاب بعد التخرج سبيل سوى أن يتوجهوا نحو العالم العربي وعندئذ تكون الترجمة هو السلاح الأكبر في حياتهم فيجب أن يعترف بأهمية الترجمة والإنشاء وضرورتهما وأن يؤت لهما ما تستحقان من العناية والاهتمام في المناهج الدراسية.

الامتحان الشفهي

إن للامتحان الشفهي أهمية خاصة في تعليم اللغة العربية إذ يمكن من خلاله معرفة قدرات الطلبة على التكلم باللغة ومدى إجادتهم لها وكفاءاتهم في الترجمة والصحة في أداء الحروف والكلمات وكذلك يمكن معرفة ما استقر في أذهانهم من خلال دراستهم للمواد الدراسية المختلفة في البكالوريوس والماجستير أي معرفتهم العامة للأدب العربي وتاريخه ولكنه مع ذلك كله لم يقع

الجامعات في كيلي فورنيا وشيكاكو وجورج تاون وإنديانا ونيويورك (كلها في الولايات المتحدة) بالإضافة إلى دراسة (٤) مقررات في اللغة وعلم اللغة أن يتجاوزوا بنجاح مقرراً دراسياً في التطور التاريخي للأدب العربي ومقرراً في الرواية والقصة القصيرة ومقرراً في موضوع محدد في اللغة العربية، كالشعر العربي والنثر العربي وما إلى ذلك لكي يحصلوا على درجة البكالوريوس.

الأدب العربي الكلاسيكي والحديث:

إن الأدب العربي الكلاسيكي له نصيب كبير في المناهج الدراسية لمعظم الجامعات التي أيضاً تهتم وخاصة جامعات الهند الجنوبية اهتماماً زايداً غير مستحسناً بتدريس التفسير والحديث والسيرة والفقه والمواضيع أمثال التاريخ الإسلامي والعربي والثقافة العربية والإسلامية وبالتالي لم ينل الأدب الحديث نصيبه الضروري في هذه المناهج.

إن الأدب العربي الكلاسيكي له أهمية مستقلة ولكن الموضوعات التي هو يعالجها كلها بسيطة ومتماثلة ولا تتوافق مع مقتضيات الحياة الحديثة ولذلك لا يستدعي أنظار الطلاب وانتباههم وأما الأدب العربي الحديث فهو يعالج قضايا الحياة الحقيقة ومشاكلها اليومية وبالإضافة إلى ذلك إن الحرب العالمية الأولى والثانية والأحداث والتغيرات التي برزت إثرهما ولا تزال تبرز إلى يومنا هذا في العالم العربي خاصة وفي العالم كله عامة، قد أدت إلى وجود قيم جديدة ومشاكل متنوعة أصبحت موضوعات مفضلة للأدباء والشعراء في العصر الحديث وبالتالي برزت ولا تزال في مختلف أنحاء العالم العربي مؤلفات عريقة رائعة في مجالات النثر والشعر والقصة والرواية والمسرحية والمقالة والتمثيليات وما إلى ذلك بأساليب جذابة، فهي أحق أن تقرر في المناهج الدراسية على أن يكون لها النصيب الأكبر.

المركزي للغة الإنجليزية واللغات الأجنبية وكالندوة العلمية لعموم الهند التي انعقدت في ٢٨-٣٠ يناير ١٩٨٥م في جامعة دلهي وغيرها حول هذه القضية ولكنهم لم يمضوا قدماً في العمل على الاقتراحات والحلول التي جاءت إلى حيز الوجود في هذه الندوات.

من المستحيل حل مسألة المناهج الدراسية مرة وللأبد لأنها ليس شيئاً ما يصلح استعماله في كل عصر بل هي عملية مستمرة لا بد فيها من مواصلة العمل بصفة مستمرة ويجب على الخبراء والماهرين أن ينظروا إليها نظرة الناقد من حين لآخر ويضمنوا مجاراتها للظروف والأوضاع لأنه لا يمكن الحصول على الأهداف والمقاصد ما لم تكن المناهج ملائمة مع الأحوال والأزمان. وقد حان الوقت لإعادة النظر في هذه المناهج الدراسية والبرامج التعليمية ولتجديدها وتحديثها على نطاق شامل حتى تكون في أول الأمر ما يساعد الطلبة في تحصيل الوظائف.

يقول الدكتور احتشام أحمد الندوي:

"The Syllabi of Arabic Language and Literature taught in Indian Universities and Colleges are outdated and in need of drastic changes[3]".

أي أن المناهج الدراسية للغة العربية المتبعة في الجامعات الهندية قد أصبحت قديمة وتحتاج إلى إجراء الإصلاحات والتعديلات عليها بصفة شاملة.

وحبذا لو ينظر بغية المقارنة والاستفادة في المناهج الدراسية للغة العربية المتبعة في بعض الجامعات الأوربية والولايات المتحدة عند إجراء التعديلات على هذه المناهج ففي جامعة هارفارد (الولايات المتحدة) على سبيل المثال يطلب من الطالب الذي يتخصص في اللغة العربية أن يحرر نصاً موجزاً في حالته المخطوطة مستخدماً الطريقة العلمية بينما المفروض على طلاب

---

[3] - مختارات من مقالات الندوة العلمية لعموم الهند انعقدت في ١١-١٣ أكتوبر ١٩٨٢م، CIEFL حيدر أباد، ص ٤

لا يشعرون بمجرد ضرورة التكلم بها فأصبحت حال العربية في الجامعات الهندية كإحدى علوم نظرية تدرس ولا تستعمل. فالمبالغ الهائلة التي تنفق على أقسام العربية في معظم الجامعات الهندية تذهب أدراج الرياح لأنها لا تؤدي وظيفتها المنشودة ولا فائدة من مثل هذه الأقسام لبلدنا ولا لملتنا ولا لطلبتنا ولا لأي طرف آخر سوى أنها تتيح الفرص لبعض الفائزين بالشهادات الجامعية لشغل وظائف الأساتذة الشاغرة فيها"[٢]

المناهج الدراسية للغة العربية المتبعة في الجامعات الهندية وإجراء الإصلاحات فيها:

قد استوعب اليوم التعليم والتربية كل واحد من أفراد البشر الأغنياء منهم والفقراء، العاملين منهم والعاطلين عن العمل، الكبار منهم والصغار وتنوعت احتياجات الناس وتغيرت متطلبات العصر وقد أصبحت مسألة المعاش مسألة أساسية ذات الأهمية الكبرى فلم تعد تفي هذه المناهج الدراسية بالغرض لأنها كما سبق ناقصة وغير منسجمة مع احتياجات الطلاب ومتطلبات العصر المتغيرة إذ أن معظمها وضعت قبل وقت طويل وما أجريت الإصلاحات والتعديلات عليها، وإن عدلت أو أصلحت في وقت ما وبنحو ما فكان ذلك تعديلاً طفيفاً وبالأحرى أن يقال أنه لم يتجاوز من أن يكون مجرد ترقيع. فمن الأسف الشديد أن أصحاب اللغة العربية لم يبذلوا جهودهم المستطاعة من أجل إعداد وتطوير مناهج دراسية مناسبة ومتوافقة مع الظروف والأوضاع للطلاب الهنود لكافة المراحل. إنه لا شك فيه أنهم قاموا بعقد ندوة أو ندوات هنا وهناك كالندوة العلمية لعموم الهند التي انعقدت في ١١-١٣ أكتوبر ١٩٨٢م في المعهد

---

[2]- مختارات من مقالات الندوة العملية لعموم الهند حول مشاكل تعليم اللغة العربية في المعاهد الهندية مع التركيز الشديد على المناهج والنظم والأهداف، انعقدت في ١١- ١٣ أكتوبر ١٩٨٢م، نشرها قسم اللغة العربية للمعهد المركزي للغة الإنجليزية واللغات الأجنبية ، المطبعة العزيزية، حيدر آباد، ص ٢٠ و ٢١.

وضع اللغة العربية الراهن

لا شك في أن الجامعات والمعاهد الهندية قد اهتمت ولا تزال تهتم بتدريس اللغة العربية وآدابها في المراحل المختلفة وتقوم بتفويض الشهادات فيها في مختلف أنحاء الهند وقد مضى الآن أكثر من قرن على تدريسها في هذه الجامعات والمعاهد ولكن لا يكاد يتحقق حق التحقق الهدف من تدريسها وهو اكتساب القدرة والكفاءة والمهارة الملحوظة في اللغة العربية والكتابة بها بدرجة من النضج اللغوي والفكري وإجراء الأبحاث المفيدة فيها وإعداد المترجمين الأكفاء وما إلى ذلك بل سنندهش عندما نلاحظ أن الطلاب الحاصلين على درجة بكالوريوس الآداب (اختصاص اللغة العربية) والماجستير وحتى على درجة الدكتوراه في بعض الأحايين لا يقدرون على فهم اللغة العربية البسيطة ولا على التحدث بها فضلاً عن أن يكونوا متضلعين وماهرين فيها. وهناك أسباب وعوامل عديدة يمكن نسبها إلى هذه المشكلة كقلة الكتب والمواد التدريسية المناسبة وقلة الموارد المالية والأدوات التدريسية المساعدة وعدم وجود المختبرات اللغوية وطرق التدريس العتيقة ولكن السبب الرئيسي لها هو المناهج الدراسية الناقصة الغير متزنة بالإضافة إلى عدم وجود الكفاءة المطلوبة لدى عدد ملحوظ من أساتذة اللغة العربية ومواقفهم الغير جدية إلى الطلاب وإلى تدريس اللغة العربية كليهما فلا يرى أساتذة اللغة العربية يناقشون مع الطلاب ويتعاملون معهم داخل حجرات المحاضرات أو خارجها بواسطة اللغة العربية إلا قليلاً نادراً، وهم يلجئون في كل ذلك إلى اللغات الأخرى وذلك من أجل عجزهم عن اللغة العربية وقلة الاكتراث بها كما قيل. ويوافق ذلك ما قال الدكتور عبد العلي رئيس القسم العربي الأسبق بالكلية الحميدية الحكومية بمدينة بوفال: " ولعلنا لا نبالغ ولا نجافي الحقيقة إذا قلنا أن العجز عن فهم العربية والتحدث بها ليس مقصوراً على الطلبة فحسب بل إن كثيراً من الأساتذة الجامعيين أيضاً لا يجيدونها ولا هم يبالون بممارسة الكلام بها او بعبارة أخرى

والتسهيلات المتوفرة ومتطلبات المستقبل دعت اللجنة بالاهتمام البالغ بدراسة اللغتين العربية والفارسية وتطويرها في المراكز التي توجد فيها الطلب والأوضاع المناسبة واقترحت أنه يجب أن تشجع دراسة اللغتين على الخطوط العلمية الحديثة[1].

إن بلادنا الهند من البلدان المتخلفة اقتصادياً، الأمر الذي أوجب لكل واحد منا أن يلعب دوره ويبذل جهوده المتسطاعة في سبيل القضاء على هذا التخلف الفادح الذي يكاد ينقض ظهر الرجل العادي. والأمر الذي له الدور الأكبر في هذا المجال هو التربية والتعليم التي هي من حسن الحظ مهنتنا نحن بصفتنا متعلمين ومعلمين وباحثين في اللغة العربية وآدابها. إذن أصبحت التربية والتعليم من أبرز الوسائل وأهمها لحل هذه المشكلة. وإذا نتدبر الأمر أي أمر التعليم والتربية ونستعرض شؤونها وقضاياها ونحللها نجد أن مسألة المنهج الدراسي أو المقرر التعليمي من أهم المسائل وأعظمها شأناً في عملية التربية والتعليم، فهو الذي يتم من خلاله إيقاظ مواهب الطلبة وتطوير شخصياتهم وتنوير أذهانهم وتهذيب أخلاقهم وهو الذي يعتمد عليه ويستعان به أكثر من أي شيء آخر للحصول على الغايات المنشودة للتعليم. ولذلك أكد خبراء التربية والتعليم في كل عصر من العصور على أهميته ودوره الهام فعدوا التبحر العلمي والتبصر والتأمل والدقة والدراية من الشروط الأساسية لمصممي المناهج الدراسية كما شددوا على إيجاد صلة وثيقة بينه وبين المجتمع وربطه به ربطاً جميلاً. وقد تم إعداد وتصميم المناهج الدراسية وفقاً لنفس المبدأ الأساسي في البلدان المتقدمة في العالم.

---

[1]- راجع للتفصيل: Report of the Review Committee on Arabic and Persian Studies in Indian Universities, University Grants Commission, New Delhi-1968, Pages 6-16

الباب الخامس

التوصيات والمناهج الدراسية المقترحة

من المعلوم أن اللغة العربية لغة عريقة وحية وراقية يتم استعمالها في كافة الندوات والمؤتمرات الدولية الهامة تقريباً ومن المعلوم كذلك أنها لها صلة وثيقة وعريقة بالهند وبتراثها الثقافي والتاريخي بالإضافة إلى كونها لغة الدين للأغلبية الثانية من المسلمين وثقافتهم الإسلامية وقد أصبحت الآن وسيلة كبيرة لجلب العملة الأجنبية المحتاج إليها أشد الاحتياج لبلادنا الهند. وهي رابطة قوية وحيدة بينها وبين البلدان العربية وبالتالي وجبت العناية الفائقة والاهتمام البالغ بهذه اللغة الهامة وتعليمها وتعلمها في جامعات الهند ومعاهدها والاستمرار في دعم النشاطات الهادفة إلى تطويرها وترويجها في شرق البلاد وغربه وفي جنوبه وفي شماله. وربما كان العامل هو العامل عندما عين المجلس الاعلى لإدارة الجامعات (UGC) لجنة خاصة تحت رئاسة الدكتور إم. زد. الصديقي أستاذ اللغة العربية الأسبق في جامعة كلكتا في شهر مايو عام ١٩٦٤ لاستعراض حال اللغة العربية والفارسية ومستوى التدريس والبحث فيهما في الجامعات الهندية وأمرها بأن تقترح الطرائق والوسائل لتجديد وتحسين المناهج الدراسية للغتين العربية والفارسية. فبعد القيام بالفحص الدقيق والنظر العميق في الوضع الراهن وفي ضوء أهمية اللغتين الثقافية والسياسية والدولية

الورقة الثانية : الدراسة العامة المتعلقة بموضوع البحث

(ب) كتابة البحث العلمي

إن هذا المنهج الدراسي أكثر المناهج اختصاراً ويبدو في بادئ الأمر أنه منهج للدكتوراه وليس للدرجة ما قبل الدكتوراه فقد وضع ورقة في طرق التحقيق ثم وضعت ورقة عامة حول الموضوع الذي قد اختاره الطالب لكتابة البحث وهذا يحدث في الدكتوراه تقريباً إذ يختار الطالب موضوعا له فتوافق عليه الهيئة المعنية تحت إشراف أحد الأساتذة بعد اتخاذ اجراءات عديدة فيقوم هذا الأستاذ بشرح نطاق هذا الموضوع وحدوده للطالب ويعطيه الإرشادات والنصائح والتوجيهات وما إلى ذلك التي في ضوءها يتقدم الطالب. غير أن هناك فرق جلي بين الدكتوراه والدرجة ما قبل الدكتوراه فمرحلة الدرجة ما قبل الدكتوراه ما زالت مرحلة تدريسية بنزعة اختصاصية أو تخصيصية في اختلاف تام مع الدكتوراه التي هي مرحلة تخصصية بحتة، ففي الدرجة ما قبل الدكتوراه إنه من الضروري أن يدرس الطالب موضوعات مهمة تم انتخابها على وجه الاختصاص وبدقة النظر حتى تتبين من خلال دراسته لها مواهبه وقدراته وميوله إلى حقل من حقول اللغة والأدب، الأمر الذي يمهد له الطريق في اختيار موضوع الدكتوراه إذا أراد ذلك.

والنقص الثاني الذي أريد الإشارة إليه يتعلق بالكتب المقترحة فقد تم اقتراح أربعة كتب للمطالعة في ورقة طرق التحقيق منها كتابان باللغة الإنجليزية وكتابان باللغة الأردية ولم يذكر الكتب باللغة العربية على الرغم من أنها كثيرة وعريقة. فهذا أسلوب غير مقبول. فإذا لا تتم الاستفادة من الكتب والمراجع العربية في هذه المرحلة فمتى يأتي الوقت لذلك بعد هذا. ومن المبررات المحتملة لتلك الخطوة عدم إجادة الطلبة للغة العربية ولكن الحل ليس في الفرار من المشكلة وإنما في التعرض لها.

والثقافة والحضارة وما إلى ذلك أم لا، لأنه لا توجد هناك أية علامة تدل على ذلك وأما فيما يتعلق بالكتب المقترحة فيكفي للاستغراب أنه تم اقتراح كتاب واحد باللغة الإنجليزية للمطالعة في الورقة الأولى (طرق التحقيق) وهو (Research Methodology, by Robert Ross) وكذلك اقترح كتاب واحد للمطالعة في الورقة الثانية (الأدب العربي الكلاسيكي/ الأدب العربي الحديث) وهو (A Literary History of the Arabs by Nicholson) للأدب العربي الكلاسيكي و(أعلام النثر والشعر في العصر العربي الحديث للأستاذ محمد يوسف كوكن) للأدب العربي الحديث وذلك على الرغم من وجود كتب كثيرة في كل من اللغتين العربية والإنجليزية في الموضوعات المذكورة أعلاه ولا سيما في مجال طرق التحقيق فلو أعطى فهرس لهذه الكتب لكان أحسن وأنفع إذ أنها تمكن الطلبة من توسيع معرفتهم وثقافتهم واكتساب الخبرة والدراية اللازمة لإعداد البحوث. وهناك نقائص أخرى تتمثل في عدم الاهتمام بالنقد والدراسات العربية في القطر الهندي.

٦- الجامعة العثمانية

تمتد الدرجة ما قبل الدكتوراه في هذه الجامعة على سنة دراسية واحدة ويشتمل المنهج الدراسي لها على ورقتين إضافة إلى كتابة البحث العلمي ويحمل كل من هاتين الورقتين مائة درجة والتفاصيل كما يلي:

(أ) الورقة الأولى : طرق التحقيق

الكتب المقترحة:

١. The Art of Literary Research by Richard Altic
٢. The Aims and Methods of Scholarship by James Thorpe
٣. ريسرج كيسي كرين لنور الإسلام (باللغة الأردية)
٤. ادبي تحقيق لرشيد حسن خان (باللغة الأردية)

٥- جامعة مدراس

تمتد الدرجة ما قبل الدكتوراه في جامعة مدراس على مدة سنة وينقسم إلى قسمين: القسم الأول وهو يشتمل على ثلاث أوراق نظرية تحمل كل منها مئة درجة والقسم الثاني وهو يخص بكتابة البحث الذي يحمل مئتي درجة وتفصيل ذلك فيما يلي:

القسم الأول

الورقة الأولى: طرق التحقيق

الكتاب المقترح:

١- Research Methodology by Robert Ross

الورقة الثانية:الأدب العربي الكلاسيكي أو الأدب العربي الحديث

الكتاب المقترح للأدب العربي الكلاسيكي:

١- A Literary History of the Arabs by R. A Nicholson

الكتاب المقترح للأدب العربي الحديث:

١. أعلام النثر والشعر في العصر العربي الحديث، الأجزاء الثلاثة لمحمد يوسف كوكن

الورقة الثالثة: الطرق التطبيقية المتعلقة بموضوع البحث

القسم الثاني

كتابة البحث العلمي

إن هذا المنهج الدراسي مختصر ومحدود النطاق فيما يخص بمادة الأدب العربي في الورقة الثانية إذ ينص على دراسة أحد من الأدب العربي الكلاسيكي والأدب الحديث ولا يمكن معرفة مدى نطاق هاتين المادتين أي لا يمكن أن يعرف ما إذا دخلت في نطاقهما المواضيع أمثال النقد وعلم اللغة

١٥- عالم

الشعر : القصائد التالية المنتخبة من " مختارات من الشعر العربي الحديث" لمحمد مصطفى بدوي:

١- سجين	٢- غاب بولونيا
٣- مصاير الأيام	٤- أحزان المدينة السوداء
٥- مات غداً	٦- الناس في بلادي
٧- مسافر بلا حقائب	٨- سوق القرية
٩- أباريق مهشمة	١٠- الملجأ العشرون
١١- قال لنا شيئاً	١٢ – خطوات في الغربة

رأينا أن هذا المنهج الدراسي يشتمل على ثلاث أوراق: الأولى منها تشتمل على طرق البحث والثانية على تطور الأدب العربي في العصر الحديث والثالثة تشتمل على دراسة نماذج من النثر والشعر العربي. فمعنى ذلك أنه قد ترك بعض الموضوعات الهامة المتعلقة باللغة والآداب العربية كالأدب العربي المهجري والأدب العربي الهندي وتاريخ الأدب والحركات الأدبية والبلاغة وعلم اللغة وما إلى ذلك. فهو منهج مختصر محدود المدى. وبالإضافة إلى ذلك لا يوجد فيه أي تفصيل عن مدة الدراسة وكتابة البحث كما لم يصرح عن الدرجات المخصصة للأوراق الثلاثة المقررة والبحث العلمي فأخذ الإبهام والغموض طريقهما في المنهج وجعلاه ناقصاً وغير متوازن. وهو لم يبقى ملائماً مع مقتضيات الدراسة على هذا المستوى إلا قليلاً.

٢. Thesis of Dissertation by Donald Davinson

٣. Writing Thesis: A Guide to Long Essays and Dissertation by George Watson

الورقة الثانية: تطور الأدب في العصر الحديث

الكتب المقترحة:

١. في الأدب الحديث لعمر الدسوقي

٢. الأدب العربي المعاصر في مصر

٣. تطور الشعر العربي الحديث لماهر حسن فهمي

الورقة الثالثة: الورقة الخاصة التي تطابق والبحث تحل محلها الورقة التالية

الورقة: المنتخبات من النثر العربي والشعر العربي

النثر: الدروس التالية المنتخبة من "مختارات من أدب العرب":

١- صلح الحديبية

٢- منشور القضاء

٣- خطبة طارق بن زياد

٤- بخيل حكيم

٥- أطيب طعام وأشعر بيت

٦- المقامة المضيرية

٧- آراء في التعليم

٨- المدنية الغربية

٩- وحي الهجرة

١٠- تحية الأندلس

١١- اختلاف أنظار المسلمين في الإسلام والقرآن

١٢- الصديق

١٣- ذكرى المولد

١٤- العقيدة والحياة

للدكتوراه، الأمر الذي يستوجب له أن يكون على بينة من طرق البحث والتحقيق.

ومن النقائص الأخرى الموجودة في المنهج أنه لم يشمل الأدب العربي الهندي رغم طوله وإحاطته بمعظم موضوعات اللغة العربية والأدب العربي كما ضاق نطاق المادة الثالثة (الأدب والأساليب الأدبية) حيث نص على دراسة الأدب الحديث وترك أدب العصر العباسي الذهبي. ولا تفوت الإشارة إلى أنه لم يصرح بالدرجات المخصصة للمواد الدراسية في المنهج الدراسي.

ومن مزاياه أنه قد أحاط بمعظم الموضوعات للغة العربية والأدب العربي ووضع مادة في طرق التدريس وهي مادة لم تنتبه إليها الجامعات الأخرى وهو مشتمل على فهارس الكتب الرائعة في أواخر المواد الدراسية وهو كل حال منهج دراسي شامل وممتاز ومتزن ومفيد للغاية.

٤ ـ جامعة كاليكوت

تشتمل الدرجة ما قبل الدكتوراه في هذه الجامعة على ثلاث أوراق طبقاً للتفصيل الآتي:

الورقة الأولى: طرق التحقيق

الكتب العربية للمراجعة:

١. البحث الأدبي لشوقي ضيف (الباب الثالث والرابع)
٢. الأسس العلمية لكتابة رسائل الماجستير
٣. كيف تكتب بحثاً جامعياً.

الكتب الإنجليزية للمراجعة:

١. Thesis and Assignment Writing by Janathan Andreson, Berry H. Durston, Millicent Poole

المراجع:

١. أسس البحث العلمي للدكتور ناصر عاقل
٢. كيف تكتب بحثاً جامعياً للدكتور محمد عبد المنعم الخفاجي والدكتور عبد العزيز شرف
٣. كيف تكتب بحثاً أو رسالة لأحمد شلبي
٤. البحث الأدبي لشوقي ضيف

الفصل الثاني: كتابة البحث العلمي

تمتد الدرجة ما قبل الدكتوراه في هذا المعهد على مدة فصلين ويدرس فيها الطلبة أربع مواد منها المادة الأولى الإجبارية وهي (استخدام اللغة) أما المواد الثلاث الأخرى فسيختارها الطلبة من بين سبع مواد تالية:

قواعد اللغة العربية والاستعمالات – طرق تدرس اللغة العربية – الأدب العربي والأساليب الأدبية – تركيب اللغة العربية – الأدب المهجري – تاريخ الأدب العربي والثقافة والحضارة العربية – طرق التحقيق.

إن أول شيء يجتذب الانتباه هو جعل مادة (استخدام اللغة) التي تشمل فيما تشمل علم المعاني والبيان والقواعد وما إلى ذلك مادة إجبارية على هذا المستوى في حين وضع مادة (طرق التحقيق) في صف المواد الاختيارية، غير أن واقع الحال يقتضي أن تكون مادة (استخدام اللغة) – إن وجب وضعها – في المواد الاختيارية مفترضا أن الطلبة الذين بلغوا هذا المستوى من الدراسة قد درسوا اللغة دراسة جادة ومارسوها ممارسة أعطتهم من المهارة والدراية والخبرة ما تكفيهم. كما يقتضي الحال أن تكون مادة (طرق التحقيق) إجبارية باعتبار أن الطالب الذي التحق بهذه المرحلة من الدراسة سيواصل دراساته

١. نشأة اللغة العربية وتطورها
٢. تحقيق النصوص الشعرية ومعطيات التاريخ والتراجم التي في حوزتنا
٣. منافذ الإسهامات الأجنبية في المجال العربي
٤. الأدب القصصي
٥. النثر الأدبي والنثر الفني

المراجع:

١. تاريخ الأدب العربي لدر بلا شير
٢. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
٣. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان

المادة السابعة: طرق التحقيق

١. اختيار البحث الأدبي
٢. تنسيق مواد البحث الأدبي
٣. منهج علوم الدراسات الاجتماعية
٤. توثيق رواية الشعر ودواوينه
٥. توثيق المصنفات اللغوية والأدبية
٦. الملحوظات والاقتباسات
٧. الهوامش والحواشي
٨. المراجع والمكتبة (أسس البحث العلمي)
٩. كتابة تقرير البحث (أسس البحث العلمي)

١- أثر علم البديع في الكلام ٢- المحسنات اللفظية والمعنوية

(ج) النحو:

١- الإعراب في اللغة ودلالته ٢- النون والميم في اللغة العربية

٣- نظرة في التنوين ٤- هجرة الألفاظ من لغة إلى أخر

٥- المفارقات في الأدب واللغة والنصوص

٦- الدخيل في الثقافة العربية الإسلامية

٧- الأعلام، بحث تاريخي في اللغة واللهجات.

المراجع:

١- الإيضاح للقزويني ٢- فقه اللغة لعبد الواحد الوافي

٣- البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين

٤- النحو العربي للسامرائي.

المادة الخامسة: الأدب المهجري

١- تاريخ الهجرة إلى المهجر ٢- تأسيس الرابطة القلمية

٣- تأسيس العصبة الأندلسية ٤- ميزات شعر المهجر

(١) جبران (٢) ميخائيل نعيمة (٣) أبو ماضي

المراجع:

١. أدب المهجر بين أصالة الشرق وفكر الغرب لنظمي عبد البديع

٢. الشعر العربي في المهجر لعبد الغني حسن

٣. أدبنا وأدباؤنا في المهجر الأمريكي لجورج صيدح

المادة السادسة: تاريخ الأدب العربي/ الثقافة والحضارة

(د) مدرسة الشعر الحر

١. عاشقة الليل لنازك الملائكة

(هـ) المدرسة الرمزية ....؟[١]

المراجع:

١. الشعر العربي الحديث لإس. موري

٢. تاريخ الشعر العربي الحديث لأحمد شوقي

٣. خصائص الشعر الحديث للدكتورة نعمات فؤاد

٤. شعر الجاهلية للدكتور عبد المنعم الخفاجي

المادة الرابعة: تركيب اللغة العربية

(أ) علم اللغة:

١- عناصر اللغة العربية المهمة ٢- مفردات اللغة العربية

٣- قواعد التنظيم في اللغة العربية ٤- تاريخ اللغة العربية

٥- خصائص اللغات السامية ٦- خصائص لغة قريش

٧- الموطن الأول للساميين ٨- الاشتقاق

(ب) البلاغة

١- علم البيان:

١- التشبيه ٢- الحقيقة والمجاز ٣- المجاز اللغوي

٤- الاستعارة التصريحية والمكنية ٥- الاستعارة التمثيلية

٦- المجاز المرسل ٧- المجاز العقلي ٨- الكناية وأقسامها

٢- علم البديع

---

[١] - لم يذكر شيء تحت هذا العنوان

المراجع:

١. التربية وطرق التدريس لصالح عبد العزيز

٢. اللغة العربية أصولها وتدريسها لعبد العزيز عبد المجيد

٣. الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية لعبد العليم إبراهيم

٤. مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب لعلي الحديدي

٥. تطوير تعليم اللغة العربية لاتحاد المسلمين

٦. أساليب تدريس اللغة العربية لمحمد علي الخوي

المادة الثالثة: الأدب والأساليب الأدبية

(أ) النثر الحديث مع ١٩١٩م إلى ١٩٥٠م

١. اقتباس من الأجنحة المتكسرة لجبران خليل جبران

٢. اقتباس من عودة الروح لتوفيق الحكيم

(ب) الشعر الحديث مع إلقاء الضوء على المدارس الخمس الشهيرة

(أ) المدرسة الرومانطيقية

١. المساء لخليل مطران ٢ـ الشاعر وصورة الكمال لشكري

٣. الحنين لإبراهيم ناجي

(ب) المدرسة الواقعية

١. الجابي لبشارة الخوري ٢ـ امرأة وتمثال لعمر أبي ريشة

(ج) مدرسة المهجر

١. أخي لميخائيل نعيمة

تسهيل النحو

المذاهب النحوية ومسألة الخلاف فيها – أهم الخصائص لكل مدرسة من المدارس النحوية – تمهيد عن كتاب سيبويه – تيسير النحو التعليمي قديما – وضع المتون والمختصرات – ثورة ابن مضاء على النحو والنحاة – تيسير النحو التعليمي حديثاً- قرارات مؤتمر مجمع اللغة العربية – أسس تيسير النحو وتبسيطه – الحال بالتفصيل – التمييز – المفعول فيه – التوابع – ضمير الشأن – المستثنى- المنادى – النسبة – التصغير.

المراجع:

١. النحو العربي لإبراهيم السامرائي
٢. تيسير النحو التعليمي قديماً وحديثاً لشوقي ضيف
٣. النحو الوافي لعباس حسن
٤. تجديد النحو لأمين الخولي

المادة الثانية: طرق تدريس اللغة العربية

(أ) إنتاج المواد التدريسية (بالتفصيل)

١. العناصر المهمة في جميع المواد التدريسية
٢. طرق استخدام ومراجعة القواميس

(ب) طرق التدريس الجديدة

١. نظرية المنهج قديماً وحديثاً
٢. الأسئلة والأجوبة

(ج) مبادئ التربية

- تقنيات التعبير المكتوب

م المعاني | ٢- تقسيم الكلام إلى خبر وإنشاء

خبر | ٤- الغرض من الخبر

وج الخبر عن مقتضى الظاهر | ٦- الإنشاء

أمر | ٨- النهي

استفهام | ١٠- التمني

النداء | ١٢- القصر

الفصل والوصل | ١٤- الإيجاز والإطناب والمساواة

أثر علم المعاني في بلاغة الكلام

خطاء الشائعة في المفردات والجمل المنتخبة

اجع:

١. البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين

٢. معجم الأخطاء الشائعة لمحمد العدناني

٣. Learning, Keeping and Using Language, Vol III edited by M.A. K. Halliday

يجب أن يختار الطالب ثلاث مواد من المواد التالية في مجال البحث:

المادة الأولى

د اللغة العربية والاستعمالات

ومعنى ذلك أنه قد ترك الكثير من الموضوعات الهامة للغة العربية وآدابها التي لو ذكرت هنا مع وجود الحرية في الاختيار لاختار عدد من الدارسين غير المواد المقررة المذكورة أعلاه. فعلى سبيل المثال إذا يرغب طالب أو طلاب في دراسة مادة تاريخ الأدب العربي في العصر العباسي أو مادة الحضارة العربية، فهل يمكن لهم ذلك في هذه الحالة؟ طبعاً إنه لا يمكن، فالاستراتيجية التي تبدو أحسن بكثير هي أن يعطي فهرساً شاملاً لموضوعات اللغة العربية وآدابها عبر العصور والأزمان في شتى أنحاء العالم ويعطى للدارسين الحرية في الاختيار حسب رغباتهم وميولهم كما هو الأمر لدى جامعة دلهي وإذن تكن الدراسة أنفع وذا معنى تربوي مثمر.

وللمنهج مزاياه التي تتمثل في اهتمامه الخاص بالنقد الأدبي والدراسات العربية في الهند كما توجد فهارس طويلة للكتب المتخصصة الممتازة المفيدة للغاية.

٣ـ المعهد المركزي للغة الإنجليزية واللغات الأجنبية

تمتد الدرجة ما قبل الدكتوراه في هذا المعهد على فصلين (أي سنة واحدة) أما الفصل الأول فسيدرس فيها الطلبة أربع مواد في مجال البحث والتحقيق، وأما الفصل الثاني فسيكتبون فيها أبحاثهم وفيما يلي التفاصيل:

الفصل الأول

المادة الأولى (إجبارية)

(أ) استخدام اللغة

- اللغة العربية المنطوقة
- الفهم عن طريق السماع
- فهم النصوص المنتخبة عن طريق القراءة

١١. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ

١٢. من تاريخ الأدب العربي لطه حسين

١٣. History of Arabic Literature by Nicholson

المادة الرابعة: إيه ٠٤ إيه إيه: النقد الأدبي في اللغة العربية

الكتب المقترحة:

١. الأسس الجمالية في النقد العربي للدكتور عز الدين إسماعيل

٢. أصول النقد الأدبي لأحمد الشائب

٣. تاريخ النقد الأدبي عند العرب لطه أحمد إبراهيم

٤. التفسير النفسي للأدب للدكتور عز الدين إسماعيل

٥. النقد الأدبي للدكتور عز الدين إسماعيل

٦. النقد الأدبي لأحمد أمين

٧. الديوان للعقاد والمازني

٨. الغربال لميخائيل نعيمة

٩. النقد والنقاد للدكتور محمد مندور

١٠. مدرسة الديوان لشيوراي شودري

يمكن أن نقول إن هذا المنهج الدراسي ينقسم في قسمين: القسم الأول، وهو يحتوي على المواد الدراسية البالغ عددها أربعة والقسم الثاني وهو خاص بكتابة البحث وإجراء الامتحان الشفوي له. أما المواد الأربعة فهي : طرق التحقيق – الدراسات العربية في الهند – الأدب العربي الحديث: نظرة عامة في القرن العشرين والنقد الأدبي.

فنرى أن المنهج الدراسي بالنسبة للغة العربية يشتمل على ثلاث مواد فقط وهي الأدب العربي في القرن العشرين والنقد والدراسات العربية في الهند

٣. تاريخ هند بر نئي روشني للأستاذ خورشيد أحمد فارق (باللغة الأردية)
٤. مراكز المسلمين التعليمة والثقافية والدينية في الهند للأستاذ عبد الحليم الندوي
٥. حضارة الهند للدكتور زعتر
٦. رجال الهند والسند للشيخ قاضي أطهر المباركبوري
٧. Contribution of India to Arabic Literature by Dr. Zubaid Ahmad
٨. Centres of Islamic Learning under Muslims in India by Desai

المادة الثالثة: إيه ٣٠ إيه إيه الأدب العربي الحديث:

نظرة عامة في القرن العشرين

الكتب المقترحة:

١. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
٢. تاريخ الأدب العربي للدكتور شوقي ضيف
٣. تاريخ الأدب العربي لبروكلمان
٤. في الأدب الحديث لعمر الدسوقي
٥. تطور الرواية العربية لعبد المحسن طه بدر
٦. الفن ومذاهبه في النثر العربي للدكتور شوقي ضيف
٧. دراسات في الشعر العربي المعاصر للدكتور شوقي ضيف
٨. الفن ومذاهبه في الشعر العربي للدكتور شوقي ضيف
٩. الأدب القصصي والمسرحي في مصر لأحمد هيكل
١٠. أعلام النثر والشعر في العصر العربي الحديث لمحمد يوسف كوكن

١. كيف تكتب بحثا جامعيا للدكتور عبد العزيز شرف والدكتور محمد عبد المنعم الخفاجي
٢. منهج البحث الأدبي للدكتور علي جواد الطاهر
٣. كيف تكتب بحثا أو رسالة للدكتور أحمد شلبي
٤. قواعد تحقيق المخطوطات للدكتور صلاح الدين المنجد
٥. تحيق النصوص ونشرها للدكتور عبد السلام هارون
٦. البحث الأدبي للدكتور شوقي ضيف
٧. How to write Assignments, Research Papers & Dissertations and Thesis by V.H. Bedikar
٨. Literary Thesis by Bateson
٩. The Modern Research by F. Henry
١٠. Form and Style in Thesis Writing by G. William
١١. The Research Paper by Hook and Marry
١٢. A Manual for Writers of Term Papers, Thesis and Dissertations by L. Turabian Kats
١٣. A Research Manual for College Studies and Papers by William B. and Stevensan H.
١٤. University Hand book for Research and Report Writing by Eliot and Cordasco

المادة الثانية: إيه ٢٠ إيه إيه الدراسات العربية في الهند

الكتب المقترحة:

١. نزهة الخواطر لعبد الحي الحسني
٢. الثقافة الإسلامية في الهند لعبد الحي الحسني

٢ـ جامعة جواهر لال نهرو

تمتد الدرجة ما قبل الدكتوراه في هذه الجامعة على فصلين (أي سنة دراسية واحدة) ويمكن التوسيع في هذه المدة إذا دعت الحاجة طبقاً لقوانين الجامعة المتعلقة بالدرجة ما قبل الدكتوراه. أما المنهج الدراسي فهو يشتمل على أربع مواد بالإضافة إلى كتابة البحث العلمي. ويمكن أن يدرس الطلبة المواد الثلاثة الأولى في الفصل الأول وأما المادة الرابعة فيمكن أن يدرسوها في الفصل الثاني بالإضافة إلى كتابة البحث.

(أ) المقررات أو المواد الدراسية:

رقم المقرر الدراسي	موضوع المقرر الدراسي	الكريديت
إيه ٠١ إيه إيه	طرق التحقيق	٤
إيه ٠٢ إيه إيه	الدراسات العربية في الهند	٤
إيه ٠٣ إيه إيه	الأدب العربي الحديث : نظرة عامة في القرن العشرين	٤
إيه ٠٤ إيه إيه	النقد الأدبي في اللغة العربية	٤
(ب) كتابة البحث وإجراء الامتحان الشفوي له		٨

يعقد الامتحان التحريري للمقررات الدراسية الأولى والثانية والرابعة. وأما المقرر الدراسي الثالث فسيمتحن فيه الطلبة من طريقين: الامتحان التحريري والحلقات الدراسية، وتحمل كل ورقة من الأوراق المذكورة أعلاه ١٠٠ درجة كما يحمل كل من البحث والامتحان الشفهوي ١٠٠ درجة، وفيما يلي تفاصيلها:

المادة الأولى : إيه ٠١ إيه إيه طرق التحقيق

الكتب المقترحة:

المطلوب أن يحضر الطلبة ١٥ من مجموع ٢٥ حلقة دراسية على الأقل يقوم بعقدها قسم اللغة العربية وأن يكتبوا مقالتين حول موضوعات محددة.

(ب) الامتحان الشفوي ٥٠ درجة

المادة الخامسة:

كتابة بحث علمي أو تحرير مخطوطة عربية نادرة وافقت عليها لجنة الدرجة ما قبل الدكتوراه ٢٠٠ درجة

إن هذا المنهج الدراسي مشتمل على خمس مواد واشتملت المادة الأولى أو الورقة الأولى على طرق التحقيق وأما المادة الثانية فهي مشتملة على فهرس للفروع أي الفنون المختلفة للغة العربية وآدابها وهذا فهرس عام شامل أحاط بكافة فنون أو فروع أو موضوعات اللغة العربية والأدب العربي تقريباً التي نمت وتطورت وازدهرت في العصور والأدوار والأقاليم المختلفة في مشارق الأرض ومغاربها ويسمح للطالب باختيار إحدى هذه الفروع حسب رغباته. وجدير بالذكر وجود الحلقات الدراسية البالغ عددها (٢٥) في المادة الرابعة والمطلوب من الطلبة الحضور إلى (١٥) حلقة دراسية على الأقل وأن يكتبوا مقالتين كما يجدر بالذكر وجود الاختيار بين كتابة البحث وتحرير مخطوطة نادرة في المادة الخامسة. وأما الكتب التي اقترحت مطالعتها في نهاية المواد الدراسية فهي كتب متخصصة متعلقة بصميم الموضوع ومفيد للغاية.

و علاوة على ذلك، فهو منهج دراسي جامع وشامل ومتوازن للغاية كما هو ملائم مع مقتضيات الدراسة على هذا المستوى وهو أكثر المناهج فائدة وعائدة.

٣. معجم المصنفين لعمر رضا كحالة

٤. الأعلام لخير الدين الزركلي

٥. التمدن الإسلامي لجرجي زيدان

٦. الأدب القصصي عند العرب لموسى سليمان

٧. القصة في الأدب العربي الحديث لمحمد يوسف نجم

٨. نشأة النثر الحديث لعمر الدسوقي

٩. النثر العربي في مائة عام لأنور الجندي

١٠. الشعر العربي في مائة عام لأنور الجندي

١١. الاتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث لأنيس المقدسي

١٢. البلاغة : تطور وتاريخ لشوقي ضيف

١٣. دراسات في فقه اللغة لصبحي صالح

١٤. مجموعة الأدب لناصف اليازجي

١٥. تيارات ثقافية بين العرب والفرس لأحمد الحوفي

١٦. الأدب المقارن لمحمد غنيمي هلال

١٧. النماذج الإنسانية في الدراسات الأدبية المقارنة لمحمد غنيمي هلال

١٨. من أدب المقارن لنجيب العقيقي

١٩. Influence of Arabic Poetry on Persian by Dr. Daud Pota

المادة الرابعة:

(أ) الحلقات الدراسية (السمينار) ٥٠ درجة

١٥. ضحى الإسلام لأحمد أمين

١٦. ظهر الإسلام لأحمد أمين

١٧. Arab History by D.G. Hogarth

١٨. Arab Geography by S. M. Ali

١٩. علم التاريخ عند المسلمين لفراز روزنتال ترجمة: صالح أحمد العلي

٢٠. عيون الأخبار لابن قتيبة

٢١. نزهة الخواطر لعبد الحي الحسني

٢٢. الثقافة الإسلامية في الهند لعبد الحي الحسني

٢٣. Indo- Arab Relations by Dr. Maqbool Ahmad

٢٤. Contribution of Indo-Pak to Arabic Literature by Dr. Zubaid Ahmad

٢٥. تاريخ إسلام للدكتور خورشيد أحمد فارق (باللغة الأردية)

٢٦. جائزي للدكتور خورشيد أحمد فارق (باللغة الأردية)

المادة الثالثة:

دراسة تفصيلية لاتجاه أدبي خاص أو حركة خاصة أو كاتب أو شاعر خاص ينتمي إلى أدوار وأقاليم خاصة يختاره الطلبة في الورقة الثانية.

أو

دراسة تأثير الأدب العربي في إحدى اللغتين التالية:

(أ) اللغة الفارسية (ب) اللغة الأردية ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. معجم الأدباء لياقوت الحموي

٢. الأغاني لأبي الفرج الأصبهاني

ملاحظة: يمتد الأدب العربي على حوالي ١٥٠٠ سنة بداية من السنة الـ ٥٠٠ الميلادية إلى العصر الحاضر ويمتاز بعصور كثيرة من التطور الأدبي والعلمي في أقاليم مختلفة من تاشقند في الشرق الشمالي إلى الأندلس والمغرب في الغرب. وبما أنه لا يمكن معرفة الموضوعات التي سيختارها الطلبة قبل اختيارهم إياها في المادة الثانية لا يمكن إعطاء فهرس للكتب المعنية. وستقوم بإعطائه لجنة الدرجة ما قبل الدكتوراه حين يختار الطلبة الموضوعات والأدوار والأقاليم.

الكتب المقترحة:

١. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
٢. تاريخ الأدب العربي لشوقي ضيف
٣. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان ترجمة: عبد الحليم النجار
٤. الفن ومذاهبه في النثر العربي لشوقي ضيف
٥. الفن ومذاهبه في الشعر العربي لشوقي ضيف
٦. الأدب العربي المعاصر في مصر لشوقي ضيف
٧. دراسات في الشعر العربي المعاصر لشوقي ضيف
٨. تطور الأدب الحديث في مصر لأحمد هيكل
٩. في الأدب الحديث لعمر الدسوقي
١٠. تطور الرواية العربية لعبد المحسن طه بدر
١١. الأدب القصصي والمسرحي في مصر لأحمد هيكل
١٢. في النقد الأدبي لشوقي ضيف
١٣. أصول النقد الأدبي لأحمد شائب
١٤. فجر الإسلام لأحمد أمين

٥- جامعة مدراس ٦- الجامعة العثمانية

وفيما يلي النقد والتحليل للمناهج الدراسية للغة العربية في الدرجة ما قبل الدكتوراه المتبعة في الجامعات المذكورة أعلاه.

١ - جامعة دلهي

يشتمل المنهج الدراسي للدرجة ما قبل الدكتوراه في جامعة دلهي على خمس مواد طبقا للتفصيل الآتي:

المادة الأولى: طرق التحقيق ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. Literary Thesis by Bateson
٢. قواعد تحقيق المخطوطات للدكتور صلاح الدين المنجد
٣. كيف تكتب بحثاً أو رسالة للدكتور أحمد شلبي
٤. كيف تكتب بحثاً جامعياً للدكتور عبد العزيز شرف والدكتور محمد عبد المنعم الخفاجي
٥. تحقيق النصوص ونشرها لبعد السلام هارون

المادة الثانية: دراسة أحد الفروع الآتية للأدب العربي في العهود والأقاليم الخاصة : ١٠٠ درجة

١- النثر العربي	٢- الشعر العربي	٣- الحديث
٤- التفسير	٥- الفقه	٦- التاريخ
٧- الجغرافية	٨- الحضارة	٩- الفيلولوجيا
١٠ ـ علم البلاغة	١١- مقامات	١٢- النقد الأدبي
١٣- المسرحية	١٤- الرواية	١٥- القصة القصيرة

الباب الرابع

دراسة نقدية وتحليلية للمناهج الدراسية

لتعليم اللغة العربية للمنهج التمهيدي للدكتوراه أو الدرجة ما قبل الدكتوراه

إن المنهج المسمى بـ (المنهج التمهيدي للدكتوراه أو الدرجة ما قبل الدكتوراه) منهاج دراسي معروف ويوجد في بعض الجامعات ولا يوجد في بعضها ويلتحق به الطلبة بعد الحصول على درجة الماجستير. أما تدريس اللغة العربية بموجب هذا المنهج فلا يوجد إلا في عدة جامعات إذ أن معظمها تقبل الطلبة للدكتوراه بعد حصولهم على درجة الماجستير مباشرة. فالجامعات التي تتوفر فيها دراسة اللغة العربية على هذا المستوى يبلغ عددها ثمانية (٨) ولكن لم يتسن لي الحصول على المناهج الدراسية إلا لستة منها وهي كما يلي:

١ـ جامعة دلهي

٢ـ جامعة جواهر لال نهرو

٣ـ المعهد المركزي للغة الإنجليزية واللغات الأجنبية

٤ـ جامعة كاليكوت

وليس غير في " النثر الكلاسيكي" أفهذا هو الكل الذي يشتمل عليه النثر العربي الكلاسيكي؟ لا وكلا. فقد خلت هذه الورقة وبعض الأوراق الأخرى من النماذج الرائعة الأخرى للنثر والشعر العربي عبر العصور المتلاحقة. ومن هنا لا يتمكن الطلبة من معرفة قيمة الأدب العربي وفنونه المختلفة حق المعرفة.

الورقة الرابعة: المقالة

الوحدة الأولى: كتابة المقالات حول الموضوعات الأدبية والثقافية والتاريخية

أو

بحث علمي لا يقل عن ٧٥ صفحة تقريباً في اللغة العربية أو الإنجليزية أو الأردية حول موضوع يتعلق بالأدب العربي أو التاريخ الثقافي للعرب. وهذا الاختيار يوجد فقط للطلاب الحاصلين على ٦٠% في امتحان الماجستير للسنة الأولى.

إن هذا المنهج الدراسي منهج ناقص وغير متوازن كما لم يخلو من الغوامض في كثير من الأماكن. إنه غير متوازن بخصوص عدد من الأوراق منها الورقة الرابعة (البلاغة والإنشاء والقواعد) في الماجستير السنة الأولى فرأينا أنها تحتوي على ثلاث مواد معاً وهي البلاغة والإنشاء والقواعد. وقد اشتملت البلاغة على ثلاثة موضوعات أيضاً وهي البيان والمعاني والبديع ونحن نعرف أن علم البيان يشتمل على ١٧ فصلا وعلم المعاني ١٦ فصلاً وعلم البديع على ١٢ فصلاً. ثم هناك الإنشاء والقواعد، أ فلم تصبح الورقة مطولاً جداً؟ وهل يمكن القيام بتدريس كل هذه المواد في الوقت المحدد؟ وكذلك الأمر بالنسبة للورقة الثالثة (الشعر والنقد) في الماجستير السنة النهائية. فهي تشتمل على معلقات امرئ القيس وزهير ولبيد وعنترة وعمرو بن كلثوم ونحن نعرف أنه هذه المعلقات مشتملة على الأبيات التي يتراوح عددها ما بين ٦٤-١٠٣ ثم أضيف إليها النقد. أليس ذلك ما يتعذر تدريسه في الوقت المحدد؟ ثم وضع النقد مع الشعر في ورقة واحدة قد يبدو غريباً. ولنأخذ الآن الورقة الثانية (النثر الكلاسيكي والحديث) في الماجستير السنة الأخيرة. إن هذه الورقة نصت على دراسة بعض السور من القرآن الكريم وبعض المقامات من الحريري

٢- العقيدة والحياة للسيد قطب

٣- عالم لعلي الطنطاوي

الورقة الثالثة: الشعر والنقد

(أ) الشعر

الكتاب المقرر: المعلقات السبع

الوحدة الأولى: شرح ما يأتي في الأردية أو الإنجليزية ٢٠ درجة

معلقة امريء القيس

الوحدة الثانية: شرح ما يأتي في الأردية أو الإنجليزية : ٢٠ درجة

معلقة زهير ولبيد

الوحدة الثالثة: ترجمة ما يأتي من العربية إلى الأردية أو الإنجليزية

٢٠ درجة

معلقة عنترة وعمرو بن كلثوم

الوحدة الرابعة: سؤال عام حول المعلقات ١٠ درجات

(ب) النقد

الكتاب المقرر: مقدمة الشعر والشعراء لابن قتيبة

الوحدة الخامسة: الشرح من مقدمة الشعر والشعراء في اللغة الأردية أو الإنجليزية ١٠ درجات

الوحدة السادسة: سؤال عام حول مقدمة الشعر والشعراء

١٠ درجات

الوحدة السابعة: سؤال عام حول ابن قتيبة ١٠ درجات

الوحدة الخامسة: التطور الاجتماعي والسياسي في العصور المختلفة للأدب العربي

الوحدة السادسة: سؤال عام

الورقة الثانية: النثر الكلاسيكي والحديث

الوحدة الأولى: الشرح والترجمة لما يأتي من القرآن الكريم: ٢٠ درجة

سورة المنافقون – سورة نوح – سورة التغابن – سورة التحريم

الوحدة الثانية: شرح ما يأتي من النصوص المأخوذة من " مقامات الحريري" ٢٠ درجة

(أ) المقدمة (ب) المقامة الأولى

الوحدة الثالثة: شرح ما يأتي من النصوص المأخوذة من " مقامات الحريري" ٢٠ درجة

المقامة الثانية – المقامة الثالثة – المقامة الرابعة

الوحدة الرابعة: الترجمة من العربية إلى الأردية أو الإنجليزية للأبواب التالية المأخوذ من " مختارات من أدب العرب " لأبي الحسن علي الندوي" ٢٠ درجة

١ـ اختلاف أنظار المسلمين في الإسلام والقرآن : للدكتور أحمد أمين

٢ـ الصديق : لعباس محمود العقاد

الوحدة الخامسة: شرح الأبواب التالية المأخوذة من مختارات من أدب العرب " لأبي الحسن علي الندوي: ٢٠ درجة

١ـ ذكرى المولد لأحمد حسن الزيات

الوحدة الأولى: البيان والمعاني ٢٠ درجة

الوحدة الثانية: البديع ٢٠ درجة

الوحدة الثالثة: الإنشاء ٢٠ درجة

الوحدة الرابعة : من " الكلام وما يتعلق به " إلى " أعلم وأرى"

٢٠ درجة

الوحدة الخامسة: من " الفاعل" إلى " التمييز" ٢٠ درجة

الماجستير السنة الثانية

الورقة الأولى : تاريخ الأدب العربي ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١ـ زبيد أحمد: أدب العرب – الجزء الأول

٢ـ أحمد حسن الزيات : تاريخ الأدب العربي

٣- Gibb, H. A. R, Arabic Literature: An Introduction

٤- Huart : History of Arabic Literature

٥- Nicholson, R. A., A Literary History of the Arabs

الوحدة الأولى : تاريخ الأدب العربي في العصور المختلفة

الوحدة الثانية: تاريخ الأدب العربي القديم

الوحدة الثالثة: تاريخ الأدب العربي الحديث

الوحدة الرابعة: أثر الأدب العربي القديم على الأدب العربي الحديث

الوحـدة الأولــى : تـرجمة القصـص القصـيرة الآتـية المـــأخـوذة مـــن " العبرات" للمنفلوطي ٢٠ درجة

اليتيم – الشهداء – الحجاب – الهاوية

الوحـدة الثانــية: تـرجمة المقـالات التالـية المـأخوذة مـن " الـنظرات " للمنفلوطي ٢٠ درجة

الغد – الحرية – الجمال

الوحدة الثالثة: سؤال عام حول الكتابين المذكورين أعـلاه ٢٠ درجة

الوحدة الرابعة: الترجمة من الأردية إلى العربية ٤٠ درجة

الورقة الرابعة: البلاغة والإنشاء والقواعد ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

١- البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين

٢- معلم الإنشاء الجزء الثالث

٣- شرح ابن عقيل لابن عقيل

موضوعات القواعد:

الكلام وما يتعلق به – المعرب والمبني – المعرفة والنكرة – المبتدأ والخبر – كان وأخواتها – ما ولا ولات وإن المتشبهات بليس – الأفعال المقاربة – إن وأخواتها – لا التي لنفي الجنس – ظن وأخواتها – أعلم وأرى – الفاعل – النائب عن الفاعل – استغلال العامل عن المعمول – المفعول المطلق – المفعول له – المفعول فيه – المفعول معه – الاستثناء – الحال – التمييز.

تقسيم مواد الورقة الرابعة:

١ـ أمن ازديارك في الدجى الرقباء ٢ـ من الجآذر في زي الأعاريب

٣ـ يا أخت خير أخ يا بنت خير أب

الوحدة الثانية: الشرح لما يأتي **٢٠ درجة**

١ـ لعينك ما يلقي الفؤاد وما لقي

٢ـ على قدر أهل العزم تأتي العزائم

(٢) ديوان الحماسة

الوحدة الثالثة: شرح القصائد التالية من العربية إلى الإنجليزية أو الأردية **٢٠ درجة**

باب الحماسة: من قريط بن أنيف إلى تأبط شرا

باب المراثي: من أبي خراش الهذلي إلى محمد بن بشير الخارجي

٣ ـ الشوقيات

الوحدة الرابعة: الشرح للقصائد التالية من العربية إلى الأردية أو الإنجليزية **٢٠ درجة**

١ـ من الجزء الثاني: الربيع ووادي النيل

٢ـ من الجزء الثالث: حافظ إبراهيم

٣ـ من الجزء الرابع: غاندي

الوحدة الخامسة: أسئلة عامة حول الكتب الثلاثة المذكورة أعلاه

٢٠ درجة

الورقة الثالثة: الترجمة

٤. رسالة محمد صلى الله عليه وسلم للشيخ محمد عبده.

الوحدة الثانية

شرح الأبواب التالية: ٢٠ درجة

١. سيدي أحمد شريف السنوسي لأمير شكيب أرسلان

٢. الدين الصناعي للدكتور أحمد أمين

٣. سالم مولى أبي حذيفة للدكتور طه حسين

٤. الفردوس الإسلامي في قارة آسيا لعلي الطنطاوي

الوحدة الثالثة

الترجمة من العربية إلى الأردية أو الإنجليزية ٢٠ درجة

الوحدة الرابعة: الشرح ٢٠ درجة

الوحدة الخامسة : سؤال عام حول الكتاب المقرر (مختارات من أدب العرب) ١٠ درجات

الوحدة السادسة: سؤال عام حول الفخري ١٠ درجات

الورقة الثانية : الشعر

الكتب المقررة: ١- ديوان المتنبي ٢- ديوان الحماسة لأبي تمام ٣- الشوقيات لأحمد شوقي

١- ديوان المتنبي

الوحدة الأولى: الترجمة من العربية إلى الأردية أو الإنجليزية من القصائد التالية: ٢٠ درجة

تاريخ الأدب العربي			
الورقة الثانية: النثر الكلاسيكي والحديث	١٠٠	٢٠	١٤٤
الورقة الثالثة: الشعر والنقد	١٠٠	٢٠	
الورقة الرابعة: المقالة أو بحث علمي		٢٠	
المجموع	٤٠٠	٨٠	

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى: النثر

الكتاب المقرر: مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي

الوحدة الأولى

الترجمة من العربية إلى الأردية أو الإنجليزية من الأبواب التالية: ٢٠ درجة

١. الظلم مؤذن بخراب العمران لابن خلدون
٢. المدنية العجمية عند بعثة الرسول صلى الله عليه وسلم للشيخ ولي الله الدهلوي
٣. أهل الطبقة العليا من الأمة لعبد الرحمن الكواكبي

الماجستير السنة الأولى

	الدرجات القصوى	الدرجات الصغرى	مجموع الدرجات اللازم اكتسابها للنجاح
الورقة الأولى: النثر	١٠٠	٢٠	
الورقة الثانية: الشعر	١٠٠	٢٠	
الورقة الثالثة: الترجمة	١٠٠	٢٠	١٤٤
الورقة الرابعة: البلاغة والإنشاء والقواعد	١٠٠	٢٠	
المجموع	٤٠٠	٨٠	١٤٤

الماجستير السنة النهائية

	الدرجات القصوى	الدرجات الصغرى	مجموع الدرجات اللازم اكتسابها للنجاح
الورقة الأولى:	١٠٠	٢٠	

دراسة تاريخ الأدب والقواعد والنثر والشعر العربي في العصور المتلاحقة والبلاغة والنقد وتاريخ العرب والثقافة والحضارة العربية. ومن هنا يصح القول بأنه منهج دراسي عملي وتطبيقي ومتوافق مع متطلبات العصر. ولكنه مع كل ذلك لم يخلو من النقائص وأماكن الضعف. والذي يثير الحيرة والاستعجاب هنا هو عدم وجود المنهج الدراسي المفصل الذي تمت إليه الإشارة مراراً وتكراراً في نهاية معظم الأوراق عبر الفصول الأربعة فوجدنا أن هذه الأوراق شملت فقرة في أواخرها وهي " التفاصيل/ المنتخبات موجودة في المنهج الدراسي " غير أنه ليس له وجود في الواقع. وعندما استفسرت من القسم العربي بالجامعة عرفت أنه لا يوجد هناك منهج دراسي وأما مسألة انتخاب المواد والموضوعات المدروسة لورقة ما فتقع مسؤوليتها على عاتق الأستاذ المسؤول عن تلك الورقة. ولكنني اعتقد أن هذه الفكرة فكرة غير سليمة. فهل يستوي المقرر الدراسي الذي أعده أستاذ واحد والمقرر الدراسي الذي قام بإعداده مجموعة من الأساتذة. وثانياً ألا يمكن في حالة وجود الحرية التامة للأستاذ في اختيار المواد الدراسية أن يقوم هو باختيار الموضوعات وتعيين مقدارها حسب رغبته وسهولته؟ بلى. وثالثاً بما أنه لا يوجد منهج دراسي معين مكتوب لا يمكن العثور على أو الإشارة إلى أي نقص موجود فيه.

جامعة بركت الله

(المنهج الدراسي اعتباراً من عام ١٩٩٤م)

يشتمل المنهج الدراسي للغة العربية في الماجستير في هذه الجامعة على ٨ أوراق طبقاً للتفصيل الآتي:

(الورقة السابعة) العرب: ماضيهم إيه ٤
إيه ٥٠٧ إيه إيه وحاضرهم

تهدف هذه الورقة إلى إخبار الطلاب بصفة موجزة عن الخلفية الجغرافية والتاريخية للبلدان العربية المختلفة.

(الورقة الثامنة) مظاهر حضارة إيه ٤
إيه ٥٠٨ إيه إيه العالم العربي

تهدف هذه الورقة إلى إخبار الطلاب عن التراث الثقافي والاجتماعي للعالم العربي الحاضر ونظم الحكم والأوضاع الاقتصادية والتجارية فيه.

أو

بحث علمي (لا يقل عن ٤٠ صفحة) حول موضوع محدد

إن هذا المنهج الدراسي يختلف بعض الشيء من المناهج الدراسية الأخرى السابقة الذكر. فهذا منهج له محور خاص ووجهة نظر خاصة حيث ركز تركيزاً شديداً إلى تعليم اللغة والترجمة فهو أشد المناهج عناية بخلق ملكة التكلم في الطلبة وبتدريبهم على الترجمة الفورية منها والكتابية وتطوير مهارة الكتابة فيهم. إنه مشتمل على ١٨ ورقة في الفصول الأربعة للماجستير وقد خصص ٦ أوراق منها للترجمة بأنواعها المختلفة : النظرية والعملية (الفورية والكتابية والترجمة المتخصصة) كما اشتمل على ورقة في الإنشاء وكتابة المقالة ولا تفوت الإشارة إلى أن الورقة الأخيرة (الثامنة) في الفصل الرابع شملت بحثا علمياً بصفة اختيارية. فكل ذلك يؤدي إلى تطوير مهارة التكلم والكتابة والترجمة في الطلبة وهذا هو الشيء المطلوب والمحتاج إليه أشد الاحتياج في زماننا هذا. وهذا لا يعني أن المنهج الدراسي الذي نحن بصدده لم يهتم بالمواد الدراسية الأخرى بل أنه قد اهتم بها اهتماماً لا بأس به فقرر

المصطلحات المتعلقة بالصحافة وعلم السياسة والعلاقات الدولية وغيرها

(الورقة الرابعة) الترجمة الفورية إيه ٤

إيه ٥٠٤ إيه إيه

تهدف هذه الورقة إلى تدريب الطلاب على الترجمة الفورية / الترجمة وإنما يحتاج إلى مثل هذه الترجمة عند عقد المؤتمرات والندوات فسيتم فيها القيام إضافة إلى إلقاء المحاضرات حول الجوانب النظرية لها بتدريب الطلاب على الترجمة الفورية / الترجمة في قاعة المحاضرات ومختبر اللغات.

الفصل الرابع (الماجستير السنة النهائية)

(الورقة الخامسة) الترجمة الفورية إيه ٤

إيه ٥٠٥ إيه إيه

إن هذا المقرر الدراسي متم للمقرر الدراسي) (إيه ٥٠٤ إيه إيه) الذي سبق ذكره آنفاً والمفروض فيه أن يقوم الأستاذ بتدريب الطلاب على كلا النوعين من الترجمة على نطاق واسع يؤهلهم لتولي الوظائف في الترجمة الفورية مع الدرجة القصوى للصحة والمهارة.

(الورقة السادسة) المصطلحات والترجمة المتخصصة إيه ٤

إيه ٥٠٦ إيه إيه

المصطلحات المتعلقة بعلم الاقتصاد وعلم التجارة والنفط والصناعة والأعمال المصرفية.

الفصل الثالث (الماجستير السنة النهائية)

(الورقة الأولى)	النثر الحديث من	إيه	٤
إيه ٥٠١ إيه إيه	١٩٠٠ إلى		
	العصر المعاصر		

تهدف هذه الورقة إلى التعريف بالعوامل والدوافع التي أدت إلى اتخاذ مؤلفي اللغة العربية أساليب المؤلفين الأوربيين الشائعة كالمسرحية والرواية والقصة القصيرة التي لم تعرفها اللغة العربية حتى بداية القرن العشرين. وبالإضافة إلى ذلك يقوم الأستاذ بتدريس الطلاب كلام المؤلفين الذين بلغوا حد الكمال في التعبير عما في نفوسهم من طريق هذه الأشكال الحديثة وأصبحوا يسابقون مع رواد هذه الأشكال في العالم الأدبي الغربي. وسيتم القيام بتدريس الدروس المنتخبة لهؤلاء المؤلفين الموجودة في المنهج الدراسي.

(الورقة الثانية)	الشعر العربي	إيه	٤
إيه ٥٠٢ إيه إيه	الحديث من		
	١٩٠٠ م إلى		
	العصر المعاصر		

سيتم القيام في هذه الورقة بالتعريف بالشعراء البارزين في العصر الحديث وبتدريس آثارهم وتوجد تفاصيلها في المنهج الدراسي.

(الورقة الثالثة)	المصطلحات	إيه	٤
إيه ٥٠٣ إيه إيه	والترجمة		
	المتخصصة		

(أ) قرر تدريس المعاني والبيان في هذه الورقة لأهميتها الأساسية في النقد الأدبي

(ب) يهدف هذا المقرر الدراسي إلى التعريف بنشأة النقد الأدبي وبالعمل الذي قام به النقاد الكلاسيكيون والمحدثون (أمثال قدامة بن جعفر وابن قتيبة ومدرسة الديوان والدكتور طه حسين وأحمد أمين وغيرهم).

(الورقة التاسعة) إيه ٤٠٩ إيه إيه	الترجمة النظرية والعملية (من الإنجليزية إلى العربية وعكسها)	إيه	٤

في هذه الورقة يتم التعريف بالطرق والمبادئ المختلفة لفن الترجمة ثم يتم القيام بالتدريب على الترجمة العملية. وسيبدأ هذا التدريب العملي من ترجمة الجمل البسيطة المستخدمة يومياً إلى الجمل المركبة التي تؤدي في نهاية المطاف إلى الترجمة الأدبية والصحافية.

(الورقة العاشرة) إيه ٤١٠ إيه إيه	الإنشاء وكتابة المقالة	إيه	٢+٢ = ٤

١- الإنشاء: (أ) : كتابة الرسائل إلى الأقارب والأصدقاء والشخصيات البارزة والدبلوماسيين مع الألقاب الخاصة بهم

(ب) : المراسلة الرسمية والتجارية

٢- المقالة: (أ) : حول المواضيع الأدبية والسياسية والعلمية والفلسفية

(ب) المواضيع الخيالية والوصفية والنقدية

يريدون أو يكونوا مترجمين والخطباء والمعلقين والمترجمين الفوريين وما إلى ذلك.

الفصل الثاني (الماجستير السنة الأولى)

رقم المقرر الدراسي	موضوع المقرر الدراسي	مستوى المقرر الدراسي	كريدت
(الورقة السادسة) إيه ٤٠٦ إيه إيه	النثر الحديث	إيه	٤

المطلوب في هذه الورقة إلقاء نظرة عامة على تطور النثر العربي من العصر العباسي إلى اليوم مع إشارة خاصة إلى ظهور القصة القصيرة والرواية والمسرحية بعد الحرب العالمية الأولى وسيتم القيام بالدراسة التفصيلية لآثار عدد من المؤلفين والكتاب البارزين.

رقم المقرر الدراسي	موضوع المقرر الدراسي	مستوى المقرر الدراسي	كريدت
الورقة السابعة إيه ٤٠٧ إيه إيه	الشعر الحديث	إيه	٤

بعد القيام بالقاء نظرة عامة على تطور الشعر من العصر العباسي إلى اليوم مع إشارة خاصة إلى الأنواع الثلاثة للغزل خلال هذه الفترة سيتم القيام بالدراسة التفصيلية للمنتخبات الشعرية المذكورة في المنهج الدراسي.

رقم المقرر الدراسي	موضوع المقرر الدراسي	مستوى المقرر الدراسي	كريدت
(الورقة الثامنة) إيه ٤٠٨ إيه إيه	(أ) المعاني والبيان (ب) مقومات النقد الأدبي	إيه	٢+٢=٤

دراسة الأنواع المختلفة للنثر العربي من بداية العصر الإسلامي إلى نهاية العصر العباسي (التفاصيل مجودة في المنهج الدراسي)[١١]

(الورقة الرابعة) إيه ٤٠٤ إيه إيه	الشعر العربي الكلاسيكي	إيه	٤

تهدف هذه الورقة إلى إعطاء وصف لتطور الشعر العربي من العصر الجاهلي إلى العصر الأموي مع توكيد خاص على المعلقات ويقوم الأستاذ بتدريس القصائد المنتخبة منها والقصائد المنتخبة للشعراء في العصرين الأموي والعباسي (والتفاصيل موجودة في المنهج الدراسي).

(الورقة ا لخامسة) إيه ٤٠٥ إيه إيه	(أ) الشفهي: الترجمة الفورية من العربية إلى الإنجليزية	إيه	٢+٢=٤
	(ب) علم الأصوات		

إن التعريف بعلم الأصوات التطبيقي يعتبر أساسياً في هذه الورقة لأنه من المطلوب أن يعرف الطلاب أهمية وحدات الكلام الصغرى وقيمتها مع خلافاتها اللهجية والإقليمية المتعددة. إنه لا يمكن لشخص غير ملم تصرف اللغة المستخدمة يومياً أن يتبادل الأفكار والآراء والمعلومات من طريق الكلام والكتابة والإشارات على نحو مؤثر أو يشارك في التعامل اللغوي مع الثقة والجراءة. ومن ثم تبدو الأهمية القصوى لهذه الورقة بالنسبة للطلاب الذين

١١- الأصح أنه لا يوجد هناك منهج دراسي حسبما تمت الإشارة إليه هنا أو في أي مكان فيما بعد وعلمنا بعد الاستفسار أن الأستاذ المسؤول عن الورقة هو الذي يقوم بإعداد المواد المدروسة لها على ما يراه مناسباً ثم يقوم بتدريسها.

الفصل الأول (الماجستير السنة الأولى)

رقم المقرر الدراسي	موضوع المقرر الدراسي	مستوى المقرر الدراسي	كريدت
(الورقة الأولى) إيه ٤٠١ إيه إيه	تاريخ موجز للغة والأدب العربي	إيه	٤

يقوم الأستاذ في هذه الورقة بإلقاء المحاضرات حول تاريخ الأدب العربي من العصر الجاهلي إلى اليوم مع توكيد خاص على العصور الذهبية العباسية والعصر الحديث.

رقم المقرر الدراسي	موضوع المقرر الدراسي	مستوى المقرر الدراسي	كريدت
(الورقة الثانية) إيه ٤٠٢ إيه إيه	القواعد العربية التطبيقية	إيه	٤

تهدف هذه الورقة إلى شيئين:

١- الإعادة السريعة للقواعد العربية الأساسية

٢- دراسة القواعد المتقدمة المذكورة في المنهج الدراسي[١٠]

رقم المقرر الدراسي	موضوع المقرر الدراسي	مستوى المقرر الدراسي	كريدت
(الورقة الثالثة) إيه ٤٠٢ إيه إيه	النثر العربي الكلاسيكي	إيه	٤

---

[10]- الأصح أنه لا يوجد هناك منهج دراسي حسبما تمت الإشارة إليه هنا أو في أي مكان فيما بعد وعلمنا بعد الاستفسار أن الأستاذ المسؤول عن الورقة هو الذي يقوم بإعداد المواد المدروسة لها على ما يراه مناسباً ثم يقوم بتدريسها.

إن هذا المنهج الدراسي منهج مناسب ومتزن إلى حد بعيد حيث اشتمل على كافة أوجه اللغة والأدب العربي تقريباً وقد عنى بالناحية الكتابية من اللغة فوضعت ورقة مستقلة في كتابة المقالة أو البحث ولكنه ترك الأدب العربي الهندي تماماً مع كونه مطولاً مشتملاً على ١٠ أوراق. وأما الترجمة فلم تحظ بالعناية الكافية إذ خصصت لها ورقة واحدة فحسب في الماجستير السنة النهائية مع أن دراستها أكثر أهمية من دراسة التاريخ الإسلامي والثقافة (الورقة الرابعة) التي اشتمل عليها المنهج الدراسي.

ومن نقائصه أيضاً أنه لم يذكر موضوعات القواعد والبلاغة والعروض في الورقة الثالثة وموضوعات التاريخ الإسلامي والثقافة في الورقة الرابعة في الماجستير السنة الأولى في المنهج الدراسي بذاته وكذلك لم يذكر موضوعات تاريخ الأدب العربي في الورقة الثامنة للماجستير السنة النهائية. وتوجد فيه أغلاط كثيرة جعلتها معقداً إلى حد ما.

جامعة جواهر لال نهرو

(المنهج الدراسي اعتباراً من عام ١٩٨٦م)

يجري تدريس اللغة العربية في جامعة جواهر لال نهرو طبقاً للنظام الفصلي ويشتمل المنهج الدراسي للماجستير على ٤ فصول وهناك ٥ أوراق في كل من الفصل الأول والثاني و ٤ أوراق في كل من الفصل الثالث والرابع. فيبلغ عددها إلى ١٨ ورقة. وهي كما يأتي:

حنا الفاخوري: تاريخ الأدب العربي

(ب) علم اللغة ٢٠ درجة

فقه اللغات السامية لبروكلمن الأبواب الثلاثة الأولى

الكتب للمراجعة:

١. المفصل في آداب اللغة العربية لطه حسين
٢. تاريخ آداب اللغة العربية الأجزاء ١-٤ لجرجي زيدان
٣. المنهاج الجديد في الأدب العربي وتاريخه: الجزء الأول والرابع لعمر فروخ
٤. دور الأدب المقارن لغنيمي هلال
٥. الموجز في الأدب العربي، الأجزاء الكافة
٦. أحمد قبش: تاريخ الشعر العربي الحديث
٧. أعلام النثر والشعر في العصر العربي الحديث ليوسف كوكن
٨. فقه العربية لرمضان أبو تراب

الورقة التاسعة : مقالة أو بحث علمي

فيما يخص بالمقالة فالمطلوب من الطلاب أن يكتبوا مقالة حول موضوع كلاسيكي ومقالة أخرى حول موضوع حديث.

الورقة العاشرة: الترجمة الصحافية

(أ) ترجمة فقرة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية

(ب) ترجمة فقرة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية

(ج) الرسائل وترجمة جوازات السفر والتأشيرات

(هـ) ديوان الحماسة لأبي تمام: ٢٠٠ بيت من بداية باب الحماسة

الكتب للمراجعة:

١ـ معلقات العرب لبدوي طبانة

٢ـ الفن ومذاهبه في الشعر العربي للدكتور شوقي ضيف

الورقة السابعة: النقد الأدبي

النصوص المقررة:

١ـ النقد الأدبي الجزء الأول لأحمد أمين

٢ـ النقد المنهجي عند العرب للدكتور محمد مندور

٣ـ النقاد المذكورون أدناه فقط:

١ـ ابن سلام ٢ـ ابن المعتز ٣ـ الجاحظ ٤ـ ابن قتيبة ٥ـ قدامة بن جعفر ٦ـ أبو هلال العسكري ٧ـ ابن رشيق ٨ـ ابن الأثير

الكتب للمراجعة:

١ـ أصول النقد الأدبي لأحمد شائب

٢ـ أدب الكاتب لابن قتيبة

٣ـ العمدة لابن رشيق

٤ـ النقد عند العرب لأمجد طرابلسي

٥ـ في الأدب الجاهلي لطه حسين

٦ـ أصول النقد الأدبي لأحمد بدوي

الورقة الثامنة: (أ) تاريخ الأدب العربي:

أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي

الماجستير السنة النهائية

الورقة الخامسة: النثر العربي الحديث

١- الأيام (١) لطه حسين

٢- أهل الكهف لتوفيق الحكيم

٣- خان الخليلي لنجيب محفوظ

٤- حياتي (الأبواب ١-١٤) لأحمد أمين

الكتب للمراجعة:

١- نشأة النثر الحديث وتطوره لعمر الدسوقي

٢- الجديد في الأدب العربي لحنا الفاخوري

الورقة السادسة: الشعر الكلاسيكي

(أ) معلقة امرئ القيس وزهير بن أبي سلمى ولبيد بن أبي ربيعة

(ب) ديوان المتنبي: القافية الهمزية فقط

(ج) القصائد التالية لأبي نواس المذكورة في ديوانه المطبوعة من بيروت

١- أفديك هات (صفحة ١١٨)

٢- بدأت بؤسي بنعمة (صفحة ٢٢٠)

(د) القصائد التالية لأبي العلاء المعري المذكورة في لزومياته المطبوعة من بيروت:

١- قيامة الراقدين (صفحة ٩٧)

٢- تحيرت العقول (صفحة ٢٠٠)

الكتب للمراجعة:

١ـ النحو الوافي – الأجزاء ١ـ٤ للدكتور عباس حسان

٢ـ المفصل للزمخشري

٣ـ أسرار البلاغة للجرجاني

٤ـ دليل البلاغة الواضحة لعلي الجارم وغيره

٥ـ البيان العربي للدكتور بدوي طبانة

٦ـ المرشد إلى فهم الشعر العربي، الجزء الأول والثاني للدكتور عبد الله الطيب المجدوب

الورقة الرابعة: التاريخ الإسلامي والثقافة

الكتب المقررة:

(أ) حياة محمد لمحمد حسين هيكل

(ب) التاريخ السياسي لإبراهيم حسان

الكتب للمراجعة:

١ـ فجر الإسلام ٢ـ ضحى الإسلام ٣ـ ظهر الإسلام : لأحمد أمين

٤ـ العرب والعروبة، الأجزاء ١ـ٤ لمحمد عزة داروزه

٥ـ التاريخ الإسلامي والنظرة الإسلامية الأجزاء ١ـ٤ لمحمد شلبي

٦- History of the Arabs by Philip Hitti

٧ـ تاريخ بالقصص لمحمود العابدي

٨ـ تاريخ الإسلام السياسي للدكتور حسان إبراهيم حسان

٩- A Short History of the Saracens by Amir Ali

١٠ـ المقدمة لابن خلدون

٤- الأمواج لأبي شادي

٥- الانتظار لإبراهيم ناجي

٦- عام جديد لعمر أبي ريشة

٧- بين مد وجزر لإيليا أبي ماضي

٨- الأهرام لمطران

حافظ إبراهيم:

١- حادثة دنشواي ٢- اللغة العربية ٣- غادة يابان ٤- زواج علي يوسف ٥- مدرسة البنات في بور سعيد

الكتب للمراجعة:

١- دراسات في الشعر العربي المعاصر لشوقي ضيف

٢- الشعر العراقي الحديث ليوسف عز الدين

٣- الشعر الحديث في الإقليم السوري

٤- تطور الشعر العربي الحديث في مصر للدكتور ماهر حسن فهمي

٥- الشعر الحديث في فلسطين والأردن للدكتور نصير الدين أحمد

٦- شعراء نجد المعاصرون لعبد الله بن إدريس

الورقة الثالثة: القواعد والبلاغة والعروض

(أ) النحو الواضح الثانوي الأجزاء الثلاثة لعلي الجارم ومصطفى أمين

(ب) مبادئ العربية – الجزء الرابع

(ج) البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين

(د) العروض الواضح في أوزان الشعر المصري لممدوح حقي

المجموع ٧٠٠ درجة

المجموع الكلي: ١٢٥٠ درجة

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى: النثر الكلاسيكي

(أ) ١- القرآن : سورة البقرة

٢- الحديث: صحيح البخاري: كتاب الأدب

(ب) نهج البلاغة: خطبات (الجزء الثاني) من الصفحة ٢٦ إلى ٣٦، شرح أبي حديد، طبعة ١٩٦٥م.

(ج) كتاب البيان والتبيين، الجزء الثالث من : كتاب الزهد إلى نساك بصرة وزهادهم

الكتب للمراجعة:

١- تفسير الكشاف للزمخشري ٢- تفسير الجواهري

٣- تفسير المنار ٤- في ظلال القرآن

٥- الفن ومذاهبه في النثر العربي لشوقي ضيف

الورقة الثانية: الشعر الحديث

أحمد شوقي: الهمزية النبوية ونكبة دمشق

القصائد التالية المختارة من كتاب:

An Anthology of Modern Arabic Verse by M.M. Badawi

١-الحرية في سياسة المستعمرين لمعروف الرصافي

٢- قدوم الشتاء للعقاد

٣- الطفولة للمازني

جامعة كاليكوت

يشتمل المنهج الدراسي للغة العربية على مستوى الماجستير في هذه الجامعة على ١٠ أوراق طبقاً للتفصيل الآتي:

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى:	النثر الكلاسيكي	١٢٥ درجة
الورقة الثانية:	الشعر الحديث	١٢٥ درجة
الورقة الثالثة:	القواعد والبلاغة والعروض	١٢٥ درجة
الورقة الرابعة:	التاريخ الإسلامي والثقافة	١٢٥ درجة
الامتحان الشفهي:		٥٠ درجة
المجموع		٥٥٠ درجة

الماجستير السنة النهائية

الورقة الخامسة: النثر الحديث	١٢٥ درجة
الورقة السادسة : الشعر الكلاسيكي	١٢٥ درجة
الورقة السابعة: النقد الأدبي	١٢٥ درجة
الورقة الثامنة: تاريخ الأدب العربي	١٢٥ درجة
الورقة التاسعة: المقالة	٧٥ درجة
الورقة العاشرة: الترجمة العربية الصحافية	٧٥ درجة
الامتحان الشفهي:	٥٠ درجة

٢- الدكتور عبد العزيز عبد المجيد : اللغة العربية أصولها وتدريسها

٣- عبد العليم إبراهيم: الموجد الفني لمدرس اللغة العربية

٤- علي الحد يبدي: مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب

٥- اتحاد المسلمين: تطوير تعليم اللغة العربية

٦- الدكتور محمد علي الخولي: أساليب تدريس اللغة العربية

إن هذا المنهج الدراسي من المناهج الدراسية الرائعة والمتزنة فإنه مشتمل على كافة النواحي والجوانب للغة العربية والأدب العربي على وجه التقريب ويمتاز بالتوازن في اختيار المواد الدراسية وتقسيمها إلى الأوراق المختلفة عبر الفصول الدراسية الأربعة. كما أنه نص على دراسة القواعد والإنشاء وعلم اللغة وعلم الأصوات وتاريخ اللغة العربية والأدب العربي والنقد والبلاغة والعروض وعكف على دراسة الأدب العربي بوجه خاص فقرر مقداراً وافراً من النثر والشعر العربي عبر العصور الأدبية المتلاحقة آخذا إياها من النماذج الشعرية والنثرية الرائعة للأدباء والشعراء البارزين ثم ركز على تعليم اللغة كلاماً وكتابة وبالإضافة إلى ذلك إنه اشتمل على ورقة في طرق تدريس اللغة العربية مما زاد أهميته. ولا يوجد في المنهج الدراسي الغموض والإبهام ولكنه رغم كل ذلك لم يخلو من النقائص العديدة ومنها أنه لم يهتم بالترجمة اهتماماً واجباً فلم يوجد لها غير ورقة واحدة وهي الورقة السادسة عشرة في الفصل الرابع للماجستير السنة النهائية وكذلك أهمل دراسة الأدب العربي الهندي رغم طوله كما لم توجد إشارة إلى الدرجات المخصصة للأوراق بأجمعها كما هو لم يخلو من الأخطاء المطبعية أيضاً.

الكتب المقترحة:

١- عمر الدسوقي: في الأدب الحديث

٢- عمر الدسوقي: المسرحية: نشأتها وتاريخها وأصولها

٣- خير شلبي: في المسرح المصري المعاصر

٤- الدكتور رشاد رسدي: فن القصة القصيرة

٥- الدكتور سيد حامد النساج: اتجاهات القصة المصرية القصيرة

٦- شوقي ضيف : دراسات في الشعر العربي المعاصر

٧- شوقي ضيف: الأدب العربي المعاصر في مصر

٨- أحمد قبش: تاريخ الشعر العربي الحديث

٩- محمد يوسف نجم: فن القصة

١٠- الدكتور أحمد هيكل: الأدب القصصي والمسرحي

١١- Mahadi, Ismat – Modern Arabic Literature

الورقة السادسة عشرة: طرق تدريس اللغة العربية

يطلع الطلاب بواسطة هذه الورقة على المقومات النظرية والعملية لتدريس اللغة الأجنبية والاكتشافات الجديدة في تدريس اللغة العربية.

١- مقومات فن التدريس ٢- طرق إعداد الدرس ٣- مناهج التدريس ٤- القراءة الصامتة والجهرية ٥- الموازنة الأفقية والرأسية

الكتب المقترحة:

١- صالح عبد العزيز: التربية وطرق التدريس (الجزء الأول والثاني والثالث)

١٣- شوقي ضيف: الأدب العربي المعاصر في مصر

١٤- شوقي ضيف: فصول في الشعر ونقده

١٥- شوقي ضيف: دراسات في الشعر العربي المعاصر

١٦- الدكتور جمال الدين الرمادي: خليل مطران شاعر الأقطار العربية

١٧- فرزي عطوي: أحمد شوقي أمير الشعراء

١٨- رزوق فرح رزوق: إلياس أبو شبكة وشعره

١٩- ميخائيل نعيمة: جبران خليل جبران

٢٠- مجمع اللغة العربية بدمشق: محمد كرد علي

٢١- الدكتور عثمان أمين: رائد الفكر المصري: محمد عبده

٢٢- محمد عبد الغني حسن: الشعر العربي في المهجر

٢٣- عبد المنعم الخفاجي: الشعر والتجديد

٢٤- كمال نشأت: أبو شادي وحركة التجديد في الشعر العربي الحديث

الورقة الخامسة عشرة: تاريخ الأدب العربي الحديث

١- خلفية القرن العشرين

٢- أثر الأدب الغربي

٣- تطور النثر: الرواية والقصة والمقالة

٤- تطور الشعر: الكلاسيكية الجديدة – الرومانتيكية – الرمزية – الواقعية – الشعر الحر

٥- أدب المهجر

٥- عباس محمود العقاد: الجمال والشعر والفنون

٦- طه حسين: الأدب الإنشائي والأدب الوصفي

٧- جبران خليل جبران: أيتها الويح

٨- مصطفى صادق الرافعي: عبودية الحب

٩- ميخائيل نعيمة: القصر والمعمل

١٠- مي زيادة: عند قدمي أبي الهول الفن والأدب

١١- توفيق الحكيم: الأعمال بين اللزوم والحوية

الكتب المقترحة:

١- المنتخب من أدب العرب لطه حسين

٢- المنتخب من أدب المقالة

٣- قصص من ميخائيل نعيمة

٤- كلمات وإشارات لمي زيادة

٥- نخبة الأدب المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية بالهند

٦- الشوقيات لأحمد شوقي

٧- ديوان الجواهري (ج ٣)

٨- ديوان من دواوين عباس محمود العقاد

٩- مختارات من الشعر العربي الحديث (مصطفى بدوي)

١٠- ديوان خليل مطران – الجزء الثاني

١١- عمر الدسوقي: في الأدب الحديث

١٢- شوقي ضيف: البارودي رائد الشعر الحديث

- دراسة الأنواع المختلفة للنثر والشعر
- تعريف بالترجمة الأدبية

(أ) الشعر

١- البارودي: قال في الحكمة

٢- شوقي: الهمزية النبوية

٣-خليل مطران: قصيدة حمام عذراء في السماء

٤- الجواهري: أنشودة السلام

٥- العقاد : أخلام الموتة

٦- أحمد زكي أبو شادي: الأمواج

٧- إيليا أبو ماضي: الطلاسم

٨- أبو ريشة: زاروا بلادي

٩- إلياس أبو شبكة: حديث في الكوخ

١٠- جورج صيدح: في الحديقة

١١- نازك الملائكة: أنا

١٢- صلاح عبد الصبور: الناس في بلادي

١٣- كمال نشأت: نامت نهادي

(ب) النثر

١- المنفلوطي: الشاعر

٢- محمد عبده: يصف نهج البلاغة

٣- أحمد حسن الزيات: ألف ليلة وليلة

٤- محمد كرد علي: أدب الجاحظ

٩- مصطفى الشكعة: الشعر والشعراء في العصر العباسي

١٠- أنيس المقدسي: أمراء الشعر العربي في العصر العباسي

١١- أحمد هيكل: الأدب الأندلسي من الفتح إلى سقوط الخلافة

١٢- شوقي ضيف: التطور والتجديد في الشعر الأموي

١٣- ابن قتيبة: الشعر والشعراء

١٤- ابن قتيبة : أدب الكاتب

١٥- ابن سلام الجمعي: طبقات فحول الشعراء

١٦- إحسان عباس: تاريخ الأدب الأندلسي

الفصل الرابع

الورقة الثالثة عشرة: الترجمة

(أ) تاريخ الترجمة (ب) أهمية الترجمة (ج) أنواع الترجمة (د) مشاكل الترجمة (هـ) ترجمة النصوص السياسية والتكنيكية والعلمية

الكتب المقترحة:

١- تسودوري: الفريد في المصطلحات الحديثة

٢- قمر رئيس: ترجمة كا فن اور روايت

٣- The Theory and Practice of Translation by E.A. Nida & C.A. Taber

٤- The Art of Translation by T.H. Savory

٥- A Text Book of Translation by P. Newark

الورقة الرابعة عشرة : الأدب (النثر والشعر الحديث)

- دراسة تفصيلية للنصوص المختارة مع إشارة خاصة لخصائصها اللغوية واستخدامها وأساليبها

٨- محمد الرابع الحسني الندوي: الأدب العربي بين عرض ونقد

٩- أحمد الشائب: الأسلوب

١٠- طه حسين وأحمد أمين والزملاء: التوجيه الأدبي

١١- سيد قطب: النقد الأدبي

١٢- الدكتور بدوي طبانة: علم البيان

الورقة الثانية عشرة: تاريخ الأدب الكلاسيكي:

١- العصر الجاهلي: الشعر الجاهلي

٢- العصر الإسلامي: تطور النثر

٣- العصر الأموي: الهجاء – الشعر الغنائي

٤- العصر العباسي: النثر العباسي – الشعر العباسي – تطور النقد

٥- العصر الأندلسي: الموشحات والجزل

الكتب المقترحة:

١- د.ر. بلاشير : تاريخ الأدب العربي

٢- جرجي زيدان: تاريخ آداب اللغة العربية

٣- شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي

٤- عمر فروخ: تاريخ الأدب العربي

٥- كارل بروكلمان: تاريخ الأدب العربي

٦- أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي

٧- حنا الفاخوري: تاريخ الأدب العربي

٨- يحي الجبوري: الشعر الجاهلي: خصائصه وفنونه

(ب) العروض:

١- المصطلحات العروضية ٢- أوزان البحور العامة ٣- تقطيع العروض

(ج) النقد الأدبي

١- الأسلوب العلمي والأسلوب الأدبي

٢- عناصر العمل الأدبي (اللفظ والمعنى، العاطفة، الأخيلة والصور، موسيقى الأدب)

٣- مفهوم الشعر

٤- خصائص الشعر

٥- فنون الشعر

٦- الشعر الغنائي

٧- الشعر القصصي أو الملحمي

٨- الشعر التمثيلي أو المسرحي

الكتب المقترحة:

١- محيط الدائرة

٢- أحمد الهاشمي: ميزان الذهب في صناعة شعر العرب

٣- ناصف اليازجي: مجموع الأدب في فنون العرب

٤- علي الجارم ومصطفى أمين: البلاغة الواضحة

٥- الشيخ أحمد مصطفى المراغي: علوم البلاغة

٦- أحمد الشائب: أصول النقد الأدبي

٧- أحمد أمين: النقد الأدبي

٦. ديوان ابن زيدون

٧. ديوان ابن هاني

٨. أبوالحسن علي الندوي: مختارات من أدب العرب – الجزء الثاني

٩. مصطفى الشعكة : الشعر والشعراء في العصر العباسي

١٠. ابن قتيبة: أدب الكاتب

١١. ابن قتيبة : الشعر والشعراء

١٢. طه حسين : من تاريخ الأدب العربي

١٣. جودت الركابي : في الأدب الأندلسي

١٤. أحمد هيكل : الأدب الأندلسي من الفتح إلى سقوط الخلافة

١٥. مصطفى الشكعة: رحلة الشعر من الأموية إلى العباسية

١٦. زكي مبارك: النثر الفني في القرن الرابع الهجري

١٧. محمد مصطفى هدارة: اتجاهات الشعر العربي في القرن الثاني الهجري

١٨. الدكتورة عائشة عبد الرحمن: قيم جديدة للأدب العربي القديم والمعاصر

١٩. شوقي ضيف : الفن ومذاهبه في النثر

الورقة الحادية عشرة: البلاغة والعروض والنقد

(أ) البلاغة

الفرق بين الفصاحة والبلاغة

١- التشبيه ٢- أركان التشبه ٣- أغراض التشبيه

٤- الحقيقة والمجاز ٥- علم المعاني

٦. المعرى: قال من قصيدة ويذم الزمان

٧. ابن هاني: ما شئت، لا ما شئت الأقدار

٨. ابن زيدون: أضحي التنائي بديلاً من تدانينا

٩. ابن المعتز: يا حادي الاظعان

(ب) النثر

١. الجاحظ : بخليل حكيم

٢. ابن المقفع : إخوان الصفا

٣. القاضي فاضل : عتاب وتأنيب

٤. ابن العميد : كتاب ينوب عن كتائب

٥. شريف الرضى : نهج البلغة

٦. عبد القادر الجرجاني : كيف تتفاضل الكلمات بعضها على بعض

٧. بديع الزمان الهمداني : المقامة المضيرية

٨. ابن خلدون : آراء في التعليم

الكتب المقترحة:

١. أنيس المقدسي : أمراء الشعر العربي في العصر العباسي

٢. ديوان المتنبي

٣. ديوان أبي تمام

٤. ديوان ابن المعتز

٥. عمر فروخ : تاريخ الأدب العربي

٣- ابن هشام الأنصاري: شرح شذور الذهب

٤- الشيخ أحمد الحملاوي: القواعد الأساسية للغة العربية

٥- رضي الدين : شرح شافية ابن حاجب

٦- ---------- هداية النحو

٧- الدكتور عبد الهادى الفضلي: مختصر النحو

٨- M.S Hawell: Classical Arabic Language

٩- W.Wright- A Grammar of the Arabic Language

١٠- J.A. Haywood and H.M Nahmad- A New Arabic Grammar of the Written Language

الورقة العاشرة : الأدب (النثر والشعر في العصر العباسي والأندلسي)

- دراسة تفصيلية للنصوص المختارة مع إشارة خاصة إلى خصائصها المميزة واستخدامها وأساليبها
- دراسة الأنواع المختلفة للنثر والشعر
- تعريف بالترجمة الأدبية

(أ) الشعر

١. بشار بن برد: قصيدة في قريش
٢. أبو نواس: لها مرح في كأسها
٣. المتنبي: على قدر أهل العزم تأتي العزائم (١٢شعراً)
٤. أبو تمام: فتح عمورية (السيف أصدق أنباء من الكتب)
٥. البحتري: ميلو إلى النار من ليلى نحييها (يصف فيها بركة بناها المتوكل)

١٠.أحمد أمين : ضحى الإسلام

١١.أحمد أمين : ظهر الإسلام

١٢.محمد سعد طلسي: تاريخ العرب (المجلد الأول والمجلد الثاني)

١٣.جرجي زيدان: تاريخ التمدن الإسلامي

١٤. P.K. Hitti – History of the Arabs

١٥. Syed Amir Ali – A Short History of the Saracens

١٦. R.A. Nicholson – A Literary History of the Arabs

١٧. H.A. R. Gibb – Arabic Literature : An Introduction

الفصل الثالث

الورقة التاسعة: القواعد – ٣

١- تسهيل النحو

٢- التمييز

٣- التوابع

٤- مواضع فتح همزة " أن" وكسر همزة " أن"

٥- أدوات الشرط

٦- الجمل الشرطية

٧- أدوات الاستفهام

٨- النسبة

٩- التصغير

الكتب المقترحة:

١- عباس حسن: النحو الواضح

٢- ابن هشام الأنصاري: شرح قطر الندى

٣. ديوان عمر بن أبي ربيعة

٤. ديوان الفرزدق

٥. ديوان جرير

٦. ديوان الأخطل

الورقة الثامنة: الثقافة والحضارة

- دراسة موجزة للجغرافيا والتاريخ السياسي والثقافي والفنون الجميلة والخلفية الاجتماعية والاقتصادية للبلاد العربية.

- دراسة موجزة لتاريخ العرب مع إشارة خاصة إلى الحركات الثقافية وظهورها في الفنون والموسيقى وفن العمارة.

١- بلاد العرب ٢- عرب الجاهلية ٣- الحياة السياسية ٤- الحياة القبلية والثقافية ٥- الحياة الاقتصادية ٦- تأثير الثقافة الغربية

الكتب المقترحة:

١. شوقي ضيف : التطور والتجديد في الشعر الأموي

٢. أحمد محمد الحوفي: فن الخطابة

٣. الدكتور جبرائيل جبور : حب عمر ابن أبي ربيعة وشعره

٤. الدكتور شوقي ضيف : الشعر والغناء في المدينة ومكة

٥. ابن قتيبة : أدب الكاتب

٦. عمر فروخ: تاريخ الأدب العربي

٧. أنيس المقدسي: تطور الأساليب النثرية

٨. الدكتور يحي الجبوري: الشعر الجاهلي

٩. أحمد أمين : فجر الإسلام

فيالك من ليل تقاصر طوله أقبل فاها في الخلاء فأكثر

٢ـ الفرزدق

إن الذي سمك السماء بنى لنا بيتاً دعائمه أعز وأطول

إلى

وزعت أنك قد رضيت بما بنى فاصبر فما لك عن أبيك محوّل

٣ـ جرير

حي الغداة برامة الأطلالا رسما تحمل أهله فما حالا

إلى

لو لا الجز اقسم لسواد وتغلب في المسلمين لكمتم أنفالا

٤ـ الأخطل

إنا نعجل بالعبيط لضيفنا قبل العيال، ونقتل الأبطالا

إلى

كونت القذى في لجع اكد رمز قذف الأتى به قضل ضلالاً مزبد

(ب) النثر

١ـ خطبة زياد بن أبيه ٢ـ خطبة طارق بن زياد

٣ـ خطبة الحجاج بن يوسف الثقفي ٤ـ عبد الحميد الكاتب

الكتب المقترحة:

١. عمر فروخ: تاريخ الأدب العربي – الجزء الأول

٢. مختارات من أدب العرب – الجزء الأول والثاني للسيد أبي الحسن علي الندوي

٢. ابن هشام الأنصاري: شرح قطر الندى

٣. ابن هشام الأنصاري: شرح شذوذ الذهب

٤. الشيخ أحمد الحملاوي: شذا العرف في فن الصرف

٥. السيد أحمد الهاشمي: القواعد الأساسية للغة العربية

٦. رضي الدين الاسترآبادي: شرح شافية ابن حاجب

٧. ----------- هداية النحو

٨. الدكتور عبد الهادي الفضلي مختصر النحو

٩. Moinuddin Azmi – Arabic Morphology:(A Study in the System of Conjugation)

١٠. M.S Howell- A Grammar of the Arabic Language

١١. J.A Haywood and H.M. Nahmad- A New Arabic Grammar of the Written Language

الورقة السابعة : الأدب الكلاسيكي (النثر والشعر في العصر الأموي)

- دراسة تفصيلية للنصوص المنتخبة مع إشارة إلى خصائصها اللغوية واستعمالها وأساليبها

- دراسة الأنواع المختلفة للنثر والشعر

- تعريف بالترجمة الأدبية

(أ) الشعر

١ - عمر بن أبي ربيعة

وأعجبتها من عيشها ظل عزفة   وريان ملتف الحدائق أخضر

إلى

- وليتم التركيز على الجانب العملي عند تدريس المهارات الأربعة

الكتب المقترحة :

١. محمد العدناني: معجم الأغلاط اللغوية المعاصرة
٢. محمد العدناني: معجم الأخطاء الشائعة
٣. J. Hey Worth : Course deconversation
٤. David Harvey: Spoken Arabic

الورقة السادسة : القواعد ـ٢

١- المطابقة بين المبتدأ والخبر – خبر المبتدأ حين يكون جملة وشبه جملة
٢- المفاعيل الخمسة
٣- الأسماء غير منونة
٤- المستثنى
٥- الحال
٦- إعراب المقصور والمعدود والمنقوص
٧-الفعل الصحيح
٨- المصادر
٩- الإبدال والإعلال
١٠- الأسماء المشتقة
١١- اللازم والمتعدي

الكتب المقترحة:

١. عباس حسن: النحوالوالضح

١٠- علي الجندي: في تاريخ الأدب الجاهلي

١١- ابن قتيبة: أدب الكاتب

١٢- عمر فروخ : تاريخ الأدب العربي

الورقة الرابعة : علم اللغة وعلم الأصوات ومخارج الحروف والفنولوجيا

١- تعريف علم اللغة ٢- الشعوب السامية ولغاتها ٣- الأصوات اللغوية ٤- الاشتقاق ٥- أنواع الاشتقاق

الكتب المقترحة:

١. الدكتور علي عبد الواحد وافي: فقه اللغة
٢. الدكتور علي عبد الواحد وافي: علم اللغة
٣. كمال بشر: دراسات في علم اللغة
٤. علي القاسمي: علم اللغة وصناعته المعجم
٥. محمود فهمي الحجازي: علم اللغة العربية
٦. إبراهيم أنيس: من أسرار اللغة

الفصل الثاني

الورقة الخامسة : استعمال اللغة

(أ) كتابة (ب) تحدث

- الأسلوب الوظيفي للغة
- الإنشاء : تركيب الجمل – تركيب الفقرات – المرادفات والمطابقات – الأخطاء الشائعة

إلى

فتلك تبلغني النعمان إن له فضلاً على الناس في الأدنى وفي البعد

٥- حسان بن ثابت

قصيدة : أغر عليه للنبوة خاتم

قصيدة : بطيبة رسم للرسول

(ب) النثر

١- القرآن الكريم: سورة المرسلات وسورة النبأ

٢- جوامع الكلم: المختارات (الجزء الأول) لأبي الحسن علي لندوي

٣- أبو بكر: شقاوة الملوك

٤- عمر: خطبة عمر في الحكم

٥- علي: الإخوان الذاهبون

الكتب المقترحة:

١- المعلقات السبع ٢- قصيدة بانت سعاد ٣- ديوان النابغة الذبياني

٤- عمر فروخ : تاريخ الأدب العربي- الجزء الأول

٥- مختارات من أدب العرب – الجزء الأول والثاني للسيد أبي الحسن علي الندوي

٦- طه حسين : في الأدب الجاهلي

٧- يحي الجبوري: الشعر الجاهلي، خصائصه وفنونه

٨- الدكتور ناصر الأسد: مصادر الشعر الجاهلي وقيمتها التاريخية

٩- أحمد محمد الحوفي: فن الخطابة

الورقة الثالثة : الأدب الكلاسيكي (النثر والشعر في العصر الجاهلي والعصر الإسلامي)

- دراسة تفصيلية للنصوص المختارة مع إشارة خاصة إلى خصائصها اللغوية واستعمالها وأساليبها
- دراسة الأنواع المختلفة للنثر والشعر
- تعريف بالترجمة الأدبية

(أ) الشعر

١- امرؤ القيس

قفا نبك من ذكرى حبيب ومنزل بسقط اللوى بين الدخول فحومل

إلى

أغرك مني أن حبك قاتلي وأنك مهما تأمري القلب يفعل

٢- زهير بن أبي سلمى

فشدّ فلم يُفزع بيوتا كثيرة لدى حيث ألقت رحلها أم قشعم

إلى

وأعلم ما في اليوم والأمس قبله ولكنني عن علم ما في غد عم

٣- كعب بن زهير (قصيدة بانت سعاد)

وما سعاد غداة البين حلوا الا اغن غضيض الطرف مكحول

إلى

لا يقطع الطعن إلا في نحورهم وما لهم عن حياض الموت تهليل

٤- النابغة الذبياني

[illegible] فالسند أقوت وطال عليها سالف الأبد

٥- كان وأخواتها

٦- الصفة والموصوف (النعت الحقيقي والنعت السببي- النعت حين يكون جملة)

٧- الإضافة

٨- الجملة الفعلية (الماضي، المضارع، الأمر)

٩- جوازم الفعل المضارع (لام التعليل- لام الجحود)

١٠- نواصب الفعل المضارع

١١- المذكر والمؤنث

١٢- النكرة والمعرفة

١٣- المعرفة والعلم

١٤- المثنى والجمع

١٥-الضمائر (المتصلة والمنفصلة)

١٦- الاسم الموصول

الكتب المقترحة:

١. عباس حسن : النحوالواضح
٢. الشيخ أحمد الحملاوي : شذا العرف في فن الصرف
٣. السيد أحمد الهاشمي : القواعد الأساسية للغة العربية
٤. -------: هداية النحو
٥. الدكتور عبد الهادي الفضلي : مختصر النحو
٦. علي الجارم ومصطفى أمين : النحوالواضح
٧. رشيد الشرتوني : مبادئ العربية في الصرف والنحو
٨. شوقي ضيف : تيسير النحو التعليمي قديماً وحديثاً
٩. شوقي ضيف : تجديد النحو

المعهد المركزي للغة الإنجليزية واللغات الأجنبية بحيدر آباد

تجري الدراسة في هذا المعهد على نظام الفصول ويشتمل المنهج الدراسي للماجستير على ٤ فصول (مدة سنتين) ويشتمل كل فصل على أربع أوراق أو موضوعات وذلك كما يأتي:

الفصل الأول

الورقة الأولى : استعمال اللغة

(أ) كتابة (ب) تحدث

- الأسلوب الوظيفي للغة
- الإنشاء : تركيب الجمل – تركيب الفقرات – المرادفات والمطابقات – الأخطاء الشائعة.

وليتم التركيز على الجانب العملي في المهارات الأربعة وهي السماعة والنطق والقراءة والكتابة.

الكتب المقترحة:

١. محمد العدناني : معجم الأغلاط اللغوية المعاصرة
٢. محمد العدناني: معجم الأخطاء الشائعة
٣. J.Hey Worth : Course de Conversation
٤. David Harvey :Spoken Arabic

الورقة الثانية : القواعد- ١

١- أجزاء الجملة ٢- أقسام الجملة

٣- الجملة الاسمية ٤- إن وأخواتها

٧- A History of Arabic Literature by C. Huart

٨- Article on Semitic Languages in the Encyclopedia Britanica (11th Ed. By Th. Noeldeke

٩- Die Semitischeu Spreachen by Th. Noeldeke

١٠- الآداب السامية

١١- A Short History of Arabic Literature by Goldziher (English Translation)

إن هذا المنهج الدراسي منهج غير متوازن وناقص من نواح شتى فنرى أن معظم الأوراق في النثر والشعر ضيقة النطاق فلم تشمل أي منها أكثر من ٣ شعراء أو كتاب. فالورقة الثانية (الشعر الإسلامي) تشمل الخنساء والمتنبي ولامية العجم للطغرائي وليس غير ولا يوجد ذكر لأي من الفرزدق وجرير وأبي العلاء وأبي نواس وأمثالهم. وكذلك الورقة الثالثة (النثر الكلاسيكي) التي شملت أجزاء من مقامات الحريري وكتاب الفخري لابن الطقطقي والبيان والتبيين للجاحظ فقط ونفس الأمر ينطبق على الورقة السادسة (النثر والشعر الحديث) التي شملت طه حسين والمنفلوطي ومحمود تيمور ومحمد حسين هيكل في النثر وشوقي وحافظ ومعروف الرصافي في الشعر ولم تشمل الأدب والشعراء الآخرين أمثال العقاد وتوفيق الحكيم وجبران والبارودي ومطران وإيليا أبو ماضي وغيرهم.

وأما الترجمة فهي أقل المواد اهتماماً في هذا المنهج حيث خصصت لها ٣٠ درجة فقط وجاء ذكرها في الورقة السابعة التي شملت بالإضافة إليها القواعد (١٥ درجة) والبلاغة والعروض (٣٠) درجة والمقالة (٢٥) درجة. وهكذا نرى أن المواد الدراسية لم يتم توزيعها منطقياً وعلى نحو متوازن. ويوجد هناك أخطاء مطبعية كثيرة جعلت فهم المنهج الدراسي وتحليله أمراً صعباً.

الكتب المقترحة:

١- المفصل للزمخشري

٢- مبادئ العربية لرشيد الشرتوني

٣- Arabic Grammar by W. Wright

٤- تلخيص المفتاح للقزويني

٥- البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين

٦- علم الأدب لشيخو

الورقة الثامنة: ١٠٠ درجة

(أ) تاريخ اللغات السامية ٣٠ درجة

وهذا يشتمل على ما يأتي:

الخصائص العامة لأسرة اللغات السامية – تبويبها – تشكيل المجموعة للغات السامية- عناصر تاريخ الأصوات وتصريف اللغة العربية في العصر ما قبل الإسلام والعصر الكلاسيكي.

(ب) تاريخ الأدب العربي ٧٠ درجة

الكتب المقترحة

١- تاريخ آداب اللغة العربية الأجزاء ١-٤ لجرجي زيدان

٢- فلسفة اللغة العربية لجرجي زيدان

٣- جواهر الأدب لإس إيه هاشمي

٤- تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

٥- A Literary History of the Arabs by R.A. Nicholson

٦- A History of Arabic Literature by K.A. Fariq

٢. على هامش السيرة للدكتور طه حسين

٣. العبرات لمصطفى لطفي المنفلوطي

٤. قصص قصيرة لمحمود تيمور

(ب) الشعر:

١. شوقي بك : (أ) البسفور كأنك تراه (ب) النشيد الوطني (ج) الرقة والحرية

٢. حافظ إبراهيم: (أ) الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده (ب) الأم مدرسة (ج) ذات الخال

٣. معروف الرصافي: (أ) أم اليتيم (ب) إلى أبناء الوطن

الكتب المقررة:

١- الشعراء الثلاثة لحسان السندوبي

٢- ديوان الرصافي ـ الجزء الأول

الورقة السابعة: القواعد والبلاغة والعروض والترجمة والمقالة

١٠٠ درجة

١- القواعد العربية ١٥ درجة

٢- البلاغة والعروض ٣٠ درجة

٣- ترجمة الفقرات الغير منصوصة من اللغة العربية إلى الإنجليزية وعكسها ٣٠ درجة

٤- مقالة في اللغة العربية تتعلق بتاريخ الأدب العربي

٢٥ درجة

الماجستير السنة النهائية

الورقة الخامسة : النقد ١٠٠ درجة

(أ) نقد الشعر : دراسة القطع التالية:

١ـ المقدمة ٢ـ الفصل الأول

٣ـ الفصل الثاني: نعت اللفظ ـ نعت الوزن ـ نعوت الوزن والترصيع ـ نعت القوافي ـ نعت المديح ـ نعت الهجاء ـ نعت المراثي.

(ب) النقد الأدبي: دراسة القطع التالية:

١ـ المقدمة : نشأة النقد وتطوره ٢ـ بين القصة والمسرحية

٣ـ الأسلوب القصصي ٤ـ الأسلوب المسرحي

الكتب المقررة:

١ـ نقد الشعر لقدامى بن جعفر

٢ـ النقد الأدبي للدكتور شوقي ضيف

الورقة السادسة: النثر والشعر الحديث ١٠٠ درجة

(أ) النثر:

١ـ تراجم مصرية وغربية : كليوبترا

٢ـ على هامش السيرة : اليتيم

٣ـ العبرات للمنفلوطي : الهاوية

٤ـ محمود تيمور: العصفورة

الكتب المقررة:

١. تراجم مصرية وغربية للدكتور محمد حسين هيكل ـ الكتاب الأول

الورقة الثالثة: النثر ١٠٠ درجة

(أ) النثر المرصع: ٤٠ درجة

١- مقامات الحريري: ٣ مقامات من الأول

(ب) النثر العادي أو البسيط: ٦٠ درجة

١- كتاب الفخري : (أ) المقدمة (ب) الفصل الأول

٢- البيان والتبيين : باب البيان فقط

الكتب المقررة:

١. مقامات الحريري
٢. كتاب الفخري في الآداب السطانية لابن الطقطقي
٣. البيان والتبيين للجاحظ – الجزء الأول

الورقة الرابعة: تاريخ الإسلام في البلاد العربية وإيران والبلدان المجاورة للبحر الأبيض المتوسط.

الكتب المقترحة:

١. تاريخ أبي الفداء – المجلد الأول والثاني
٢. The Caliphate –Iits Rise, Decline and Fall by William Muir
٣. History of the Arabs by P.K. Hitti
٤. The Moors in Spain by Lane Poole
٥. حلى الأيام في خلفاء الإسلام لعطاء باشا حسيني
٦. History of Egypt in the Middle Ages by Lane Poole
٧. A Short History of The Saracens by Syed Amir Ali

الورقة الأولى : الشعر الكلاسيكي ١٠٠ درجة

١- المعلقات : (أ) امرؤ القيس (ب) زهير بن أبي سلمى

٢- ديوان الحماسة باب الأدب

٣- لامية العرب للشنفري

الكتب المقررة:

١- السبع المعلقات ٢- ديوان الحماسة ٣- لامية العرب للشنفري

الورقة الثانية: الشعر الإسلامي ١٠٠ درجة

(أ) ديوان المتنبي :١- قافية الهمزة

٢- قافية الباء: القطع المنتخبة التالية

أ- وقال يعزيه (أي سيف الدولة) بعبده يماك ....

ب- وقال يمدحه ويذكر بنائه مرعش....

ج- وقال فيه وهو يعود من دمّل كان به....

د- وقال بعد رجوعه مع سيف الدولة من الغزوة لبني كلاب بنواحي بالس

ه- وقال يرث أخت سيف الدولة

ب - ديوان الخنساء : (أ) يا ابن الشريد (ب) هو الفتى الكامل (ج) ليكسب مجداً (د) ما بال عينيك (هـ) لهفي على صخر (و) يا عين جودي

ج- لامية العجم للطغرائي

الكتب المقررة:

١- ديوان المتنبي ٢- ديوان الخنساء ٣- لامية العجم للطغرائي

٨- دراسة في مصادر الأدب للدكتور طاهر أحمد المكي – دار المعارف – مصر ١٩٧٠م.

الورقة التاسعة: البحث والمشروع

سوف يقوم الطلاب بتقديم بحث (أطروحة) قبل ١٥ أبريل في السنة الأخيرة للماجستير وسيتم تقييمها من قبل هيئة الممتحنين ، ويحمل هذا البحث ١٠٠ درجة وفيما يتعلق بالمشروع فسيقوم رئيس القسم بعد إجراء الحوار مع أساتذة الماجستير بالإعلام عن هذه المشاريع التي تحمل ٥٠ درجة.

الورقة العاشرة: الامتحان الشفهي ومقالة عامة

(أ) الامتحان الشفهي ٧٥ درجة

(ب) مقالة عامة ٢٥ درجة

إن هذا المنهج الدراسي منهج مناسب ومتزن حيث اشتمل على الشعراء والمؤلفين البارزين من كافة العصور الأدبية نثراً وشعراً وتاريخاً كما اشتمل على النقد الأدبي والقواعد والبلاغة والعروض وكتابة البحث والمقالات ولكنه مع الأسف قد أهمل الترجمة كلياً، الأمر الذي جعله معاقاً. ويفيض هذا المنهج الدراسي بالأخطاء المطبعية فلم توجد أية صفحة سليمة من هذه الأخطاء، فأصبح مغلقاً كل الإغلاق.

جامعة غواهاتي

(المنهج الدراسي اعتباراً من العام الدراسي ٨٧-١٩٨٨م)

إن المنهج الدراسي للماجستير في اللغة العربية في جامعة غواهاتي يشتمل على ٨ أوراق: ٤ في السنة الأولى و ٤ في السنة الأخيرة ولكل منها ١٠٠ درجة والتفاصيل فيما يلي:

عمر بن أبي ربيعة – أبو تمام

البحتري – أبو نواس – المتنبي – أبو العلاء المعري – أبو العتاهية – البوصيري – ابن المقفع – الجاحظ – المقامات.

البارودي – أحمد شوقي – حافظ إبراهيم – خليل مطران – إيليا أبو ماضي – نازك الملائكة – معروف الرصافي – محمد عبده – المنفلوطي – خليل جبران – أحمد أمين – طه حسين – توفيق الحكيم – محمود تيمور – محمد حسين هيكل – العقاد – جرجي زيدان – أبو الحسن علي الندوي – نجيب محفوظ.

سيرة ابن هشام – تاريخ الطبري – طبقات ابن سعد – الفهرست لابن نديم – الأغاني للأصفهاني – مجمع الأدباء للياقوتي – فتوح البلدان للبلاذري – وفيات الأعيان لابن خلكان – المقدمة لابن خلدون – العقد الفريد لابن عبد ربه – تحفة المجاهدين لزين الدين المعبري.

الأدب المهجري – مدرسة الديوان – الرابطة القلمية – حركة أبولو – الحركة الرمزية.

الكتب للمراجعة:

١- تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان

٢- تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

٣- The Cambridge History of Arabic Literature Edited by A.F.L. Beeston

٤- A Literary History of The Arabs – R.A. Nicholson

٥- Modern Arabic Literature – Ismat Mahdi

٦- تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري

٧- تاريخ الأدب العربي – الأجزاء الستة للدكتور شوقي ضيف

٤- دراسة النقد وتقييم الأدب

٥- تاريخ النقد الأدبي العربي:

(أ) النقد في العصر الأموي (ب) النقد في العصر العباسي (ج) النقد في العصر الحديث

٦- النقاد البارزون ومساهماتهم:

(أ) قدامة بن جعفر (ب) ابن قتيبة (ج) ابن رشيق (د) المازني (هـ) طه حسين (و) أحمد أمين (ز) شوقي ضيف.

الكتب للمراجعة:

١- النقد الأدبي لأحمد أمين

٢- كتاب الشعر والشعراء لابن قتيبة

٣- النقد الأدبي للسيد قطب

٤- في النقد الأدبي لشوقي ضيف

٥- فصول في الشعر ونقده لشوقي ضيف

٦- خصام ونقد للدكتور طه حسين

الورقة الثامنة: تاريخ الأدب العربي

دراسة ما يأتي:

التاريخ والأساطير للعرب الوثنيين – نشأة اللغة العربية

الشعر في العصر ما قبل الإسلام – القصيدة الغنائية

المنتخبات الهامة – المعلقات – حسان بن ثابت – الخنساء – كعب بن زهير – الأمثال والخطابة – القرآن والحديث.

الأخطل – جرير – الفرزدق

٧- خضري بك: محاضرات في تاريخ الأمة الإسلامية

الماجستير: السنة النهائية

الورقة الخامسة: النثر الحديث

١- دمعة وابتسامة لجبران خليل جبران

٢- من بعيد للدكتور طه حسين

٣- القاهرة الجديدة لنجيب محفوظ

٤- النظرات – الجزء الأول للمنفلوطي

٥- بنك القلق لتوفيق الحكيم

الورقة السادسة: الشعر الكلاسيكي

دراسة ما يأتـي:

١- معلقات امرؤ القيس وطرفة وعمرو بن كلثوم

٢- ٣٠٠ بيت من بداية رديف اللام لديوان المتنبي

٣- ١٥٠ بيتاً من بداية رديف الباء لديوان الفرزدق – دار صادر بيروت

٤- ١٠٠ بيت من الأول من ديوان الخنساء – دار صادر بيروت

٥- ١٠٠ بيت من الأول من باب الحماسة لديوان الحماسة لأبي تمام

الورقة السابعة: النقد الأدبي

دراسة ما يأتي

١- ماهية الأدب وعناصره ٢- دراسة الشعر

٣- دراسة الأدب النثري: (أ) المقالة (ب) القصة القصيرة (ج) الرواية (د) المسرحية

أبو بكر وانتخابه – الردة العربية – الإجراءات التي اتخذها لإعادة القبيلة العربية إلى حضن الإسلام – خلقه وسياساته – فتوحات عمر – عظمة عمر كأمير – عثمان – الحملة السياسية – الاضطراب في الجمهورية – قتل عثمان – خلقه وخدماته في حفظ القرآن – علي – بداءات النزاع في الجمهورية – معركة الجمل والصفين – وفاته – خلقه وإنجازاته.

نشأة الدولة الأموية وتطورها: معاوية – يزيد – عبد الملك – وليد الأول – عمر الثاني – مروان الثاني – سقوط الدولة – الخصائص المميزة للحكم الأموي.

العباسيون: المنصور – تعزيز الحكم العباسي – المهدي – هارون الرشيد – البرامكة – الأمين – المأمون – بيت الحكمة – المعتصم – الواثق – المتوكل – الحرس التركيون – خصائص الحكم العباسي – انحطاط الخلافة – التطورات الرئيسية في الأندلس المسلمة والصيقلة – فتح الأندلس من قبل طارق وموسى – الإمارة الأموية في الأندلس – عبد الرحمن الثالث – سقوط الحكم الأموي – التطورات والنتائج الهامة – فتح الصيقلة من قبل النور منديين – الصيقلة كمركز لحمل الثقافة العربية إلى أوربا.

الكتب للمراجعة:

١- P.K. Hitti : History of the Arabs

٢- Amir Ali : A Short History of the Saracens

٣- Amir Ali : Spirit of Islam

٤- Lane Poole: Moors in Spain

٥- Athar Hussain: The Glorious Caliphate

٦- محمد حسين هيكل: حياة محمد

٣- البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين

٤- العروض الواضح للدكتور محمود حقي

الكتب للمراجعة:

١- A New Arabic Grammar of the Written Language by Haywood, J.A.

٢- النحو الوافي لعباس حسن (دار المعارف بمصر)

٣- مبادئ العربية لرشيد الشرتوني

الورقة الرابعة: التاريخ الإسلامي والثقافة

البلاد العربية في العصر ما قبل الإسلام : جغرافية البلاد العربية وأثرها في الحياة العربية – البدو والحضر و خصائصهم المميزة – إثنولوجيا العرب في الجنوب والشمال والدول العربية الوسطى – نظرة عامة في المعينيين والسبيين والحميريين في جنوب البلاد العربية – أنباط البطرة – مملكة بالمائر – مملكة غساسنة – الحيرة والكندة – التنظيم القبلي للحجاز في العصور ما قبل الإسلام – الشعر العربي في العصر الجاهلي – العادات والعقائد الدينية – الكعبة وأهميتها.

حياة محمد: حياة محمد البدائية – حياته التأملية والوحي الأول – الرسول في مكة – مواعظه للناس في مكة – معارضة أهل مكة للدين الجديد – الظلم على الرسول واضطهاد المسلمين الأولين – الهجرة إلى الحبشة – المقاطعة الاجتماعية – الزيارة إلى الطائف – بيعة العقبة – الهجرة إلى المدينة – الرسول في المدينة – الأخوة بين الأنصار والمهاجرين – المعاهدات مع يهود المدينة – غزوة البدر والأحد والخندق – إخراج اليهود من المدينة – صلح الحديبية وفتح مكة – معركة حنين وغزوة تبوك – حجة الوداع – تقييم التحول الذي جاء به الرسول محمد في الحياة والمجتمع العربي – الخلفاء الراشدون –

١- ديوان حافظ إبراهيم: القصائد التالية:

محمد عبده – مصطفى كمال باشا – جرجي زيدان – سعد زغلول باشا – محمد المويلحي بك

٢- الشوقيات لأحمد شوقي : القصائد التالية

شيكسبير – غاندي – الجامعة المصرية – نهضة مصر – النيل – مسجد أيا صوفيا

٣- القصائد التالية المختارة من كتاب:

An Anthology of Modern Arabic Poetry by A.J. Arberry, Published by Cambridge University press

١- فيض الرحمة ٢- يقظة العرب ٣- ما هو الحب ٤- دودة القبر ٥- الموت يتكلم ٦- في البيات ٧- في تعريف الحياة ٨- من أنت ٩- شهوة الموت ١٠ - دعاء

الكتب للمراجعة:

١- دراسات في الشعر العربي المعاصر لشوقي ضيف

٢- تطور الشعر العربي الحديث لماهر حسن فهمي

الورقة الثالثة: القواعد والبلاغة والعروض (يجب أن تكون الجوابات في اللغة العربية)

(القواعد: ١٥ درجة)

الكتب المقررة:

١- النحو الواضح (الثانوي) الأجزاء الثلاثة لعلي الجارم ومصطفى أمين

٢- Wright's Arabic Grammar – Parts I & II

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى: النثر الكلاسيكي

١- القرآن : سورة النساء والمائدة

٢- الحديث: كتاب العلم وكتاب الوحي من الجامع الصحيح للبخاري

٣- مقامتان من الأول من مقامات الحريري

٤- باب أدب العلم من أدب الدنيا والدين لأبي الحسن الماوردي طبعة ١٩٨٣م المطبوعة من دار إقرأ بيروت – لبنان

٥- مقدمة ابن خلدون – الجزء الأول – الباب الثاني (الصفحات ١٢٠ –١٥٣)

الكتب للمراجعة:

١- تفسير الكشاف للزمخشري

٢- Holy Quran Commentry – By Yusuf Ali

٣- في ظلال القرآن للسيد قطب

٤- تفسير المراغي

٥- الصحاح الستة

٦- فتح الباري لابن حجر العسقلاني

٧- تفسير ابن كثير

٨- الموطأ للإمام مالك

الورقة الثانية: الشعر الحديث:

مختصراً وضيق النطاق وينقصه التنوع والحيوية فهو في حاجة شديدة إلى إعادة النظر فيه.

جامعة كيرالا

(المنهج الدراسي اعتباراً من عام ١٩٩٢م)

يشتمل المنهج الدراسي للغة العربية على مستوى الماجستير في هذه الجامعة على ١٠ أوراق كما يأتي:

الورقة الأولى	النثر الكلاسيكي	١٢٥ درجة
الورقة الثانية	الشعر الحديث	١٢٥ درجة
الورقة الثالثة	القواعد والبلاغة والعروض	١٢٥ درجة
الورقة الرابعة	التاريخ الإسلامي والثقافة	١٢٥ درجة
الورقة الخامسة	النثر الحديث	١٢٥ درجة
الورقة السادسة	الشعر الكلاسيكي	١٢٥ درجة
الورقة السابعة	النقد الأدبي	١٢٥ درجة
الورقة الثامنة	تاريخ الأدب العربي	١٢٥ درجة
الورقة التاسعة	البحث والمشروع	١٥٠ درجة
الورقة العاشرة	الامتحان الشفهي ومقالة عامة	٧٥+٢٥ درجة
المجموع		١٢٥٠ درجة

٦- أحمد أمين : ضحى الإسلام

٧- Wellhausen – The Arab Kingdom and its Fall

٨- Amir Ali – A Short History of the Saracens

الورقة الرابعة: مقالة في اللغة العربية حول موضوع متعلق باللغة العربية والأدب العربي والحضارة والثقافة العربية.

أو

بحث علمي

إن هذا المنهج الدراسي مختصر جداً وناقص من نواح عديدة فقد اشتملت الورقة الأولى (النثر الكلاسيكي) في الماجستير السنة الأولى على فصل واحد من كتاب الفخري لابن الطقطقي و ٥ مقامات للحريري و ٥ مقامات للحمداني وليس غير. وكذلك اشتملت الورقة الأولى (النثر الحديث) في الماجستير السنة الثانية على كاتبين اثنين وهما توفيق الحكيم (مسرح المجتمع) والمنفلوطي (مجدولين) فحسب ولم تشمل الأدباء الكبار الآخرين أمثال طه حسين والعقاد والمازني وغيرهم. ونفس الأمر ينطبق على الورقة الثانية (الشعر الحديث) في الماجستير السنة النهائية. فهي تشتمل على شاعرين اثنين فقط وهما شوقي ومطران. وقد حددت ٧ قصائد لكل منهما وأهمل الشعراء الآخرين أمثال البارودي والحافظ إبراهيم وأحمد زكي أبو شادي وغيرهم ممن جاءوا بعدهم.

ومن نقائصه أنه لم يشتمل على دراسة الأدب العربي الهندي والنقد الأدبي والترجمة مطلقاً. ولا تفوت الإشارة إلى أنه لم يصرح بالموضوعات المتعلقة بالتاريخ الأدبي في الورقة الثالثة وبموضوعات القواعد والبلاغة في الورقة الرابعة في الماجستير السنة الأولى. ومن هنا أصبح المنهج الدراسي

٢ـ ديوان خليل مطران – الجزء الأول

أمين فكري باشا – محمود باشا سامي – البارودي – أحمد شوقي بك – الشيخ إبراهيم اليازجي – مصطفى كامل باشا – عنترة.

الورقة الثالثة (أ) القرآن والحديث والفقه

الكتب المقررة:

١ـ سورة الأنفال وسورة التوبة

٢ـ الصحيح البخاري : ١ـ كتاب اللباس

٢ـ كتاب الأدب

٣ـ كتاب الاستئذان

٤ـ كتاب الدعوات

٥ـ كتاب الرقاق

٦ـ كتاب القدر

٣ـ الهداية : كتاب الصلاة فقط

أو

(ب) تاريخ العرب وثقافتهم إلى العصر العباسي

الكتب المقترحة:

١ـ Hitti – History of the Arabs

٢ـ Hell – Arab Civilization

٣ـ جرجي زيدان : تاريخ التمدن الإسلامي

٤ـ Mez – The Renaissance of Islam

٥ـ أحمد أمين : فجر الإسلام

الورقة الثالثة: تاريخ الأدب العربي إلى ١٢٥٨م

الكتب المقترحة:

١- Nicholson – A Literary History of the Arabs

٢- Huart- Arabic Literature

٣- جرجي زيدان: تاريخ آداب اللغة العربية

٤- أحمد حسن الزيات – تاريخ الأدب العربي

الورقة الرابعة: القواعد والبلاغة

الكتب المقترحة:

١. النحو الواضح (الثانوي) الأجزاء ١، ٢، ٣ لعلي الجارم ومصطفى أمين

٢. البلاغة الواضحة

الماجستير السنة الثانية

الورقة الأولى : النثر الحديث

الكتب المقررة:

١- مسرح المجتمع لتوفيق الحكيم

٢- مجدولين لمصطفى لطفي المنفلوطي

الورقة الثانية: الشعر الحديث

الكتب المقررة:

١- الشوقيات – الجزء الثالث لأحمد شوقي : دراسة القصائد التالية:

حافظ إبراهيم – عمر المختار – محمد المويلحي – جرجي زيدان – مصطفى كامل – سعد زغلول – محمد عبد المطلب.

الورقة الأولى: النثر الحديث

الورقة الثانية: الشعر الحديث

الورقة الثالثة: (أ) القرآن والحديث والفقه

أو

(ب) تاريخ العرب وثقافتهم إلى العصر العباسي

الورقة الرابعة:

(أ) بحث علمي

أو

(ب) مقالة في اللغة العربية حول موضوع متعلق بالأدب العربي والحضارة والثقافة العربية.

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى : النثر الكلاسيكي

(أ) ابن الطقطقي: كتاب الفخري (الفصل الأول)

(ب) بديع الزمان: ٥ مقامات من الأول

(ج) الحريري: ٥ مقامات من الأول

الورقة الثانية: الشعر الكلاسيكي

(أ) معلقات امرئ القيس وزهير وعمرو بن كلثوم

(ب) ديوان الحماسة: ٥٠ قصيدة من البداية

(ج) ديوان المتنبي : ٥ قصائد من الأول

على هذا المستوى. فجاء المنهج غير متزناً. وأما الترجمة فلم يركز عليها حق التركيز حيث توجد لها ورقة واحدة فقط عبر مدة سنتين وهي تشمل البلاغة والقواعد أيضاً. ولم يحظ الأدب العربي الهندي بعناية واضعي المنهج الدراسي قط. وهناك غوامض عديدة بخصوص عدد من المحتويات فالورقة الثانية (الشعر العربي الحديث) لا تحتوي إلا على اسم الكتاب المقرر وهو " المنتقى من الشعر العربي الحديث" جمعه القسم العربي بالجامعة فلم ندر ما هي القصائد المنصوص عليها للدراسة وكذلك نرى أن الورقة السادسة (الشعر العربي الكلاسيكي) قد أخذت محتوياتها من كتاب اسمه " المنتخب" ولم يذكر شيء غير ذلك، فلم نعرف أي كتاب هذا؟ ومن هو صاحبه وما إلى ذلك. وهكذا نرى أن المنهج الدراسي مصاب بعدم الاتزان والغموض وعدم التركيز في كثير من محتوياته.

جامعة ناكبور

(المنهج الدراسي اعتباراً من العام الدراسي (٨٤-١٩٨٥م)

يشتمل المنهج الدراسي للماجستير في اللغة العربية في هذه الجامعة على ٨ أوراق وتحمل كل منها ١٠٠ درجة طبقاً للتفصيل الآتي:

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى: النثر الكلاسيكي

الورقة الثانية: الشعر الكلاسيكي

الورقة الثالثة: تاريخ الأدب العربي

الورقة الرابعة: (١) القواعد (٢) البلاغة

الماجستير السنة الثانية

٣- بين الأطلال ليوسف السباعي

٤- دعاء الكروان لطه حسين

الكتب المقترحة:

١- الأدب العربي المعاصر في مصر لشوقي ضيف

٢- الأدب القصصي والمسرحي لأحمد هيكل

٣- تطور الرواية في مصر لعبد المحسن طه بدر

الورقة الثامنة:

(أ) المقالة وكتابة البيانات الصحفية في اللغة العربية ٥٠ درجة

المقالة : ٤٠ درجة

البيانات الصحفية ١٠ درجات

(ب) الامتحان الشفهي ٥٠ درجة

الترجمة الفورية من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وعكسها ٣٠ درجة

المحادثة ٢٠ درجة

إن هذا المنهج الدراسي جيد بالنسبة لبعض المحتويات وغير متوازن وناقص بالنسبة للبعض فهو جيد بما يمتاز بالمنتخبات الرائعة من النثر والشعر العربي وعنى بدراسة تاريخ الأدب العربي عناية شاملة دقيقة وهو غير متوازن إذ جمعت هناك مواد النقد والمسرحية والرواية وغيرها في ورقة واحدة ثم قسمت إلى مجموعات اختيارية على أن يختار الطالب إحدى هذه المجموعات للدراسة. فإن اختار مثلا النقد فقد حرم من المسرحية والرواية وإن اختار الرواية فحرم من النقد والمسرحية وهكذا. وذلك على الرغم من أن مواد النقد والمسرحية والرواية من المواد الضرورية المستحقة بالدراسة بصفة مستقلة

٢ـ تاريخ إسلام ــ للشاه معين الدين الندوي

(ج) جغرافية العرب

الكتاب المقرر: كتاب المسالك والممالك للإصطخري

(د) النقد الأدبي

الكتاب المقرر: أصول النقد الأدبي لأحمد الشائب

الكتب المقترحة:

١ـ النقد الأدبي لأحمد أمين

٢ـ الموازنة بين الشعراء لذكي مبارك

(هـ) المسرحية النصوص ٤٠ درجة

أسئلة نقدية ٦٠ درجة

الكتب المقررة:

١ـ أهل الكهف لتوفيق الحكيم

٢ـ رحلة إلى الغد لتوفيق الحكيم

الكتب المقترحة:

١ـ المسرحية لعمر الدسوقي

٢ـ الأدب القصصي والمسرحي في مصر لأحمد هيكل

(و) الرواية

الكتب المقررة: روايتان مما يأتي:

١ـ الشحاذ لنجيب محفوظ

٢ـ قلب الليل لنجيب محفوظ

٣- كعب بن زهير
٤- حسان بن ثابت
٥- الحطيئة
٦- الأخطل
٧- جميل بن معمر
٨- عمر بن أبي ربيعة
٩- بشار بن برد
١٠ - أبو نواس (٦ قصائد من الأول)
١١ - أبو العتاهية
١٢- أبو تمام
١٣- ابن الرومي
١٤- البحتري
١٥- المتنبي (قصيدتان من الأول)
١٦- أبو فراس
١٧- أبو العلاء المعري (قصيدتان من الأول)

الورقة السابعة (اختياري): ١٠٠ درجة

دراسة إحدى الموضوعات الاختيارية التالية:

(أ) الحضارة العربية

الكتب المقررة: فجر الإسلام وضحى الإسلام - المجلد الأول لأحمد أمين

(ب)تاريخ الإسلام

الكتاب المقرر: تاريخ الإسلام السياسي - المجلد الأول - لحسن إبراهيم حسن

الكتب المقترحة:

١- History of the Arabs by Philip K. Hitti

١- تاريخ إسلام لكيه. إيه . فارق

الكتاب المقترح: دروس البلاغة لفضل حق خير آبادي

(ب) الترجمة ٥٠ درجة

١. الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى ا للغة العربية ٢٥ درجة

٢. الترجمة من اللغة العربية إلى الإنجليزية (من الصحف العربية والإنجليزية) ٢٥ درجة

الماجستير السنة الثانية

الورقة الخامسة : النثر الكلاسيكي ١٠٠ درجة (النصوص / ٧٠ درجة) (أسئلة نقدية / ٣٠ درجة)

الكتب المقررة:

١. مختارات من أدب العرب – الجزء الثاني، من صفحة ١- ٧٨[9]

٢. مقامات الحريري: ٩ مقامات من الأول

الورقة السادسة: الشعر العربي الكلاسيكي ١٠٠ درجة (النصوص / ٧٠ درجة) (أسئلة نقدية / ٣٠ درجة)

دراسة الشعراء المذكورين أدناه الذين قام باختيارهم قسم اللغة العربية وآدابها في جامعة دلهي من كتاب " المنتخب".

١- إمرؤ القيس ٢- أعشى قيس

---

[9] – (١) جاء فيما بين هذه الصفحات (٢٣) درسا وهي : الأيات – الثبات – صفة رسول الله (صلعم) – صفة عمر بن الخطاب – صفة علي بن أبي طالب – صلح الحديبية – على وفاة الرسول (ص) – شقاوة الملوك – خطبة عمر في الحكم – منشور القضاء – الأصحاب الحاضرون – الإخوان الذاهبون – خطبة زياد بن أبيه – خطبة طارق بن زياد عند فتح الأندلس – خطبة الحجاج بن يوسف الثقفي – عهد عمر بن عبد العزيز إلى قائد جيشه – ذم الشطرنج والانهماك فيه – البعثة المحمدية – بخيل حكيم – أطيب طعام وأشعر بيت – كتاب نيوب عن كتائب – البحر – المقامة المضيرية.

٤- الحركة الواقعية الاجتماعية والحركة الرمزية مع إشارة خاصة إلى بدر شاكر السياب وعبد الوهاب البياتي.

الكتب المقترحة:

١. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
٢. تاريخ الأدب العربي لبروكلمان
٣. تاريخ الأدب العربي لشوقي ضيف
٤. تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري
٥. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات
٦. Studies in Comparative Arabic Literature by H. Gibb
٧. الأدب العربي المعاصر في مصر لشوقي ضيف
٨. Modern Arabic Literature by Haywood
٩. في الأدب الحديث لعمر الدسوقي

الورقة الرابعة: القواعد المتقدمة والبلاغة والترجمة ١٠٠ درجة

(أ) القواعد والبلاغة ٥٠ درجة

دراسة المواضيع التالية:

القواعد : الأفعال المزيدة فيها وخصائصها – المشتقات وأقسامها – الاستثناء – التمييز – العدد والمعدود

البلاغة: الفصاحة والبلاغة – الإنشاء الطلبي وأقسامه – القصر – الإيجاز والإطناب والمساواة – التشبيه – الاستعارة – الحقيقة والمجاز والكناية – التفات – حسن التعليل – الطباق – الإيهام – المبالغة – التجنيس التام.

الكتاب المقرر: البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين

٧- الشعر الهجائي والسياسي مع إشارة خاصة إلى الأخطل والفرزدق وجرير.

٣- العصر العباسي (٧٥٠- ١٢٥٨م)

١- النثر مع إشارة خاصة إلى ابن المقفع والجاحظ والحريري.

٢- الشعر مع إشارة خاصة إلى بشار بن برد وأبي نواس وأبي العتاهية وأبي تمام والبحتري وابن فراس والمتنبي والمعري.

٣- تطور الأدب الديني (التفسير والحديث والفقه) والتاريخ والفسلفة.

(ب) العصر الحديث : ٤٠ درجة

١- تطور النثر مع إشارة خاصة إلى العقاد وطه حسين وأحمد أمين وأنيس منصور

٢- تطور القصة القصيرة مع إشارة خاصة إلى المنفلوطي والمازني ومحمود تيمور ويوسف إدريس

٣- تطور الرواية مع إشارة خا صة إلى محمود تيمور ونجيب محفوظ ويوسف السباعي وإحسان عبد القدوس.

٤- تطور المسرحية مع إشارة خاصة إلى عزيز أباظة وتوفيق الحكيم

٥- تطور الشعر:

١- الكلاسيكية الجديدة مع إشارة خاصة إلى البارودي وأحمد شوقي وحافظ إبراهيم

٢- الحركة ما قبل الرومانتيكية مع إشارة خاصة إلى خليل مطران وشكري

٣- الحركة الرومانتيكية مع إشارة خاصة إلى أحمد ذكي أبو شادي وعلي محمود طه وميخائيل نعيمة وإيليا أبو ماضي.

الورقة الثانية: الشعر العربي الحديث ١٠٠ درجة (النصوص/ ٧٠ درجة، أسئلة نقدية / ٣٠ درجة)

الكتاب المقرر:

المنتقى من الشعر العربي الحديث (جمعه القسم العربي بجامعة دلهي)

الكتب المقترحة:

١. An Anthology of Modern Arabic Verse by M.M. Badawi

٢. **تطور الشعر العربي الحديث في مصر لماهر حسن فهمي**

٣. A Critical Study of Modern Arabic Poetry by M.M. Badwi

الورقة الثالثة: تاريخ الأدب العربي ١٠٠ درجة

(أ) من العصر الجاهلي إلى نهاية العصر العباسي ٦٠ درجة

دراسة المواضيع التالية:

١- العصر ما قبل الإسلام (٥٠٠ -٦٢٢م)

المعلقات مع إشارة خاصة إلى إمرئ القيس والنابغة الذبياني وزهير وأعشى قيس.

٢- العصر الإسلامي (٦٢٢-٧٥٠م)

١- القرآن ٢- الحديث ٣- الخطابة ٤- كتابة الرسائل

٥- الشعراء المخضرمون مع إشارة خاصة إلى كعب بن زهير والخنساء وحسان بن ثابت

٦- الشعر العذري مع إشارة خاصة إلى جميل بن معمر وعمر بن أبي ربيعة.

(أ) الحضارة العربية (ب) تاريخ الإسلام (ج) الجغرافية العربية (د) النقد الأدبي (هـ) المسرحية (و) الرواية

الورقة الثامنة: (أ) المقالة وكتابة البيانات الصحفية في اللغة العربية ٥٠ درجة

(ب) الامتحان الشفهي ٥٠ درجة

الملاحظة: يسمح للطلبة بالإجابة على الأسئلة في اللغة الإنجليزية أو العربية أو الهندية أو الأردية إلا إذا كانت اللغة لغة مطلوبة بوجه خاص.

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى: النثر العربي الحديث ١٠٠ درجة (النصوص/ ٧٠ درجة، أسئلة نقدية/ ٣٠ درجة)

١- الأيام لطه حسين أو

مجدولين للمنفلوطي – الأبواب ١-٦٢

٢- الغربال لميخائيل نعيمة : الدروس التالية:

(أ) الغربلة (ب) محور الأدب

A Reader in Modern Arabic by Farhat J. Ziadeh -٣

الأدباء المذكورون أدناه:

عبد القادر المازني – سلامة موسى - محمود كامل – أحمد أمين – جبران خليل جبران – محمود تيمور – توفيق الحكيم – محمد حسين هيكل – عباس محمود العقاد – أحمد حسن الزيات – مصطفى صادق الرافعي – سهير القلماوي – أمين الريحاني – محمد كرد علي – مصطفى لطفي المنفلوطي.

على ٣ أوراق في التاريخ الأدبي والثقافي للعرب على حين أنه أهمل الترجمة تماماً وهناك أخطاء مطبعية كثيرة جعلت المنهج الدراسي غامضاً في كثير من محتوياته.

جامعة دلهي

(المنهج الدراسي اعتباراً من عام ١٩٩٤م)

يشتمل المنهج الدراسي للماجستير في اللغة العربية في جامعة دلهي على ٨ أوراق: ٤ في السنة الأولى و ٤ في السنة الثانية وتحمل كل منها ١٠٠ درجة وفيما يلي تفاصيلها:

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى : النثر العربي الحديث ١٠٠ درجة

الورقة الثانية :الشعر العربي الحديث ١٠٠ درجة

الورقة الثالثة: تاريخ الأدب العربي ١٠٠ درجة

الورقة الرابعة: القواعد المتقدمة والبلاغة والترجمة

(أ) القواعد والبلاغة ٥٠ درجة

(ب) الترجمة ٥٠ درجة

الماجستير : السنة النهائية

الورقة الخامسة: النثر الكلاسيكي ١٠٠ درجة

الورقة السادسة: الشعر الكلاسيكي ١٠٠ درجة

الورقة السابعة: إحدى الموضوعات التالية ١٠٠ درجة

٣. في الأدب الحديث لعمر الدسوقي

٤. العوامل الفعالة في الأدب الحديث لأنيس المقدسي

٥. تاريخ الأدب العربي للزيات

٦. جبران خليل جبران لأشفاق أحمد

أو

دراسة خاصة لمؤلف أو شاعر في العصر الحديث

الورقة الخامسة : مقالة في اللغة العربية

أو بحث علمي في اللغة العربية حول موضوع أدبي

الامتحان الشفهي

إن هذا المنهج الدراسي منهج غير متساو وناقص من نواح شتى كما يوجد فيه الغموض والإبهام والأخطاء المطبعية أيضاً. فنرى أن الورقة الثانية (الشعر) في السنة الأولى ذكر فيها فقط النصف الأول من البيت للقصائد المقررة بدلاً من ذكره كاملاً فأصبح أمر مراجعته في الديوان أمراً صعباً جداً. إنه من الضروري أن يذكر البيت الأول كاملاً من القصيدة المقررة كاملاً لكي يسهل عمل المراجعة عند الضرورة. ومن نقائصه أنه لم يبين الموضوعات لتاريخ الأدب العربي في الورقة الثالثة للماجستير السنة الأولى والموضوعات المتعلقة بالأدب العربي الهندي وتاريخه في الورقة الخامسة (أ) و (ب) وكذلك لم يذكر الموضوعات المتعلقة بتاريخ الأدب العربي الحديث في الورقة الرابعة للماجستير السنة النهائية في المنهج الدراسي بذاته.

ومن أبرز نقائص المنهج الدراسي أنه لم يهتم بالترجمة مطلقاً والإغفال لهذه المادة في هذا الوقت من الزمان أمر غريب جداً عند دراسة اللغات وينقص المنهج الدراسي الاتزان فيما يتعلق بالمحتويات حيث اشتمل

٤ـ المبرد: الكامل (باب الخوارج)

الكتب المقررة:

(أ) مختارات العقد: ابن عبد ربه، ١٠٠ صفحة من البداية

(ب) مقدمة ابن خلدون (فصل في علوم اللسان العربي)

(ج) الكامل للمبرد (باب الخوارج – الصفحات ١١٩-١٧٣) طبع مصر

الورقة الثانية: الشعر

النصوص المقررة:

(أ) : معلقات الشعراء المذكورين أدناه:

١ـ إمرؤ القيس ٢ـ طرفة بن العبد ٣ـ زهير بن أبي سلمى ٤ـ لبيد بن ربيعة

(ب) النابغة الذبياني: النصف الأول من ديوانه

الورقة الثالثة: (أ) البلاغة

(ب) غير منصوص

الكتب المقررة:

١. البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين
٢. الأدب العربي بين عرض ونقد لمحمد رابع الحسني الندوي

الورقة الرابعة: تاريخ الأدب الحديث

الكتب المقترحة

١. جديد عربي أدب كيه ارتقاء مين مهجري أدباء كي خدمات لأشفاق أحمد
٢. الأدب العربي المعاصر في مصر لشوقي ضيف

القصائد المختارة من ديوان حميد الدين الفراهي:

١ـ في غفلة الإنسان ٢ـ في تقلب الأيام بالناس

٣ـ في نور الحكمة والإيمان ٤ـ في ذكر أشراط الساعة

٥ـ في ذكر الملحمة الكبرى

الورقة الخامسة (ب) : تطور الأدب العربي في الهند

الكتب المقترحة:

١. القاضي أطهر مباركبوري رجال السند والهند

٢. Zubaid Ahmad: The Contribution of India to Arabic Literature

٣. الدكتور محمد يونس النجرامي: هندوستان مين عربي علوم وفنون

الماجستير السنة الثانية

وفيها ٥ أوراق وامتحان شفهي

الورقة الأولى : النثر

النصوص المقررة:

١ـ ابن عبد ربه مختارات العقد الصفحات ١ـ١٠٠

أو

٢ـ ابن خلدون المقدمة (فصل في علوم اللسان العربي)

أو

٣ـ الجاحظ ،البيان والتبيين الصفحات ١ـ١٠٠

أو

٧. أحمد أمين: ظهر الإسلام – الجزء الأول والثاني

٨. حسان إبراهيم حسن: تاريخ الإسلام – المجلدات الثلاث

٩. رضوان علوي: دمشق : إسلامي ثقافت كا كهواره

١٠. رضوان علوي: علوم فنون عهد عباسي مين

الورقة الخامسة (أ) : الأدب العربي الهندي:

الكتب المقررة:

١. الشاه ولي الله : حجة الله البالغة (الصفحات ١ - ٣٨)[8]

٢. أبو الحسن علي الندوي: روائع إقبال

٣. غلام علي آزاد البلجرامي: ديوانه

٤. حميد الدين الفراهي: ديوانه

دراسة المواضيع التالية:

١- حجة الله البالغة الصفحات ١ - ٣٨: المسلمون في الهند

٢- القصائد المختارة من " روائع إقبال":

١- إلى الأمة العربية ٢- في جامعة قرطبة

٣- دعاء طارق ٤- حديث الربيع ٥- في مدينة الرسول

القصائد المختارة من ديوان غلام علي آزاد البلكرامي:

١- لمحت إلي بعينها الكحلاء ٢- لله عاقبة من البطحاء

٣- أبروق تجد في الظلام ثواقب ٤- باع الأناس قلوبهم بعكاظ

٥- أند لله يا عطر النسيم

---

8 – تمت الإشارة إلى أرقام صفحات هذا الكتاب بدون ذكر سنة الطبع

٥. أحمد حسن الزيات تاريخ الأدب العربي

٦. Zubaid Ahmad: The Contribution of India to Arabic Literature

٧. رضوان علوي: علوم وفنون عهد عباسي مين

٨. رضوان علوي: دمشق: إسلامي ثقافت كا كهواره

الورقة الرابعة: التاريخ الثقافي للعرب

البلاد العربية في العصر ما قبل الإسلام: النظام القبلي والاجتماعي – الأديان- مكانة المرأة – بزوغ الإسلام والقيادة – القرآن وقيمته الأدبية والتاريخية – الإدارة والمجمع في الخلافة الراشدة بعد الفتح.

الأمويون: المملكة العربية – الإدارة – المجتمع – الفنون الجميلة – التطور الفكري

العباسيون: الحالة الجديدة للمجتمع الإسلامي – مكانة المرأة – اليقظة الفكرية – تطور الأدب والعلوم – فن العمارة والفنون الجميلة.

الأندلس المسلمة: الأمويين في الأندلس والحكومات الصغرى – التطور الاجتماعي والثقافي – التطور الفكري والعلمي – فن العمارة والفنون الجميلة – التأثير على الغرب.

الكتب المقترحة:

١. Hitti: History of the Arabs

٢. Nabih Faris: The Arab Heritage

٣. Wellhausen: The Arab Kingdom and its Fall

٤. Mez: The Renaissance of Islam

٥. جرجي زيدان: تاريخ التمدن الإسلامي

٦. أحمد أمين: ضحى الإسلام - الجزء الأول والثاني

٥ـ لو كنت يعتب هاجر في واصل

القصائد المختارة من ديوان المتنبي

١ ـ أ من ازديارك في الدجى الرقباء

٢ـ عذل العواذل حول قلب التائه

٣ـ يا أخت خير أخ يا بنت خير أب

٤ـ من الجآذر في زي الأعاريب

٥ـ أعيدوا صباحي فهو عند الكواعب

القصائد المختارة من ديوان أبي العلاء المعري

١ ـ غير مجد في ملتي واعتقادي

٢ـ ألا في سبيل المجد ما أنا فاعل

٣ـ أرى العنقاء تكبر أن تصادا

الكتب المقترحة:

اقترحت الدواوين للشعراء المذكورين أعلاه والشروح لها والتعليقات عليها للدراسة التفصيلية.

الورقة الثالثة: تاريخ الأدب العربي:

الكتب المقترحة:

١. Nicholson: A Literary History of the Arabs

٢. Huart: Arabic Literature

٣. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان

٤. طه حسين في الأدب الجاهلي

٥. نشأة النثر الحديث وتطوره لعمر الدسوقي

الورقة الثانية: الشعر: دراسة القصائد للشعراء المذكورين أدناه:

١- أبو تمام ٢- أبو فراس الهمداني ٣- البحتري ٤- المتنبي ٥- أبو العلاء المعري

القصائد المختارة من ديوان أبي تمام:

١- السيف أصدق أنباء من الكتب

٢- من سجايا الطلول أن لا تجيبا

٣- إني أتتني من لدنك صحيفة

٤- لا أنت أنت ولا الديار ديار

٥- ما في وقوفك ساعة من باس

القصائد المختارة من ديوان أبي فراس الهمداني

١- أبت عبراته، إلا انسكابا

٢- أما لجميل عند كن ثواب

٣- يا عبد ما عدت لمجلوب

٤- دعوتك للجفن القريح المسهد

٥- أقول وقد ناحت بقربي حمامة

القصائد المختارة من ديوان البحتري

١- منى النفس في أسماء لو يستطيعها

٢- أنافعي عند ليلي، فرط حبيبها

٣- أطاع عاذله في الحب إذ نصحا

٤- تخطي الليالي معشر إلا تعلمهم

١. عبد الرحمن ابن الجوزي
٢. أبو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ
٣. أبو الفرج الأصبهاني
٤. ابن العميد
٥. الصاحب بن عباد
٦. بديع الزمان الهمداني
٧. أبو القاسم الحريري
٨. القاضي فاضل
٩. ابن جبير الأندلسي
١٠. ابن القيم
١١. محمود بن محمد الجونفوري
١٢. السيد مصطفى صادق الرافعي
١٣. الأستاذ محمد كرد علي
١٤. الدكتور أحمد أمين
١٥. عباس محمود العقاد

الكتب المقترحة:

١. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
٢. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
٣. تاريخ الأدب العربي للدكتور شوقي ضيف
٤. الأدب الأندلسي للدكتور إحسان عباس

إن هذا المنهج الدراسي منهج متزن ومناسب فإنه مشتمل على كافة الجوانب المتعلقة بالأدب العربي تقريباً بصفة متساوية وهناك تأكيد على الترجمة والمقالة بحيث خصصت لها ورقتان: ورقة في السنة الأولى وورقة في السنة الثانية. واهتم بتدريس علم اللغة والنقد والعروض والبلاغة بالإضافة إلى دراسة النثر والشعر في العصور المتلاحقة. ويمتاز هذا المنهج الدراسي بالوضوح والبيان فيما يتعلق بالموضوعات والدرس المقررة وأصحابها والكتب المقررة والمقترحة وأصحابها كما هو نزيه من الأغلاط المطبعية. ومما ينقصه من شأنه هو إهماله للأدب العربي الهندي حيث أنه يبدو غريباً أن يتخرج طلاب الهنود حاصلين على الدرجات الجامعية في اللغة العربية وهم غير مطلعين على ما أنتجه الأدباء والشعراء الهنود وغير عارفين بمساهماتهم باللغة العربية وآدابها.

جامعة لكهنؤ

(المنهج الدراسي اعتباراً من عام ١٩٩١م)

يشتمل المنهج الدراسي للغة العربية على مستوى الماجستير في هذه الجامعة في الهند الشمالية على ١٠ أوراق وامتحان شفهي وتحمل كل ورقة منها ١٠٠ درجة.

الماجستير السنة الأولى

وفيها ٥ أوراق:

الورقة الأولى : النثر

الكتاب المقرر: مختارات من أدب العرب، الجزء الثاني، لأبي الحسن علي الندوي

دراسة كلام الكتاب المذكورين فيما أدناه:

الفصل الثالث: النثر

١- مفهوم النثر

٢- فنون النثر:

(أ) المقال: مفهوم المقال (تعريفه وخصائصه) – المقال الذاتي – المقال الموضوعي

(ب) القصة : مفهومها – عناصرها – أقسامها

القصص في القرآن الكريم – القصة في الأدب العربي

الفصل الرابع: تحليل النص الأدبي

تعريف بالنص وصاحبه

١- العرض العام للنص ٢- الأفكار التي يدور حولها النص ٣- العاطفة والانفعال ٤- أسلوب الأداء:

أ- الألفاظ ب- التراكيب ج – الصنعة البيانية د- موسيقى الشعر

٥- الصور الخيالية ٦- الحكم العام على النص

الكتب المقترحة:

١. السيد قطب : النقد الأدبي – أصوله ومناهجه (دار الفكر العربي – القاهرة)

٢. طه حسين وأحمد أمين: التوجيه الأدبي

٣. أحمد الشائب: أصول النقد

٤. W.H. Hudson:Iintroduction to the Study of Literature

٥. Austin Wassen and Wellete: Theory of Literature

٤- أحمد قبش: تاريخ الشعر العربي الحديث

٥- د. نعمات أحمد فؤاد: خصائص الشعر العربي الحديث

الورقة السابعة: الترجمة والمقالة ١٠٠ درجة

١- الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الأردية أو الإنجليزية ٣٠ درجة

٢- الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ٣٠ درجة

٣- مقالة أو مقالات حول موضوع محدد ٤٠ درجة

المجموع ١٠٠ درجة

الورقة الثامنة: مبادئ النقد الأدبي ١٠٠ درجة

الكتاب المقرر:

النقد الأدبي للدكتور بدوي طبانة

المواضيع التالية:

الفصل الأول : النقد الأدبي

١- معنى النقد ٢- موضوع النقد ٣- وظيفة النقد ٤- أنواع النقد: النقد التأثري – النقد الموضوعي ٥- صفات الناقد ٦- الأسلوب العلمي والأسلوب الأدبي ٧- عناصر العمل الأدبي: اللفظ والمعنى – العاطفة – الأخيلة والصور – موسيقى الأدب

الفصل الثاني: الشعر

١- مفهوم الشعر ٢- خصائص الشعر ٣- فنون الشعر ٤- الشعر الغنائي ٥- الشعر القصصي أو الملحمي ٦- الشعر التمثيلي أو المسرحي ٧- الشعر التعليمي.

٣. عباس محمود العقاد: تسير الكواكب سير الحذر

٤. عبد القادر المازني: رعى الله أيام الطفولة انها

٥. إبراهيم ناجي: لعينك احتملنا ما احتملنا

٦. إيليا أبو ماضي: الدمعة الخرساء

٧. ميخائيل نعيمة: أوراق الخريف

٨. خليل مطران: الأهرام

٩. عبد الرحمن شكري: عصفور الجنة

١٠. علي محمود طه: أغنية ريفية

١١. بدر شاكر السياب: سفر أيوب

١٢. عبد الوهاب البياتي: مسافر بلا حقائب

١٣. أحمد عبد المعطي الحجازي: إلى اللقاء

١٤. أبو القاسم الشابي: الصباح الجديد

١٥. معروف الرصافي: الحرية في سياسة المستعمرين

١٦. جميل صدقي الزهاوي: الشعر والشاعر

(ب) الشوقيات (ج ١و ٢)

أحمد شوقي: ولد الهدى فالكائنات ضياء (٧٥ بيتاً من بداية القصيدة)

الكتب المقترحة:

١- د. شوقي ضيف: الأدب العربي المعاصر

٢- د. طه حسين: من حديث الشعر والنثر

٣- أنور الجندي: الشعر العربي المعاصر

١- الشيخ إبراهيم اليازجي ٢- مصطفى كمال

٣- الشيخ حمزة فتح الله ٤- حفني بك ناصف

٥- السيد مصطفى لطفي المنفلوطي ٦- سعد باشا زغلول

٧- محمد بك المويلحي ٨- الشيخ محمد عبده

٩- قاسم بك أمين ١٠- جرجي بك زيدان

(ب) مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي ، الجزء الثاني:

من " تاثير البينة والصناعة في الأدب" إلى نهاية الكتاب [٧]

الكتب المقترحة:

١. يوسف السباعي وإحسان عبد القدوس : قصص

٢. طه حسين ونجيب محفوظ : روايات

٣. علي الطنطاوي: قصص ورجال وشخصيات

٤. حنا الفاخوري: الجديد في الأدب العربي

الورقة السادسة: الشعر العربي الحديث ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

(أ) مختارات من الشعر العربي الحديث : مصطفى بدوي، دراسة ما يلي:

١. محمود سامي البارودي: أين أيام لذتي وشبابي

٢. إسماعيل صبري: الساعة

---

[7] - وهي تسعة دروس : (١) تأثير البيئة والصناعة في الأدب (٢) المدنية الغربية (٣) وحي الهجرة (٤) تحية الأندلس (٥) اختلاف أنظار المسلمين في الإسلام والقرآن (٦) الصديق (٧) ذكرى المولد (٨) العقيدة والحياة (٩) عالم.

١ ـ حقيقة العروض

٢ ـ بعض المصطلحات العروضية

٣ ـ التقطيع العروضي

٤ ـ أوزان البحور العامة

٥ ـ الطويل ــ المتقارب ــ البسيط ــ الرجز ــ الكامل ــ الوافر

الكتب المقترحة:

1- Ancient Semitic Civilization by Sabatino Moscati

2- The Art of Arabic by Philby

3- The Arabic Langugae: its Role in History by Anwar G. Sehne

١ ـ تاريخ العرب قبل الإسلام ، المجلد السابع، للدكتور جواد علي

٢ ـ الحضارات السامية، للدكتور سيد يعقوب بكر

٣ ـ فقه اللغة للدكتور عبد الواحد وافي

٤ ـ فقه اللغة للأستاذ محمد مبارك

الماجستير السنة النهائية

الورقة الخامسة: النثر العربي في العصر الحديث ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

(أ) المنتخب من أدب العرب لطه حسين وغيره، الجزء الثاني(للسنة الرابعة والخامسة الثانويتين) مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة (١٣٥٢هـ - ١٩٣٣م).

الأدباء المذكورون أدناه:

٣. جرجي زيدان: تاريخ آداب اللغة العربية

٤. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي

الورقة الثالثة: الترجمة والمقالة ١٠٠ درجة

١ ـ الترجمة

(أ) من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية أو الأردية ٣٠ درجة

(ب) من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ٣٠ درجة

٢ ـ مقالة أو مقالات في اللغة العربية حول موضوع محدد ٤٠ درجة

١٠٠ درجة

الورقة الرابعة: علم اللغة والبلاغة والعروض ١٠٠ درجة

(أ) علم اللغة:

١ ـ اللغة وأقسامها

٢ ـ نشأة اللغة

٣ ـ ما هي اللغة العربيه

٤ ـ تعريف موجز باللغات السامية

٥ ـ نشأة الخط

٦ ـ الحروف الأبجدية

٧ ـ خط اللغة العربية الشمالية

٨ ـ الخط الكوفي

(ب) البلاغة:

١ ـ حقيقة البلاغة (مع تاريخها الموجز)

٢ ـ المعاني، الفصل والوصل

٣ ـ البديع: الجناس ـ السجع ـ الطباق

(ج) العروض:

٢. زهير بن أبي سلمى عشرون بيتاً من بداية المعلقة

٣. عمرو بن كلثوم عشرون بيتاً من بداية المعلقة

٤. لبيد بن ربيعة عشرون بيتاً من بداية المعلقة

٥. عنترة بن شداد عشرون بيتاً من بداية المعلقة

(ب) المنتخب من أدب العرب (الجزء الثاني) لطه حسين وزملائه (مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة ١٣٥٢هـ/ ١٩٣٣م)

الشعراء المذكورون أدناه: لكل شاعر عشرون بيتاً

١- حسان بن ثابت	٢ – الأخطل
٣- جرير	٤- فرزدق
٥- عمر بن أبي ربيعة	٦- جميل بن معمر
٧- كثيرة عزة	٨- بشار بن برد
٩- أبو نواس	١٠- أبو العتاهية
١١- أبو تمام	١٢- البحتري
١٣- المتنبي	١٤- أبو فراس الحمداني
١٥- أبو العلاء المعري	١٦- ابن هاني
١٧- ابن زيدون	١٨ –رشيق القيرواني

الكتب المقترحة:

١. أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي

٢. د. عبد الحليم الندوي: عربي أدب كي تاريخ

٧- الإخوان الذاهبون
٨- خطبة زياد بن أبيه
٩- خطبة طارق بن زياد
١٠ – خطبة حجاج بن يوسف
١١- البعثة المحمدية
١٢- بخيل حكيم
١٣- أطيب طعام وأشعر بيت
١٤- المقامة المضيرية
١٥- المقامة الزبيدة
١٦- عتاب وتأنيب

(ب) المنتخب من أدب العرب (ج -٢) لطه حسين وزملائه (مطبعة دار الكتب المصرية، القاهرة ١٣٥٢هـ/ ١٩٣٣م).

الأدباء المذكورون أدناه:

- ابن زيدون – الفتح بن خاقان – التلمساني – محي الدين بن عبد الظاهر – الدميري – ابن خلدون

الكتب المقترحة:

١. أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي
٢. د. عبد الحليم الندوي : عربي أدب كي تاريخ
٣. جرجي زيدان: تاريخ آداب اللغة العربية
٤. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي

الورقة الثانية: الشعر العربي من العصر الجاهلي إلى العصر العباسي بما فيه الأندلس وإفريقيا الشمالية ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

(أ) المعلقات السبع: الشعراء المذكورون أدناه:

١. إمرؤ القيس عشرون بيتاً من: وقد اغتدى والطير في وكناتها

الورقة الرابعة: علم اللغة والبلاغة والعروض ١٠٠ درجة

الماجستير السنة الثانية:

الورقة الخامسة: النثر العربي: العصر الحديث ١٠٠ درجة

الورقة السادسة: الشعر العربي: العصر الحديث ١٠٠ درجة

الورقة السابعة: الترجمة والمقالة ١٠٠ درجة

الورقة الثامنة: مبادئ النقد الأدبي ١٠٠ درجة

الامتحان الشفهي ١٠٠ درجة

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى : النثر العربي إلى بداية العصر الحديث بما فيه الأندلس وإفريقيا الشمالية ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

(أ) مختارات من أدب العرب (ج ١ و٢) لأبي الحسن علي الندوي، المطبوعة من ندوة العلماء، لكناؤ - الهند

الدروس التالية:

١ - القميص الأحمر

٢ - من القرآن الكريم ص ص ١-٧، مختارات ج ٢)

٣ - صلح الحديبية

٤ - شقاوة الملوك

٥ - خطبة عمر في الحكم

٦ - منشور القضاء

أنه ذكرت الكتب في نهاية عدد من الأوراق بدون الإشارة إلى أنها كتب مقررة أم مقترحة.

ولا يفوتني الذكر أن المنهج الدراسي يفيض بالأغلاط المطبعية فاصبحت كلمة " أنبئت" "ابنت" و"كنت" "كدت" و "الفرزدق" "الفرورق" و "بأقفار" "باختار" في الورقة الرابعة (ب) وأصبح " ابن خفاجة" "ابن قفاجة" في الورقة الرابعة (ج) وأمثال ذلك كثيرة في المنهج الدراسي. ولكنه فوق كل ذلك منهج دراسي رائع ونموذجي وقد حذا حذوه وسار على نهجه كثير ممن عنوا بتعليم اللغة العربية في الجامعات الهندية اليوم.

الجامعة الملية الإسلامية

(المنهج الدراسي اعتباراً من العام الدراسي ٩٣-١٩٩٤م)

يشتمل المنهج الدراسي للماجستير في اللغة العربية في هذه الجامعة على ٨ أوراق وامتحان شفهي وقد حددت ١٠٠ درجة لكل منها وتفصيل ذلك كما يأتي:

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى:

النثر العربي (إلى بداية العصر الحديث بما فيه الأندلس وإفريقيا الشمالية)

١٠٠ درجة

الورقة الثانية:

الشعر العربي (من العصر الجاهلي إلى العصر العباسي بما فيه الأندلس وإفريقيا الشمالية) ١٠٠ درجة

الورقة الثالثة: الترجمة والمقالة ١٠٠ درجة

الورقة الرابعة (أ) : الشعر في العصر ما قبل الإسلام

الورقة الرابعة (ب) : الشعر في العصر الإسلامي المبكر والعصر الأموي

الورقة الرابعة (ج): الشعر في الأندلس وشمال إفريقيا

ولكنه لم يبين أهي اختيارية أم إجبارية، فإن أخذناها إجبارية فتصبح الورقة طويلة وتضيف إلى طوالة المنهج الدراسي الذي هو مطول من قبل. ونفس الأمر ينطبق على الورقة التاسعة للماجستير النهائي. فلها ٦ أجزاء وهي (أ) دراسة خاصة لكاتب: (الجاحظ) و (ب) دراسة خاصة لشاعر: (المتنبي) و (ج) دراسة الأدب العربي الهندي و(د) دراسة خاصة لشاعر: (جرير) و (هـ) دراسة خاصة لكاتب أندلسي: (ابن حزم) و (و) دراسة خاصة لكاتب: (العقاد). ولكنه لم يصرح بأن دراستها اختيارية أم إجبارية غير أن القرينة تدل على أنها اختيارية أي المطلوب من الطالب أن يختار إحدى هذه المجموعة للدراسة. ونعود إلى الورقة الرابعة (ب) (الشعر في العصر الإسلامي المبكر والعصر الأموي) فنجد أن البيت الأول (ألم تعلمي أني رزيت محارباً) في الوحدة الثانية نسب إلى المويلك المزموم والبيت الثاني (أمر على الحدث الذي حلت به) نسب إلى النابغة الجعدي ولكن الأمر عكس ذلك فقائل البيت الأول هو النابغة الجعدي وقائل البيت الثاني هو المويلك المزموم. ثم أفيد بأن الكتاب الذي أخذت منه هذه الأبيات هو (كتاب الحماسة) ولكنني لم أجد هذا الكتاب وإن نفترض أن المراد به هو (ديوان الحماسة) لأبي تمام فدعوني أقول أنني راجعت باب الحماسة من هذا الكتاب مراجعة دقيقة ولكنني لم أجد هذه الأبيات فيه. ونضرب مثالاً أخرا لقلة الاهتمام عند طباعة المنهج الدراسي: إن الورقة السابعة (النقد الادبي) لها خمس وحدات مشتملة على المواضيع المختلفة للنقد الأدبي وبعد ذكر هذه المواضيع أشير إلى أرقام الصفحات لكتاب لم يذكر اسمه. ومن النقائص أيضاً

والعروض والقواعد والترجمة كما يهتم بدراسة الأدب العربي الهندي ويوجد تركيز خاص على دراسة النثر والشعر العربي ولكنه ينقصه التركيز على الترجمة حيث خصص له ورقة واحدة فقط وهي الورقة الخامسة في السنة الأولى للماجستير على الرغم من أنها مادة هامة وصعبة وأكثر احتياجاً اليوم من نواح شتى.

وتوجد في المنهج الدراسي نقائص كثيرة منها أنه لم يصرح فيه بعدد الأوراق الكافة للماجستير السنة الأولى والأخيرة وكذلك لم يتم الإخبار عن الدرجات المخصصة لكل منها باستثناء الورقتين الخامسة التي تحمل ١٠٠ درجة والسادسة التي تحمل ٧٥ درجة في الماجستير السنة الأولى والأخيرة على التعاقب. ومن هذه النقائص ما يوجد في الورقة التاسعة (ج) (الأدب العربي الهندي) فأخذت دروس هذه الورقة من الكتب والدواوين المذكورة فيها ولكن ذكرت بعض هذه الكتب والدواوين بدون اسم صاحبها و بعضها الآخر بدون ذكر مكان الطبع ولم يذكر سنة الطبع لأي من هذه الكتب والدواوين وأشير إلى صفحاتها فكيف يمكن الوصول إلى صفحاتها بدون معرفة سنة الطبع. ويوجد في المنهج الدراسي أخطاء وغوامض كثيرة فنرى أن الكتاب الذي أخذت منه المواد المدروسة في الورقة الثالثة (أ) (النثر في العصور الوسطى) أي (مختارات من أدب العرب) لأبي الحسن علي الندوي الذي له جزءان ولكنه لم يتم الإشارة إلى ذلك ونرى أن هذه الورقة مشتملة على ٣ أجزاء كما يلي:

الورقة الثالثة (أ) : النثر في العصور الوسطى

الورقة الثالثة (ب): النثر في العصر الحديث

الورقة الثالثة (ج) : النثر في الأندلس وشمال إفريقيا

ولكنه لم يبين أهي اختيارية أم إجبارية وكذلك نرى أن الورقة الرابعة مشتملة على ٣ أجزاء أيضاً كما يلي:

٢. شبيه القلم المفقود، عابر سبيل، الصفحة ١٤٤

٣. ذكر سيد درويش، عابر سبيل، الصفحات ٨١-٨٤

الوحدة الرابعة

(ج) ١- الوضع الاجتماعي والسياسي في مصر في عصر العقاد

٢- حياته وإسهامه في الأدب العربي الحديث بصفته:

(أ) ناقداً (ب) كاتباً (ج) شاعراً (د) كاتباً للسيرة

الوحدة الخامسة

مكانة العقاد بين معاصريه

الكتب المقترحة:

١. العقاد دراسة وتحية، محمد خليفة التونسي

٢. مع العقاد : شوقي ضيف

٣. في صحبة العقاد، محمد طاهر الجبلاوي

٤. العقاد كما عرفته، زكي نجيب محمود

٥. فصول من النقد عند العقاد، محمد خليفة التونسي

إن هذا المنهج الدراسي من أحسن المناهج الدراسية التي عثرت عليها خلال دراستي هذه. وتشير النظرة الأولى إليه إلى أنه قد تم إعداده بعد بذل جهود شاقة وعقب دورات تشاورية طويلة فهو منهج دراسي شامل لم يغفل أي وجه من أوجه الأدب العربي فهو يشتمل على الأدب النثري والشعري في كافة العصور : القديمة والوسطى والحديثة والتاريخ والنقد الأدبي والبلاغة

٢ـ مكانة ابن حزم بين معاصريه

الكتب المقترحة:

١. أبو زهرة: ابن حزم حياته وعصره
٢. طه الحاجري: ابن حزم صورة أندلسية
٣. زكريا إبراهيم: ابن حزم الأندلسي
٤. بطرس البستاني: أدباء العرب في الأندلس
٥. محمد ظهور الحق: ابن عبد البر حياته وآثاره

الورقة التاسعة (و) : دراسة خاصة لكاتب (عباس محمود العقاد)

(أ) النثر: الأجزاء الآتية المختارة من الكتب المذكورة أدناه

الوحدة الأولى

١. النقد : ساعات بين الكتب الصفحات ٤٧ـ٥٢
٢. قصة العقل والعاطفة : ساعات بين الكتب الصفحات ٢٤٠ ـ٢٤٣
٣. عرفت نفسي أنا :الصفحات ١٠٧ ـ١١١

الوحدة الثانية

١. في مكتبي: أنا، الصفحات ٢١٤ـ٢٣٤
٢. إسلامه: عبقرية الصديق الصفحات ٩٩ـ١٢٨

(ب) الشعر : القصائد التالية المختارة من الكتاب المذكور أدناه:

الوحدة الثالثة

١. القلم المسروق، عابر سبيل، الصفحات ١٤٢ـ١٤٤

الورقة التاسعة (هـ): دراسة خاصة لكاتب أندلسي: (ابن حزم)

الأبواب التالية المختارة من " طوق الحمامة" لابن حزم

الوحدة الأولى

حصة النثر	المأخذ
باب الوصل	طوق الحمامة لابن حزم
باب الوفاء	طوق الحمامة لابن حزم

الوحدة الثانية

باب الهجر	طوق الحمامة لابن حزم
باب الغدر	طوق الحمامة لابن حزم

الوحدة الثالثة

حصة النظم	المأخذ

الأشعار الواردة في باب الوصل

طوق الحمامة لابن حزم

وباب الوفاء وباب الهجر وباب الغدر

الوحدة الرابعة

الوضع الاجتماعي والسياسي في الأندلس في القرنين الرابع والخامس للهجرة

الوحدة الخامسة

١ ـ حياة ابن حزم وآثاره ككاتب وشاعر

٢- الرثاء: (أ) لولا الحياة لعادني استعبار
ولزرت قبرك والحبيب يراز
(ب) قالوا نصيبك من أجر فقلت لهم
من للعربن إذا فارقت أشبالي
٣- المديح: حيوا أمامة واذكروا عهداً مضى
قبل التصدع من شماليل النوي
٤- الغزل: بان الخليط ولو طوعت ما بانا
وقطعوا من حبال الوصل أقرانا

الكتب للمراجعة:

١. تاريخ الشعر السياسي، أحمد الشائب، القاهرة – ١٩٦٦م
٢. جرير د. جميل سلطان – بيروت – ١٩٦٣م
٣. جرير ونقائضه مع شعراء عصره : د. عبد العزيز الكفراوي، مصر – ١٩٥٨م
٤. شرح ديوان جرير: كرم البستاني، بيروت ١٩٦٠م
٥. جرير شخصيت أور شاعري د. عبد الباري، المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية – ١٩٨٠م

الوحدة الثانية: العصر الأموي: الوضع الاجتماعي والسياسي

الوحدة الثالثة: جرير بن عطية: ملاحظات سيرية

الوحدة الرابعة: جرير كشاعر: محاولات جرير الشعرية: دراسة نقدية

الوحدة الخامسة: جرير ومعاصروه

٧. القصيدة السياسية للعلامة أنور شاه الكشميري:

أو ما ترى لما عدت عن طورها، ٢٠ بيتاً من الأول

(الماخذ : نفحة العنبر من هدى الشيخ الأنور، الصفحتان ١٦٣-١٦٤)

الكتب المقترحة:

١. أخبار الأخيار للشيخ عبد الحق المحدث الدهلوي
٢. سبحة المرجان للشيخ غلام علي آزاد البلجرامي
٣. حياة ولي لرحيم بخش الدهلوي
٤. القول الجلي في ذكر آثار الولي، مترجم وشارح مولوي الحافظ تقي أنور العلوي الكاكوروي
٥. الثورة الهندية لعبد الشاهد خان الشرواني
٦. تاريخ عباس لمرزا محمد هادي عزيز اللكهنوي
٧. نزهة الخواطر للعلامة السيد عبد الحي الراي بريلوي
٨. الثقافة الإسلامية في الهند للعلامة السيد عبد الحي الراي بريلوي
٩. أبجد العلوم لنواب صديق حسن خان
١٠. رياض الفردوس لمحمد حسين خان شاه جهانبوري
١١. The Contribution of India to Arabic Literature

الورقة التاسعة-(د) : دراسة خاصة لشاعر : (جرير)

الوحدة الأولى

١ - الهجاء: أقلي اللوم عاذل والعتابا وقولي إن أصبت لقد أصابا

(المـأخذ: سلم الأدب – المطبوعة من بنجاب برس – لاهور، الصفحات ١١٥-١١٨)

الشعر:

١. لامية الهند للقاضي عبد المقتدر الشريحي: يا سائق الظعن في الأسحار والأصل

(المأخذ: مجلة ثقافة الهند – المجلد الأول – الأعداد ٣-٦)

٢. القصيدة النعتية للشاه ولي الله الدهلوي: كأن نجوما أو مضت في الغياهب

(المأخذ: أطيب النغم في مدح سيد العرب والعجم الصفحات ٢-٦)

٣. القصيدة النعتية لغلام علي آزاد البلغرامي:

أدرك عليلاً لقاء منك يكفيه

(المأخذ : ديوان آزاد -١ الصفحتان ٤٩-٥٠)

٤. قصيدة فتنة الهند للعلامة فضل حق الخير آبادي:

نحوي له بجوانحي إبراء

(المأخذ: قصائد فتنة الهند ٣٠ بيتاً من الأول)

٥. النصائح لمفتي محمد عباس اللكهنوي: ألا يا طالب كنز الكمال – ٢٥ بيتاً من الأول

(المأخذ: ديوان رطب العرب الصفحتان ١٩٥- ١٩٦)

٦. مرثية الأمة للعلامة وحيد الدين العالي الحيدر آبادي

هل من سبيل إلى وصل الألي بانوا ٣٠ بيتاً من الأول

(المأخذ: ديباجة عقد اللآلي الصفحات ١٠-٢٠)

(المـأخذ " مختـارات مـن أدب العـرب، الجـزء الأول لأبـي الحسـن علـي الندوي، الصفحات (١٠٨-١١١)

٩. تأثير البيئة والصناعة فـي الأدب: العلامـة محمـود بـن محمـد الجونفوري

(المـأخذ: مختـارات مـن أدب العـرب، الجـزء الثانـي لأبـي الحسـن علـي الندوي الصفحات ١٠٨-١١٤)

١٠. مـناظرة المـنجم والطبيـب المسـماة بمنـية اللبيـب: العلامـة محمد مؤمن الجزائري الهندي

(المـأخذ: نفحـة اليمـن، المطـبوعة مـن مطـبع العلـوي – بومبائـي – الصفحات ١٠٨-١١١)

١١. الأمثال العربية: مولانا محمد أحسن

(المـأخذ: مفـيد الطالبيـن – المطـبوعة مـن مطـبع الصـديقي – بريلـي، الصفحات ١-٥)

١٢. كتاب رشيد الدين خان إلى الشيخ أحمد الشرواني: مولانا رشيد الدين خان الدهلوي

(المـأخذ: المكاتيب – المطبوعة من مطبع المجتبائي دهلي، الصفحات ٤٠ -٤٢)

١٣. الحكايات والنادرات: الشيخ عبد الأول الجونفوري

(المـأخذ: الظـريف لـلأدب الظـريف – المطـبوعة مـن أصـح المطـابع، لكهنو، الصفحات ١٠٣-١٠٤)

١٤. الحكايات: مولانا كريم الدين اللاهوري

٥. متنبي: بلاشير، المطبوعة من قسم اللغة العربية وآدابها جامعة عليكره الإسلامية

٦. ذكرى أبي الطيب: عبد الرحمن باشا

الورقة التاسعة (ج) : الأدب العربي الهندي

النثر:

١. تحميد الله تعالى (العبارة محذوفة الألف) : الدكتور طاهر سيف الدين

٢. تحميد الله تعالى (العبارة محذوفة الحروف المنقوطة): الدكتور طاهر سيف الدين

٣. تحميد الله تعالى (العبارة محذوفة الألف والحروف المنقوطة): الدكتور طاهر سيف الدين

(المأخذ: دور المعارف، المطبوعة من بريتيش إنديا برس بومبائي، الصفحات ٢-٤)

٤. الخطبة الأولى : مولانا إسماعيل الدهلوي

٥. الخطبة الثانية: مولانا إسماعيل الدهلوي

(المأخذ : مجموعة الخطب، الصفحات ١-٥)

٦. الخطبة الأولى: الشيخ عبد الحي الفرنجي محلي

٧. الخبطة الثانية: الشيخ عبد الحي الفرنجي محلي

(المأخذ: مجموعة الخطب الصفحات ٥-٧ و ٤٨-٥٠)

٨. المدنية العجمية عند بعثة الرسول صلى الله عليه وسلم: الشاه ولي الله المحدث الدهلوي

٤. من الجآذر في زي الأعاريب

الوحدة الثانية

١. بأبي الشموس الجانحات غواربا

٢. أعيدوا صباحي فهو عند الكواعب

٣. بم التعلل لا أهل ولا وطن

الوحدة الثالثة

١. الرأي قبل شجاعة الشجعان

٢. على قدر أهل العزم تأتي العزائم

٣. كفي بك داء أن ترى الموت شافياً

الوحدة الرابعة

١. مقالة قصيرة حول المتنبي

٢. عصر المتنبي: الخلفية الاجتماعية والسياسية

الوحدة الخامسة

١. المتنبي ونقاده

الكتب المقترحة:

١. R.A. Nicholson: A Literary History of the Arabs

٢. Clement Huart: History of Arabic Literature

٣. أبو الطيب المتنبي: جوزيف الهاشم

٤. أبو الطيب المتنبي: جليل الرحمن أعظمي

قال وفد رجل .... ولا معنى للحجاب بينهما

٣. كتاب ذم أخلاق الكتاب الصفحات ١٨٧-٢٠٩

الوحدة الرابعة

١ـ عصر الجاحظ: الخلفية الاجتماعية والسياسية والأدبية

٢ـ حياة الجاحظ وآثاره

الوحدة الخامسة

١ـ أثر الجاحظ على النثر الأدبي العربي

٢ـ الجاحظ ومعاصروه

الكتب المقترحة:

٤. الفاخوري، حنا : الجاحظ

٥. هارون عبد السلام: الجاحظ – الدراسة

٦. جبر، جميل: الجاحظ ومجتمع عصره (بيروت)

٧. بلبع، عبد الحكيم: النثر الفني وأثر الجاحظ (بيروت)

٨. جبر، جميل: الجاحظ في حياته وأدبه وفكره (بيروت)

الورقة التاسعة (ب): دراسة خاصة لشاعر : (المتنبي)

القصائد التالية المختارة من ديوان المتنبي:

الوحدة الأولى

١. عذل العواذل حول قلب التائه

٢. فديناك من ربع وإن زدتنا كربا

٣. دمع جرى فقضى في الربع ما وجبا

الوحدة الأولى

(أ) كتاب البخلاء: طبع بيروت ١٩٥٧م

نوادر أهل خراسان – المروزي وزائره – ابن أبي كريمة والوضوء بالعذر – أبخل من خلق الله – البخل في طبع مرو – البخل حتى في نور المصباح – صائم الدهر – العراقي والمروزي . الصفحتان ٢٩-٣٠

أبو نواس والخراساني – كلام بكلام – كذب بكذب الصفحات ٣٢- ٣٥

المراوزة والخفاف – النظام وجاره المروزي. الصفحة ٣٧

الوحدة الثانية

وضع الأمور في مواضعها الصفحات ٤٢- ٤٤

قصة الحزامي: وأما أبو محمد الحزامي .... علي بركة الله الصفحتان ٧٣-٧٤

طمع الناس يجر الإفلاس: وقلت له مرة ... من أن يحسده الصفحتان ٧٧-٧٨

بخل خالد القسري ص ٨١

قصة الكندي – من أولها إلى : واليابس هيشما والهشيم مضمحلاً الصفحات ٩٨- ١٠٢

الوحدة الثالثة

(ب) رسائل الجاحظ (الجزء الثاني) تحقيق عبد السلام محمد هارون طبع القاهرة ١٩٦٥م

دراسة ما يأتي:

١. كتاب الحجاب: ما جاء في الحجاب والنهي عنه الصفحات ٣٠ –٣٣
٢. من ينبغي أن يتخذ للحجابة من البداية إلى فرار الصفحتان ٣٧-٣٨

الوحدة الرابعة

١. الرصافي : إيقاظ الرقود
٢. صبري: حث الأمة المصرية
٣. إيليا أبو ماضي: الدمعة الخرساء

الوحدة الخامسة

(أ) الشعراء وشعرهم
(ب) العصر الاجتماعي والسياسي للشعراء
(ج) ملاحظات حول سيرة الشعراء والخصائص المميزة لشعرهم

الكتب المقترحة:

١. ابن قتيبة: الشعر والشعراء
٢. الثعالبي: يتيمة الدهر
٣. طه حسين: حديث الأربعاء ج –٢
٤. إنيس المقدسي: أمراء الشعر العربي في العصر العباسي
٥. أنور الجندي: الشعر العربي المعاصر
٦. ماهر حسن فهمي : تطور الشعر العربي الحديث
٧. الزيات: تاريخ الأدب العربي
٨. شوقي ضيف: الأدب العربي المعاصر

الورقة التاسعة (أ): دراسة خاصة لكاتب: (الجاحظ)

الدروس التالية المختارة من الكتب المذكورة أدناه:

الكتب المقترحة:

١ ـ أحمد الشائب : أصول النقد الأدبي

٢ ـ زكي مبارك: الموازنة بين الشعراء

الورقة الثامنة: الشعر في العصر العباسي والحديث

القصائد التالية:

الوحدة الأولى

١. المتنبي: أ من ازديارك في الدجى الرقباء

٢. أبو تمام : ما في وقوفك ساعة من بأس

٣. البحتري : صنت نفسي عما يدنس نفسي

٤. أبو العلاء المعري: ألا في سبيل المجد ما أنا فاعل

الوحدة الثانية

١. أبو نواس: أما يسرك أن الأرض زهراء

٢. البارودي: لبيك داعي الأشواق من داع

٣. شوقي: اختلاف الليل والنهار ينسى (٧٥ بيتاً من الأول)

الوحدة الثالثة

١. جاحظ : وقف الخلق ينظرون جميعاً

٢. مطران: رثاء أمير الشعراء (٥٠ بيتاً من الأول)

---

[6] – تمت الإشارة إلى أرقام الصفحات لكتاب لم يذكر اسمه.

الماجستير السنة النهائية

الورقة السادسة : المقالة في اللغة العربية

الوحدة الأولى : كتابة المقالات ٥٠ درجة

الوحدة الثانية: الترجمة من الإنجليزية إلى اللغة العربية ٢٥ درجة

الورقة السابعة: النقد الأدبي

الوحدة الأولى

١ ـ ما الأدب ١ـ٣١ ٢ـعناصر الأدب ٣٢ـ ٣٨ [٢]

الوحدة الثانية

١ ـ العوامل المؤثرة في الأدب ٨٣ـ٩١

٢ ـ معنى النقد الأدبي ١٠٦ ـ١١٨ [٣]

الوحدة الرابعة

١ ـ الذوق الأدبي (تعريفه وعناصره المختلفة) ١١٩ـ١٤٢ [٤]

الوحدة الخامسة

١ ـ النقد الأدبي بين العلم والفن ٥٦ـ١٦٧ [٥]

٢ ـ وظيفة النقد الأدبي ٦٨ـ١٧٥ [٦]

---

[2] – تمت الإشارة إلى أرقام الصفحات لكتاب لم يذكر اسمه.

[3] – تمت الإشارة إلى أرقام الصفحات لكتاب لم يذكر اسمه.

[4] – تمت الإشارة إلى أرقام الصفحات لكتاب لم يذكر اسمه.

[5] – تمت الإشارة إلى أرقام الصفحات لكتاب لم يذكر اسمه.

جدير بالذكر – معرض أدوات التجميل – الإضراب عن العمل – على نطاق واسع – المواصلات الثانية – جمع التبرعات – نقلاً عن – إجراء الحوار / المحادثات/ المباحثات / المفاوضات / التحقيق – الجلسة الرسمية / الافتتاحية / الختامية/ الاستثنائية/ غير العادية / الدول الدائمة العضوية – متحدث باسم – الأنباء الصحفية – أصدر البيان المشترك – المندوب – الممثل الشرعي الوحيد – عبر عن قلقه حول – أعرب عن – المطار الدولي – المداولات – اعتبارا من – من حيث المبدأ أو مبدئياً – العرض والطلب – المجتمع الدولي – الضابط المناوب – المسؤولون – السلطات المعنية – وجه النداء إلى – المعرف به دولياً – تامين – التعايش السلمي – مكتب التنسيق – تحديد موعد ومكان المؤتمر – الصيدلية – العنصرية – تطوير العلاقات الثقافية – الطاقة النووية – تجميد الحسابات – التواجد العسكري – السياسة التوسعية – حرب العصابات – نصب الكمين – التدخل الأجنبي – بصفتهم مراقبين – اتخاذ إجراءات انتقامية – اللاجئون – طلب اللجوء السياسي – المنظمة الصحية العالمية – القوى العظمى – مراسل الصحيفة – مساعي الإغاثة – عملية إنقاذ – أصدر عليه حكماً بالإعدام – زيارة تستغرق يومين – إعادة إعمار – مقياس رتشر – برج المراقبة – دول مجلس التعاون الخليجي – المواقع الدفاعية – ذخيرة – يحرص على – على متن – إلقاء القبض على – الإخراج عن – إطلاق السراح – الغاز المسيل للدموع – ما يزيد عن عدد القتلى – عدد السكان البالغ ..... مليون نسمة – الراحل – العيد السنوي – نظير – طبقاً لـ – وفقاً لـ – أعمال العنف – رشاش – تضمن – من المقرر – المواد الخام – تضليل الرأي العام – المتقاعد – الديمقراطية – فرض الرقابة على الصحف – تقديم المساعدات أو المعونات – الشيوعية – الرأسمالية – الاشتراكية – المستعمرات – عودة الشرعية إلى – إمكانيات.

Resources, Mineral Wealth, Joint Ventures, Anti-Biotic (Med.), Antiseptic (Med.), Foreign Trade, Trade Balance Commodity, Foreign Exchange, consumption, Inflation, Deficit, Company Ltd. OPEC, Public Sector, Private Sector, Industrialization, Inter-continental, Five Star Hotel, Agricultural Economy, Batch, Embargo, Collaboration, Rate of exchange, Surplus, Investment, Nationalization, Run way, chamber of Commerce, Long Term Loan, Short Term Loan, Refinery, Single Entry Visa, Multiple Visa, Normalization.

الملحق – ٢

آلة ترقيم – آلة كهربائية – آلة ذاتي الحركة – أبحاث نووية – ضحية – اتخاذ القرار – إطلاق الرصاص دون سابق إنذار – اتصال دبلوماسي – أجهزة تكييف الهواء – احتكار – إساءة استخدام – السيطرة على الأوضاع- لفت الاهتمام – مبعوث الأمم المتحدة – مصلحة الجمارك – تعميم المذكرة – نشاط سياسي مكثف – نفى خبر رسمياً – وزارة ائتلافية – الدور القيادي – انهيار المفاوضات – فحص الدم – الإشعاع – التلغراف اللاسلكي – إرساء الحجر الأساسي – طبقة المنبوذين – الاضطرابات الطائفية – شن الغارة على – الاستشعار من بعد – مصلحة الإرصاد الجوي – الجراحة التقويمية – اختطاف شخص – اختطاف طائرة – الرهائن – استئناف الدعوى – علماء الذرة – علماء الحفريات – عملية إجلاء – العمود الصحفية – غير خاضع للمكوس – نتج عن – أسفر عن – تسبب في – أدى إلى – وقف النيران – تدبير المؤامرة الكبرى ضد – مؤسسة التنمية العدائية – معدات نقل – خطوات حاسمة – الأشعة السينية – الهيئة التشريعية – الاكتفاء الذاتي – الخدمة الاجتماعية – خفر السواحل – العملية القيصرية – الحقيبة الدبلوماسية – أنابيب الحفر – علم البيئة – التلوث – مستحضرات طبية – عملية الاستقطار – عملية التصعيد –

المصطلحات الإنجليزية ١٥٠ كلمة على وجه التقريب (أنظر الملحق -١)

الكتاب المقترح:

Arabic for Scholars of Social Science by Prof. Mohammad Salim Khan (Delhi, Daral al-Ilm, 1982)

الملحق -١

Open Auction, tender, Performance, Election Campaign, Republic, High Blood Pressure, Cabinet, Cabinet Reshuffle, Candidates, Seats, Propaganda, Lok Sabha, Rajya Sabha, Senate, Consensus, Bill, Motion, Struggle for Independence, Department of Civil Aviation, Diplomacy, His Highness the Prince, His Majesty the King, His Excellency the president, His Excellency the Ambassador, Retreat, Regional, Consul, Consulate, Charge de Affairs, persona non grata, Attaché, The Borders, State of Emergency, Boycott, To Impose Curfew, Militants, Separatists, Demonstration, Regime, Rebels, Rally, Overestimate, Polarization, R.D.F. (Rapid Development Force), Security Arrangements, Peace and Security, Arrival and Departure (Air Port), Aggression, Hostilities, Recruitment, Guard of Honor, Royal Protocol, Court Martial, The Air Base, The Marine Base, The Referendum, Explosives, In Exile, Exiled, Para Military Forces, The Concerned Parties (Diplomacy), Anti & Pro, Deportation, Mercenaries, Expatriate, Treaty, to Sign a, to reach a Mutual, Bilateral, Peaceful Settlement, The U.N. Security Council, General Assembly, The U.N. Charter, Sanctions, Pressures, Blocks, Developed Nations, Developing Nations, To make tangible Progress, UNESCO, Veto, Peace-keeping Forces, Secretary of State (U.S.), Hungry, Austria, P.L.O., N.P.T., NATO, Head quarters, Non-Aligned Countries, Chairperson, To make constructive efforts, Arms race, Apartheid, Human Rights, Amnesty International, Self-Determination, Status Quo, Sine die, IMF, EEC, Multinational, C.I.A. Agent, Multidimensional, to hold a meeting, to pay a visit, Disarmament, Arms free Zone, Budget, Natural

ملاحظات حول سيرة الشعراء وحول الخصائص المميزة لشعرهم

الورقة الخامسة: مهارة الترجمة

(الترجمة المبنية على الفقرات الغير منصوصة من الصحف والمجلات العربية والإنجليزية الحديثة)

درجات الاختبار الفصلي: ٢٥ درجة، درجات الامتحان السنوي: ٧٥ درجة

الوحدة الأولى

١ـ الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية ٢٥ درجة

(أ) الفقرة الأولى ١٥ درجة

(ب) الفقرة الثانية ١٠ درجات

الوحدة الثانية

٢ـ الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ٢٥ درجات

(أ) الفقرة الأولى ١٥ درجة

(ب) الفقرة الثانية ١٠ درجات

الوحدة الثالثة

٣ـ استعمال المصطلحات الراهنة (المتعلقة بالمجالات العلمية والتكنولوجية والاجتماعية والسياسية) ٢٥ درجة

(أ) من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ١٥ درجة

(ب) من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية ١٠ درجات

أما المصطلحات فهي كما يلي:

المصطلحات العربية ١٥٠ كلمة على وجه التقريب (أنظر الملحق – ٢)

٣. حديث الأربعاء لطه حسين

٤. تاريخ الأدب العربي، العصر الإسلامي لشوقي ضيف

٥. شعر الخوارج لإحسان عباس

٦. R. A. Nicholson : A Literary History of the Arabs

٧. Kinany: The Development of Ghazals

الورقة الرابعة " ج" : الشعر العربي في الأندلس وشمال إفريقيا

الوحدة الأولى

١ - ابن هاني : صدق الغناء وكذب العمر

٢ - ابن زيدون : أضحى التنائي بديلاً من تدانينا

الوحدة الثانية

١ - ابن حمديس: الدمع ينطق واللسان صوت

٢ - ابن خفاجة: لك الله من بيت تراءي مسلماً

الوحدة الثالثة

١ - ابن اللبانة: في نرجس الأحداق وسوسن الأجياد

٢ - ابن بقي: يا ويح صب إلى البرق، له نظر

الوحدة الرابعة

١ - ابن زهير: أيها الساقي إليك المشتكي

٢ - ابن سهيل: هل درى قلبي الحمى أن قد حمى

الوحدة الخامسة

الوحدة الأولى

١ـ بطيبة رسم للرسول ومعهد　　حسان بن ثابت : ديوانه

٢ـ أنبئت أن رسول الله أوعدني　　كعب بن زهير: ديوانه

الوحدة الثانية

١ ـ ألم تعلمي أني رزيت محارباً　　النابغة الجعدي: كتاب الحماسة

٢ـ أمر على الحدث الذي حلت به　　المويلك المزموم : كتاب الحماسة

٣ـ عليك سلام الله قيس بن عاصم　　عبدة بن الطيب: كتاب الحماسة

٤ـ لعمرك إني في الحياة لزاهد　　قطري بن الفجاءة : كتاب الحماسة

الوحدة الثالثة

١ ـ عرفت بأعشاش وما كنت تعرف　الفرزدق، المنتخب من شعر الخوارج

٢ـ حي الغداة برامه أطلالا　　جرير　شعر الأدب

٣ـ تغير الرسم من سلمى بأقفار　　الأخطل　شعر الأدب

الوحدة الرابعة

١ ـ تحذر وشك البين أم لست تحذري　　عمر بن أبي ربيعة: شعر العرب

٢ـ ألا ليت ريعان الشباب جديد　　جميل بثينة: ديوانه

الوحدة الخامسة

الشعراء وشعرهم ــ عصر الشعراء ــ ملاحظات عن سيرة الشعراء وشعرهم

الكتب المقترحة:

١. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان

٢. تطور الغزل في الجاهلية والإسلام لشكري فيصل

٢ـ ألا أم عمرو أجمعت واستقلت: الشنفري

الوحدة الثالثة

١ـ أتعرف رسم الدار من أم معبد: عدي بن زيد

٢ـ لمن الديار غشيتها بالأنعم: بشر بن أبي خازم

الوحدة الرابعة

١ـ لعمري وما دهري بتابين مالك: متمم بن نويرة

٢ـ أمن آل هند عرفت الرسوما: ربيعة بن مقروم

الوحدة الخامسة

(أ) الشعراء وشعرهم: دراسة موجزة

(ب) العصر الاجتماعي والسياسي للشعراء

(ج) ملاحظة سيرية حول شاعر وشعره

الكتب المقترحة:

١. الدكتور طه حسين : في الأدب الجاهلي

٢. محمد فريد وجدي : نقد كتاب الشعر الجاهلي

٣. ناصر الدين الأسد : مصادر الشعر الجاهلي

٤. جرجي زيدان : تاريخ آداب اللغة العربية

الورقة الرابعة "ب" : الشعر في العصر الإسلامي المبكر والعصر الأموي

النصوص المقررة: القصائد التالية:

٢- الكتاب الأول في ضيعة العمران في الخليقة: ابن خلدون (مقدمة ابن خلدون ص ٣٥-٣٨)

"في ضيعة العمران في الخليقة ... وهذا هو غرض هذا الكتاب الاول من تأليفنا"

٣- الرسالة الجديدة: ابن زيدون ص ١٣٠ -١٣٣

(نموذج من الرسالة الجديدة)

" خاطب بها ابن جهور من موضع اعتقاله"

يا مولاي وسيدي.....

إلا يكن ذنب فعدلك واسع أو كان لي ذنب ففضلك أوسع"[1]

الوحدة الخامسة

دراسة موجزة لحياة المؤلفين ومساهماتهم

الورقة الرابعة "أ" : الشعر في العصر ما قبل الإسلام

النصوص المقررة: القصائد التالية المختارة من (المنتخب من شعر العرب) المطبوعة من قسم اللغة العربية وآدابها.

الوحدة الأولى

١- قفا نبك من ذكرى حبيب ومنزل: امرؤالقيس

٢- يا عبيد مالك من شوق وإيراق: تأبط شرا

الوحدة الثانية

١- أمن أم أوفى دمنة لم تكم : زهير بن أبي سلمى

---

[1] - راجع للتفصيل عن النصوص المقررة (المقررات الدراسية) المطبوعة من قسم اللغة العربية وآدابها - جامعة عليكره الإسلامية - عليكره الهند، الصفحات ٨-٤٥.

الوحدة الثانية

١ ـ فصول من رسالة في فضائل الأندلس: علي بن أحمد سعيد ابن حزم

(فضائل الأندلس وأهلها، تحقيق: صلاح الدين المنجد ص: ١١-١٦)

" ولاسيما أندلسنا..... وأعجب لنفس هذا العالم"

٢ ـ فصول من رسالة في فضائل الأندلس: إسماعيل بن محمد الشقندي

" وأما قرطبة فكرسي المملكة القديم.....

فما خلت هذا الأفق أيدي نجومه لأمر سوى كيما تكون لنا رصد".

الوحدة الثالثة:

١ ـ قصة سلامان وأسال: ابن طفيل

(حي بن يقظان لابن طفيل، تحقيق: الدكتور جميل صليبا، دمشق ص ٨٣-٨٨)

"ذكروا أن (جزيرة قريبة من) الجزيرة..... ولم ير فيه شيئاً على خلاف ما شاهده في مقامه الكريم"

٢ ـ ولاية الحكم بن هشام الملقب بالربضي : عبد الواحد مراكش

(المعجب في أخبار المغرب ص: ١٩-٢١)

ثم ولى بعده ابنه الحكم .... وانتقل بعضهم إلى الإسكندرية"

الوحدة الرابعة

١ ـ البلاغة وصفتها: ابن عبد ربه (العقد الفريد ج ٢، ص ٢٦٠ -٢٦٣)

"قيل لعمرو بن عبيد: ما البلاغة؟...... كل هذا مثل للمصيب في كلامه الموجز في لفظه"

الوحدة الرابعة

١. القول في الجامعة الإسلامية   محمد كرد علي   أقوالنا وأفعالنا
٢. اللغة والدين والعادات   مصطفي صادق الرافعي   وحي القلم ج-٢
٣. تجديد الإسلام   مصطفى صادق الرافعي   وحي القلم ج-٢

الوحدة الخامسة

ملاحظات وجيزة حول الكتاب:

أ- الكتاب وأساليبهم

ب- عصر الكاتب الاجتماعي والسياسي

ج- سيرة الكاتب ومساهماته

الورقة الثالثة "ج" النثر العربي في الأندلس وإفريقيا الشمالية

الوحدة الأولى

١- رسالة في السيف والقلم : ابن برد الأصغر (رسائل ابن برد)

رسالة في السيف والقلم كتبها إلى الموفق أبي الجيش مجاهد – يقول فيها:

" أما بعد، حمد الله بجمع محامده وآلائه ...... وقدت الفخر بأزمته"

٢- فقر في وصف القلم والمداد والكتاب .... ابن برد الأصغر

" الكتاب من حلية الملائكة ... رداءة الخط قذى في عين القارئ"

٣- فصل في إيجاز الخبر من أولية دولة ابن جعفر : ابن حيان

فصول من كلامه في إيجاز عن أولية دولة بني جهور، قال ابن حيان:

" وفي منتصف ذي الحجة.... وأمه الله تعالى بين الكاف والنون".

٥. المقامة المضيرية بديع الزمان الهمداني مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي

الوحدة الخامسة

ملاحظات عن سيرة المؤلفين وحول الكتب المذكورة أعلاه

الورقة الثالثة " ب" : النثر في العصر الحديث

الوحدة الأولى

النصوص	أصحاب النصوص	المأخذ
١. رسالة محمد	محمد عبده	مختارات من أدب العرب ج -١
٢. الدين الصناعي	أحمد أمين	مختارات من ادب العرب ج -٢
٣. المدنية الغربية	مصطفى لطفي المنفلوطي	مختارات من ادب العرب ج -٢

الوحدة الثانية

١. يوم مولدي	جبران خليل جبران	دمعة وابتسامة
٢. منهجي في كتابة المقالات	عباس محمود العقاد	أنا
٣. تعريف الشعر العربي	طه حسين	في الأدب الجاهلي

الوحدة الثالثة

١. المقاييس الأدبية	ميخائيل نعيمة	الغربال
٢. اللغة والأدب	محمد حسين هيكل	ثورة الادب
٣. مجرى التيار	بنت الشاطئ	قيم جديدة للأدب العربي

الوحدة الثالثة

١. إخوان الصفاء ابن المقفع مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٢. الظلم مؤذن بخراب العمران ابن خلدون مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٣. أشعب والبخيل أبو الفرج الأصفهاني مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٤. رسالة عتاب أبو بكر الخوارزمي مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٥. حديث الناس أبو حيان التوحيدي مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٦. في سبيل السعادة واليقين الإمام الغزالي مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي

الوحدة الرابعة

١. علو الهمة عبد الرحمن الجوزي مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٢. بخيل حكيم الجاحظ مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٣. كتاب ينوب عن كتائب ابن العميد مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٤. عتاب وتأنيب القاضي فاضل مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي

١. عباد الرحمن القرآن مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٢. الخطابة المعجزة سيدنا محمد (ص) مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٣. كيف هاجر النبي أم المؤمنين عائشة مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٤. على وفاة الرسول أبو بكر الصديق مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي

الوحدة الثانية

١. منشور القضاء عمر بن الخطاب مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٢. الأصحاب الحاضرون علي بن أبي طالب مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٣. خطبة زياد بن أبيه زياد بن أبيه مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٤. عهد عمر بن عبد العزيز إلى قائد جيشه عمر بن عبد العزيز مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
٥. خطبة الحجاج بن يوسف الثقفي الحجاج بن يوسف مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي

٥. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان

٦. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ

٧. تاريخ الأدب العربي لشوقي ضيف

الورقة الثانية: البلاغة والعروض والقواعد المتقدمة

١. المعاني: الإسناد – القصر – الوصل والفصل – الإيجاز والمساواة والإطناب

٢. البيان: التشبيه – المجاز المرسل – الاستعارة – المجاز – الكناية

٣. البديع: الصنائع المعنوية – الصنائع اللفظية

٤. العروض: أركان العروض – البيت وأقسامه – البحر وتقطيعه – الزحافات – القافية

٥. القواعد : منع الصرف واسبابه – تقديم الخبر على المبتدأ – الحال – التميز – المستثنى وأحواله – العدد والمعدود – التعليلات

الكتب للمراجعة:

١. مجموعة الأدب لناصف اليازجي

٢. تلخيص المفتاح لعبد الرحمن القزويني

الورقة الثالثة (١): النثر في العصور الوسطى

الوحدة الأولى

النصوص أصحاب النصوص المأخذ

٣- الخطابة

٤- المراسلة

٥- علم التاريخ

الوحدة الثالثة

(أ) العصر العباسي

الشعر ٢- النثر الأدبي ٣- الأدب التاريخي ٤- الأدب الجغرافي ٥- الأدب الفلسفي ٦- الأدب الديني ٦- الأدب المبني على العلوم الأخرى

الوحدة الرابعة

(أ) الأندلس وشمال إفريقيا

١- الشعر: موشحات وشعر الطبيعة ٢- الأدب التاريخي ٣- الأدب الفلسفي ٤- الأدب الجغرافي ٥- الرحلات ٦- الأدوية وعلم النبات

(ب) العصر العثماني

١- الشعر ٢- الأدب التاريخي

الوحدة الخامسة

(أ) العصر الحديث

١- الشعر ٢- المقالات الأدبية ٣- النقد الأدبي ٤- القصة والرواية

الكتب للمراجعة:

١. R.A. Nicholson : A Literary History of the Arabs

٢. P.K. Hitti: History of the Arabs

٣. Thomas Arnold: The Heritage of the Islam

٤. Clement Huart: History of the Arabic Literature

المخصصة للأوراق في المنهج الدراسي. ورغم ذلك كله فإن هذا المنهج الدراسي منهج ممتاز وشامل ومنزه عن الأغلاط المطبعية إلى حد بعيد.

جامعة عليكره الإسلامية

إن المنهج الدراسي للغة العربية في الماجستير في هذه الجامعة يشتمل على ٩ أوراق: ٥ أوراق في السنة الأولى و ٤ أوراق في السنة النهائية طبقاً للتفصيل الآتي:

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى: تاريخ الأدب العربي

الوحدة الأولى

(أ) العصر الجاهلي

١ ـ الشعر: نشأته وعلاقته الاجتماعية بالعصر البطولي

٢ ـ المعلقات

٣ـ الشعراء البارزون

الوحدة الثانية

(أ) العصر الإسلامي المبكر

١ ـ القرآن المجيد : قيمته التاريخية والأدبية

٢ـ الشعر

(ب) العصر الأموي

١ ـ الشعر الهجائي وشعر الحب

٢ ـ القواعد

٧- أعلام النثر والشعر ليوسف كوكن (مدراس – الهند)

٨ - تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

٩- تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان

١٠- الجديد في الأدب العربي لحنا الفاخوري

١١- في الأدب الحديث لعمر الدسوقي

(ج) الأدب العربي الهندي

١٢- نزهة الخواطر لعبد الحي

١٣- حجة الله البالغة للشاه ولي الله

١٤- سبحة المرجان لآزاد البلغرامي

١٥- رجال الهند والسند للقاضي أطهر المباركبوري

١٦- تحفة المجاهدين لزين الدين الكيرانوي

١٧- ديوان غلام علي آزاد البلغرامي

١٨- قصيدة لامية الدكن لإبراهيم أديب

١٩- ديوان فيض الحسن السهارنبوري

إن المنهج الدراسي للماجستير في اللغة العربية في هذه الجامعة من المناهج الممتازة والمتوازنة فهو يشتمل على النثر والشعر في العصور القديمة والوسطى والحديث ويمتاز بالمختارات الرائعة منها كما يشتمل على التاريخ الأدبي والنقد والقواعد والأدب العربي الهندي غير أن الترجمة لم يحظ بالعناية المطلوبة حيث خصصت لها ورقة واحدة فقط وهي أيضا ليست مستقلة بنفسها بل تشتمل إضافة إلى الترجمة على القواعد والمقالة أيضا وهذا نقص من النقائص الموجودة في المنهج الدراسي. ومن هذه النقائص عدم بيان الدرجات

١. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات
٢. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
٣. تاريخ الأدب العربي لشوقي ضيف
٤. أعلام النثر والشعر ليوسف كوكن

"ب" الثقافة

٥. فجر الإسلام لأحمد أمين
٦. ظهر الإسلام (١) و (٢) لأحمد أمين
٧. تاريخ التمدن الإسلامي لجرجي زيدان
٨. History of the Arabs by Hitti

الورقة الرابعة: الموضوعات الاختيارية:

(أ) دراسة كاتب : طه حسين
(ب) دراسة شاعر : حافظ إبراهيم
(ج) الأدب العربي الهندي

الكتب المقترحة:

(أ) ١ - الأيام لطه حسين
٢ - مع طه حسين لسامي الكيالي (بيروت)
٣ - أدب مصر الحديث لمصطفى زايد
(ب) ٤ - حافظ إبراهيم شاعر النيل لعبد الحميد الجندي
٥ - شعراء مصر لعباس محمود العقاد
٦ - مشاهير شعراء العصر لأحمد عبيد

٥. النقد الأدبي لأحمد أمين

٦. النقد الأدبي للسيد قطب

الورقة الثالثة: تاريخ الأدب العربي الحديث والثقافة العربية

الوحدة الأولى: الاتجاهات والحركات الحديثة

الوحدة الثانية: مدارس الفكر

الوحدة الثالثة: أدب المهجر

الوحدة الرابعة: الكتاب والشعراء البارزون

الوحدة الخامسة: الثقافة الجاهلية والإسلامية:

١- التنظيم القبلي والاجتماعي
٢- منزلة المرأة في الثقافة الجاهلية
٣- نشأة الإسلام والقيادة
٤- القرآن وقيمته الأدبية
٥- الإدارة والمجتمع في زمن الخلافة
٦- منزلة المرأة في الإسلام

الوحدة السادسة: الأمويون والعباسيون

١- المملكة العربية والإدارة والمجتمع
٢- تطور الأدب والعلوم
٣- اليقظة الفكرية

الوحدة السابعة: الأندلس المسلمة

١- الأمويون في الأندلس والإمارات الصغرى ٢- التطورات الاجتماعية والثقافية ٣- فن العمارة والفنون الجميلة ٤- أثر الغرب

الكتب المقترحة: " أ" : التاريخ

٥. الشوقيات لأحمد شوقي

٦. ديوان حافظ إبراهيم

٧. ديوان خليل مطران

الورقة الثانية: البلاغة والعروض والنقد الأدبي

الوحدة الأولى البلاغة

١ـ علم البيان ٢ـ علم المعاني ٣ـ علم البديع

الوحدة الثانية علم العروض

١ـ التعريف ٢ـ أجزاء الشعر ٣ـ أصول وأحكام ٤ـ بحور وتقطيع

الوحدة الثالثة المدخل إلى النقد الأدبي وتطوره

الوحدة الرابعة النقد الكلاسيكي

١ـ مقدمة الشعر والشعراء ٢ـ احتفاء القبائل بشعراءها

٣ـ القدماء والمحدثون ٤ـ البديهة والارتجال

الوحدة الخامسة النقد الحديث

١ـ النقد الأدبي ٢ـ عناصر الأدب ٣ـ العاطفة والخيال

٤ـ مناهج النقد

الكتب المقررة:

١. البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين

٢. محيط الدائرة كيه. فندك

٣. الشعر والشعراء لابن قتيبة

٤. العمدة لابن رشيق

الوحدة الأولى **أحمد أمين**

١ ـ أخلاق السادة ٢ ـ الذوق الأدبي ٣ ـ الإنسانية في الإسلام

الوحدة الثانية **المنفلوطي**

١ ـ الغد ٢ ـ أين الفضيلة ٣ ـ المدنية الغربية

الوحدة الثالثة **المسرحية والقصة**

١ ـ تطور المسرحية والقصة ٢ ـ العصفور من الشرق لتوفيق الحكيم

٣ ـ في قرار الهاوية

الشعر الحديث:

الوحدة الرابعة **أحمد شوقي**

١ ـ الهمزية النبوية ٢ ـ العلم والتعليم

الوحدة الخامسة **حافظ إبراهيم**

١ ـ اللغة العربية ٢ ـ رثاء مصطفى كامل

الوحدة السادسة **خليل مطران**

١ ـ حفلة الشباب ٢ ـ الحفلة التكريمية الكبرى

الكتب المقررة:

١. فيض الخاطر لأحمد أمين
٢. النظرات للمنفلوطي
٣. عصفور من الشرق لتوفيق الحكيم
٤. في قرار الهاوية لطاهر لاشين

الوحدة الثانية   الترجمة

١- ترجمة النصوص ٢- الترجمة المبنية على الصحف والمجلات

الوحدة الثالثة   كتابة المقالات

١- المقالة الأدبية ٢- المقالة الاجتماعية ٣- المقالة التاريخية

الكتب المقترحة:

١. النحو الواضح الأجزاء ١-٣ لعلي الجارم ومصطفى أمين

٢. A New Arabic Grammar of the Written Language by Haywood & H.A. Nahmad, London

٣. Arabic Grammar by Thacher

٤. معلم الإنشاء – الجزء الأول والثاني والثالث

الماجستير السنة النهائية

(للعام الدراسي ٩٧-١٩٩٨م وبعد)

الورقة الأولى : النثر والشعر الحديث

الورقة الثانية : البلاغة والعروض والنقد الأدبي

الورقة الثالثة : تاريخ الأدب العربي الحديث والثقافة العربية

الورقة الرابعة: الموضوعات الاختيارية:

(أ) دراسة كاتب: الدكتور طه حسين (ب) دراسة شاعر: حافظ إبراهيم

(ج) دراسة الأدب العربي الهندي

الورقة الأولى: النثر والشعر الحديث

النثر الحديث

الوحدة الرابعة ديوان الحماسة

١- باب الحماسة (٥٠ بيتاً من الأول) ٢- باب الأدب (٥٠ بيتاً من الأول) ٣- باب المراثي (٥٠ بيتاً من الأول)

الورقة الثالثة: النثر الكلاسيكي وتاريخ الأدب الكلاسيكي

الوحدة الأولى النثر الكلاسيكي

١. البيان والتبيين للجاحظ من خطبة حجة الوداع إلى خطبة البتراء

٢. الكامل للمبرد: بابان من البداية

٣. مقامات البديع: ١- القريضية ٢- الإذاذية ٣- البلخية

الوحدة الثانية تاريخ الأدب الكلاسيكي

١- العصر الأموي ٢- العصر العباسي ٣- العصر الأندلسي

الكتب المقترحة:

١. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات
٢. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
٣. تاريخ الأدب العربي لشوقي ضيف
٤. عربي أدب كي تاريخ لعبد الحليم الندوي
٥. History of Arabic Literature by Brockleman

الورقة الرابعة: القواعد والترجمة والمقالة

الوحدة الأولى القواعد المتقدمة

١- مرفوعات ٢- منصوبات ٣- مجرورات ٤- الاسم والفعل والحروف وأقسامها

٢ـ تفسير سورة الفرقان

الوحدة الثانية　　　　　　الحديث

١ـ التعريف ٢ـ باب الوحي ٣ـ كتاب الإيمان ٤ـ كتاب العلم

الوحدة الثالثة　　　　　　الأدب السيري

١ـ باب الهجرة　　　　　　٢ـ صلح الحديبية

الكتب المقررة:

١ـ تفسير ابن كثير ٢ـ صحيح البخاري ٣ـ سيرة ابن هشام

الورقة الثانية: الشعر الكلاسيكي

الوحدة الأولى　　　　　　الشعر في العصر ما قبل الإسلام

١ـ إمرؤ القيس　٢ـ زهير بن أبي سلمى

الوحدة الثانية　　　　　　الشعر في العصر الإسلامي والأموي

١ـ القصيدة الهمزية لحسان بن ثابت الأنصاري: ٣٤ بيتاً من الأول

٢ـ القصيدة الميمية للفرزدق: هذا الذي تعرف البطحاء وطأته

الوحدة الثالثة　　　　　　الشعر العباسي

(أ) المتنبي: ١ـ القصيدة الدالية : لكل امرء من دهره ما تعود

٢ـ القصيدة الميمية : على قدر أهل العزم تأتي العزائم

(ب) أبو العلاء المعري:

١ـ القصيدة اللامية: ألا في سبيل المجد ما أنا فاعل

٢ـ القصيدة الرائية: أبق في نعمة بقاء الدهور

الأدبي والإسلامي) وأما الفلسفة فدراستها خارج عن الموضوع لأنها لا تتعلق باللغة والأدب العربي مباشرة.

ومن أبرز نقائص المنهج أنه لم يهتم بتدريس الترجمة والإنشاء مطلقاً كما أغفل عن النقد والأدب العربي الهندي. وأما التاريخ الأدبي فانتهى على العصر العباسي ولم يشمل العصر الحديث. فيبدو أن المنهج الدراسي قد وضع قديماً ولم تتم إعادة النظر فيه منذ أمد بعيد. فهو الآن في حاجة شديدة إلى إجراء الإصلاحات والتعديلات عليه في ضوء المتطلبات والتغيرات.

الجامعة العثمانية بحيدر آباد

(المنهج الدراسي للعام الدراسي ٩٧-١٩٩٨م وبعد)

يشتمل المنهج الدراسي العربي للماجستير في الجامعة العثمانية على ٨ أوراق: ٤ أوراق في السنة الأولى و ٤ أوراق في السنة الثانية طبقاً للتفصيل الآتي:

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى	:	التفسير والحديث والسيرة
الورقة الثانية	:	الشعر الكلاسيكي
الورقة الثالثة	:	النثر الكلاسيكي وتاريخ الادب الكلاسيكي
الورقة الرابعة	:	القواعد والترجمة والمقالة

الورقة الأولى : التفسير والحديث والسيرة

الوحدة الأولى التفسير

١ - التعريف بالقرآن

١١. القزويني – تلخيص المفتاح

١٢. P.K. Hitti – History of the Arabs

١٣. إم إيه مجيد – علم العروض المطبوعة من رام نرائن لال، بيني مادو، إله آباد – الهند

١٤. الدكتور إس. إم. صدر الدين – علم العروض المطبوعة من موتي لال بنارسي داس – بتنا – الهند

١٥. الدكتور إس بي صمدي – عهد عباسي – يونائتد إنديا برس، لكناؤ – الهند

ملاحظة: من المسموح بأن يكتب الطالب بحثاً علمياً يحمل ٢٠٠ درجة حول موضوع وافق عليه رئيس القسم بدلا من الورقتين السابعة والثامنة.

إن هذا المنهج الدراسي للغة العربية خليط ومزيج وناقص وغير متوازن، فنرى أن الورقة الأولى (الشعر الكلاسيكي) قد أصبحت طويلاً جداً حيث أنها اشتملت على ٣٣ شاعراً من باب الحماسة وعلى ٩ شعراء من باب المراثي وعلى ١٦ شاعراً من باب النسيب من ديوان الحماسة لأبي تمام. وإنها لم تنته على هذا بل اشتملت على معلقة طرفة بن العبد وعمرو بن كلثوم وزهير ولامية العجم للطغرائي. فلا اعتقد أن ينتهي الطلاب من دراسة كل هذه المواد في الوقت المحدد بل إنما هو أمر مستحيل. وعلى صعيد آخر لم يهتم المنهج الدراسي بدراسة الشعراء البارزين في العصر الحديث في الورقة الخامسة (الشعر الحديث) فقد اشتملت هذه الورقة على ٦ قصائد من ديوان حافظ إبراهيم و ٤ قصائد من المجموعة الشعرية " الشرق والغرب" لعلي محمود طه وأهمل دراسة الشعراء أمثال شوقي والبارودي. والورقة السابعة تخص بالتاريخ والفلسفة وعلى الطلاب أن يختاروا إما التاريخ أو الفلسفة ولكنه لا داعي هنا إلى تدريس التاريخ لأن الطلاب قد درسوه من قبل في الورقة الرابعة (التاريخ

الورقة السابعة : التاريخ

١. سيرة ابن هشام من بداية " حديث الحمس" إلى نهاية" حديث نقض الصحيفة" ٥٠ درجة

٢. فتوح البلدان للبلاذري ٥٠ درجة

أو الفلسفة

أ- ابن سينا : الإشارات (النمط الثامن والتاسع) ٥٠ درجة

ب- الغزالي: المنقذ من الضلال ٥٠ درجة

الورقة الثامنة: كتابة مقالة حول موضوع أو موضوعات تتعلق باللغة والأدب العربي

الكتب المقترحة للتاريخ الإسلامي والتاريخ الأدبي للعرب والبلاغة والعروض:

١. Nicholson- A Literary History of the Arabs

٢. ابن قتيبة : كتاب الشعر والشعراء

٣. الثعالبي: يتيمة الدهر

٤. Forbes – Arabic Grammar

٥. De Boer – History of Islamic Philosophy

٦. فريد وجدي - المدنية والإسلام

٧. Amir Ali – A Short History of the Saracens

٨. Sir Syed – Essays on the life of the Prophet

٩. شيخ أحمد الإسكندري – الوسيط

١٠. أحمد حسن الزيات – تاريخ الأدب العربي

(أ) التاريخ الأدبي إلى العصر العباسي ٦٠ درجة

(ب) التاريخ الإسلامي إلى العصر العباسي ٤٠ درجة

الورقة الخامسة: الشعر الحديث:

١ـ ديوان حافظ إبراهيم – الجزء الأول والثاني

دراسة القصائد التالية التي تبدأ من الأبيات المذكورة أدناه ٦٠ درجة

(أ) ماذا دخرت لهذا العيد من أدب فقد عهدتك رب السبق والغلب

(ب) بلغتك لم أنسب ولم أتغزل ولما أقف بين الهوى والتذلل

(ج) قالوا: صدقت، فكان الصدق ما قالوا ما كل منتسب للقول قوال

(د) ماذا أصبت من الأسفار والنصب وطتك العمر بين الوخد والخبب

(هـ) سعيت إلى أن أكدت انتعل الدما وعدت وما عاقبت إلا التندما

(و) لحاظك ولأيام جيش أحاربه فهذي مواضيه وهذي كتائبه

٢ـ شرق وغرب (مجموعة قصائد لعلي محمود طه) ٤٠ درجة

القطع التالية فحسب:

١ـ البحر والقمر ٢ـ الأندلسية ٣ـ إلى أبناء الشرق ٤ـ الأمير المجاهد

الورقة السادسة: النثر الحديث:

١. حديث عيسى بن هشام لمحمد المويلحي (إلى الحديث على أبناء الكبراء) ٦٠ درجة

٢. النظرات للمنفلوطي: المقالات التالية ٤٠ درجة

الغد – الغني والفقير – الرحمة – الحرية – المدنية الغربية

(ج) باب النسيب : من قصيدة عبد الله بن عجلان النهدي التي تبدأ من بيت :

" وحقة مسك من نساء لبستها – شبابي وكأس باكرتني شمولها "

إلى قصيدة بكر بن النطاح التي تنتهي على :

" فكأنها فيه نهار ساطع وكأنه ليل عليها مظلم"

٢- السبع المعلقات : ٣٠ درجة

١- طرفة ٢- عمرو بن كلثوم ٣- زهير بن أبي سلمى

٣- لامية العجم للطغرائي (كاملاً) ٢٠ درجة

الورقة الثانية : النثر الكلاسيكي :

١. ابن المقفع : الأدب الصغير ٥٠ درجة

٢. مقامات الحريري : المقدمة وخمس مقامات من الأول ٥٠ درجة

الورقة الثالثة: البلاغة والعروض والقواعد:

١. علوم البلاغة للشيخ أحمد مصطفى المراغي: علم البيان ٣٠ درجة

٢. ميزان الذهب في (صناعة) شعر العرب لأحمد الهاشمي (القاهرة) (كاملاً) ٣٠ درجة

٣. A Grammar of Arabic Language by Obaidullha Suhrawardy (edited by Calcutta University 1938 Edition, Part III- Syntax, Pages 220-261 only)

٤٠ درجة

الورقة الرابعة: التاريخ الأدبي للعرب والتاريخ الإسلامي

وأيضاً من نقائص المنهج أنه لم يبين الموضوعات المدروسة للبلاغة والعروض والنقد الأدبي وغيرها في المجموعة الثانية والثالثة في الماجستير السنة الأولى. ولم يتم توزيع الدرجات بخصوص النقد الأدبي في المجموعة الثالثة وبخصوص التاريخ الأدبي في الورقة الرابعة لماجستير السنة الأولى كما أنه ليس نزيهاً من الأغلاط المطبعية.

جامعة بتنا

(المنهج الدراسي لامتحان عام ١٩٩٢-٩٣م وبعد)

يشتمل المنهج الدراسي للغة العربية في الماجستير في جامعة بتنا على ٨ أوراق وتحمل كل منها ١٠٠ درجة، وتفصيل ذلك كما يأتي:

الورقة الأولى : الشعر الكلاسيكي :

١- ديوان الحماسة لأبي تمام ٥٠ درجة

(أ) باب الحماسة : دراسة القصائد بداية من قصيدة قريط بن أنيف التي تبدأ من بيت :

" لو كنت من مازن لم تستبح إبلي – بنو اللقيطة من ذهل بن شيبانا"

إلى قصيدة عمرو بن معديكرب التي تنتهي على بيت :

وابن صبح سادرا يوعدني - ما له في الناس ما عشت مجير"

(ب) باب المراثي : من قصيدة أبي خراش الهذلي التي تبدأ من بيت:

" حمدت إلهي بعد عروة إذ نجا – خراش وبعض الشر أهون من بعض"

إلى قصيدة دريد بن الصمة التي تنتهي على بيت :

" قسمنا بذالك الدهر شطرين بيننا – فما ينقضي إلا ونحن على شطر"

٢. تحفة النظار لابن بطوطة من نخبة الأدب المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية

مجموعة " ج"

فيلولوجيا اللغات السامية

الكتب المقترحة

١. فقه اللسان لكرامت حسين

٢. Wright's Comparative Grammar (Cambridge University Press)

الورقة الرابعة: المقالة (المتعلقة بالتاريخ الأدبي للعرب)

ملاحظة: يجوز للطالب أن يقدم بحثاً علمياً بدلاً من الورقتين الثالثة والرابعة للسنة النهائية وذلك بعد الحصول على الإذن من قبل رئيس القسم ويجب أن يؤخذ هذا الإذن في بداية العام الدراسي.

إن هذا المنهج الدراسي منهج ناقص وغير متوازن ويوجد فيه الإبهام والغموض في العديد من الأماكن ومن أبرز نقائصه أنه لم يهتم بالترجمة مطلقاً وأن الورقة الرابعة (التاريخ الأدبي) في السنة الأولى لم تضم العصر الحديث من تاريخ الأدب العربي كما لم تشمل دراسة الأدب المهجري. فقد بدأت من العصر الجاهلي وانتهت على العصر العباسي. وقد تم تقسيم بعض الموضوعات إلى ثلاث مجموعات في كلا السنتين والمطلوب من الطلاب أن يختاروا إحدى هذه المجموعات ولكن بعد إلقاء نظرة خاطفة على هذه المجموعات السادسة نرى أن التاريخ سواء كان عربياً أم إسلامياً أم ادبياً يسود هذه المجموعات فهذا الاهتمام الشديد بمادة التاريخ أمر غير مرغوب فيه ولا داعي له.

٣ـ السموأل بن عاديا: إذا المرء لم يدنس من اللوم عرضه

توزيع الدرجات:

أ-	الترجمة والشرح للقطع الشعرية	٦٠ درجة
ب-	النقل إلى اللغة العربية	١٠ درجات
ج-	أسئلة عن السيرة وأسئلة نقدية	٣٠ درجة
	المجموع	١٠٠ درجة

الورقة الثالثة: دراسة إحدى المجموعات التالية:

مجموعة (أ)

التاريخ الإسلامي إلى الخلفاء الأربعة

الكتب المقترحة:

١. A short History of the Saracens by S. Amir Ali
٢. History of the Arabs by P.K. Hitti
٣. The Prophet at Mecca by Guillaume
٤. The Prophet at Medina by Guillaume
٥. تاريخ إسلام لفهمي
٦. Spirit of Islam by S. Amir Ali

مجموعة "ب"

التاريخ العربي والجغرافيا (المتعلقة بالهند)

الكتب المقترحة:

١. فتوح البلدان (فتوح السند)

٢. الحريري: المقامة الأولى (ثنائية)

٣. بديع الزمان: المقامة القريضية

٤. الفخري لابن الطقطقي: الفصل الأول: من " في الأمور السلطانية والسياسة الملكية" إلى " حقوق الملك"

٥. مقدمة ابن خلدون: الفصل الأول من الكتاب الأول (المقدمة الأولى)

توزيع الدرجات:

أ- الترجمة والشرح من النص	٦٠ درجة
ب- أسئلة نقدية وعن السيرة حول الكتاب المقررين	٣٠ درجة
ج- الترجمة إلى اللغة العربية	١٠ درجات
المجموع	١٠٠ درجة

الورقة الثانية: الشعر الكلاسيكي

١. معلقة امرئ القيس

٢. حسان بن ثابت: قال في غزوة الخندق – وقال في مدح النبي (من " نخبة الأدب" المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية)

٣. المتنبي:سلي عن سيرة فرسي وسيفي

٤. النابغة: كليني لهم يا أميمة ناصب

٥. ديوان الحماسة لأبي تمام: القصائد التالية:

١-الفند الزماني : صفحنا عن بني ذهل وقلنا القوم إخوان

٢-تابط شرا: إذا المرء لم يحتل وقد جد جده

٢. ملاحظات عن السيرة وملاحظات نقدية وغيرها ٤٠ درجة

المجموع ١٠٠ درجة

مجموعة "ب" (البلاغة والعروض)

الكتب المقررة:

١. جديد علم البلاغة للأستاذ عبد الماجد المطبوعة من رام نرائن لال، بيني مادو، إله آباد – الهند

٢. جديد علم العروض للأستاذ عبد الماجد المطبوعة من رام نرائن لال، بيني مادو، إله آباد – الهند

مجموعة "ج" (النقد الأدبي)

الكتب المقررة:

١. كتاب الشعر والشعراء لابن قتيبة (المقدمة فحسب)

٢. النقد الأدبي لأحمد أمين

٣. الموازنة بين الشعراء لذكي مبارك

الورقة الرابعة: التاريخ الأدبي من العصر ما قبل الإسلام إلى العصر العباسي بما فيه الأندلس

الماجستير السنة الأخيرة

وفيها ٤ أوراق وتحمل كل منها ١٠٠ درجة

الورقة الأولى : النثر الكلاسيكي

النصوص المقررة:

١. خطبة الأشباح من نهج البلاغة لعلي كرم الله وجهه

ج- الترجمة إلى اللغة العربية أو التقدير والنقد لقصيدة مقررة

١٠ درجات

المجموع ١٠٠

الورقة الثالثة : دراسة إحدى المجموعات التالية :

مجموعة " أ" (التفسير)

النصوص المقررة:

١. القرآن وتفسيره (سورة البقرة)

٢. أسئلة معينة حول مبادئ تفسير القرآن وجمعه وترتيب أجزائه وإعجازه وملاحظات نقدية حول المبادئ الدينية ومذكرات عن سيرة الرسل وأعدائهم الذين جاء ذكرهم في سورة البقرة.

الكتب المقررة:

للسنيين: ١- تفسير البيضاوي ٢- تفسير قرآن للمودودي

للشيعيين: ١- تفسير رازي طبعتها الكلية الجوادية العربية (بنارس)

٢- تفسير صافي/ صفي

الكتب المقترحة:

١. Translation of the Holy Quran by Mohammad Ali, Published from Lahore

٢. Translation of the Holy Quran by Abdullah Yusuf Ali, Published from Lahore

توزيع الدرجات:

١. الترجمة والشرح للآيات القرآنية ٦٠ درجة

توزيع الدرجات:

١. الترجمة والشرح للصفحات ٦٠ درجة

٢. أسئلة عن السيرة وأسئلة نقدية وعامة حول كتاب النصوص المقررة ٣٠ درجة

٣. خلاصة الدروس المقررة في اللغة العربية أو نقل الفقرات إليها ١٠ درجة

المجموع ١٠٠ درجة

الورقة الثانية : الشعر الحديث

النصوص المقررة (المختارة من "نخبة الأدب" من جامعة عليكره الإسلامية :جزء النظم)

١. معروف الرصافي : إلى أبناء المدارس من صفحة ٢٨٧-٢٨٩

٢. أحمد شوقي : دودة القز والدودة الوضاء من صفحة ٣٢٤-٣٢٥

٣. عبد الرحمان البدوي : الشهداء من صفحة ٢٧٠-٢٧٢

٤. عبد الرحمان الصدقي : القديم والجديد الصفحة ٣٤٤

٥. خليل مطران : نابليون من صفحة ٣٢٠-٣٢٢

٦. حافظ إبراهيم : ١- الشعر ٢- لكل مجتهد نصيب الصفحة ٣٢٣

٧. عبد المحسن الكاظمي : يا لأيام الوصال من صفحة ٣٩٤-٣٩٥

توزيع الدرجات :

أ- الترجمة والشرح للقطع الشعرية ٦٠ درجة

ب- أسئلة عن السيرة وأسئلة نقدية حول الكتاب والنصوص المقررة ٣٠ درجة

الماجستير واعتقد أن القيام به مرة واحدة في السنة النهائية يفي بالحاجة وكذلك وضعت ورقتان في مادة التاريخ غير أن دراسة مادة التاريخ مرة واحدة في الماجستير يفي بالغرض وهناك حاجة إلى التركيز على الترجمة والإنشاء أكثر مما يوجد في المنهج الدراسي.

جامعة بنارس الهندوكية

(المنهج الدراسي لعام ٧٧-١٩٧٨م)

يشتمل المنهج الدراسي للغة العربية في الماجستير في هذه الجامعة على ٨ أوراق وتحمل كل ورقة منها ١٠٠ درجة وهي كما يلي:

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى :النثر الحديث

النصوص المقررة (المختارة من نخبة الأدب المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية بأترابراديش)

١- المنفلوطي: ١- الغني والفقير من صفحة ١٧١-١٧٣

٢- الشعرة البيضاء من صفحة ٢٠٩-٢١٣

٣- الكوخ والقصر من صفحة ١٧٩-١٨١

٢- جبران خليل جبران: ١- حياة الحب من صفحة ١٨٢-١٨٥

٢- الحيوان الأبكم من صفحة ٢١٤-٢١٦

٣- حديث الحب من صفحة ٢٠٦-٢١٠

٣- طه حسين : ١- الأيام (١) و (٢) من صفحة ٢٢٢-٢٣٣

٤- أحمد أمين : حياتي من صفحة ٢٠٤-٢٣٧

٣. تاريخ الخلفاء : جلال الدين السيوطي

٤. تاريخ التمدن الإسلامي: جرجي زيدان

٥. آفاق جديدة: حبيب أحمد

٦. History of the Middle East: Kirk

٧. Arab Awakening: George Antonious

الورقة الخامسة: القصة القصيرة والمقالة ١٠٠ درجة

١- القصة القصيرة ٥٠ درجة

دمعة وابتسامة لخليل جبران

٢- المقالة (حول موضوعات محددة) ٥٠ درجة

الملاحظة: يجب أن تكون الجوابات في اللغة العربية

الامتحان الشفهي ١٠٠ درجة

إن المنهج الدراسي للغة العربية في الماجستير في جامعة إله آباد منهج شامل ويمتاز بالمختارات الجيدة من الأدب العربي الكلاسيكي والحديث. وتساوي مقررات النثر والشعر في المنهج. ولكن يوجد فيه نقائص عديدة منها أنه لا يركز على تدريس الترجمة كما ينبغي فلا توجد لها إلا ورقة واحدة في السنة الأولى للماجستير وهي ليست مستقلة بنفسها بل تحتوي على القواعد والبلاغة أيضاً. ومن نقائصه أنه لم يهتم بتدريس الأدب العربي الهندي ولا يوجد فيه بيان عن الموضوعات المدروسة للتاريخ الأدبي في الورقة الثالثة في الماجستير السنة الأولى في المنهج الدراسي بذاته.

والذي يلفت انتباهنا هو إدخال الامتحان الشفهي في المنهج الدراسي مرتين: مرة في السنة الأولى ومرة في السنة النهائية للماجستير وتحديد ١٠٠ درجة لكل منها. إنه لا يوجد حاجة إلى وضع الامتحان الشفهي مرتين في

١- حسان بن ثابت ٢- أبو العلاء المعري

٣-عبد الله بن المقفع ٤- الجاحظ

٥- أحمد شوقي ٦- عبد الحق محدث الدهلوي

٧- الدكتور طه حسين ٨- إيليا أبو ماضي

٩- عبد الحي الحسني ١٠ – علي الطنطاوي

أو

دراسة تفصيلية لإحدى الموضوعات التالية:

١- القرآن ٢- الحديث ٣- الفقه ٤- التفسير ٥- الرواية ٦- المسرحية ٧- القصة ٨- النقد

الورقة الرابعة: دراسة خاصة للتاريخ ١٠٠ درجة

دراسة إحدى المجموعات التالية:

١. التاريخ السياسي للعرب من البداية إلى الخلافة الراشدة
٢. الأمويون في الشرق أو الأمويون في الغرب
٣. العباسيون
٤. الأتراك ١٢٥٨ – ١٧٩٨م
٥. الجزيرة العربية المعاصرة (من ١٧٩٨م إلى اليوم الحاضر)
٦. التاريخ السياسي والاجتماعي للجزيرة العربية الإسلامية

الكتب المقترحة:

١. سيرة ابن هشام – الجزء الأول والثاني
٢. The Arabs: P.K. Hitti

النثر ٥٠ درجة

(أ) النص ٣٤ درجة

(ب) أسئلة نقدية ١٦ درجة

الكتب المقررة:

١. المقامات للحريري: ٥ مقامات من البداية

٢. المحاسن والأضداد: من البداية إلى محاسن العفو وضده

الشعر ٥٠ درجة

(أ) النص ٣٤ درجة

(ب) أسئلة نقدية ١٦ درجة

الكتب المقررة:

مختار الشعر العربي – الجزء الأول والثاني : دراسة الشعراء والقصائد الآتية:

١- النابغة: يادارمية بالعلياء فالسند

٢- حسان بن ثابت:

(أ) لعمر وأبيك الخير (ب) كم للمنازل من شهر وأحوال

٣- المتنبي:

(أ) أمن ازديارك في الدجى الرقباء

(ب) عذل العواذل حول قلب التائه

الورقة الثالثة: دراسة خاصة ١٠٠ درجة

المطلوب في هذه الورقة أن يجيب الطالب على ٥ أسئلة بحيث يكون جوابه على السؤالين منها في اللغة العربية: دراسة أحد الشخصيات التالية:

١- خطبة الحرب ٢- التوبة ٣- اللقيطة ٤- سحر البيان ٥- الأوصية

٢- السلطان الحائر لتوفيق الحكيم

الشعر ٥٠ درجة

(أ) النص ٣٤ درجة

(ب) أسئلة نقدية ١٦ درجة

الكتب المقررة:

١. أزهار الأشعار العربية للدكتور راغب حسين

٢. الشعر العربي في المهجر

دراسة الشعراء والقصائد التالية:

١. أحمد شوقي: (أ) دودة القز (ب) الغزال والكلب (ج) منظر الشروق والغروب

٢. حافظ إبراهيم: (أ) الشمس (ب) الشعر (ج) للحق والوطن

٣. خليل مطران: (أ) العصفور (ب) العروس (ج) لكل مجتهد نصيب

٤. رشيد سليم الخوري: (أ) عناق الوجود (ب) أنشودة الغريب (ج) اجعل الأرض

٥. رشيد أيوب: (أ) غروب شمس الحياة (ب) فراشتي (ج) الجندي والغدير

٦. خليل جبران: ماذا تقول الساقية

٧. إلياس فرحات : الراهبة

الورقة الثانية: الأدب الكلاسيكي ١٠٠ درجة

الورقة الثالثة: التاريخ الأدبي من العصر ما قبل الإسلام إلى العصر الحديث ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. تاريخ أدب عربي للدكتور إس. تي. أحمد

٢. A Literary History of the Arabs by R.A. Nicholson

٣. الوسيط لأحمد الأسكندري

٤. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

الورقة الرابعة: الترجمة والبلاغة والقواعد

الترجمة من اللغة الإنجليزية/ الأردية إلى اللغة العربية وعكسها ٧٠ درجة

القواعد ٢٠ درجة

البلاغة ١٠ درجات

الاختبار الشفهي ١٠٠ درجة

الماجستير السنة الثانية

وفيها خمس أوراق واختبار شفهي وتحمل كل منها ١٠٠ درجة

الورقة الأولى: الأدب العربي الحديث ١٠٠ درجة

النثر ٥٠ درجة

(أ) النص ٣٤ درجة

(ب) أسئلة نقدية ١٦ درجة

الكتب المقررة:

١ ـ النظرات لمصطفى لطفي المنفلوطي: الدروس التالية:

١ـ ديوان الحماسة: دراسة القصائد التالية:

(أ) باب الحماسة: من فريد بن أنيف إلى قيس بن خطيم

(ب) باب المراثي: من أبي خراش الهزلي إلى أشجع بن السلمي

٢ـ المعلقات: ١ـ إمرؤ القيس ٢ـ زهير بن أبي سلمى

الورقة الثانية: الأدب الحديث ١٠٠ درجة

النثر ٥٠ درجة

الشعر ٥٠ درجة

الكتب المقررة:

النثر: الأيام (١) لطه حسين: دراسة ٤٠ صفحة من البداية

الشعر: أمريكه مين عربي شعر وأدب كا ارتقاء للدكتور إس. تي. أحمد

دراسة الشعراء والقصائد المذكورة أدناه:

١. شكر الله الجر : الحديقة
٢. شكر الله الجر : شلال تيجو كا
٣. إلياس فرحات : خصلة الشعر
٤. أحمد ذكي أبو شادي : ربيع الحر
٥. مسعود سماحة : فقير
٦. خليل جبران : المواكب
٧. إيليا أبو ماضي : الغاية المفقودة
٨. نسيب عريضة : رباعيات

الدرجات المخصصة للأوراق. ويجدر المنهج الدراسي بالثناء والتقدير فيما يتعلق بالتركيز على الترجمة وكتابة المقالات.

جامعة إله آباد

يشتمل المنهج الدراسي للماجستير في هذه الجامعة على ٩ أوراق بالإضافة إلى امتحان شفهي في كل من السنتين طبقاً للتفصيل الآتي:

الماجستير السنة الأولى

الورقة الأولى : الأدب العربي الكلاسيكي ١٠٠ درجة

١. النثر ٥٠ درجة

٢. الشعر ٥٠ درجة

١ـ النثر الكلاسيكي

الكتب المقررة:

(أ) مختارات من أدب العرب – الجزء الأول – لأبي الحسن علي الندوي : الدروس التالية فحسب:

١. كيف هاجر النبي (ص): أم المؤمنين عائشة
٢. ابتلاء كعب بن مالك: كعب بن مالك
٣. الظلم مؤذن بخراب العمران: ابن خلدون
٤. وصف الزاهد: ابن سماك

(ب) القرآن الكريم: الجزء الثامن والعشرون

٢ـ الشعر الكلاسيكي

الكتب المقررة: ١ـ ديوان الحماسة ٢ـ المعلقات

١- النحو الواضح – الجزء الثالث ٢- البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين ٣- هداية النحو

الورقة التاسعة: تاريخ الأدب العربي الحديث (من بداية القرآن العشرين إلى اليوم)

الكتب للمراجعة:

١. أعلام النثر والشعر في العصر العربي الحديث – الجزء الأول والثاني لمحمد يوسف كوكن

٢. الأدب العربي المعاصر لشوقي ضيف

الورقة العاشرة: مقالات في اللغة العربية والترجمة - ٢

١. يجب كتابة مقالتين حول الموضوعات المتعلقة بحياة المؤلفين والشعراء المحدثين وآثارهم ممن جاء ذكرهم في الأدب العربي المعاصر لشوقي ضيف.

٢. الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية وعكسها للفقرات المأخوذة من الجرائد فقط.

إن هذا المنهج الدراسي مختصر وناقص فإنه لم يشمل دراسة الأدب العربي الهندي كما لم يشمل النقد على الرغم من أنه مشتمل على عشر أوراق وهو عدد لا بأس به. ويوجد في المنهج الدراسي غموض وإبهام في الأماكن العديدة منها الورقة الثانية (النثر الكلاسيكي والحديث) التي ذكر فيها الكتابين " مختارات من أدب العرب – الجزء الأول" و " النظرات" الجزء الثاني بدون أي ملاحظة فلا يتضح أهما منصوصان للدراسة كاملاً أو بعضاً. ثم ينقصه البيان عن موضوعات القواعد في الورقة الثالثة وأيضاً في الورقة الثامنة وكذلك لم يذكر الموضوعات في مادة البلاغة. ومن نقائصه أنه لا يوجد فيه تصريح عن

الورقة الرابعة: تاريخ الشرق الأوسط (العصور الوسطى والعصر الحديث)

الكتب للمراجعة:

١. The Middle East – A History, by Sydney Nettleten Fisher

٢. Muddle of The Middle East Vols. I &II by Chatterji

٣. Modern History of the Arabic Countries by V. Lutsky

الورقة الخامسة: مقالات في اللغة العربية والترجمة - ١

١. يجب أن تكتب مقالتين حول الموضوعات المتعلقة بالقرآن والحديث والفقه

٢. الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية

الماجستير السنة النهائية

(ابتداء من العام الدراسي ٩٧-١٩٩٨م)

الورقة السادسة: الشعر الكلاسيكي والحديث

١. معلقة امرئ القيس وزهير بن أبي سلمى

٢. الشوقيات : القصائد التالية فحسب:

١- الأزهر ٢- العلم والتعليم وواجب المعلم ٣- نهج البردة

الورقة السابعة: السيرة والمسرحية

١. الأيام: للدكتور طه حسين – الجزء الأول والثاني والثالث

٢. المسرحية: توفيق الحكيم : ١- بين يوم وليلة ٢- أريد أن أقتل

الورقة الثامنة: القواعد والبلاغة

الدراسي قد اهتم بالأدب العربي الهندي ونص على دراسته في ورقة كاملة مستقلة، الأمر الذي يجلب له التقدير والثناء من الجميع.

جامعة مدراس

(المنهج الدراسي لعام ٩٦-١٩٩٧م وبعد)

يشتمل المنهج الدراسي للغة العربية في مرحلة الماجستير في جامعة مدراس على ١٠ أوراق: ٥ أوراق في السنة الأولى و ٥ أوراق في السنة النهائية كما يأتي:

الورقة الأولى: القرآن والحديث

١- سورة البقرة ٢- كتاب الإيمان وكتاب العلم

الكتب للمراجعة:

١- في ظلال القرآن للسيد قطب ٢- تفسير ابن كثير

٣- فتح الباري لابن حجر العسقلاني

الورقة الثانية: النثر الكلاسيكي والحديث

١. مختارات من أدب العرب- الجزء الأول لأبي الحسن علي الندوي

٢. النظرات – الجزء الثاني - للمنفلوطي

الورقة الثالثة: القواعد

١. النحو الواضح – الجزء الأول والثاني (الثانوي) لعلي الجارم ومصطفى أمين

الزمن المقتول في دير العاقول (مسرحية) لعادل كاظم (بغداد)

(ب) الشعر: الشوقيات لأحمد شوقي بك (الجزء الأول)

الورقة الثامنة: مساهمة المؤلفين الهنود في الأدب العربي:

(أ) النثر : الطريق إلى المدينة لأبي الحسن علي الندوي

(ب) الشعر: مختارات من شعراء اللغة العربية من الهند ـ طبعة بومباي ١٩٨٤م

إن المنهج الدراسي للغة العربية في الماجستير في هذه الجامعة ناقص من عدة نواح، أولا إنه مختصر إلى حد كبير فقد ترك بعض الموضوعات الهامة كالترجمة. وهذا نقص كبير لأن الترجمة من أهم الموضوعات الدراسية في هذا الوقت من الزمان ولا يجوز إهماله وثانياً يوجد فيه إبهام وغموض فلم نجد إشارة إلى الدرجات المخصصة للأوراق المنصوصة كما لم يصرح بالموضوعات والمحتويات لعدد من الأوراق وهذا مما يسبب الشك والاعتراض عليه. ومن هذه الأوراق الورقة الثانية للشعر الكلاسيكي والحديث حيث لا يتضح أن ديوان خليل مطران منصوص للدراسة بكامله أو بعضه ومنها الورقة الرابعة للشعر الكلاسيكي والحديث حيث لا يتضح أن ديوان حافظ إبراهيم منصوص للدراسة بكامله أو بعضه. وكذلك لا يوجد أي تفصيل عن الموضوعات المدروسة للتاريخ والبلاغة والعروض في الورقة الخامسة ولم يبين الموضوعات للنقد في الورقة السادسة كما لم يذكر أسماء الشعراء الهنود وقصائدهم في الورقة الثامنة في المنهج الدراسي بذاته.

ورأينا أن بعض الأوراق قد اشتملت على كلام مؤلف واحد أو شاعر واحد فحسب وهي الورقة الثالثة (النثر) والورقة الرابعة (الشعر) فلو كان هناك تنوعاً في محتوياتها لكان أنسب وأنفع. ويجدر بالذكر أن هذا المنهج

٢. Arabic Literature: An Introduction by Hamilton Gibb

٣. History of Arabic Literature by K. A. Fariq

٤. History of Arabic Literature by Krishna Chaitanya

٥. تاريخ الأدب للغة العربية لجرجي زيدان

٦. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

(ب) العروض والصور البلاغية:

١- البلاغة الواضحة ٢- ميزان الذهب

الورقة السادسة: الأدب العربي الحديث والنقد

(أ) تاريخ الأدب العربي الحديث

الكتب المقترحة:

١. Modern Arabic Poetry by M.M. Badawi

٢. Modern Arabic Literature by Ismat Mahdi

(ب) النقد

الكتاب المقترح: النقد الأدبي لعلي جواد الطاهر

(ج) إنشاء الرسائل

الكتب المقترحة:

١. رسائلي الحديثة في كل المناسبات: المكتبة الحديثة للطباعة والنشر – بيروت

٢. كيف تكتب رسائلك : دار العلم للملايين – بيروت

الورقة السابعة: النثر والشعر

(أ) النثر

- ذكر وزارة يحيى – ذكر فتح دلهي – القضاء والقدر – الحكاية السادسة من حكايات السند باد البحري - خلافة هارون الرشيد – سيرة جعفر بن يحيى البرمكي

٢. النثر الحديث: دراسة المقالات التالية المنتخبة من نخبة الأدب المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية: البعوض والإنسان – الغني والفقير – الدفين الصغير – حكاية صديق

الورقة الثانية: الشعر

١. الشعر الكلاسيكي : المعلقات السبع : معلقة زهير – معلقة طرفة بن العبد

٢. الشعر الحديث: ديوان خليل مطران (الجزء الأول) طبعة بيروت ١٩٧٦م

الورقة الثالثة: النثر

١. النثر الكلاسيكي : من القرآن الكريم : سورة النساء

٢. النثر الحديث: حياتي لأحمد أمين

الورقة الرابعة: الشعر

١. الشعر الكلاسيكي: ديوان المتنبي : قافية الميم

٢. الشعر الحديث: ديوان حافظ إبراهيم – طبعه بيروت ١٩٨٣م

الورقة الخامسة: عام

(أ) تاريخ الأدب العربي

الكتب المقترحة:

١. A Literary History of the Arabs by R.A. Nicholoson

يوجد تفاصيل الموضوعات لعدد من الأوراق التابعة للمجموعات الثانية والثالثة والسابعة في المنهج الدراسي بذاته.

ومن أبرز نقائص المنهج أنه لم يتهم بتدريس الترجمة في هذه المرحلة المتقدمة. فلا توجد الترجمة إلا في الورقة الثالثة الإجبارية وذلك أيضاً بدرجة ثانوية حيث حددت لها ٣٠ درجة فقط. ومن هذه النقائص عدم شمول المنهج الدراسي الأدب العربي الهندي رغم تفصيله كما لم يشمل بعض الموضوعات الهامة مطلقاً، ولا تفوتني الإشارة إلى عدم الفائدة من ذكر بعض الكتب المقترحة باللغة الفرنسية.

جامعة بومبائي

(المنهج الدراسي لامتحان عام ١٩٩٠م وبعد)

إن المنهج الدراسي للغة العربية في الماجستير في جامعة بومبائي يشتمل على ٨ أوراق : (٤) في السنة الأولى و (٤) في السنة الثانية طبقاً للترتيب الآتي:

السنة الأولى: الورقة الأولى – الورقة الثالثة – الورقة الخامسة – الورقة السابعة

السنة الثانية: الورقة الثانية – الورقة الرابعة – الورقة السادسة – الورقة الثامنة

الأوراق بالتفصيل

الورقة الأولى : النثر

١. النثر الكلاسيكي: دراسة المقالات التالية المنتخبة من نخبة الأدب المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية:

بصفتها إجبارية ويدرس الأوراق الأربعة الأخرى مختاراً إحدى المجموعات السبعة المذكورة أعلاه.

هذا وإن تقسيم الأوراق الأربعة الأخيرة للماجستير إلى مجموعات عديدة وإعطاء الطلاب حق الاختيار فيها خطوة جيدة لكن تقسيمها إلى بعض الموضوعات أمثال القرآن والتفسير، وعلم الحديث، وعلم الكلام والفلسفة يبدو غير متصلا بالموضوع نسبياً، لأن هذا المنهج الدراسي إنما يؤهل الطالب لدرجة الماجستير في اللغة العربية وليس غير. ودراسة علم التفسير أو علم الحديث أو علم الكلام والفلسفة لا تتعلق باللغة العربية وآدابها مباشراً وإلا ليقال إنه ماجستير في اللغة العربية وعلم التفسير أو ماجستير في اللغة العربية وعلم الحديث أو ماجستير في اللغة العربية وعلم الكلام والفلسفة وقس على ذلك.

ويوجد هناك تكرار في المنهج الدراسي بخصوص الأوراق الإجبارية والأوراق المذكورة في المجموعات. فإن اختار الطالب المجموعة الثانية (أي الأدب العربي الحديث) فيكرر دراسة تاريخ الأدب العربي إلى ١٩٥٢م لأنه كان قد درس ذلك سابقاً في الورقة الثانية من الأوراق الأربعة الإجبارية. وإن اختار المجموعة الثالثة (أي التاريخ) فسوف يدرس الموضوعات أمثال الخلافة الراشدة والمسلمين في الأندلس وغيرها للمرة الثانية لأنه قد درسها في الورقة الأولى من الأوراق الأربعة الإجبارية. وكذلك إن اختار المجموعة السابعة (أي الفيلولوجيا والقواعد) فسيكرر دراستها أيضاً لأنه قد درسها في الورقة الثالثة الإجبارية.

ويوجد في المنهج الدراسي إبهام وغموض بخصوص المحتويات لعدد من الأوراق فلم يبين الموضوعات المدروسة لتاريخ الإسلام في الورقة الأولى الإجبارية ولم يبين موضوعات تاريخ الأدب العربي في الورقة الثانية الإجبارية وموضوعات القواعد والبلاغة والعروض في الورقة الثالثة الإجبارية وكذلك لا

٢. Bible, Genesis, Chapters I-III, Books of Ruth

(ب) اللغة السريانية ٥٠ درجة

الكتب المقررة:

١. Robinson- Syriac Grammar

٢. Bible, Mathew's Gospel – Chapters V-XV

الورقة الثامنة: الفيلولوجيا المقارن للغات السامية ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. Vergleichende Grammatik der Semitischen Sprachen, Vols. I-II (Carl Brokelmann)

٢. Comparative Grammar of Semitic Languages by Wright

٣. Semitic Language by O' Leary

٤. French Translation of Brockelman's Smaller Comparative Grammar of the Semitic Languages (Sammlung Goschen Series) by Marcais and Cohen Paul Geuthen

رأينا فيما سبق أن المنهج الدراسي للغة العربية في الماجستير في جامعة كلكتا اشتمل على ٨ أوراق. أما الأوراق الأربعة الأولى فهي (١) تاريخ الإسلام في البلاد العربية وإيران والبلدان المجاورة للبحر الأبيض المتوسط إلى ١٢٥٨م و(٢) تاريخ الأدب العربي إلى ١٩٥٢م و(٣) الفيلولوجيا والقواعد والبلاغة والعروض و (٤) النثر والشعر العربي الحديث. وأما الأوراق الأربعة الأخيرة فإنها وزعت في سبع مجموعات وفي كل مجموعة ٤ أوراق وعلى الطالب أن يختار إحدى هذه المجموعات للدراسة فيجمع ذلك إلى ٨ أوراق. فالمفهوم أن الطالب لا بد له من أن يدرس الأوراق الأربعة السابقة الذكر

الورقة الخامسة: وهي تحتوي على ما يلي:

١- قواعد اللغة العربية ٥٠ درجة

٢- النظرة اللغوية للنحويين العرب ٥٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. Arabic Grammar by W. Wright (Cambridge University Press)

٢. The Commentary on Alfiyya by Ibnul Aqil)

٣. الكتاب لسيبويه

الورقة السادسة: وهي تحتوي على ما يلي

١. المبادئ العامة لتطور علم اللغة بما فيه علم الأصوات ومخارج الحروف ١٠٠ درجة

٢. عناصر الخط العربي القديم

الكتب المقترحة:

١. Leonard Bloomfield – An Introduction of the Study of Language (New York, Henry Holt & Co.)

٢. Henry Sweet – The Primer of Language (Dent.)

٣. W.H.T. Gairdner – The Phonetics of Arabic (Oxford University Press)

٤. Issac Tayler – The Alphabet

الورقة السابعة: وهي تحتوي على ما يلي:

أ- اللغة العبرانية ٥٠ درجة

الكتب المقررة:

١. Davidson – Hebrew Grammar

مجموعة (و) : الفلسفة وعلم الكلام

الورقة الخامسة : الفلسفة الإشراقية ١٠٠ درجة

الكتاب المقرر : حي بن يقظان لابن طفيل

الورقة السادسة : الفلسفة المشائية ١٠٠ درجة

الكتاب المقرر: الإشارات لابن سينا

الورقة السابعة: الكلام ١٠٠ درجة

الكتاب المقرر: شرح العقائد للتفتازاني

الورقة الثامنة: تاريخ الفلسفة الإسلامية وعلم الكلام ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١- History of Philosophy of Islam by Dr. T. J. De Boer (Translated by E. R. Jones)

٢- Histoire de la philosophie Medievale by Maurice de Wulf

٣- Entwicklung der Arabishen and Judischen philoshphic im Mittelter by Pollak (Page 196-286, 433 – 459)

٤- علم الكلام الشبلي

مجموعة (ز) : الفيلولوجيا والقواعد

لا يجوز اختيار هذه المجموعة إلا للطلاب الذين اجتازوا بنجاح امتحان بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية أو امتحان آخر مماثل أو في امتحان الماجستير في اللغة العربية في مجموعة غير هذه المجموعة.

الصحيح البخاري (الأبواب في فضائل القرآن، والصلح، والأدب والاعتصام)

الورقة السادسة : النص ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

١. الجامع الترمذي (الأبواب في البر والصلة، والعلم والسير)

٢. الموطا للإمام مالك (إلى بداية كتاب النكاح)

الورقة السابعة: أصول الحديث ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١ـ نخبة الفكر ٢ـ مقدمة ابن الصلاح ٣ـ الألفية للعراقي ٤ـ موضوعات لملا علي القاري

الورقة الثامنة: تاريخ التطور لعلم الحديث ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. تاريخ آداب اللغة العربية (الأجزاء المتعلقة بالحديث) لجرجي زيدان

٢. Mohammedanische Studien, Volume II, Kapitel, VII

٣. The Tradition of Islam – Alfred Guilliaume

٤. مقدمة ابن خلدون (الأبواب في علم الحديث)

٥. ابن خلكان: مقالات حول المحدثين البارزين

٦. الإكمال في أسماء الرجال

١- سورة المائدة ٢- سورة مريم ٣- سورة طه

(واقترح مطالعة الترجمة الإنجليزية لهذه السور والتعليقات عليها من قبل السيد يوسف علي)

الورقة السادسة : التفسير ١٠٠ درجة

تفسير البيضاوي: سورة البقرة

الورقة السابعة: العلوم القرآنية ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١- الاتقان للسيوطي ٢- الفوز الكبير للشاه ولي الله

الورقة الثامنة: تاريخ تفسير القرآن ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. الفهرست لابن النديم (المبحث الأول – الفصل الثالث حول القرآن)

٢. Geschicht des Qurans by Th. Noldeke

٣. Translation of the Quran by Muhammad Ali (Preface only)

٤. The Kuran with Preliminary Discourse to the Kuran by George Sale

٥. Die Richtungen der Islamischen Koranauslegung by Goldziher

مجموعة (هـ) : الحديث

الورقة الخامسة: النص ١٠٠ درجة

الكتاب المقرر:

الورقة السادسة : الخلافة المبكرة – الأمويون والعباسيون

١٠٠ درجة

النصوص المقررة:

١. الأخبار الطوال: من ولادة النبي (ص) إلى الآخر – الصفحات ٧٥- ٤٠٢ (طبعة أوروبية)

٢. كتاب الفخري

الورقة السابعة: المسلمون في الأندلس ١٠٠ درجة

النصوص المقررة:

نفحة الطيب - المجلد الأول: الباب الثاني والثالث والرابع

الورقة الثامنة: دراسة عصر خاص في التاريخ الإسلامي تقرره هيئة التدريس كل سنة ١٠٠ درجة

وقد قررت الهيئة عصر الأغالبة من تاريخ الإفريقيا (٨٠٠ – ٩٠٩م) للدراسة للعام الدراسي ٨٣-١٩٨٤م وهو لم يزل كذلك إلى الآن.

الكتب المقترحة:

١. البيان المغرب – المجلد الأول

٢. كتاب الكامل لابن الأثير (الطبعة الأوروبية) المجلد السابع والثامن

٣. مقدمة ابن خلدون – المجلد الرابع.

مجموعة (د): القرآن والتفسير

الورقة الخامسة: القرآن ١٠٠ درجة

١. زينب لمحمد حيسن هيكل ٢- أهل الكهف لتوفيق الحكيم

الورقة السابعة: الشعر ١٠٠ درجة

الكتاب المقرر:

ديوان حافظ إبراهيم

الورقة الثامنة: المقالة والقواعد والإنشاء والنقد

١- مقالة في اللغة العربية حول موضوع يتعلق بأوراق هذه المجموعة ٣٠ درجة

٢- دراسات في القواعد والإنشاء ٣٠ درجة

٣- النقد ٤٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. فصول في الأدب والنقد للدكتور طه حسين
٢. النقد الأدبي لسهير قلماوي
٣. النقد المنهاجي عند العرب للدكتور محمد مندور
٤. النقد الأدبي لأحمد أمين
٥. A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry by M.M. Badwi
٦. من حديث الشعر والنثر لطه حسين

مجموعة (ج) : التاريخ

الورقة الخامسة: فلسفة التاريخ ١٠٠ درجة

النصوص المقررة: مقدمة ابن خلدون (باستثناء الجزء الجغرافي)

الكتب المقررة:

١. الأيام للدكتور طه حسين – الكتاب الأول فقط

٢. الشوقيات – الجزء الثاني- طبعة القاهرة ١٩٦١م،القطع التالية فحسب:

١. باب الوصف

(أ) الهلال (ب) الرحلة إلى الأندلس (ج) أيها النيل (د)دمشق

٢. باب النسيب- الصفحات ١١١-١١٦(الوسط)

٣. متفرقات

(أ) مصاير الأيام (ب) توت عنخ آمون (ج) ذكرى استقلال سوريا

مجموعة (ب) : الأدب الحديث

الورقة الخامسة: تاريخ الأدب العربي من ١٧٩٨ إلى ١٩٥٢م ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. الأدب العربي المعاصر للدكتور شوقي ضيف

٢. في الأدب الحديث لعمر الدسوقي

٣. حديث الأربعاء للدكتور طه حسين

٤. شوقي شاعر العصر الحديث لشوقي ضيف

الورقة السادسة: النثر ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

المجموعات السبعة

مجموعة (أ) : الأدب

الورقة الخامسة: الشعر في العصر الجاهلي ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

١. ديوان زهير بن أبي سلمى (طبعة مصرية)

٢. لامية العرب للشنفري (طبعة بيروت لعام ١٩٢٩م)

الورقة السادسة : الشعر والنثر الإسلامي ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

١. ديوان المتنبي قافية الهمزة فقط ٣٠ درجة

٢. لامية العجم للطغرائي ٢٠ درجة

٣. مقامات الحريري: المدخل والمقامات ١-٣ ٢٥ درجة

٤. كتاب الفخري : المدخل والفصول ١-٣ ٢٥ درجة

الورقة السابعة : نقد الشعر ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

١. نقد الشعر لقدامة بن جعفر

٢. المرشح للمرزوباني : الشعراء الجاهليون فقط (طبعة القاهرة لعام ١٣٤٣هـ)

الورقة الثامنة : النثر والشعر الحديث ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. فلسفة اللغة العربية لجرجي زيدان

٢. Article on Semitic Languages in the Encyclopedia Britannica (11th Ed.) by Th. Noldeke

٣. المفصل للزمخشري

٤. مبادئ العربية لرشيد الشرتوني – المجلد الثالث

٥. تلخيص المفتاح للقزويني

٦. علم الأدب لشيخو

الورقة الرابعة: الأدب العربي الحديث

أ- النثر ٥٠ درجة

ب- الشعر ٥٠ درجة

الكتب المقررة:

١. على هامش السيرة للدكتور طه حسين – الكتاب الأول فقط

٢. الشعراء الثلاثة لحسان السندوبي

القصائد التالية فقط :

شوقي : ١- مناجاة الأهرام ٢- أبو الهول ٣- الرقة والحرية

مطران: ١- الشيخ الحداد ٢- فتاة الجبل الأسود ٣- جرجي زيدان

حافظ : ١- الأمتان المتصفحتان ٢- الأم مدرسة ٣- ذات الخال

الكتب المقترحة:

١. في الأدب الجاهلي للدكتور طه حسين

٢. تاريخ آداب اللغة العربية لجرحي زيدان – المجلدات ١-٤

٣. A Literary History of the Arabs by R.A. Nicholson

٤. A History of Arabic Literature by C.Huart

٥. A Short History of Arabic Literature by Goldziher

٦. Islam and Modernism in Egypt by C.C. Adams

٧. Article on Modern Tendencies in Arabic Literature (Published in the Islamic Culture, July, 1942) by Dr. Abdul Muid Khan

٨. الفن ومذاهبه في الشعر العربي شوقي ضيف

٩. الفن ومذاهبه في النثر العربي للدكتور شوقي ضيف

١٠. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

الورقة الثالثة:

الفيلولوجيا والقواعد والبلاغة والعروض والترجمة

١. الفيلولوجيا: تاريخ الشعوب السامية – مقرها القديم – اللغات السامية القديمة – الميزات العامة لأسرة اللغات السامية – أصنافها – الخصائص المميزة للغة العربية في العصر الجاهلي والعصر الكلاسيكي. ٣٠ درجة

٢. القواعد ٢٠ درجة

٣. البلاغة والعروض ٣٠ درجة

٤. الترجمة للفقرات الغير منصوصة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وعكسها ٢٠ درجة

جامعة كلكتا

(المنهج الدراسي لعام ١٩٨٩ م وبعد)

ملاحظة : يشتمل المنهج الدراسي للماجستير في اللغة العربية على ٨ أوراق منها الأوراق الأربعة الأولى تكون مماثلة ويدرسها الطلبة بصفة إجبارية وأما الأوراق الأربعة الأخيرة فإنها وزعت في ٧ مجموعات وعلى الطلبة أن يختاروا إحدى هذه المجموعات.

الأوراق الأربعة الإجبارية

الورقة الأولى:

تاريخ الإسلام في البلاد العربية وإيران والبلدان المجاورة للبحر الأبيض المتوسط إلى عام ١٢٥٨م ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. تاريخ أبي الفداء- المجلد الأول والثاني
٢. حلى الأيام في خلفاء الإسلام لعطاء باشا حسيني
٣. The Caliphate- Its Rise, Decline and Fall by Sir William Muir
٤. A Political History of Muslim Spain by S.M. Imamuddin
٥. The Moors in Spain by Lane Poole
٦. History of Egypt in the Middle Ages by Lane Poole
٧. History of the Arabs by P.k. Hitti
٨. تاريخ الإسلام للدكتور حسن إبراهيم، المجلدات ١-٣

الورقة الثانية :تاريخ الأدب العربي إلى ١٩٥٢م ١٠٠ درجة

الباب الثالث

دراسة نقدية وتحليلية للمناهج الدراسية لتعليم اللغة العربية للماجستير

درسنا في الباب السابق المناهج الدراسية العربية لبكالوريوس الآداب وفي هذا الباب نواصل دراستنا للمناهج الدراسية للغة العربية للماجستير نقدا وتحليلا. نحن نرى أن التعليم والتربية قد توسع مجالها إلى حد كبير ولا سيما على المراحل الجامعية في الهند على مر العصور. فازداد عدد الطلاب كنتيجة لهذا التوسع وأخذوا يزدحمون إلى الجامعات للدراسات العليا والبحث والتحقيق واختاروا نطاقاً واسعاً من والبرامج التعليمية بما فيها اللغة والآداب العربية.

تمتد درجة الماجستير في اللغة العربية على مدة سنتين ويشتمل المنهج الدراسي لها على ٨ أوراق في معظم الجامعات كما يشتمل على ٩ أوراق في بعضها وعلى ١٠ أوراق في بعض الآخر. وفيما يلي نقوم بإلقاء نظرة عامة في هذه المناهج وبدأنا من جامعة كلكتا التي هي من أول الجامعات المؤسسة في الهند.

الوحدة الثالثة ١٠ درجات

ملاحظات عن سيرة المتنبي وعمرو بن كلثوم وحافظ إبراهيم وبيان الخصائص الشعرية لكلامهم.

الوحدة الرابعة ١٠ درجات

أسئلة موضوعية حول القصائد المذكورة أعلاه أو كتابة خلاصة

الوحدة الخامسة ١٠ درجات

تاريخ الأدب العربي: العصر العباسي وكتابة الملاحظات حول المعلقات

الكتاب المقترح في تاريخ الأدب: تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات وترجمته بالأردية لطاهر السورتي.

إن هذا المنهج الدراسي منهج غير متوازن لأنه لا يهتم بتدريس كافة أوجه اللغة والأدب العربي بشكل متساو فهو ركز على تدريس النثر والشعر العربي طوال السنوات الثلاثة لبكالوريوس الآداب ولم يهتم بسواهما حق الاهتمام. لا شك أن المنهج الدراسي يشمل القواعد والترجمة والإنشاء وتاريخ الأدب ولكنه لم يقرر لهذه المواد ورقة مستقلة بذاتها بل تم ذكرها في الوحدات التابعة لأوراق النثر والشعر.

وأما الترجمة فلم يحظ باهتمام واضعي المنهج وكذلك تاريخ الأدب العربي الذي بدأ من العصر الجاهلي كالمعتاد ولكنه انتهى على العصر العباسي. ومعنى ذلك أن العصر العثماني والعصر الحديث لم يحظيا بالدراسة والمطالعة. وخلاصة القول أن هذا المنهج الدراسي ناقص وغير متزن ويحتاج إلى إعادة النظر فيه.

الوحدة الثالثة ٨ درجات

خلاصة درس من الدروس المذكورة أعلاه

الوحدة الرابعة ٢٨ درجة

ملاحظات عن سيرة المنفلوطي وجبران وأبي الحسن علي الندوي

الوحدة الخامسة ٦ درجات

أسئلة موضوعية حول النص.

الوحدة السادسة ٧ درجات

كتابة رسالة في اللغة العربية

الوحدة السابعة ٦ درجات

وضع الحركات

الورقة الثانية: الشعر ٧٥ درجة

دراسة ما يأتي

الوحدة الأولى ٢٠ درجة

١. قال المتنبي يمدح علي بن منصور حاجب

٢. وقال يمدح كافوراً

الوحدة الثانية ٢٥ درجة

١- معلقة عمرو بن كلثوم ٢- اللغة العربية لحافظ إبراهيم

٣- قال أبو تمام يمدح أبا حسن محدم بن الهيثم

الوحدة الرابعة **١٠ درجات**

كتابة خلاصة لإحدى القصائد المذكورة أعلاه.

الوحدة الخامسة **١٠ درجات**

تاريخ الأدب العربي: دراسة ما يأتي:

١. أهمية القرآن الكريم الأدبية

٢. أثر الإسلام في الأدب العربي

٣. العصر الأموي (كاملاً)

السنة الثالثة لبكالوريوس الآداب

الورقة الأولى : النثر **٧٥ درجة**

الدروس التالية المختارة من الكتاب المقرر "نخبة الأدب" المطبوعة" من جامعة عليكره الإسلامية – ١٩٨٦م.

الوحدة الأولى **١٥ درجة**

١- الدفين الصغير ٢ – الكوخ والقصر ٣- حياتي

الوحدة الثانية **٢٥ درجة**

١- حكاية ٢- في مدينة الأموات

٣- حكاية صديق ٤- طفلان

٥- المجرم ٦- منيتان

٧- الحيوان الأبكم ٨- لرجـــوع الحبيب

٩- الربانيون

٢- القواعد: الأمر والنهي – الفاعل والمفعول – الجملة الإسمية والفعلية – الجمع السالم والجمع المسكر – المركب الإضافي والمركب التوصيفي.

الوحدة السادسة ٦ درجات

أسئلة موضوعية حول النص

الورقة الثانية : الشعر ٧٥ درجة

دراسة القصائد التالية المختارة من الكتاب المقرر " نخبة الأدب" المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية – ١٩٨٦م.

الوحدة الأولى ٢٠ درجة

١- قال أبو العتاهية في زوال الدنيا

٢- وله في صروف الدهر وكأس المنون

٣- وقال في فناء الدنيا

الوحدة الثانية ٢٥ درجة

١- قال قيس بن خطيم

٢ – وقال الصلتان العبدي

٣- الوعظ والزهد

٤- مناجاة

٥- الحرية في سياسة المستعمرين

٦- الشعر

الوحدة الثالثة ١٠ درجات

١- ملاحظات حول سيرة الشعراء المذكورين أعلاه وبيان الخصائص الشعرية لكلامهم

٢- كتابة الملاحظات حول " ديوان الحماسة"

الدروس التالية المختارة من الكتاب المقرر " نخبة الأدب" المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية ـ ١٩٨٦م.

الوحدة الأولى ٢٥ درجة

١ـ رجل صالح
٢ـ عاقبة الحسد
٣ـ ذنوب ستة
٤ـ كما تدين تدان
٥ـ رجل سائح
٦ـ القضاء والقدر
٧ـ شهادة الشجرة

الوحدة الثانية ٢٠ درجة

١ـ الإمام الشافعي
٢ ـبثينة وجميل
٣ـ حاتم في صغره
٤ـ خطبة أبي بكر
٥ـ خطبة حماسية لعلي بن أبي طالب

الوحدة الثالثة ٧ درجات

١ـ خلاصة درس من الدروس المذكورة أعلاه.

الوحدة الرابعة ٧ درجات

١ـ كتابة الملاحظات حول ما يأتي

كليلة ودمنة ـ نفحة اليمن ـ روض الرياحين ـ ابن المقفع ـ اليافعي

الوحدة الخامسة ١٠ درجات

١ـ الترجمة من اللغة الأردية / الإنجليزية إلى اللغة العربية

٣ـ وقال يفتخر بشجاعة قومه

الوحدة الثانية ٢٠ درجة

١ـ قالت الخنساء ترثي صخراً ٢ ـ وقالت وهو من محاسن شعرها ٣ـ وقالت ترثي أخويها صخراً ومعاوية.

الوحدة الثالثة ١٠ درجات

١ـ الغزال والكلب ٢ـ ملك الغربان وندور الخادم

الوحدة الرابعة ١٠ درجات

كتابة الملاحظات حول سيرة الشعراء المذكورين أعلاه وبيان الخصائص المميزة لكلامهم.

الوحدة الخامسة ١٠ درجات

تاريخ الأدب العربي : دراسة ما يأتي

١ـ خصائص اللغة العربية

٢ـ أهمية الشعر في العصر الجاهلي وخصائصه

٣ـ العرف والعادات للعرب الجاهلين ـ أسواق العرب

الوحدة الخامسة ١٠ درجات

خلاصة قصيدة من القصائد المذكورة أعلاه.

الكتاب المقترح في التاريخ: تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات وترجمته بالأردية لطاهر السورتي .

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب

الورقة الأولى : النثر ٧٥ درجة

٧- فضل الصدقة ٨- ثلاث حاجات

٩- إلى الرب الجليل ١٠- امرأة مجنونة

الوحدة الثالثة ٧ درجات

ملاحظات حول ما يأتي:

١- القرآن الكريم ٢- الجامع الصحيح ٣- كتاب النوادر للقليوبي

الوحدة الرابعة ٧ درجات

خلاصة درس من الدروس المذكورة أعلاه

الوحدة الخامسة ٦ درجات

أسئلة موضوعية حول النص

الوحدة السادسة ١٠ درجات

القواعد والترجمة من اللغة الإنجليزية أو الأردية إلى اللغة العربية.

دراسة ما يأتي من القواعد: ماضي معروف – مضارع معروف – الأسماء الستة المكبرة – الضمير المنفصل – الضمير المتصل – الحروف الجارة – المبتدأ والخبر – الصفة والموصوف – المضاف والمضاف إليه – الحروف المشبهة بالفعل.

الورقة الثانية: الشعر ٧٥ درجة

القصائد التالية المختارة من الكتاب المقرر " نخبة الأدب" المطبوعة من الجامعة الإسلامية بعليكره ١٩٨٦م

الوحدة الأولى ١٥ درجة

١- قال حسان في غزوة الخندق ٢- وقال يمدح النبي (ص)

للدراسة. وكذلك المقرر الدراسي (إيه ٢٠٦ إيه إيه النثر والشعر) في الفصل الرابع لا يعين قطعات النثر والشعر ولا يذكر الكتب المقررة. وبالإضافة إلى ذلك لم يصرح عن موضوعات البلاغة المنصوص عليها للدراسة في المقرر الدراسي (إيه ٣٠٩ إيه إيه) في الفصل السادس في المنهج الدراسي بذاته.

جامعة بركت الله

(المنهج الدراسي اعتباراً من العام الدراسي ١٩٩٣-١٩٩٤م)

يشتمل المنهج التعليمي لبكالوريوس الآداب في جامعة بركت الله بمدينة بوفال على ٦ أوراق : اثنتان في السنة الأولى واثنتان في السنة الثانية واثنتان في السنة الأخيرة. وهي كما يأتي:

السنة الأولى لبكالوريوس الآداب

الورقة الأولى : النثر ٧٥ درجة

الدروس التالية المختارة من الكتاب المقرر " نخبة الأدب" المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية – ١٩٨٦م.

الوحدة الأولى ٢٠ درجة

١ - هو اللطيف الخبير
٢ - من أنباء الغيب
٣ - القسطاس المستقيم
٤ - إسلام أبي ذر

الوحدة الثانية: ٢٥ درجة

١ - غلام عابد
٢ - جارية سوداء
٣ - تقديم الدين على الدنيا
٤ - أم جعفر
٥ - وافق شن طبقة
٦ - الانتقام

إيه ٣٠٩ إيه إيه البلاغة بي ٣

في هذه المادة سوف يدرس الطلاب الموضوعات المنتخبة من البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين.

إيه ٣١٠ إيه إيه الإنشاء والمقالة وإعداد التقارير الصحفية والملخصات بي ٣

في هذه المادة سوف يقوم الأستاذ بتدريب الطلاب على كتابة المقالات وإعداد التقارير حول السمينار وغيره وكتابة الملخصات في اللغة العربية.

إن المنهج الدراسي في جامعة جواهر لال نهرو لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية منهج دراسي جيد ومفيد للغاية وهو منهج متوازن ومبني على مبادئ التطور الطبيعي والتدريجي. وقد تم تدوينه للطلاب الغير متخرجين من المدارس العربية الذين لم يدرسوا اللغة العربية قبل ذلك على الإطلاق أو درسوها قليلاً جداً. وهذا منهج تم إعداده بحيث أن يتمكن الطلاب من حصول القدرة على القراءة والكتابة في اللغة العربية والتكلم بها.

ويمتاز المنهج بالتركيز الشديد على التكلم والترجمة والترجمة الشفهية والإنشاء والقواعد والتعبير العربي والتلفظ الصحيح. وأنا واثق بأن الطلاب سوف يحصلون على القدرة والمهارة المرغوبة في اللغة العربية إذا درسوا هذا المنهج الدراسي حق دراسته وبذلوا قصارى جهدهم من أجل الاستفادة منه. ولكنه رغم كل ما فيه من المحاسن والإيجابيات فإنه ليس بخال عن الأخطاء والنقائص العديدة. فالمقرر الدراسي (إيه ٢٠١ إيه إيه النصوص العربية) في الفصل الثالث لا بين عن الكتاب المقرر ولا عن النصوص المقررة

في هذه المادة سوف يقوم الاستاذ بتدريب الطلاب على كتابة المقالات والرسائل والاستعراضات في اللغة العربية.

الفصل السادس:

إيه ٣٠٦ إيه إيه التعبير الشفهي بي ٣
عربي – إنجليزي
- عربي

المطلوب في هذه المادة أن يقوم الأستاذ بتدريب الطلاب على الترجمة الفورية للمواد ذات المصالح العامة.

إيه ٣٠٧ إيه إيه الترجمة عربي – بي ٣
إنجليزي - عربي

في هذه المادة سوف يقوم الأستاذ بتدريب الطلاب على مهارات الترجمة.

إيه ٣٠٨ إيه إيه تاريخ الأدب بي ٣
العربي

في هذه المادة سوف يقوم الأستاذ بتدريس الطلاب تاريخ الأدب العربي الحديث بشكل موجز.

الكتب المقترحة لهذه المادة:

١. A History of Arabic Literature Vol I & II by K.A. Fariq
٢. Arabic Literature by Clement Huart
٣. المجمل لطه حسين
٤. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

الفصل الخامس

إيه ٣٠١ إيه إيه   النصوص العربية   بي   ٣

في هذه المادة سوف يدرس الطلاب المختارات من النصوص العربية الحديثة.

إيه ٣٠٢ إيه إيه   التعبير الشفهي والترجمة الفورية   بي   ٣

إيه ٣٠٣ إيه إيه   القواعد العربية   بي   ٣

سيدرس الطلاب في هذه المادة القواعد العربية المتقدمة

الكتب المقترحة :

١. النحو الواضح – الجزء الثالث

٢. دروس في اللغة العربية – الجزء الثالث

إيه ٣٠٤ إيه إيه   الترجمة العامة : عربي – إنجليزي - عربي   بي   ٣

في هذه المادة سوف يقوم الأستاذ بتدريب الطلاب على الترجمة العلمية من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وعكسها.

إيه ٣٠٥ إيه إيه   الإنشاء والمقالات وكتابة الرسائل والاستعراضات في اللغة العربية   بي   ٣

الكتب المقترحة:

١. النحو الواضح – الجزء الثاني

٢. دروس في اللغة العربية – الجزء الثاني – لمصطفى الغلاييني

إيه ٢٠٨ إيه إيه	الترجمة الصحافية (إنجليزي – عربي)	بي	٣

المطلوب في هذه المادة أن يقوم الأستاذ بتدريب الطلاب على ترجمة الأنباء ذات الأنواع المختلفة من الإنجليزية إلى العربية وسوف تؤخذ هذه الأنباء من الصحف الإنجليزية.

إيه ٢٠٩ إيه إيه	التعبير الشفهي والفهم	بي	٣

في هذه المادة سوف يدرب الطلاب على إجراء المحادثات والمناقشات حول المواضيع الراهنة وذات المصالح العامة.

إيه ٢١٠ إيه إيه	تعريف بالشعب العربي	بي	٣

في هذه المادة سوف يعرف الأستاذ الطلاب على النظم السياسية للبلدان المختلفة الناطقة باللغة العربية.

السنة الثالثة لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الفصلين الخامس والسادس

٢- دروس في اللغة العربية – الجزء الأول – لمصطفى الغلاييني

إيه ٢٠٤ إيه إيه التعبير الشفهي والفهم بي ٣

في هذه المادة سوف يستهل الطلاب المحادثة والمناقشة على الموضوعات الراهنة وذات المصالح العامة.

إيه ٢٠٥ إيه إيه تعريف بالعالم العربي بي ٣

في هذه المادة سوف يعرف الأستاذ الطلاب على العالم العربي وتاريخه.

الكتاب المقترح:

تقويم البلدان العربية – المطبوعة من المملكة العربية السعودية

الفصل الرابع

إيه ٢٠٦ إيه إيه النصوص العربية : االنثر والشعر بي ٢

في هذه المادة سوف يدرس الطلاب نصوصا منتخبة من النثر والشعر العربي الحديث.

إيه ٢٠٧ إيه إيه القواعد بي ٣

في هذه المادة سوف يستمر الطلاب في دراستهم للقواعد الأساسية للغة العربية.

٢ـ تكوين الجمل – الجزء الثاني

الكتب المقترحة :

١ـ الجديد – الجزء الثاني

٢ـ مبادیات العربية – الجزء الثاني

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الفصل الثالث

إيه ٢٠١ إيه إيه النصوص العربية والقواعد التطبيقية سي ٢

سيدرس الطلاب في هذه المادة المختارات من النثر العربي والقواعد التطبيقية.

إيه ٢٠٢ إيه إيه الترجمة الصحافية سي ٣

في هذه المادة سيقوم الأستاذ بتدريب الطلاب على الترجمة للمواضيع المختلفة من اللغة العربية إلى الإنجليزية وسوف تنتخب هذه الموضوعات من الصحف العربية المصدرة من البلدان العربية.

إيه ٢٠٣ إيه إيه القواعد العربية بي ٣

في هذه المادة سوف يدرس الطلاب القواعد الأساسية للغة العربية

الكتب المقترحة:

١ـ النحو الواضح – الجزء الأول – لعلي الجارم ومصطفى أمين

الفصل الثاني

إيه ١٠٦ إيه إيه التعبير الشفهي سي ٢

المطلوب في هذه المادة أن يقوم الأستاذ بتدريب الطلاب تدريبا واسعا على اكتساب التلفظ الصحيح بالأصوات العربية مع كافة التغيرات الصرفية.

إيه ١٠٧ إيه إيه النصوص العربية سي ٢

إيه ١٠٨ إيه إيه والقواعد

المطلوب في هذه المادة أن يعرف الأستاذ الطلاب على اللغة العربية المكتوبة.

إيه ١٠٩ إيه إيه التعبير الشفهي سي ٢

المطلوب في هذه المادة أن يقوم الأستاذ بتدريب الطلاب على ترجمة الجمل والفقرات المأخوذة من بيئاتهم والحياة اليومية في الهند.

إيه ١١٠ إيه إيه تعريف بالعالم العربي سي ٢

المطلوب في هذه المادة أن يعطي الأستاذ الطلاب معلومات إضافية عن البلدان الرئيسية الناطقة باللغة العربية خاصة من الناحية الثقافية.

الملاحظة :

من المتوقع أن يكون الطلاب بعد تكميل دراستهم للمواد المذكورة أعلاه قادرين على استخدام المفردات البالغ عددها (١٠٠٠) وعلى فهم اللغة العربية الحديثة.

الكتب المقررة: ١ـ الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية ـ النصف الثاني ـ الإعداد : أليكسو

المطلوب في هذه المادة أن يقوم الأستاذ بتدريب الطلاب أولاً في كتابة الأشكال الصحيحة للحروف العربية وثانياً في كتابة الكلمات ذات الحرفين أو ثلاثة أحرف التي عرفوها في المقرر الدراسي السابق رقم AA 101 A.

إيه ١٠٤ إيه إيه التكلم باللغة العربية سي ٢

المطلوب في هذه المادة أن يقوم الأستاذ بتدريب الطلاب على التكلم باللغة العربية.

إيه ١٠٥ إيه إيه تعريف بالعالم العربي

المطلوب في هذه المادة أن يقوم الأستاذ بإعطاء الطلبة المعلومات حول البلدان الناطقة بالعربية بصفة موجزة.

الملاحظة:

من المتوقع أن يزود الطلاب خلال دراستهم للمقررات الدراسية المذكورة أعلاه بحوالي ٥٠٠ كلمة عربية مستخدمة يوميا.

الكتب المقررة :

١. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية، النصف الأول. الإعداد: أليكسو (المنطقة العربية للتربية والثقافة والعلوم)
٢. تكوين الجمل، الجزءالأول.

الكتب المقترحة:

١. الجديد – الجزء الأول
٢. مباديات العربية – الجزء الأول
٣. Adhunik Erbi Nagri Lipi Duara (في اللغة الهندية)

الشتاء. وتمتد درجة بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية في هذه الجامعة على مدة (٣) سنوات كاملة. ومعنى ذلك أنه ممتد على ٦ فصول دراسية، والتفاصيل كما يلي:

السنة الأولى لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الفصل الأول

رقم المقرر الدراسي	موضوع المقرر الدراسي	مستوى المقرر الدراسي	وحدات دراسية / كريدت
إيه ١٠١ إيه إيه	التعبير الشفهي	سي	٢

المطلوب في هذه المادة أن يقوم الأستاذ بتدريس الطلاب شفهيا:

١. علم الأصوات الكلامية للغة العربية مع تصحيح مخارج الحروف ويركز على الألفاظ العربية الغير مألوفة.

٢. الكلمات ذات الحرفين وثلاثة أحرف مع تركيز خاص على المفردات المشتركة بين اللغات الهندية والعربية.

رقم المقرر الدراسي	موضوع المقرر الدراسي	مستوى المقرر الدراسي	وحدات دراسية / كريدت
إيه ١٠٢ إيه إيه	القراءة العربية	سي	٢

المطلوب في هذه المادة أن يقوم الأستاذ بتدريب بتدريس الطلاب على اكتساب القدرة على قراءة اللغة العربية بواسطة النص المقرر الذي يتضمن المفردات المستخدمة يوميا والقواعد التطبيقية.

رقم المقرر الدراسي	موضوع المقرر الدراسي	مستوى المقرر الدراسي	وحدات دراسية / كريدت
إيه ١٠٣ إيه إيه	كتابة اللغة العربية مع التركيز على الإملاء	سي	٢

توزيع الدرجات:

أ- القواعد ٣٠ درجة

ب- البلاغة ١٠ درجات

ج- كتابة مقالة أو رسالة في اللغة العربية البسيطة ٢٠ درجة

د- ترجمة الفقرات العربية الغير منصوصة في اللغة الإنجليزية أو الآسامية ٢٠ درجة

ه- ترجمة الفقرات الإنجليزية الغير منصوصة إلى اللغة العربية ٢٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. شيخو: علم الأدب (باب البلاغة وعلم البيان فقط)

٢. Ubaidullah al –Ubaidi: A Grammar of Arabic Language (Calcutta University Pub 1938)

٣. عبد الماجد: جديد علم البلاغة (المطبوعة من إله آباد)

٤. السيد علي مدراسي: العربية للمبتدئين (المطبوعة من حيدرآباد)

٥. Dr. Shafiur Rahman – Arabic for Advanced Learners

٦. السيد علي: معلم العربية (المطبوعة من دلهي ١٩٧٩م)

٧. السيد نبي حيدرآبادي: منهاج العربية – من الجزء الأول إلى الخامس.

جامعة جواهر لال نهرو:

(المنهج الدراسي اعتباراً من عام ١٩٨٦م)

تجري الدراسة في جامعة جواهر لال نهرو على النظام الفصلي (Semester System). فهناك فصلان في كل سنة يسميان فصل الربيع وفصل

توزيع الدرجات:

أ- الترجمة والشرح للفقرات من النص في اللغة الإنجليزية أو الآسامية ٥٠ درجة

ب- شرح أوتعبير ثان لاقتباسات من النص في اللغة العربية البسيطة ١٠ درجات

ج- تلخيص قصة من النص في اللغة العربية البسيطة ١٠ درجات

د- ملاحظات سيرية أو نقدية حول المؤلفين ١٥ درجة

ه- أسئلة موضوعية ١٠ درجات

و- تركيب نحوي لعدة كلمات من النص ٥ درجات

الكتب المقترحة:

١. Abdul Aziz Abdul Maguid- The Modern Arabic Short Stories المطبوعة من دار المعارف، القاهرة، المقدمة والقصص المنصوص عليها.

٢. مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي

٣. المعذبون في الأرض للدكتور طه حسين (المطبوعة من القاهرة)

الورقة الخامسة: القواعد والبلاغة والإنشاء والترجمة

١٠٠ درجة

دراسة ما يأتي من علم البلاغة:

١- علم البيان، التشبيه، والاستعارة، المجاز المرسل والكناية

من عصر ما قبل الإسلام إلى سقوط الدولة العباسية أي إلى ١٢٥٨م.

٢- تاريخ موجز للغات السامية ٢٠ درجة

١- المقر الأصلي للغات السامية ٢- نشأة اللغة العربية وتطورها

٣- الخصائص المميزة للغات السامية ٤- علاقة اللغة العربية باللغات العبرانية والآرامية والسريانية.

الكتب المقترحة:

١. فلسفة اللغة العربية لجرجي زيدان

٥. Nicholson, R.A., Literary History of the Arabs

٦. Hitti, P.K, History of the Arabs

٢. تاريخ آداب اللغة العربية لجرحي زيدان

٣. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

٤. Goldziher: Short History of the Arabic Literature

٥. Cleman Haurt : Arabic Literature

٦. Ency. Britannica, 11th edition on Semitic Languages, Tr. Noeldeke

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب (عام)

الورقة الرابعة : النثر الحديث ١٠٠ درجة

الدروس التالية

١. مرتا البانية لجبران خليل جبران

٢. الشيخ قفة لإبراهيم عبد القادر المازني

٣. الكوخ والقصر للمنفلوطي

٤. ثقل الغنى للدكتور طه حسين

الورقة الثانية: النثر ١٠٠ درجة

١. القرآن: سورة الفتح وسورة محمد
٢. مقامات بديع الزمان الهمداني
٣. الفردوس الإسلامي في قارة آسيا للأستاذ علي الطنطاوي

توزيع الدرجات:

أ- الترجمة والشرح للفقرات من النص إلى اللغة الإنجليزية أو الآسامية ٦٠ درجة

ب- شرح أوتعبير ثان للاقتباسات من النص في اللغة العربية البسيطة ١٥ درجة

ج- أسئلة موضوعية ١٠ درجات

د- ملاحظات حول سيرة الأدباء ١٠ درجات

ه- تركيب نحوي لعدة كلمات من النص ٥ درجات

الكتب المقترحة للمطالعة:

١. القرآن الكريم
٢. مقامات بديع الزمان الهمداني (المطبوعة من ديوبند)
٣. مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي (المطبوعة من ندوة العلماء، لكناؤ)
٤. نخبة الأدب (المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية ــ الهند)

الورقة الثالثة: تاريخ اللغة والأدب العربي ١٠٠ درجة

١ ـ تاريخ الأدب العربي ٨٠ درجة

٧. أيضاً له

(ب) ديوان المتنبي:

أمن ازديارك في الدجى الرقباء إذ حيث كنت من الظلام ضياء..... الخ

(ج) أحمد شوقي : ولد الهدى

(د) حافظ إبراهيم : الإمام الشيخ محمد عبده

توزيع الدرجات:

(أ) ترجمة الفقرات من النص في اللغة العربية أو الآسامية ٣٠ درجة

(ب) شرح الفقرات القصيرة من النص ٣٠ درجة

(ج)أسئلة موضوعية من النص ١٠ درجات

(د)الشرح أو التعبير الثاني للفقرات من النص في اللغة العربية البسيطة ١٥ درجة

(هـ) ملاحظات قصيرة حول سيرة الشعراء ٥ درجات

(و)كتابة ثانية لاقتباس مع وضع الحركات ٥ درجات

(ز) تركيب نحوي لعدة كلمات من النص ٥ درجات

الكتب المقترحة:

١. ديوان الحماسة لأبي تمام (المطبوعة من كلكتا)
٢. ديوان المتنبي (المطبوعة من دلهي)
٣. الشوقيات لأحمد شوقي (المطبوعة من القاهرة)
٤. ديوان حافظ إبراهيم (المطبوعة من مصر)
٥. ديوان معروف الرصافي (المطبوعة من بيروت)

٤. معروف الرصافي: ديوانه

إن هذا المنهج الدراسي منهج غير متساو لأنه لا يهتم بتدريس القواعد والترجمة والإنشاء قدر الاحتياج إليها. فهناك ورقة واحدة فقط للترجمة مع القواعد والإنشاء وعلم البلاغة. وتوجد في المنهج نقائص كثيرة منها عدم تعيين عدد الأشعار أو الأبيات في الورقة الأولى للسنة الأولى وعدم ذكر المواضيع المدروسة المتعلقة بالقواعد في الورقة الخامسة للسنة الثانية. وهناك أغلاط مطبعية كثيرة جعلت المنهج الدراسي مبهماً جداً ولا تفوتني الإشارة إلى أنه لم يقرر دراسة أعلام النثر في ورقة النثر أمثال ابن المقفع والجاحظ ولا يوجد شيء من القصة أو الرواية أو المسرحية فيه.

وأما المنهج الدراسي للغة العربية لبكالوريوس الآداب (عام) في هذه الجامعة فهو يشتمل على (٥) أوراق: ثلاثة في السنة الأولى واثنتان في السنة الثانية وتحمل كل منها ١٠٠ درجة كما يلي:

بكالوريوس الآداب (عام) السنة الأولى

الورقة الأولى : الشعر ١٠٠ درجة

(أ) الشعراء المذكورون أدناه من ديوان الحماسة لأبي تمام :

١. سالم بن وابصة
٢. ابن عبدل الأسدي
٣. حاتم الطائي
٤. عروة بن العبد
٥. مالك بن حريم الهمداني
٦. محمد بن بشير

٤. Khan, Dr. A. Muid : Article on Modern Tendencies in Arabic Literature (Islamic Culture, Hyderabad, July, 1941)

٥. أحمد الإسكندري ومصطفى عناني: الوسيط، دار المعارف بمصر

الورقة التاسعة: الشعر الحديث ١٠٠ درجة

القصائد التالية:

١- إيقاظ الرقود لمعروف الرصافي

٢- فيض الرحمة لعمر بن ابي ريشة

٣- يقظة العرب لخليل مطران

٤- خالد بن الوليد

٥- أم اليتيم

توزيع الدرجات:

أ- الترجمة والشرح للفقرات من النص إلى اللغة الإنجليزية أو الآسامية ٥٠ درجة

ب- الشرح أو التعبير الثاني للاقتباسات من النص في اللغة العربية البسيطة ٢٠ درجة

ج- ملاحظات نقدية وعن سيرة الشعراء ٢٠ درجة

د- ملاحظات نحوية حول الكلمات من النص ١٠ درجات

الكتب المقترحة:

١. Arberry, A. J. : Modern Arabic Poetry (1950 Edition)

٢. شوقي بك: الشوقيات

٣. حافظ إبراهيم: ديوانه، المجلد الأول

الكتب المقترحة:

١. Calcutta University Arabic Selections for B.A. Examination, edition of 1963

١. أبو الحسن علي الندوي: مختارات من أدب العرب (ندوة العلماء، لكناؤ)

٢. السيد أحمد الهاشمي: جواهر الأدب

الورقة الثامنة: التاريخ السياسي للإسلام والتاريخ الأدبي الحديث

١٠٠ درجة

١. التاريخ السياسي للإسلام من العصر ما قبل الإسلام إلى سقوط بغداد سنة ١٢٥٨م ٧٠ درجة

٢. التاريخ الأدبي الحديث ٣٠ درجة

دراسة المواضيع التالية:

نهضة الأدب – شعر النهضة العربية – نشأة الرواية وتطورها – القصة القصيرة والأدب المسرحي في اللغة العربية.

الكتب المقترحة:

١. جرجي زيدان : تاريخ آداب اللغة العربية

٢. P.K. Hitti –History of the Arabs

٣. Amir Ali: A Short History of the Saracens

٢. شبلي النعماني: سيرة النبي – الجزء الأول والثاني

٤. K.Ali : Study of the History of Islam

٣. أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي

٥. Adams, C.C. : Islam & Modernism in Egypt

٢. السبع المعلقات لممتاز الدين أحمد المطبوعة من مطبعة قيوم ـ كانبور ـ الهند

٣. جواهر الأدب للسيد أحمد الهاشمي

الورقة السابعة : النثر الكلاسيكي ١٠٠ درجة

دراسة ما يأتي:

١- مدارك التنزيل: سورة المنافقون وسورة الملك

٢- الجامع الصحيح للمسلم

٣- سيرة ابن هشام

٤- خطبة محمد (ص) في حجة الوداع

٥- خطبة طارق بن زياد قبل فتح الأندلس

توزيع الدرجات:

أ- الترجمة والشرح للفقرات من النص إلى اللغة الإنجليزية أو الآسامية ٥٠ درجة

ب- الشرح أو التعبير الثاني للاقتباسات من النص في اللغة العربية البسيطة ٢٠ درجة

ج- ملاحظات عن سيرة المؤلفين ١٠ درجات

د- تركيب نحوي أو ملاحظات تفسيرية حول الكلمات أو المصطلحات في النص ١٠ درجات

ه- مذكرات نقدية حول النص ١٠ درجات

١ ـ معلقة عمرو بن كلثوم

٢ ـ قصيدة بانت سعاد لكعب بن زهير

٢ ـ حسان بن ثابت

(أ) عفت ذات الأصابع فالجواء

(ب) وقال يرثي النبي:

ما بال عيني لا تنام كأنما

كحلت مآقيها بكحل الأرمد

إلى آخر القصيدة:

فرحت نصارى يثرب ويهودها لما تواري في الضريح الملحد

توزيع الدرجات:

(أ) ترجمة الفقرات من النص إلى اللغة الإنجليزية أو الآسامية ٣٠ درجة

(ب) شرح القطع من النص ١٠ درجات

(ج) خلاصة القصائد المقررة أو شرح القطعات من النص في اللغة العربية البسيطة ٢٠ درجة

(د) ملاحظات عن سيرة الشعراء ١٠ درجات

(هـ) ملاحظات نقدية حول المصطلحات في النص ١٠ درجات

(و) تركيب نحوي أو ملاحظات تفسيرية حول عدة كلمات من النص ١٠ درجات

الكتب المقترحة:

١. شرح ديوان حسان بن ثابت لعبد الرحمن البرقوقي المطبوع من دار الأندلس، بيروت

علم البيان – التشبيه – الاستعارة – المجاز المرسل - الكناية

توزيع الدرجات

(أ) القواعد ٣٠ درجة

(ب) البلاغة ١٠ درجات

(ج) كتابة مقالة أو رسالة في اللغة العربية السهلة ٢٠ درجة

(د) ترجمة الفقرات العربية الغير منصوصة في اللغة الإنجليزية أو الآسامية ٢٠ درجة

(هـ) ترجمة الفقرات الإنجليزية الغير منصوصة في اللغة العربية ٢٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. شيخو : علم الأدب – المجلد الأول – (باب علم البلاغة وعلم البيان فقط)

٢. Ubaidullah al-Ubaidi A Grammar of Arabic Language (Calcutta University Pub. 1938)

٣. Dr. Shafiur Rahman – Arabic for Advanced Learners (1981), Kutub Khana Rahmaniyah, Delhi

٤. السيد علي: معلم العربية، الطبعة الثانية (١٩٧٩م) دلهي

٥. السيد نبي حيدر آبادي: منهاج العربية : من الجزء الأول إلى الجزء الخامس المطبوعة من الجماعة الإسلامية المركزية (دلهي)

الورقة السادسة: الشعر الكلاسيكي ١٠٠ درجة

القصائد التالية:

٣- الشيخ ققه: لإبراهيم عبد القادر المازني

٤- ثقل الغني للدكتور طه حسين

٥- الكوخ والقصر: للمنفلوطي

توزيع الدرجات

(أ) الترجمة والشرح للفقرات من النص إلى اللغة الإنجليزية أو الأسامية ٥٠ درجة

(ب) شرح أو تعبير ثان للقطع المختارة من النص في اللغة العربية البسيطة ١٠ درجات

(ج) تلخيص قصة في اللغة العربية البسيطة ١٠ درجات

(د) ملاحظات سيرية أو نقدية حول المؤلفين المقررين ١٥ درجة

(هـ) الأسئلة الموضوعية ١٠ درجات

(و) التركيب النحوي لعدة كلمات من النص ٥ درجات

الكتب المقترحة:

١. Abdul Aziz Abdul Maguid: The Modern Arabic Short Stories

(المطبوعة من دار المعارف، القاهرة : المقدمة والقصص المنصوص عليها)

٢. أبو الحسن علي الندوي: مختارات من أدب العرب

٣. طه حسين: المعذبون في الأرض

الورقة الخامسة: القواعد والبلاغة وترجمة الفقرات الغير منصوصة ١٠٠ درجة

دراسة ما يأتي من علم البلاغة:

الورقة الثالثة: تاريخ اللغة والأدب العربي ١٠٠ درجة

(أ) تـاريخ الأدب العربـي مـن العصـر مـا قـبل الإسـلام إلـى سـقوط الدولـة العباسية (١٢٥٨م) ٨٠ درجة

(ب) تاريخ موجز للغات السامية ٢٠ درجة

دراسة ما يأتي:

١- المهد الأصلي للغات السامية
٢- نشأة اللغة العربية وتطورها
٣-الخصائص المميزة للغات السامية
٤- علاقة اللغة العربية باللغات العبرانية والآرامية والسريانية

الكتب المقترحة:

١. جرجي زيدان: فلسفة اللغة العربية
٢. Nicholson, R.A. A Literary History of the Arabs
٣. Hitti , P.K. History of the Arabs .
٤. جرجي زيدان: تاريخ آداب اللغة العربية
٥. الزيات: تاريخ الأدب العربي
٦. Clemant Huart: Arabic Literature
٧. Ency. Britannica, 11th on edition Semetic Languages, Tr, Noeldcke

القسم الثاني

الورقة الرابعة : النثر الحديث ١٠٠ درجة

الدروس التالية:

١- مرتا البانية : لجبران خليل جبران
٢- ربي لمن خلقت هذا النعيم : لمحمد تيمور

(أ) القرآن: ١- سورة الفتح ٢- سورة محمد

(ب) مقامات بديع الزمان الهمداني:

١- المقامة القريضية ٢- المقامة الإذانية

(ج) كليلة ودمنة:

١- ذمة الملك ٢- شهادة الشجرة

(د) الفردوس الإسلامي في قارة آسيا للأستاذ علي الطنطاوي

توزيع الدرجات

(أ) الترجمة والشرح للقطع المختارة من النص إلى اللغة الإنجليزية أو الأسامية ٦٠ درجة

(ب) شرح أو تعبير ثان للفقرات من النص في اللغة العربية البسيطة ١٥ درجة

(ج) الأسئلة الموضوعية ١٠ درجات

(د) ملاحظات عن سيرة الأدباء ١٠ درجات

(هـ) التركيب النحوي لعدة كلمات من النص ٥ درجات

الكتب المقترحة:

١- القرآن

٢- مقامات بديع الزمان الهمداني المطبوعة من ديوبند – الهند

٣- كليلة ودمنة لابن المقفع

٤- مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي

٥- نخبة الأدب المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية.

١- ولد الهدى ٢- صدى الحرب ٣- آية العصر في سماء مصر

(د) حافظ إبراهيم: الشيخ محمد عبده

(هـ) معروف الرصافي: تربية الأمة

توزيع الدرجات:

(أ) ترجمة الفقرات من النص إلى اللغة الإنجليزية أو الآسامية
٣٠ درجة

(ب) شرح الفقرات القصيرة من النص ٣٠ درجة

(ج) الأسئلة الموضوعية حول النص ١٠ درجات

(د) شرح أو تعبير ثان للفقرات من النص في اللغة العربية البسيطة
١٥ درجة

(هـ) ملاحظات عن سيرة الشعراء ٥ درجات

(و) كتابة ثانية لفقرة من النص مع وضع الحركات ٥ درجات

(ز) تركيب نحوي لكلمات عديدة من النص ٥ درجات

الكتب المقترحة:

١- ديوان الحماسة لأبي تمام

٢ – ديوان المتنبي

٣- الشوقيات لأحمد شوقي

٤- ديوان حافظ إبراهيم

٥- ديوان معروف الرصافي

الورقة الثانية: النثر ١٠٠ درجة

جامعة غواهاتي

(المنهج الدراسي اعتباراً من عام ١٩٨٤م)

يشتمل المنهج الدراسي لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية في جامعة غواهاتي على ٩ أوراق وينقسم إلى قسمين: القسم الأول وفيه ٣ أوراق والقسم الثاني وفيه ٦ أوراق وعلى الطلاب أن يكملوا دراستهم للقسم الأول في السنة الأولى لبكالوريوس الآداب (اختصاص) وأما القسم الثاني فعليهم أن يدرسوه ويكملوه في سنتين أي السنة الثانية والسنة الثالثة لبكالوريوس الآداب (اختصاص).

أما الأوراق فهي كما يلي:

القسم الأول

الورقة الأولى : الشعر ١٠٠ درجة

(أ) الشعراء المذكورون أدناه من ديوان الحماسة لأبي تمام:

١ - سالم بن وابصة ٢ - ابن عبدل الأسدي

٣- حاطم الطائي ٤- عروة بن الورد

٥- مالك بن حريم الهمداني ٦- محمد بن بشير

٧- وقال أيضا ٨- المقنع الكندي

٩- وقال رجل من الفزارين ١٠- مضرس بن ربعي

(ب) ديوان المتنبي

أمن ازديارك في الدجى الرقباء إذ حيث كنت من الظلام ضياء

(ج) أحمد شوقي:

شاه زمان

٣- حكاية المتردد والصبية ٤- حكاية الحمار والثور

٥- حكاية التاج الثاني والكلبتين ٦- حكاية الشيخ الثاني

٧- حكاية الشيخ الثالث ٨- حكاية وزير الملك اليوناني

(د) قنديل أم هاشم ليحي حقي (دار المعارف – القاهرة ١٩٨٤م) ٢٠ درجة

الورقة السادسة : تاريخ الأدب العربي

الكتب المقررة:

١- A Literary History of the Arabs by Nicholson

٢- العرب وآدابهم لمحمد يوسف كوكن

إن المنهج الدراسي في جامعة كيرالا منهج مناسب نسبياً لأنه يحتوي على كافة أوجه اللغة تقريباً فهو يشمل الشعر والنثر القديم والحديث وتاريخ الأدب والترجمة والقواعد والإنشاء والبلاغة والعروض والقصة وتاريخ الإسلام والثقافة وبالإضافة إلى ذلك إنه يحتوي على ورقة في الممارسة السكرتارية، الأمر الذي ضاعف أهمية المنهج وفائدته. غير أنه ليس بخال عن النقائص ومواطن الضعف. فعلى سبيل المثال لم يبين اسم صاحب الكتاب " مجموعة النظم" ومكان طبعه في الورقة الثانية للسنة الثانية. وهناك ورقتان إضافيتان في السنة الثالثة ولكنه ليس بواضح أ هي اختيارية أم إجبارية. ومن نقائصه أيضاً أنه لم يصرح في المنهج الدراسي بذاته بالمواضيع المدروسة المتعلقة بتاريخ الأدب العربي في الورقة السادسة للسنة الثالثة.

وتوجد في المنهج الدراسي أخطاء مطبعية كثيرة جعلت قراءته وفهمه صعباً جداً وأصبح الوصول إلى الكلمات الصحيحة والمعاني الصحيحة أمراً عسيراً للغاية.

٦. الكوخ والقصر : للمنفلوطي
٧. حكاية : لجبران خليل جبران
٨. حكاية صديق : لجبران خليل جبران
٩. طفلان : لجبران خليل جبران
١٠.المجرم : لجبران خليل جبران
١١.الحيوان الأبكم : لجبران خليل جبران
١٢.الأيام (١) و (٢) : لطه حسين
١٣.اسمعي يا مصر : لأبي الحسن علي الندوي
١٤.شاب بناء : لليافعي
١٥.القضاء والقدر : لابن المقفع
١٦.الإمام الشافعي : لابن خلكان

الورقة الخامسة: القصة العربية ١٠٠ درجة

(أ) دراسة الأبواب التالية من كليلة ودمنة لابن المقفع ٣٠ درجة

١- باب الحمامة المطوقة
٢- باب البوم والغربان
٣- السائح والصائغ
٤- القرد والغيلم
٥- الناسك وابن عرس

(ب) علي بابا لكامل كيلاني ٢٠ درجة

(ج) ألف ليلة وليلة : الدروس العشرة الأولى التالية المختارة من الجزء الأول ٣٠ درجة

١- فن الحكايات الشعبية
٢- حكاية الملك شهريار وأخيه

الكتب المقررة:

١. النحو الواضح الابتدائي، كافة الأجزاء الثلاثة، والجزء الأول للنحو الواضح الثانوي لعلي الجارم ومصطفى أمين.

٢. A New Arabic Grammer of the Written Langauge (Chapter 52 only) by J.A. Haywood & H.A. Nahmad (Pub: Percygund Humphries and Co. Ltd.)

(ب) البلاغة: دراسة علم البيان فقط

الكتاب المقرر: البلاغة والواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين

(ج) العروض: ١٦ بحراً من الشعر العربي

الورقة الرابعة: النثر الحديث

(أ) الدروس التالية من كتاب " مختارات من أدب العرب" الجزء الثاني لأبي الحسن علي الندوي.

١- صفة رسول الله (ص) ٢- صلح الحديبية ٣- على وفاة الرسول (ص) ٤- شقاوة الملوك ٥- منشور القضاء ٦- خطبة طارق بن زياد عند فتح الأندلس ٧- عهد عمر بن عبد العزيز إلى قائد جيشه ٨- البعثة المحمدية

(ب) الدروس التالية من " نخبة الأدب" المطبوعة من الجامعة الإسلامية بعليكره:

١. العبرة	:	لجبران خليل جبران
٢. الشرطة والبوليس	:	للمويلحي
٣. الدفين الصغير	:	للمنفلوطي
٤. الغني والفقير	:	للمنفلوطي
٥. البعوض والإنسان	:	للمنفلوطي

١ـ كتابة الرسائل إلى الوالدين والإخوان والأخوات وردودها

٢ـ كتاب الطلب لوظيفة في مكاتب حكومية أو شركة خاصة

٣ـ طريقة كتابة الطلبات للحصول على الوظائف في الدوائر الحكومية والشركات الخاصة

٤ـ رسائل التعيين

٥ـ طلب للإجازات

٦ـ أمر لشراء الكتب

٧ـ شهادة السلوك والتجربة

٨ـ ترجمة التأشيرات من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية وبالعكس

٩ـ ترجمة تعاقدات التوظيف من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية

الكتب المقترحة:

١. Secretarial Practice in Arabic by Hanif Palliyath

٢. A Text Book of Modern Arabic by V.K. Abdul Rahman

٣. An Introduction to Modern Arabic 1957 by Farhath J. Zaidah & R. Bayly Winder, Chapter XI to XX

الورقة الثالثة : القواعد والبلاغة والعروض

(أ) القواعد: قد تقرر أن يخصص ٥٠ درجة للقواعد على أساس (٣٠+٢٠= ٥٠) وذلك بحيث أن يخصص ٢٠ درجة للقواعد العملية و ٣٠ درجة الباقية للجوابات على الأسئلة النظرية والمطلوب من الطلاب أن يطبقوا النظرية بالمران عملياً. وسوف توضع هذه الأسئلة العملية من كافة المواد المقررة للدراسة ويكون بعض الأسئلة ذات الجوابات القصيرة.

٤- علي رضـ: النزاع بين علي ومعاوية – خلقه وإنجازاته وخدماته

٦. الأمويون – تأسيس الدولة الأموية – معاوية مؤسس الدولة – فتوحات بني أمية والتوسيع في السيطرة الإسلامية – نظرة عامة مع توكيد خاص على عهد وليد بن عبد الملك وسليمان – عمر بن عبد العزيز وإصلاحاته – سقوط الدولة الأموية – نظرة عامة في الإدارة الأموية.

٧. تأسيس الدولة العباسية – نظرة عامة في الحكومات العباسية وإجراءاتهم الإدارية مع توكيد خاص على السفاح والمنصور وهارون الرشيد والمأمون والمتوكل بالله وسقوط الدولة العباسية – نظرة عامة في الأنشطة التعليمية والثقافية للعباسيين.

٨. الأندلس: فتح الأندلس والصقلية – عبد الرحمن الثالث وتأسيس الخلافة الأموية في الأندلس – إسبانيا – الثقافة العربية : نظرة عامة فيها مع توكيد خاص على القرطبة والغرناطة والحمراء.

الكتب المقررة:

١- تاريخ التمدن الإسلامي لجرجي زيدان

٢- محاضرات في تاريخ الأمم الإسلامية لخضري بك

الكتب المقترحة:

١. History of the Arabs by P.K. Hitti

٢. حياة محمد لهيكل (باللغة الإنجليزية)

٣. A short History of the Saracens by Ameer Ali

الورقة الإضافية الثانية: الممارسة السكرتارية والترجمة

تغطي هذه الورقة المواضيع التالية:

٥- نابليون

(ب) قصيدة البردة للإمام البوصيري

(ج) قصيدة بانت سعاد لكعب بن زهير

(د) معلقة زهير

الورقة الإضافية الأولى : تاريخ الإسلام والثقافة

دراسة المواضيع التالية:

١. شبه الجزيرة العربية: جغرافية العرب وأثرها في الحياة العربية – البدويون والمستوطنون – العصر الجاهلي – العقائد والأعراف الدينية – الكعبة وأهميتها.

٢. محمد كرسول الله.

٣. حياة محمد (ص) البدائية – إنزال الوحي عليه ومواعظه للناس – معارضة أهل مكة – الهجرة إلى الحبشة – زيارة الطائف – بيعة العقبة – الهجرة إلى المدينة.

٤. الرسول في المدينة – الأخوة بين الأنصار والمهاجرين – يهود المدينة – غزوة البدر وغزوة الخندق – إخراج اليهود – صلح الحديبية – فتح مكة – غزوة تبوك – حجة الوداع – التحول الذي جاء به الرسول في الحياة العربية والمجتمع العربي – القرآن كتاب الله.

٥. الخلفاء الراشدون: ١- أبو بكر رضـ: حرب الردة – خلقه وسياساته

٢- عمر رضـ وفتوحاته – إدارة عمر

٣ - عثمان رضـ: خلقه وخدماته – حفظ القرآن

(ب) الترجمة ٣٠ درجة

السنة الثالثة لبكالوريوس الآداب

وفيها ٦ أوراق رئيسية وورقتين إضافيتين

الورقة الأولى : النثر الكلاسيكي:

دراسة ما يأتي:

(أ) القرآن

١- سورة يوسف ٢- سورة يس

(ب) الحديث

١. الكتاب الجامع من بلوغ المرام
٢. الأبواب التالية من كتاب الأدب لمشكوة المصابيح

١- باب البر والصلة ٢- باب الشفقة والرحمة على الخلق

٣. باب الرفق والحياء وحسن الخلق

(ج) الفقه:

١- كتابة الإيمان من الموطأ لإمام مالك

الورقة الثانية: الشعر

(أ) القصائد التالية المختارة من "نخبة الأدب" المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية ـ الطبعة الجديدة :

١- في حمد الله تعالى سبحانه ٢- وقال يفتخر بشجاعة قومه

٣- الشهداء ٤- وقال أبو العتاهية يهدد الإنسان بالموت

٣٠ درجة

الورقة الثانية : النثر والشعر: ١٠٠ درجة

النثر: الدروس التالية المختارة من " المنتخبات" لغضنفر علي المطبوعة من إسلامك بك دبو – كرنول ٦٠ درجة

١ـ لما أحب الوحدة
٢ـ المتردد

٣ـ أنطونيو يرضي قيصر؟ (Authooniyoos Yarzy Quisara)
٤ـ للفقراء المجانين أو الفقراء مجاناً؟ (Lil Fuqrai Majnaan)[١١]

٥ـ ليلى الأخيلية
٦ـ أم عربية

الشعر : الشعراء المذكورون أدناه المختارون من " مجموعة النظم" الجزء الأول، المطبوعة من هلال بك هاوس، ترووركاد:

١ـ صلاح الدين الصفدي
٢ـ ابن السيد الغربي

٣ـ بهاء الدين زهير
٤ـ ابن سناء الملك من شعراء القرن الثامن الهجري

الورقة الثالثة: تاريخ الأدب والترجمة ١٠٠ درجة

(أ) تاريخ الأدب ٧٠ درجة

١ـ الأدب في العصر ما قبل الإسلام: شعراء السبع المعلقات فقط

٢ـ الأدب في عصر الرسول والخلفاء الراشدين

٣ـ الأدب في العصر الأموي

---

[١١]ـ هذه الكلمات غير واضحة فذكرناها بالإنجليزية في الأصل أيضاً.

جامعة كيرالا

(الكلية الجامعية)

(المنهج الدراسي لامتحان عام ١٩٩٢م)

تمتد درجة البكالوريوس في هذه الجامعة على مدة ثلاث سنوات كما هو المألوف في الجامعات الهندية الأخرى. أما السنة الأولى فلا تدرس فيها إلا لغة واحدة (وهي اللغة الإنجليزية) بصفتها لغة إجبارية. وأما اللغات الأخرى بما فيها اللغة العربية فيبدأ تدريسها من السنة الثانية وتدعى لغة إضافية أو لغة مساعدة وإذا دخل الطالب السنة الثالثة للبكالوريوس دارساً إياها تسمى اللغة الاختيارية ويجب عليه أن يدرس بالإضافة إليها مادتين أخريين. ومعنى القول أنه يجب على الطالب دراسة ثلاث مواد في السنة الثالثة للبكالوريوس. أما المنهج الدراسي للغة العربية على المستوين الإضافي والاختياري المذكورين أعلاه فهو كما يلي:

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب وبكالوريوس العلوم[10]

وفيها ثلاث أوراق:

الورقة الأولى : القرآن والحديث والقواعد الدرجات ٨٠

١. القرآن: سورة مريم ٢٥ درجة

٢. الحديث: الأحاديث بداية من رقم ١٧٩ إلى ٢٥٢ التي وردت فيما بين الصفحات ٥٨-٧٦ من كتاب أحاديث محمد (ص) للأستاذ غازي أحمد ٢٥ درجة

٣. القواعد: النحو الواضح الابتدائي – الجزء الأول والثاني

10_ أما السنة الأولى للبكالوريوس فلا تدرس فيها إلا اللغة الإنجليزية بصفة إجبارية كما ذكرنا.

١ـ الإمـام الشـافـعي ٢ـ أبو العلاء

٣ـ خليفة هارون الرشيد ٤ـ سيرة ولده الفضل بن يحيى

٥ـ سيرة جعفر بن يحيي البرمكي

(ب) القرآن الكريم – الجزء التاسع والعشرين : الربع الأول

(ج) الترجمة من اللغة الإنجليزية أو الأردية إلى اللغة العربية

(د) تـاريخ الأدب العربـي والأمـة العربية (العصر الجاهلي والعصر الإسلامي إلى ١٣٢هـ)

الكتب المقترحة:

٣. A Literary History of the Arabs by Nicholson

١. تاريخ ملت للشيخ أسلم جيراجبوري

٤. The Arabs by Hitti

٢. أدب العرب لزاهد أحمد

٣. العرب وآدابهم لمحمد يوسف كوكن عمري

أسـلفنا أن تدريـس اللغـة العربـية فـي هـذه الجامعـة علـى مسـتوى البكالوريوس الآداب لا يجري كمـادة اختصاصية مستقلة بل هـي تـدرس كمـادة إجبارية واختيارية فحسب ولذلك رأينا أن هناك ورقة واحدة فحسب في كل سنة من السنوات الثلاثة لبكالوريوس الآداب. ولكن مع كونـها لغة إجبارية واختيارية فإن مستوى المنهج الدراسي ضعيف جداً كما هو مختصر للغاية. وبالإضافة إلى ذلك إنـه يفيض بالأخطاء المطبعية التـي جعلته مبهماً إلى حد أنـه أصبح مثاراً للظـنون ومكانـاً للتوجيه والـتأويل. فهـناك حاجـة ماسـة إلـى إعـادة الـنظر فيه وتشكيله من جديد.

السنة الثالثة لبكالوريوس الآداب

اللغة العربية الإجبارية **١٠٠ درجة**

أ- النثر ٥٠ درجة

ب- القواعد ٣٠ درجة

ج- الترجمة من اللغة الأردية أو الإنجليزية إلى اللغة العربية

٢٠ درجة

المجموع ١٠٠ درجة

(أ) النثر:

الكتاب المقرر:

قصص النبيين – الجزء الثالث – للسيد أبي الحسن علي الندوي

دراسة الدروس التي وردت في ما بين صفحة إلى ٥٥ إلى نهاية الكتاب

(ب) القواعد:

الكتب المقترحة:

١. كتاب الصرف لعبد الرحمن

٢. كتاب النحو لعبد الرحمن

السنة الثالثة لبكالوريوس الآداب

اللغة العربية الاختيارية **١٠٠ درجات**

(أ) القراءة السريعة: الدروس التالية المختارة من نخبة الأدب – الطبعة الثالثة من الصفحة ٥٠ ـ٦٦

ج- حياة الشعراء : ١٠ درجات

د- الصور البلاغية : ٢٠ درجة

المجموع ١٠٠ درجة

(أ) القصائد التالية المختارة من نخبة الأدب – الطبعة الثالثة – من صفحة ١٥٥ - ١٦٤

١- في حمد الله تعالى سبحانه
٢- تحية العلم
٣- الألحان الساهدة
٤- قال أبو العتاهية يهدد الإنسان بالموت
٥- وقال في زوال الدنيا
٦- وله في صروف الدهر وكأس المنون
٧- وقال يحث الإنسان على عدم الركون
٨- وقال في فناء الدنيا
٩- وقال يزجر من سعى وراء دنياه

(ب) دراسة الاقتباسات التالية المختارة من نخبة الأدب – الطبعة الثالثة – من صفحة ١٢٩ - ١٥٢

١- الأيام لطه حسين
٢- حياتي لأحمد أمين
٣- اسمعي يا مصر لأبي حسن علي الندوي (مجلة البعث الإسلامي)

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب

اللغة العربية الإجبارية ١٠٠ درجة

توزيع الدرجات:

أ- النثر : الدروس التالية المختارة من " مختارات من أدب العرب"

الجزء الأول – لأبي الحسن علي الندوي ٤٠ درجة

١- وفاة السلطان صلاح الدين الأيوبي ٢- سيد التابعين سعيد بن المسيب

٣- النبوة المحمدية وآياتها ٤- الفردوس الإسلامي في قارة آسيا

ب- الشعر : بانت سعاد لكعب بن زهير ١٥ درجة

ج- القراءة السريعة: قصص النبيين – الجزء الثالث – من صفحة ١٢-٤٥ ٢٠ درجة

د- الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ١٠ درجات

هـ - القواعد ١٥ درجة

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب

اللغة العربية الاختيارية ١٠٠ درجة

توزيع الدرجات:

أ- الشعر : ٥٠ درجة

ب- النثر : ٢٠ درجة

٣- عربي كا معلم – الجزء الأول والثاني لعبد الستار خان

السنة الأولى لبكالوريوس الآداب

اللغة العربية الاختيارية (النثر والقواعد وغيرها) ١٠٠ درجة

توزيع الدرجات:

١-	النص	٤٠ درجة
٢-	القرآن	٢٠ درجة
٣-	حياة المؤلفين	٢٠ درجة
٤-	القواعد	٢٠ درجة
	المجموع	١٠٠ درجة

(١) النثر: الدروس التالية المختارة من نخبة الأدب المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية – الطبعة الثالثة – ١٩٧٦م.

من صفحة ١ إلى ٤٩ أي من درس " هو اللطيف الخبير " إلى درس "ذكر السلطان معز الدين "

(٢) القرآن الكريم : الجز الأول (النصف الثاني)

(٣) القواعد

الكتب المقترحة:

١. Nicholson's Arabic Grammar

٢. هداية النحو

توزيع الدرجات:

١. حياة المؤلفين ٢٠ درجة

٢. القراءة السريعة ١٤ درجة

٣. الترجمة من اللغة الأردية أو الإنجليزية إلى اللغة العربية

٥ درجات

٤. القواعد والبلاغة ٥ درجات

٥. النثر : قصص النبيين ٢٨ درجات

٦. النثر : مختارات من أدب العرب ٢٨ درجات

المجموع ١٠٠ درجة

(أ) الدروس التالية المأخوذة من مختارات من أدب العرب – الجزء الأول – لأبي الحسن علي الندوي:

١- عباد الرحمن ٢- سيدنا موسى

٣- جوامع الكلم ٤- الخطابة المعجزة

٥- في بني سعد ٦- كيف هاجر النبي (ص)

٧- ابتلاء كعب بن مالك

(ب) القراءة السريعة: قصص النبيين – الجزء الثاني (من صفحة ٨ إلى ٤١)

(ج) القواعد: الكتب المقترحة:

١- كتاب الصرف : عبد الرحمن

٢- كتاب النحو : عبد الرحمن

وهناك نقائص عديدة في المنهج الدراسي منها عدم ذكر مواضيع القواعد المنصوص عليها في الورقة الثانية للسنة الأولى وأما جزء الترجمة لهذه الورقة فهو الترجمة من الإنجليزية إلى العربية فقط ولم يوجد عكسها. وكذلك لم يصرح في المنهج الدراسي بذاته عن عناوين قصائد الشعراء المذكورين في الورقة السادسة (الشعر العربي الكلاسيكي) للسنة الثالثة ولم يفصل عن عدد الأشعار المنصوص عليها للدراسة في هذه الورقة مع العلم أن هناك أكثر من قصيدة لعدد من الشعراء المقررين ولا تفوت الإشارة إلى أن بعض الشعراء المذكورين في الورقة الثالثة (الشعر العربي الحديث) للسنة الثانية غير معروف ومنهم أبو النصر وعبد المطلب وعبد الله باشا فكري وأمثالهم فهذا انتخاب ضعيف.

ومن نقائصه أيضا أنه لا يغطي الأدب المهجري في ورقة تاريخ الأدب العربي.

جامعة ناكبور

(المنهج الدراسي لامتحان عام ١٩٩١م وبعده)

تدرس اللغة العربية في جامعة ناكبور في بكالوريوس الآداب بصفتها لغة إجبارية و اختيارية طوال السنوات الثلاث وهناك ثلاث أوراق لكل من اللغة الإجبارية والاختيارية. وتشتمل كل سنة على ورقة واحدة لكل من اللغة الإجبارية و الاختيارية و للطلاب حرية في أن يختاروا اللغة العربية كلغة اختيارية فحسب أو أن يختاروها كلغة اختيارية أو إجبارية معا و التفاصيل كما يلي:

السنة الأولى لبكالوريوس الآداب

اللغة العربية الإجبارية (النثر و القواعد و غيرها) ١٠٠ درجة

٢- Modern Arabic Literature by Haywood

٣- تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان

الورقة الثامنة: الإنشاء والامتحان الشفهي ١٠٠ درجة

(أ) الإنشاء:

١- مقالة في اللغة العربية ٢٠ درجة

٢- رسالة في اللغة العربية ١٥ درجة

٣- الجوابات في اللغة العربية على الأسئلة حول الفقرات المحددة المأخوذة من الصحف والمجلات العربية ١٥ درجة

(ب) الامتحان الشفهي

١- قراءة الصحف والمجلات ١٥ درجة

٢- الترجمة الفورية إلى اللغة الإنجليزية لفقرة محددة ١٠ درجة

٣- المحادثة ١٠ درجات

٤- خطاب قصير حول موضوع بسيط في اللغة العربية ١٥ درجة

إن المنهج الدراسي في جامعة دلهي منهج جيد فيما يتعلق بالتركيز على اللغة والتكلم بها والترجمة إذ أنه يؤكد على القواعد والترجمة في السنتين الأولى والثانية لبكالوريوس الآداب (اختصاص) وأما السنة الثالثة فهي تشمل ورقة في الإنشاء يجب فيها على الطلاب كتابة مقالة قصيرة وكتابة الرسائل وتحليل فقرة عربية والجواب على الأسئلة المتعلقة بتلك الفقرة وقراءة الصحف والمجلات العربية بصوت عال والترجمة الفورية والمحادثة كما يجب عليهم القيام بإلقاء خطبة قصيرة حول موضوع باللغة العربية وكل ذلك يساعد في تنمية القدرة على اللغة العربية كلاما وكتابة.

الورقة السابعة: تاريخ الأدب العربي ١٠٠ درجة

(أ) العصر ما قبل الإسلام (٥٠٠ ـ ٦٢٢م) ٢٠ درجة

المعلقات مع إشارة خاصة إلى زهير بن أبي سلمى والنابغة الذبياني وعمرو بن كلثوم

(ب) العصر الإسلامي (٦٢٢ ـ ٧٥٠م) ٢٠ درجة

١ـ القرآن الكريم ٢ـ كتابة الرسائل

٣ـ الشعر مع إشارة خاصة إلى الخنساء وحسان بن ثابت وعمر بن أبي ربيعة والأخطل والفرزدق وجرير

(ج) العصر العباسي (٧٥٠ ـ ١٢٥٨م) ٢٠ درجة

١ـ النثر مع إشارة خاصة إلى ابن المقفع والجاحظ

٢ـ الشعر مع إشارة خاصة إلى بشار بن برد وأبي نواس وأبي العتاهية والمتنبي والمعري.

(د) العصر الأندلسي (٧١٠ ـ ١٤٩٢م) ٢٠ درجة.

١ـ النثر مع إشارة خاصة إلى ابن عبد ربه وابن الخطيب

٢ـ الشعر مع إشارة خاصة إلى ابن هاني وابن زيدون

(هـ) العصر الحديث (١٧٩٨ ـ ١٩٥٢م) ٢٠ درجة

١ـ النثر مع إشارة خاصة إلى المنفلوطي وجبران خليل جبران وأحمد أمين وطه حسين

٢ـ الشعر مع إشارة خاصة إلى البارودي وأحمد شوقي وحافظ إبراهيم

الكتب المقترحة:

١ـ تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

الورقة الرابعة: القواعد والترجمة ـ٢

(أ) القواعد ٥٠ درجة

(ب) الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ٥٠ درجة

الكتاب المقترح:

١ ـ عربي كا معلم ـ الجزء الثالث والرابع ـ لعبد الستار خان

السنة الثالثة لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الخامسة: النثر العربي الكلاسيكي ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

(أ) مختارات من أدب العرب ـ الجزء الأول ـ لأبي الحسن علي الندوي

الدروس التالية:

١ ـ في بني سعد
٢ ـ كيف هاجر النبي (ص)
٣ـ ابتلاء كعب بن مالك
٤ـ إخوان الصفا
٥ـ وصف الكتاب وفضله
٦ـ القميص الأحمر
٧ـ كيف كان معاوية يقضي يومه
٨ـ اشعب والبخيل

(ب) المقامات لبديع الزمان الهمداني

دراسة المقامات الخمسة الأولى

الورقة السادسة: الشعر العربي الكلاسيكي ١٠٠ درجة

الكتاب المقرر: مجموعة من النظم والنثر لمحمد شريف سليم

دراسة الشعراء المذكورين أدناه البالغ عددهم (١١):

١ ـ صفي الدين الحلي
٢ ـ مهذب الدين
٣ـ الطغرائي
٤ـ أبو العلاء المعري
٥ـ المتنبي
٦ـ ابن دريد
٧ـ ابن الرومي
٨ـ الإمام الشافعي
٩ـ أبو الأسود الدؤلي
١٠ـ أمية بن أبي الصلت
١١ـ السموءل بن عاديا

دراسة ١٥ درسا كما يلي:

١، ٥، ٧، ١٢، ١٣، ١٥، ٢٠، ٢٦، ٢٨، ٢٩، ٣٠، ٣١، ٣٣، ٥٣ و ٧٠

٢- نخبة الأدب المطبوعة من جامعة عليكرة الإسلامية

الدروس التالية:

١- الغني والفقير لمصطفى المنفلوطي

٢- المجرم : لجبران خليل جبران

٣- الأيام (١) و (٢) : للدكتور طه حسين

الورقة الثانية: القواعد والترجمة –١ ١٠٠ درجة

(أ) القواعد ٥٠ درجة

(ب) الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ٥٠ درجة

الكتاب المقترح:

عربي كا معلم – الجزء الأول والثاني – لعبد الستار خان

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب (إختصاص)

اللغة العربية

الورقة الثالثة: الشعر العربي الحديث ١٠٠ درجة

الكتاب المقرر: المنتخب من أدب العرب – الجزء الأول لأحمد الاسكندري وغيره.

دراسة الشعراء المذكورين أدناه:

١- حسن العطاء
٢- ناصف اليازجي
٣- أبو النصر
٤- عبدالله باشا فكري
٥- علي البارودي
٦- حفني بك ناصف
٧- عبد المطلب
٨- حافظ إبراهيم
٩- شوقي (الأندلس الجديدة وروائع الحكم).

الثانية وفي الورقة الثانية للسنة الثالثة. وخلاصة القول أن المنهج الدراسي من المناهج الدراسية الغير متوازنة. فهو مفصل بالنسبة لبعض المواد ومختصر بالنسبة للبعض.

جامعة دلهي

(المنهج الدراسي اعتباراً من عام ١٩٩١م)

يشتمل المنهج التعليمي في جامعة دلهي على (٨) أوراق طوال السنوات الثلاثة لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية طبقاً للتفصيل الآتي:

السنة الأولى : الورقة الأولى : النثر العربي الحديث ١٠٠ درجة

الورقة الثانية: القواعد والترجمة ١٠٠ درجة

السنة الثانية : الورقة الثالثة : الشعر العربي الحديث ١٠٠ درجة

الورقة الرابعة: القواعد والترجمة ١٠٠ درجة

السنة الثالثة : الورقة الخامسة : النثر العربي الكلاسيكي ١٠٠ درجة

الورقة السادسة : الشعر العربي الكلاسيكي ١٠٠ درجة

الورقة السابعة: تاريخ الأدب العربي ١٠٠ درجة

الورقة الثامنة: الإنشاء والامتحان الشفهي ١٠٠ درجة

السنة الأولى لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الأولى : النثر العربي الحديث ١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

١- القراءة الواضحة الجزء الثالث – لوحيد الزمان الكيرانوي

(ب) الإنشاء : استخدام المفردات والتعبيرات العربية في الجمل

(ج) ترجمة الفقرات العربية في اللغة الإنجليزية أو الأردية وعكسها

الكتب المقترحة:

١. النحو الواضح

٢. قواعد اللغة العربية

٣. كتاب النحو

٤. معلم الإنشاء ــ الجزء الثالث

إن هذا المنهج الدراسي منهج غير متوازن لانه يركز على النثر والشعر العربي تركيزاً شديداً. ولم ينل الترجمة والقواعد والإنشاء إلا حظاً يسيراً فيه (وكذلك الأمر بالنسبة لتاريخ الأدب العربي) فنال النثر والشعر حظاً كبيراً أكثر من اللازم في المنهج الدراسي ولم يتم الاهتمام بالترجمة والقواعد والإنشاء بنسبة أهميتها في الوقت الحاضر. فالورقة الثانية في السنة الأولى لبكالوريوس الآداب يشتمل على الترجمة والقواعد وخصصت ٤٠ درجة للترجمة و ١٠ درجات للقواعد. أما السنة الثانية فهي خالية عن ورقة الترجمة والقواعد غير أنها تشمل الإنشاء الذي خصصت له ٢٠ درجة. أما السنة الثالثة فهي تشتمل على ورقة حول القواعد والإنشاء والترجمة معاً أي أن كلها وضعت في ورقة واحدة. فاصبح حظ كل منها قليلاً جداً من حيث الكمية والدرجات المحددة لها.

ومن نقائص المنهج الدراسي أنه لا يدل على موضوعات القواعد التي ستدرس في الورقة الثانية للسنة الأولى. وكذلك لا يصرح بالموضوعات المدروسة لتاريخ الأدب العربي في الورقة الثانية للسنة الثانية ومن نقائصه أيضاً أنه لا يصرح بعدد الأشعار المقررة لكل شاعر في الورقة الأولى للسنة

(ب) الشعر الحديث: دراسة القصائد التالية المنتخبة من نخبة الأدب المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية:

١. الهمزة النبوية : الشوقيات
٢. الغزال : أيضا
٣. اللغة العربية : ديوان حافظ إبراهيم
٤. الشعر : أيضا
٥. في الوحدة : من وحي المرأة لعبد الرحمن الصدقي
٦. الحرية في سياسة المستعمرين : ديوان الرصافي البغدادي
٧. سكران : عباس محمود العقاد (أزهار الأشعار لأزبيري)
٨. في رثاء نفسي : إبراهيم عبد القادر المازي (الشعر والتجديد)
٩. يا رفيقي : إيليا أبو ماضي (أزهار الأشعار لأزبيري)
١٠. رقاد القلم : إلياس أبو شبكة (أيضا)
١١. أغنية ريفية : علي محمود طه (أيضا)

الورقة الثالثة : القواعد والإنشاء والترجمة ٥٠ درجة

(أ) القواعد : دراسة ما يأتي:

١. أقسام الجملة : الخبرية والإنشائية والإسمية والفعلية مع الأقسام
٢. المرفوعات والمنصوبات والمجرورات مع الأقسام
٣. التوابع
٤. منصرف وغير منصرف
٥. أسباب منع الصرف
٦. تعليلات (معتل)

من المأمون إلى زبيدة

(ب) النثر الحديث:

١ـ حكاية
٢ـ منيتان
٣ـ المجرم
٤ـ الشعرة البيضاء
٥ـ الكوخ والقصر
٦ـ البعوض والإنسان
٧ـ الملاعب الهزلية
٨ـ كنت شيخاً في شبابي
٩ـ وقصص أخرى
١٠ـ في القطار
١١ـ لكل مجتهد نصيب
١٢ـ داء النسيان

الورقة الثانية : الشعر القديم والحديث ٥٠ درجة

(أ) الشعر القديم : دراسة القصائد التالية:

١. عمرو بن كلثوم : ألا هبي بصحنك فاصبحينا
٢. الخنساء : أعيني جودا ولا تجمدا
٣. الخنساء : يؤرقني التذكر حين أمسي
٤. الخنساء : أرى الدهر أفنى معشري وبني أبي
٥. حسان بن ثابت : هل رسم دارسة المقام يباب
٦. حسان بن ثابت : أغر عليه للنبوة خاتم
٧. حسان بن ثابت : لقد خاب قوم غاب عنهم نبيهم
٨. قيس بن الحطيم : وما بعض الإقامة في ديار
٩. الصلتان : أشاب الصغير وأفنى الكبير
١٠. السموأل بن عاديا : إذا المرء لم يدنس من اللوم عرضه

الكتب المقترحة:

١- Arabic Literature -Gibb

٢- تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

٣- دمشق للدكتور رضوان علوي (الأجزاء المتعلقة بالموضوع)

(ب) الإنشاء ٢٠ درجة

الكتاب المقترح : معلم الإنشاء ـ الجزء الثالث ـ لمحمد الرابع الندوي

بكالوريوس الآداب : السنة الثالثة

الورقة الأولى : النثر في العصور الوسطى والعصر الحديث ٥٠ درجة

دراسة الدروس التالية المنتخبة من نخبة الأدب، المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية:

(أ) النثر في العصور الوسطى

١- القسطاس المستقيم
٢- إسلام إبي ذر
٣- جارية سوداء
٤- تقديم الدين على الدنيا
٥- امرأة مجنونة
٦- البخل والكرم
٧- رجل صالح
٨- أبو العلاء المعري
٩- خطبة أبي بكر عند ما بويع بالخلافة
١٠- خطبة عمر بن عبد العزيز بخناصره
١١- كتاب زبيدة إلى المأمون وجوابه

٩- بعض بني قيس بن ثعلبة
١٠- الشميذر الحارثي
١١- الحريش بن هلال القريعي
١٢- عمرو بن معديكرب الزبيدي
١٣- ابن زيابة اليتيمي
١٤- أنيف بن زبان النبهاني
١٥- حارث بن هشام بن مغيرة
١٦- الحارث بن وعلة الذهلي
١٧- الفضل بن عباس
١٨- الطرماح بن حكيم
١٩- يزيد بن الحكم الكلابي
٢٠- إبراهيم بن كنيف النبهاني
٢١- عويف القوافي
٢٢- اسحاق بن خلف
٢٣- حطان بن المعلي
٢٤- جابر ثعلب الطائي
٢٥- أبو النشناش
٢٦- القطامي
٢٧- البعيث بن حريث
٢٨- بشامة بن حزن النهشيلي
٢٩- ربيعة بن مقروم
٣٠ – عبيد بن علقمة
٣- معبد بن ماوية الطائي
٣٢- وضاح بن إسمعيل
٣٣- عمرو بن مخلاة الكلابي
٣٤- مجمع بن هلال

الكتاب المقترح: " نخبة الأدب، المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية من صفحة ٣٠٦-٣١٩

الورقة الثانية: تاريخ الأدب العربي

(أ) تاريخ الأدب العربي بشكل موجز ٣٠ درجة

٧- أشعب والبخيل
٨- رسالة عتاب
٩- حديث الناس
١٠- في سبيل السعادة واليقين
١١- علو الهمة
١٢- سيد التابعين سعيد بن المسيب
١٣- النبوة المحمدية وآياتها
١٤- الظلم مؤذن بخراب العمران
١٥- المدنية العجمية عند بعثة الرسول
١٦- أهل الطبقة العليا من الأمة
١٧- رسالة محمد (ص)
١٨- الكوخ والقصر
١٩- سيدي أحمد الشريف السنوسي
٢٠- الدين الصناعي
٢١- سالم مولى أبي حذيفة
٢٢- الفردوس الإسلامي في قارة آسيا

(ب) الشعر : الشعراء المذكورون أدناه من باب الحماسة لديوان الحماسة لأبي تمام:

١- قريط بن أنيف
٢- الفند الزماني في حرس البسوس
٣- أبو الغول الطهوي
٤- جعفر بن علبة الحارثي
٥- سعد بن ناشب
٦- تأبط شرا
٧- أبو كبير الهذلي
٨- قطري بن الفجاءة

١- بيني وبين بني أبي
٢- الكـرم والمعروف
٣- مع اليتامى
٤- الفرزدق وإبليس
٥- الصورة والسيرة
٦- بين يدي الموت
٧- علي زين العابدين
٨- رثاء رسول الله (ص)
٩- أقوال الناس
١٠- الكرم والسود
١١- الطموح
١٢- محمد نبي الله

الورقة الثانية :

١. الترجمة من اللغة الأردية / الإنجليزية إلى اللغة العربية وعكسها
٤٠ درجة

٢. القواعد ١٠ درجات

الكتاب المقترح: معلم الإنشاء – الجزء الثاني لعبد الماجد الندوي.

بكالوريوس الآداب : السنة الثانية

الورقة الأولى : النثر والشعر ٥٠ درجة

(أ) النثر: الدروس التالية من كتاب " مختارات من أدب العرب، الجزء الأول لأبي الحسن علي الندوي :

١- إخوان الصفا
٢- وصف الزهد
٣- بين قاض وقور وذباب جسور
٤- القميص الأحمر
٥- كيف كان معاوية يقضي يومه
٦- استقامة الإمام أحمد بن حنبل وكرمه

١ - الاعتراف بالنعمة
٢ - في سبيل الدين
٣- جراءة الغفاري
٤ - عمر في الحكم
٥ - أصحاب الفيل
٦ - مؤامرة قريش
٧- شهــادة من عدو
٨ - ابن طاوس والمنصور
٩ - النجاش الكريم
١٠ - تجــارة رابحة
١١ - جود أعرابي
١٢ - ســاعة مــع الفضــيل بــن عياض
١٣ - عمـر بـن عبـد العزيـز وبيـت مـال المسلمين
١٤ - تدبير حرب
١٥ - خطبة سيدنا أبي بكر
١٦ - الإمام الشافعي
١٧ - الشيخ أحمد السرهندي
١٨ - الربــانيون
١٩ - خطاب القرآن
٢٠ - بين الأمس واليوم
٢١ - بيت أبي
٢٢ - رسالة إلى الوالدة
٢٣ - تأثير القرآن
٢٤ - عزاء علي لأبي بكر
٢٥ - المدنية الإسلامية
٢٦ - أبو حنيفة النعمان
٢٧ - الكذب
٢٨ - كلمات نصح للمسلمين
٢٩ - مدينة الزهراء

(ب) الشـعر: القصـائد التالية المنتخبة من " منثورات من أدب العرب" لمحمد الرابع الندوي.

٣. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات
٤. الأدب العربي المعاصر للدكتور شوقي ضيف
٥. الشعر العربي المعاصر لأنور الجندي
٦. من حديث الشعر والنثر لطه حسين
٧. تاريخ الأدب العربي : للدكتور طه حسين
٨. عربي أدب كي تاريخ للدكتور عبد الحليم الندوي
٩. جديد عربي أدب كا ارتقاء للسيد احتشام أحمد الندوي
١٠. عربي أدب ديار غير مين للسيد ضياء الحسن الندوي
١١. أمريكه مين عربي شعر وادب كا ارتقاء للدكتور طفيل أحمد المدني

جامعة لكناؤ

(المنهج الدراسي اعتباراً من عام ١٩٨٧م)

يشتمل المنهج الدراسي لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية في جامعة لكناؤ على ٧ أوراق: اثنتان في السنة الأولى واثنتان في السنة الثانية وثلاث أوراق في السنة الثالثة طبقاً للتفصيل الآتي:

بكالوريوس الآداب: السنة الأولى

الورقة الأولى : النثر والشعر ٥٠ درجة

(أ) النثر : دراسة الدروس التالية المنتخبة من " منثورات من أدب العرب"، لمحمد الرابع الندوي طبعته مكتبة دار العلوم ندوة العلماء لكناؤ، الطبعة الثانية ١٩٦٦م.

٣. الشعراء البارزون:امرؤ القيس وزهير وعمرو بن كلثوم

٤. أثر القرآن الكريم في الأدب العربي

٥. الشعر في العصر الإسلامي الأول والشعراء البارزون: حسان بن ثابت وكعب بن زهير والخنساء

٦. الشعر في العصر الأموي والشعراء البارزون: جرير والفرزدق والأخطل وعمر بن أبي ربيعة وجميل وكثير عزة.

٧. العصر العباسي:

١. الكتاب البارزون: ابن المقفع والجاحظ وابن العميد والقاضي فاضل

٢. المقامات: الحريري والحمداني

٣. الشعر والشعراء البارزون: أبو تمام والبحتري والمتنبي والمعري

٨- العصر الحديث:

(١) حملة نابليون (١٧٩٨م)

(٢) الصحافة والمؤسسات الاجتماعية في مصر

(٣) النفوذ الغربي

(٤) بدء النهضة العربية

٩- تعريف بالأدب المهجري

الكتب المقترحة:

١. A Literary History of the Arabs- Nicholson

٢. History of Arabic Literature – Dr. Ismat Mahdi

٦. أبو تمام : ١٥ بيتاً

٧. أبو العتاهية : ١٤ بيتاً

٨. بشار بن برد : ١٠ أبيات (كاملا)

٩. الفرزدق : ١٤ بيتاً

١٠. جرير : ١٠ أبيات

١١. حسان بن ثابت : ٦ أبيات

١٢. الخنساء : ٧ أبيات (كاملا)

١٣. زهير بن أبي سلمى : ٧ أبيات (كاملا)

١٤. عمرو بن كلثوم : ١٢ بيتاً (كاملا)

السنة الثالثة

الورقة الرابعة: المقالة والترجمة

أ- كتابة المذكرات الموجزة والمقالات حول المواضيع المحددة
٤٠ درجة

ب- ترجمة المواضيع الصحفية البسيطة: ٦٠ درجة

١- من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية
أو الأردية ٣٠ درجة

٢- من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ٣٠ درجة

الورقة الخامسة: تاريخ الأدب العربي: دراسة ما يأتي:

١. الشعر الجاهلي

٢. المعلقات

٤. الجديد في اللغة العربية – الجزء الأول للسيد إحسان الرحمن

الورقة الثالثة: النثر والشعر

(أ) النثر ٥٠ درجة

الكتاب المقرر: مختارات من أدب العرب – الجزء الأول لأبي الحسن علي الندوي

الدروس التالية:

١- القرآن : عباد الرحمن

٢- محمد رسول الله(ص) : جوامع الكلم

٣- عائشة رضي الله عنها : كيف هاجر النبي (ص)

٤- ابن المقفع : إخوان الصفا

٥- ابن عبد ربه : القميص الأحمر

٦- مصطفى لطفي المنفلوطي: الكوخ والقصر

٧- الدكتور أحمد أمين : الدين الصناعي

(ب) الشعر ٥٠ درجة

الكتاب المقرر: مجموعة من النظم والنثر لمحمد شريف سليم

الشعراء المذكورين أدناه:

١. حافظ إبراهيم : ٢٣ بيتاً (كاملا)

٢. البارودي : ٧ أبيات (كاملا)

٣. أبو العلاء المعري : ١٥ بيتاً

٤. المتنبي : ١٢ بيتاً

٥. البحتري : ١٢ بيتاً (كاملا)

٧- جوازم الفعل المضارع
٨- الأسماء الخمسة وإعرابها
٩- إعراب المثنى
١٠ – إعراب الجمع المذكر السالم
١١- إعراب الجمع والمؤنث السالم
١٢- المضاف والمضاف إليه
١٣- النكرة والمعرفة
١٤- الضمائر
١٥- الأسماء الموصولة
١٦- الأسماء الإشارة
١٧- الفعل المجهول ونائب الفاعل
١٨ – المبتدأ والخبر
١٩- تقديم الخبر على المبتدأ
٢٠ – خبر المبتدأ حين يكون جملة أو شبه جملة
٢١- الأفعال الناقصة
٢٢- الحروف المشبهة بالفعل
٢٣- الممنوع من الصرف
٢٤- اسم الفاعل واسم المفعول
٢٥- أدوات الاستفهام والجواب
٢٦- العدد والمعدود

(ب) الترجمة:

١. من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية أو الأردية ٣٠ درجة
٢. من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ٣٠ درجة

ترجمة الجمل البسيطة المبنية على القواعد المذكورة أعلاه وعلى التمرينات والمفردات التي وردت في الكتب الآتية أدناه:

١. ،معلم الإنشاء – الجزء الأول والثاني لعبد الماجد الندوي
٢. النحو الواضح – الجزء الأول الثاني لعلي الجارم ومصطفى أمين
٣. اللغة العربية للمبتدئين للسيد علي المدراسي

(أ) الكتب المقررة

القراءة الواضحة: الجزء الأول – لوحيد الزمان الكيرانوي

الدروس التالية مع التمرينات

من الدرس الأول إلى الدرس ١١

من الدرس ١٤ إلى الدرس ٢١

من الدرس ٣٠ إلى الدرس ٣٣

(ب) القراءة الواضحة – الجزء الثاني – لوحيد الزمان الكيرانوي

الدروس التالية مع التمرينات:

الدرس رقم ٥ و ٦ و ٩ و ١٠ و ١١و ١٢ و ١٣ و١٥ و ١٧ و ١٨

ومن الدرس ٢١ إلى الدرس ٢٩

(ج) القراءة الواضحة – الجزء الثالث – لوحيد الزمان الكيرانوي

الدروس التالية مع التمرينات

الدرس رقم ١٥ و ١٧ و١٣ و٢٨ و ٤٦ و ٥٥ و ٥٦

السنة الثانية

الورقة الثانية : القواعد والترجمة

(أ) القواعد ٤٠ درجة

دراسة الأبواب التالية:

١ - الفعل الماضي ٢ - الفاعل والمفعول به

٣ - الفعل المضارع ٤ - فعل الأمر

٥ - فعل النهي ٦ - نواصب الفعل المضارع

المنهج الدراسي للغة العربية في بكالوريوس الآداب (عام) (B.A. Pass) وعند اختيارها كلغة إضافية أو مساعدة في بكالوريوس الآداب (اختصاص)

يوجد هناك خمس أوراق لبكالوريوس الآداب (عام) وثلاث أوراق للمرحلة الإضافية. وتحمل كل ورقة منها ١٠٠ درجة حسب التفصيل الآتي:

بكالوريوس الآداب (عام) : السنة الأولى

الورقة الأولى: النثر مع القواعد التطبيقية (لبكالوريوس الآداب (عام) والمرحلة الإضافية)

السنة الثانية

الورقة الثانية: القواعد والترجمة (لبكالوريوس الآداب (عام) والمرحلة الإضافية)

الورقة الثالثة: النثر والشعر العربي (لبكالوريوس الآداب (عام) والمرحلة الإضافية)

السنة الثالثة

الورقة الرابعة: المقالة والترجمة لبكالوريوس الآداب (عام)

الورقة الخامسة: تاريخ الأدب العربي لبكالوريوس الآداب (عام)

الأوراق بالتفصيل

السنة الأولى

الورقة الأولى: النثر مع القواعد التطبيقية

إن المنهج الدراسي في الجامعة الملية الإسلامية منهج متوازن ومناسب. وقد أخذ حوائج الطلاب المادية بعين الاعتبار. فإنه يركز على تعليم الترجمة والقواعد وعلى التمرين والممارسة بها حيث يشتمل على ثلاث أوراق رئيسية حول الترجمة والقواعد والإنشاء ويركز على التكلم باللغة العربية بواسطة الامتحان الشفهي المنصوص عليه في السنة الأخيرة للبكالوريوس. وقد اشتمل المنهج على النثر القديم والحديث بما فيه القصة والمسرحية وعلى الشعر الجاهلي والإسلامي والأموي والعباسي والشعر الحديث. واهتم بتدريس تاريخ الأدب العربي بصفة خاصة إذ أخذه من البداية إلى العصر الحديث بما فيه الأدب العربي في الأندلس وفي المهجر. وإنه يشابه في كل هذا بالمنهج الدراسي في جامعة عليكره الإسلامية غير أن آخر الذكر أشمل من السابق في تغطيته الأدب العربي الحديث. ويمتاز هذا المنهج بالبيان والصراحة في البداية عن عدد الأوراق وأسماءها والدرجات المحددة لها وتوزيعها على السنوات الثلاثة لبكالوريوس الآداب (اختصاص) وهذا قلما يوجد في المناهج التي جاء ذكرها حتى الآن.

والذي أوجب الكلام في هذا المنهج هو أن السنة الأولى لبكالوريوس الآداب (اختصاص) يشتمل على ورقة واحدة (أي الترجمة والقواعد) فقط. ومدة سنة كاملة لدراسة ورقة واحدة أكثر من اللازم. وأيضاً إن بداية دراسة اللغة والأدب مباشرة في السنة الثانية قبل الإلمام بناطقي اللغة وثقافتهم تبدو غريباً وهو غير مبنى على المبادئ التعليمية الثابتة فإن فلو كان قد اشتمل هذا المنهج على مدخل إلى العالم العربي في السنة الأولى بالإضافة إلى ورقة الترجمة والقواعد المذكورة أعلاه لكان أنسب وأنفع.

١١- نازك الملائكة : نهاية السلم

١٢- صلاح عبد الصبور : هجم التتار

١٣- فدوى طوقان : وجدتها

الكتب المقترحة:

١. تاريخ الشعر العربي الحديث: لأحمد قبش
٢. جديد عربي أدب كي ارتقاء مين مهجري أدباء كي خدمات: للدكتور أشفاق أحمد الندوي
٣. خصائص الشعر الحديث: للدكتورة نعمات أحمد فؤاد
٤. دراسات في الأدب العربي الحديث: للدكتور عبد المنعم الخفاجي

الورقة الثامنة: البلاغة

الكتاب المقرر: مجموع الأدب في فنون العرب لناصف اليازجي

دراسة ما يأتي:

١- الفصاحة والبلاغة
٢- أقسام الفصاحة
٣- علم المعاني: الباب الثاني: الإيجاز والإطناب والمساواة
٤- علم البيان (كاملا) مع التمرينات

الكتاب المقترح:

١- البلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين

٢. القصة العربية المعاصرة : للدكتور أنور الجندي

٣. القصة القصيرة (دراسة ومختارات): للدكتور طاهر أحمد المكي

٤. جبران خليل جبران: للدكتور أشفاق أحمد الندوي

٥. توفيق الحكيم: للدكتور بدر الدين الحافظ

٦. نجيب محفوظ: للدكتور بدر الدين الحافظ

٧. تاريخ القصة القصيرة : ليوسف نجم

الورقة السابعة: الشعر العربي المعاصر والحديث

الكتاب المقرر:

مختارات من الشعر العربي الحديث لمصطفى بدوي

القصائد التالية:

١- أحمد شوقي : غاب بولون

٢- جميل صدقي الزهاوي : إنا غريبان

٣- نزار قباني : عيد ميلاده

٤- جورج الصيدح : في الحديقة

٥- رشيد أيوب : وولى ما عرفناه

٦- رشيد سليم الخوري : الولادة الجاهدة

٧- إلياس أبو شبكة : الإناء

٨- بشارة الخوري : الهوى والشباب

٩- أحمد زكي أبو شادي : الجديد

١٠- إلياس فرحات : السكرة الخالدة

٤. عربي أدب كي تاريخ لعبد الحليم الندوي

٥. عربي أدب كا ارتقاء للسيد احتشام أحمد الندوي

٦. الأدب العربي المعاصر لشوقي ضيف

٧. الشعر العربي المعاصر لأنور الجندي

٨. من حديث الشعر والنثر لطه حسين

٩. تاريخ الأدب العربي لشوقي ضيف

١٠. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان

١١. عربي أدب ديار غير مين للسيد ضياء الحسن الندوي

١٢. أمريكه مين عربي شعر وادب كا ارتقاء للدكتور طفيل أحمد المدني

الورقة السادسة: النثر العربي الحديث (القصة والمسرحية)

الدروس التالية:

١- أمام عرش الموت : الأجنحة المتكسرة لجبران خليل جبران

٢- العقاب : العبرات للمنفلوطي

٣- السلطان الحائر : لتوفيق الحكيم

٤- سلوى في مهب الريح

(٥٠ صفحة من البداية) لمحمود تيمور

٥- حادثة : قصة دنيا الله لنجيب محفوظ

الكتب المقترحة:

١. الأدب القصصي والمسرحي في مصر: للدكتور أحمد هيكل

٣. الشعر والشعراء البارزون: أبو تمام – البحتري – المتنبي – المعري

(ج)

الأندلس

١. الشعر الأندلسي
٢. الموشحات
٣. الزجل

(د)

العصر الحديث

١. حملة نابليون (١٧٩٨م)
٢. الصحافة والمؤسسات الاجتماعية في مصر
٣. النفوذ الغربي
٤. بدء النهضة العربية
٥. تطور النثر العربي الحديث
٦. الشعر العربي الحديث: شوقي، حافظ إبراهيم، البارودي، صبري، خليل مطران.
٧. المدخل إلى الأدب المهجري

الكتب المقترحة:

١. Nicholson – A Literary History of the Arabs
٢. Dr. K.A. Fariq – History of Arabic Literature, 2 Vols.
٣. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

الإنجليزية أو الأردية ٣٠ درجة

٢- الترجمة من اللغة الإنجليزية

إلى اللغة العربية ٣٠ درجة

الورقة الخامسة : تاريخ الأدب العربي

دراسة ما يأتي:

(أ)

١. المدخل إلى اللغة العربية
٢. الشعر في العصر ما قبل الإسلام أو الشعر الجاهلي
٣. المعلقات
٤. الشعراء البارزون – امرؤ القيس ، زهير، عمرو بن كلثوم
٥. أثر القرآن الكريم على الأدب العربي
٦. الشعر في بداية العصر الإسلامي: حسان بن ثابت، كعب بن زهير، الخنساء
٧. العصر الأموي: العلوم الإسلامية : الحديث والفقه والتفسير
٨. الشعر في العصر الأموي والشعراء البارزون: جرير، الفرزدق، الأخطل، عمر بن أبي ربيعة، جميل، كثير عزة.

(ب)

العصر العباسي

١. الكتاب البارزون: ابن المقفع – الجاحظ – ابن العميد – القاضي فاضل
٢. المقامات: الحريري والحمداني

١ـ	أبو العلاء المعري	:	١٥ بيتاً
٢ـ	ابو فراس الحمداني	:	١١ بيتاً
٣ـ	المتنبي	:	١٢ بيتاً
٤ـ	البحتري	:	١٢ بيتاً (كاملاً)
٥ـ	أبو تمام	:	١٥ بيتاً
٦ـ	بشار بن برد	:	١٠ أبيات (كاملاً)
٧ـ	الفرزدق	:	٢٠ بيتاً
٨ـ	جرير	:	١٤ بيتاً (كاملاً)
٩ـ	حسان بن ثابت	:	١١ بيتاً(كاملا)
١٠ـ	الخنساء	:	٧ أبيات (كاملا)
١١ـ	زهير بن أبي سلمى	:	١٢ بيتاً(كاملا)
١٢ـ	عمر بن كلثوم	:	٩ أبيات (كاملا)
١٣ـ	حافظ إبراهيم	:	حال اللغة العربية
١٤ـ	البارودي	:	يصف نفسه
١٥ـ	الأنباري	:	يرثي أبا طاهر
١٦ـ	الإمام الشافعي	:	في مدح السفر

بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية : السنة الثالثة

الورقة الرابعة: المقالة والترجمة ١٠٠ درجة

(أ) كتابة مقالة على موضوع محدد ٤٠ درجة

(ب) ١ـ الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة

٣. اللغة العربية للمبتدئين – للسيد علي مدراسي

٤. القـراءة الواضـحة – الجـزء الأول والثانـي – لوحـيد الـزمان الكيرانوي

الورقة الثالثة : النثر والشعر :

(أ) النثر ٥٠ درجة

الكتاب المقرر: مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي

الدروس التالية:

١- القرآن الكريم : عباد الرحمن

٢- محمد رسول الله (ص) : جوامع الكلم

٣- عائشة رضي الله عنها : كيف هاجر النبي

٤- ابن المقفع : إخوان الصفا

٥- الجاحظ : بين قاض وقور وذباب جسور

٦- ابن عبد ربه : القميص الأحمر

٧- أبو الفرج الأصبهاني : أشعب والبخيل

٨- ابن خلدون : الظلم مؤذن بخراب العمران

٩- مصطفى لطفي المنفلوطي: الكوخ والقصر

١٠- الدكتور أحمد أمين : الدين الصناعي

١١- الدكتور طه حسين : سالم مولى أبي حذيفة

(ب) الشعر ٥٠ درجة

الكتاب المقرر: مجموعة من النظم والنثر لمحمد شريف سليم

دراسة الشعراء المذكورين أدناه :

٩- لا لنفي الجنس وأعمالها

١٠- أفعال المقاربة

١١- ظرف الزمان والمكان

١٢- خبر المبتدأ حين يكون جملة أو شبه جملة

١٣- خبر النواسخ حين يكون جملة أو شبه جملة

١٤- المنادي

١٥- الحال

١٦- المفعول به

١٧- المفعول المطلق

١٨- التمييز

١٩- اسم التفضيل

٢٠- العدد والمعدود

٢١- الممنوع من الصرف

٢٢- المستثنى

٢٣- حروف الشرط والجواب

٢٤- التوكيد

(ب) ١- الترجمة من اللغة العربية إلى الإنجليزية أو الأردية ٣٠ درجة

٢- الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ٣٠ درجة

وتشتمل هذه الترجمة على الجمل والعبارات المبنية على القواعد المذكورة أعلاه وعلى التمرينات والمفردات التي وردت في الكتب المقترحة للمطالعة وهي كما يلي:

الكتب المقترحة :

١. معلم الإنشاء – الجزء الأول والثاني – لعبد الماجد الندوي

٢. النحو الواضح – الجزء الثاني والثالث – لعلي الجارم ومصطفى أمين

٢- الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية ٣٠ درجة

وتشتمل الترجمة على الجمل والعبارات البسيطة المبنية على القواعد المذكورة أعلاه وعلى التمرينات والمفردات التي وردت في الكتب المقترحة للمطالعة وهي كما يلي:

الكتب المقترحة:

١. معلم الإنشاء – الجزء الأول – لعبد الماجد الندوي
٢. النحو الواضح – الجزء الأول والثاني – لعلي الجارم ومصطفى أمين
٣. اللغة العربية للمبتدئين – للسيد علي مدراسي
٤. الجديد في اللغة العربية – الجزء الأول – للسيد إحسان الرحمن
٥. القراءة الواضحة – الجزء الأول – لوحيد الزمان الكيرانوي

بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية : السنة الثالثة

الورقة الثانية : القواعد والترجمة ١٠٠ درجة

(أ) القواعد ٤٠ درجة

دراسة المواضيع التالية:

١- الفعل المزيد
٢- الفعل اللازم والمعتدي
٣- الفعل المعروف والمجهول ونائب الفعل
٤- المبني والمعرب
٥- اسم الفاعل واسم المفعول
٦- الاسم الموصول
٧- الأسماء الخمسة وإعرابها
٨- أفعال الشروع

١ - أجزاء الجملة
٢ - تقسيم الإسم إلى مفرد ومثنى وجمع
٣ - النكرة والمعرفة
٤ - المذكر والمؤنث
٥ - الجملة المفيدة
٦ - المبتدأ والخبر
٧ - تقديم الخبر على المبتدأ
٨ - إعراب المثنى
٩ - إعراب جمع المذكر السالم
١٠ - جمع التكسير
١١ - اسم الإشارة
١٢ - الموصوف والصفة (المنعوت والنعت)
١٣ - المضاف والمضاف إليه
١٤ - الضمير وأقسامه
١٥ - حروف الجر
١٦ - الفعل الثلاثي المجرد
١٧ - الفعل الماضي وصيغه
١٨ - الفاعل والمفعول به
١٩ ـ الفعل المضارع وصيغه
٢٠ فعل الأمر وصيغه
٢١ - فعل النهي
٢٢ - الفعل المعتل
٢٣ - الفعل المضعف أو المضاعف
٢٤ - الفعل المهموز
٢٥ - أدوات الاستفهام والجواب
٢٦ - الأفعال الناقصة
٢٧ - الحروف المشبهة بالفعل
٢٨ - جوازم الفعل المضارع
٢٩ - نواصب الفعل المضارع

(ب) ١ - الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية أو الأردية ٣٠ درجة

الشرطة ـ السخط ـ السخر ـ المبرأة ـ السكين ـ ظرف ـ بطاقة ـ الصولجان ـ السلة ـ القمح ـ البقل ـ الممرضة ـ المستشفى ـ القاطرة ـ الطري ـ السفينة ـ الشراعية ـ البقر ـ الرائع ـ المرسام- الشهادة- ذبح / يذبح- الصداع ـ الكتمان- الصوم ـ النوبة ـ المحافظ ـ الحرير ـ الفاكهاني ـ الذهب ـ الراعي ـ الطائر ـ التنزه ـ الرجل ـ النافذة ـ الخاتم ـ النجار ـ الممثل ـ الثقافة ـ الإفك ـ الحديث ـ النشيط- الوطنية ـ الحديد- العادل ـ المؤاخاة- الدابة ـ كوكب ـ سينمائي ـ وزارة المعارف ـ الأعاجم ـ لامع ـ الفكرة ـ حلوية ـ اللسان ـ الربيع ـ المحبرة ـ البندقية ـ القهوة ـ الطريق ـ الكلية ـ النافعة ـ المحكمة ـ الطبيب ـ الرسالة ـ المحطة ـ الوفي ـ البهيج ـ الشبر ـ الفؤاد ـ الحريق ـ الوسادة ـ الأريج ـ المرأة ـ الرائق- الحنين- البيض ـ الخلق ـ القطن ـ اللاعب ـ العش- العمران ـ الضيق ـ الناظر ـ المياه- الإفشاء- الرفق ـ الملمة.

الجامعة الملية الإسلامية

(المنهج الدراسي اعتباراً من العام الدراسي ٩٤-١٩٩٥م)

وضعت الجامعة الملية الإسلامية منهجا دراسياً خاصاً في تدريس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب (اختصاص) وقررت بأنه سوف يشتمل على (٨) أوراق بالإضافة إلى امتحان شفهي ويحمل كل ورقة والامتحان الشفهي ١٠٠ درجة. والتفاصيل فيما يلي:

بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية : السنة الأولى

الورقة الأولى : القواعد والترجمة ١٠٠ درجة

(أ) القواعد ٤٠ درجة

المواضيع الآتية :

(أ) قراءة نصوص اللغة العربية الحديثة من الصحف والمجلات على أن لا تقل من ٢٠٠ كلمة واستعمالها في الجمل.

(ب) القواعد والإنشاء:

دراسة القواعد والتمرينات التي جاء ذكرها في القراءة الواضحة – الجزء الثاني – لوحيد الزمان الكيرانوي.

(ج) الترجمة من اللغة العربية إلى الإنجليزية وعكسها.

وفيما يلي فهرس الكلمات التي سيتم استخدامها في الجمل:

الناعم – الخشن – المقمرة – المورقة – السنام – الكأس – الريشة – الدمية – المنشفة – السباحة – البهيمة – النجم – معمل – الكيمياء- الزجاج – المسرح – السابق – الببغاء- العاصمة – الشماعة – المباراة – الحفلة – بطيء- اللطيف – طليق – فضة – الهلال- اللص – المطار- الترنيمة – الكتب – الماجنة – الربا- الامتثال- السفور – الرصيف – القروي- الفتاة – حاضرة – الارتشاء- الحذاء – الحرب – الغرفة – السهر – الجبين – الهداية – الضيف – السلم – البارد – الحمامة – الظبي – اللحم – المرح – ناجح – الفطور- الدقيقة – ذكي – البستاني – الدهر – الوهم – المال- وزع – يوزع – الإبريق- الموظف – التسجيل- الفرنجة – الكبريت – الشكرة – الصيد – البحر- السمك – الحبر – الزيارة – الأرز – المتحف – دار الإقامة – غلق/ يغلق- مطلة- الصيف- الصف – اجتمع/ يجتمع – جنينة الحيوانات – سكن / يسكن – العشاء – النداء – خلق/يخلق – أنزل / ينزل – المطر – التمرين – القلنسوة – اغتسل / يغتسل – الإطاعة – الاحترام – السفينة – العقرب – الأسد – الصادق – الذنب – السبيل – الجندي – الجائع – الكريم – المنظر – البكرة – غفر / يغفر – أطلق – المحامي - المهندس – بدأ / يبدأ- التعيين – الأمين – قبض على – سارق –

سمين – البطة – غائب – صباح الخير –الاستعلام – مكتب – المحطة – ناظر – المحطة – نقود أجنبية – الجوار – النافذة- الباب- الفطور – زهر – الصباح – السماء- الصحراء- الراديو- المذياع- البلاد- المدينة – الأسبوع – الرسالة – القلم – المستشفى – الكرة- المطر – الثوب – المساعدة- الثلج- الطاولة – الحقيبة – الغداء – العشاء- المفتاح – الجرة – الفاكهة – الصيف – الشتاء- غداً- أمس- وفد- الفلاح – الحقل- غادر- الحارس- الوردة- قطف – التفاح- العميد- نجح- البستاني – الجار- عمل قبيح- الحرب – جميل – الكسلان- نافعة – ممرضة – نشيط – الفرس- طفل- صبي- البنت – المروحة - الرجل – الإمرأة – الثروة – الولد – السرير – المنضدة- الكرسي – الخبر.

بكالورويس الآداب (اختصاص) السنة الثانية

الورقة الثالثة : (اللغة العربية الابتدائية) : النثر

الكتاب المقرر: القراءة الواضحة : الجزء الثاني – لوحيد الزمان الكيرانوي

الوحدة الأولى : من الدرس الأول إلى الدرس التاسع

الوحدة الثانية : من الدرس العاشر إلى درس رقم ١٧

الوحدة الثالثة : من درس رقم ١٨ إلى درس رقم ٢٥

الوحدة الرابعة : من درس رقم ٢٦ إلى درس رقم ٣٣

الوحدة الخامسة : من درس رقم ٣٤ إلى درس رقم ٤١

الورقة الرابعة : اللغة العربية الابتدائية ٦٠ درجة

بكالوريوس الآداب (اختصاص): السنة الأولى:

الورقة الأولى: (اللغة العربية الابتدائية) النصوص العربية السهلة ٦٠ درجة

الكتاب المقرر: القراءة الواضحة – الجزء الأول – لوحيد الزمان الكيرانوي

الورقة الثانية: (اللغة العربية الابتدائية) القواعد والإنشاء ٦٠ درجة

(أ) قرارة نصوص اللغة العربية الحديثة المأخوذة من الصحف والمجلات على أن لا تقل من ١٥٠ كلمة واستعمالها في الجمل ٣٥ درجة

(ب) القواعد والإنشاء: دراسة المواضيع والتمرينات التي جاء ذكرها في القراءة الواضحة، الجزء الأول لوحيد الزمان الكيرانوي ٢٥ درجة

فهرس الكلمات المستعلمة في الجمل:

قطر – زراعة – أرض – جمهورية – جيش – صحافي – علم- رأية – رئيس – رواية – غني – مصنف – عاصمة – ولاية – معهد – مصنع – طريق- ساعي البريد – هاتف – طائرة – نظيف – صالح – مجرم – جائزة – مولع – بهيمة – أسرة – عماد –ببغاء – قرية – زوج- زوجة- الدرس – اشتغال- اللغة – جامعة – التحاق – متجر – المدير – السوق- وصول- خطر – دخول – مملكة – ديمقراطي – اتحاد – وزير – إمارة – دولة – نائب – وزارة – برلمان – محكمة – قانون – قاضي- خالق- لبن - غرب- شرق – شمال – جنوب- كلية – ضيف- لون – إكرام – الغابة – البقرة – السماء – أزرق- المتحف – متقدمة – مفتوحة – فريضة – معلم – الفيل – خرطوم – ذكي – الشجرة – أخضر – مرتفعة –

قصيرة على أساس أصول التدريس وهذه خطوة جيدة تصون الطلاب والأساتذة كليهما من السأم والملل.

ومن نقائص المنهج الدراسي أنه لم يهتم بدراسة الشعر كاهتمامه بالنثر في السنتين الأولى والثانية. فالورقة الأولى للسنة الأولى (النثر والشعر العربي) تشتمل على (١٨) درسا: ١٦ للنثر واثنان فقط للشعر وكذلك الأمر بالنسبة للورقة الثالثة في السنة الثانية (النثر والشعر العربي) التي تشتمل على (١٩) درسا وحظه منها (٤) دروس فقط. أما النثر فله (١٥) درساً. فهذا تقسيم ناقص وغير مثمر.

ومن نقائصه أيضاً أنه يفقده البيان في البداية عن عدد الأوراق الكافة والدرجات المحددة لها في مكان واحد، الأمر الذي أدى إلى وجود شيء من الإبهام والغموض في المنهج الدراسي. فرأينا أن الأوراق يحمل بعضها ٦٠ درجة وبعضها يحمل ٧٥ درجة ولم يذكر الدرجات بخصوص بعض الأوراق مطلقاً. وهناك أغلاط مطبعية كثيرة خاصة في الورقة التاسعة للسنة الثالثة.

ولكنه فوق كل ذلك منهج دراسي رائع ومتزن ويتطلب من الطلاب والمدرسين كليهما الجهد والمطالعة الجادة.

المنهج الدراسي للغة العربية كلغة إضافية أو مساعدة في بكالوريوس الآداب (اختصاص) في جامعة عليكره الإسلامية

إن المنهج الدراسي للغة العربية للطلاب الذين اختاروها كلغة إضافية أو مساعدة (ومادتهم الرئيسية اللغات أو العلوم الأخرى) في بكالوريوس الآداب (اختصاص) يشتمل على ٤ أوراق: اثنتان في السنة الأولى واثنتان في السنة الثانية حسب التفصيل الآتي:

الوحدة الثالثة

١- سكران : عباس محمود العقاد

٢- يا رفيقي : إيليا أبو ماضي

٣- رقاد القلم : إلياس أبو شبكة

الوحدة الرابعة

١- أغنية ريفية : علي محمود طه

٢- الشهداء : خير الدين الزركلي

٣- أهكذا تمضي : فدوى طوقان

٤- أنا : نازك الملائكة

الوحدة الخامسة

مقالات قصيرة حول الشعراء

إن المنهج الدراسي في جامعة عليكره الإسلامية منهج شامل وممتاز ومتزن إلى حد كبير فهو يشتمل على المنتخبات الرائعة من النثر والشعر المأخوذة من كافة العصور الأدبية للغة العربية وقد ركز على دراسة تاريخ الأدب العربي كما اهتم بالقواعد الأساسية والترجمة والإنشاء فقرر عدداً كبيراً من المفردات العربية للدراسة والحفظ والاستعمال في الجمل. ويمتاز هذا المنهج بالبيان الواضح عن العصور التي تنتمي إليه الاقتباسات النثرية والشعرية المنصوص عليها للدراسة في بداية كل ورقة. وهذا مما زاده حسناً وإعجاباً. ويجدر بالذكر أن المواد الدراسية كلها قد وزعت إلى وحدات دراسية

الوحدة الرابعة

١- الأخطل يمدح يزيد بن معاوية : بانت سعاد ففي العينين تسهيد

٢- أبو نواس : نضت عنها القميص لصب ماء

٣- المتنبي (الرفق بالجاني عتاب) : بغيرك راعيا عبث الذئاب

٤- أبو تمام (الوعظ والزهد) : أتامل في الدنيا تجد وتعمر

الوحدة الخامسة

كتابة المقالات القصيرة حول الشعراء

الورقة الثانية عشر: الشعر العربي الحديث

القصائد التالية المنتخبة من كتاب نخبة الأدب

الوحدة الاولى

١- قال البارودي يذكر أيام الشباب : محمود سامي البارودي

٢- وقال في الحكمة : محمود سامي البارودي

٣- الغزال والكلب : أحمد شوقي

الوحدة الثانية

١- الشعر : حافظ إبراهيم

٢- في الوحدة : عبد الرحمن الصدقي

٣- العصفور : خليل مطران

٤- مناجاة : عبد الرحمن البدوي

الوحدة الخامسة

مقالات قصيرة حول المؤلفين وآثارهم

الورقة الحادية عشرة: الشعر العربي في العصر الكلاسيكي والعصور الوسطى

القصائد التالية المنتخبة من نخبة الأدب:

الوحدة الأولى

١- عمرو بن كلثوم : ألا هبي بصحنك فأصبحينا (٢٥ بيت)

٢- الخنساء : قالت ترثي صخراً ومعاوية

٣- حسان بن ثابت : قال يمدح النبي (صلعم)

٤- السموأل بن عاديا : إذا المرء لم يدنس من اللوم عرضه

الوحدة الثانية

١- الصلتان العبدي : أ شاب الصغير وأفنى الكبير

٢- سعد بن مالك : يا بوس الحرب التي وضعت أراهط فاستر،وا

٣- عبد الشارق بن عبد العزي الجهني: ألا حييت عنا ياردينا

الوحدة الثالثة

١- المنخل بن الحارث اليشكري : لأن كنت عاذلتني فسيري

٢- جرير يمدح عمر بن عبد العزيز : أبت عيناك بالحسن الرقادا

٣- الفرزدق يمدح الحجاج : رأيت نوارا قد جعلت تجني

الدروس التالية المنتخبة من " نخبة الأدب" المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية ومن كتاب " مختارات من أدب العرب" لأبي الحسن علي الندوي.

الوحدة الأولى

١- الملاعب الهزلية : النظرات للمنفلوطي

٢- الحيوان الأبكم : دمعة وابتسامة لجبران خليل جبران

٣- رجوع الحبيب : دمعة وابتسامة لجبران خليل جبران

الوحدة الثانية

١- كنت شيخاً في شبابي : عباس محمود العقاد

٢- لكل مجتهد نصيب : توفيق الحكيم

٣- في القطار : محمد تيمور

الوحدة الثالثة

١- قصص أخرى : لمحمود تيمور

٢- بين الأمس واليوم : علي الطنطاوي

٣- الربانيون : أبو الحسن علي الندوي

الوحدة الرابعة

١- أهل الطبقة العليا من الناس : عبد الرحمن الكواكبي

٢- سيدي أحمد الشريف السنوسي: أمير شكيب أرسلان

٤- أشعب والبخيل : رنات المثاني والمثالث

الوحدة الثالثة

١- خطبة أبي بكر : مجاني الأدب

٢- خطبة حماسية لعلي بن أبي طالب : مجاني الأدب

٣- خطبة عمر بن عبد العزيز بخناصره : مجاني الادب

٤- خطبة خليفة المهدي : مجاني الأدب

٥- كتاب عمر إلى سعد بن أبي وقاض : مجاني الأدب

٦- كتاب زبيده إلى المأمون وجوابه : مجاني الأدب

٧- إن حملة العلم في الإسلام أكثرهم العجم : مقدمة ابن خلدون

الوحدة الرابعة:

١- في بني سعد : سيرة بن هشام

الوحدة الخامسة

١- القميص الأحمر : ابن عبد ربه

٢- كيف كان معاوية يقضي يومه : المسعودي

٣- وصف مجالس ابن الجوزي : ابن جبير الأندلسي

٤- خطبة طارق بن زياد عند فتح الأندلس : طارق بن زياد

الورقة العاشرة: النثر العربي الحديث

ـ هبوط المستوى ـ المقابلة ـ نبذة ـ كاتب السر ـ مباشرة ـ علماني ـ غسالة ـ طراز ـ عائق ـ شيوعي ـ زيارة رسمية ـ ساذج ـ رباط العنق ـ دورة المياه ـ دبابة ـ ثغور ـ الثقة بالنفس ـ جبهة القتال ـ الجنسية ـ جهاز التدفئة الكهربائي ـ حاز ـ جوالة ـ توفير ـ بذلة رسمية ـ برادة ـ أدوات الكتابة ـ إذن بريد ـ أسطوانة ـ الغاز ـ إطلاق النار في الهواء ـ إشراف على ـ أعمال هدامة ـ آخاذ ـ إخماد ـ الثورة ـ أمير اللواء ـ السخاب ـ كامل ـ الانتهاك ـ إمبراطور ـ آلة التصوير ـ الوعي القومي ـ إتاحة الفرصة.

الورقة التاسعة : النثر العربي الكلاسيكي

الدروس التالية المنتخبة من "نخبة الأدب" المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية ومن كتاب " مختارات من أدب العرب" لأبي الحسن علي الندوي.

الوحدة الأولى

١- إسلام أبي زر — الجامع الصحيح للبخاري

٢- وافق شن طبقة — كتاب النوادر للقليوبي

٣- إلى الرب الجليل — كتاب النوادر للقليوبي

٤- الحكاية السادسة من حكايات السند باد البحري: ألف ليلة وليلة

الوحدة الثانية

١- أبو العلاء المعري : وفيات الأعيان لأبي خلكان

٢- بثينة وجميل : رنات المثاني والمثالث

٣- حاتم في صغره : رنات المثاني والمثالث

المصرفي – الدخل – عامل – شحم – صراف نفط – الأطروحة – الملاحظات – النطاق – الفوضى – العمران – الضيم – المشاعر – الخواطر – المباهاة – الانفصال – لجنة الصياغة – الحوار – الحوافر – الكيميائي – البرامج – الأوساط – الوعاظ – مستوى – الاطاد – القلس – الدوائر الرسمية – المتخرج – الاستصدار – اللجنة التحضيرية – المبادرة – الفيزياء – علم الأحياء – علم طبقات الأرض – علم الاجتماعي – القنيات – الزاخر- حاجة ملحة – الاقتراح – مواكبة – الكسادة – الاستبانة – الاستمارة – جهاز الطبخ – المؤسسة – المحافظ – المديرية – المحافظة – الاستغلال – الري والمياه- وزارة الزراعة والأغذية – وزارة الدفاع – الدفاع الأهلي – البنك العالمي – المؤهلات – العمير – المدير – الهندسة المدنية – الهندسة الميكانيكية – الأمانة – المسجل – آلات الملاهي – المشكلة – المعسكرات – الندوات – المواظبة – العمليات – النشاطات – التدريب – الإعداد – التوفير – حقيبة اليد – الممثل – المنتدى – الدعامة – الدربة – الإرساء – أخصائي الاتساع – تمشى مع – الرصيد – النهوض – الإسهام – مصعد – الطارئة – المنهجية – الافتهام – الناصعة – المنجزات – العدات – العرقلة – تغلب على – يعوق – وكالة الأنباء – التدمير – قنبلة يدوية – سجن المؤبد – التخطيط – التصميم – التضامن – المقاومة – الإعلام – الرياضة البدينة – الذروة – الطرق الناجعة – التحدي – المواجهة – التمويل الإنمائي – الارتكاز – الرقابة – الاستقالة – الأحكام العرقية – بطالة – شاغرة – الاختزال – الآلة الكاتبة – الضرب على الآلة الكاتبة – الصالحة – التأشيرة – ندحة – تهويل – وقت إضافي – مؤتمر إقليمي – قارب النجاة – شؤون داخلية – مصالح أجنبية – التشتت – فصيلة الدم – الدول الحديثة العهد بالاستقلال - الدول النامية – الطقوس – مياه معدنية – مكنة غسيل – الكفالة – تشريط – اللباقة – معجون – وقع في حيص بيص – خزانة الملابس – الطموح – الوميض – الوطيد – النداء – النائب العام – ناطق بلسان – نوبة قلبية – النقابة

الترجمة:

أ- الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية أو الأردية

ب- الترجمة من اللغة الإنجليزية أو الأردية إلى اللغة العربية

ج- قراءة نصوص اللغة العربية الحديثة من الصحف والمجلات على أن لا تقل من ٣٠٠ كلمة واستعمالها في الجمل.

الكتب المقترحة:

١- النحو الواضح ٢ - هداية النحو ٣- أساس عربي

٤- معلم الإنشاء

أما الكلمات المستعلمة في الجمل فهي كما يلي:

الترشيح – الحقوق المدنية – صندوق التوفير – كتاب توصية – المفاوضة – وثيقة رسمية – مرسة التمويل – الأعمال المصرفية – اتصال هاتفي محلي – أمين الصندوق- عامل الهاتف – مدير مشروع – السباك – الطاقة الذرية – مقر الشرطة – مكتب استلام - المجلس التنفيذي – الدورة التنمية – التجميع – التدعيم – الكاتب العام – التصويت – التبسير – دليل الخامل – الخاتمة – الأود – اللوعة – الحسرة – الأسى – العرى – الظلماء – الإسعاف – متباطقة – جثم – المرهق – الشبح- فحمة – قاعة المحاضرات – التدريس – اللجان – صيانة السيارات – التدفئة – التكييف – التبريد – النجارة – التعليم – المهني – السلاح اللاسلكي – مصطلحات – الكهرباء – التلفاز – الحدادة – التزويد – المشارك – المؤازر – لجنة الأصول والتراث – لجنة تنمية – الموارد – المالية – لجنة الحاسوب – المقر – المبررات – المهام – الاستضافة – المؤقتة – الحصر – تسميات – الخبراء – الدأب – الجد – القوائم – صندوق – الاستثمار – الملتقى – الإغناء – التطوير – التبرعات – الجهاز

١ـ القرآن الكريم : أهميته التاريخية والأدبية ٢ـ الشعر

٢ـ العصر الأموي:

١ـ الشعر ٢ـ الخطابة ٣ـ القواعد ٤ـ الأدب الديني ٥ـ التاريخ
٦ـ المراسلة

الوحدة الثالثة

(ج) العصر العباسي

١ـ الشعر ٢ـ الأدب الديني ٣ـ الأدب اللطيف ٤ـ التاريخ ٥ـ العلوم

الوحدة الرابعة

(د) الأندلس وإفريقيا الشمالية

١ـ الشعر ٢ـ علم التاريخ ٣ـ الأدوية ٤ـ الفلسفة

الوحدة الخامسة

١ـ الشعر ٢ـ النقد الأدبي ٣ـ القصة

الكتب المقترحة:

١. R.A. Nicholson – A Literary History of the Arabs

٢. P.K. Hitti- History of the Arabs

الورقة الثامنة : القواعد والترجمة ٦٠ درجة

دراسة ما يأتي من القواعد:

١ـ خاصية أبواب ثلاثي مزيد فيه ٢ـ اسم معرب واسم مبني مع الأقسام

٣ـ عوامل سماعية وقياسية مع فهرست ٤ـ حروف عاملة وغير عاملة

٥ـ تعليلات

كتابة المقالات القصيرة حول المؤلفين والشعراء

الورقة الرابعة: اللغة العربية المتقدمة (القواعد والإنشاء)

(أ) قراءة نصوص اللغة العربية الحديثة المأخوذة من الصحف والمجلات على أن لا تقل من ٣٠٠ كلمة على وجه التقريب واستعمالها في الجمل ٥٠ درجة

(هنا كتبت اقتباسات عديدة مأخوذة من الصحف والمجلات)

(ب) القواعد ٢٥ درجة

١- المرفوعات ٢- المنصوبات ٣- الضمائر ٤- التوابع ٥- منصرف وغير منصرف ٦- أسباب منع الصرف

بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية : السنة الثالثة

الورقة السابعة : تاريخ الأدب العربي : دراسة موجزة[9]

٧٥ درجة

الوحدة الأولى

(أ) العصر ما قبل الإسلام:

١- اللغة ٢- العصر البطولي للأدب العربي ٣- القصيدة

٤- المعلقات ٥- أهمية الشاعر في العصر الجاهلي

الوحدة الثانية

(ب) ١- العصر الإسلامي الأول:

---

[9] - أما الورقتين الخامسة والسادسة فهما النثر والشعر الأندلسي ولكن انقطعت دراستهما لقلة الأساتذة.

البراهين – الظبي – الغزال – الرقبة – السكران – المروزي – الحارس – السهم – المفرق – المسقق – الناقة.

بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية : السنة الثانية

(للمادة الرئيسية والمساعدة)

الورقة الثالثة : اللغة العربية المتقدمة (النثر والشعر)

النصوص المقررة : الدروس التالية المختارة من نخبة الأدب

٧٥ درجة

الوحدة الأولى

١ـ ثعبان مبين ٢ـ إسلام أبي ذر – ٣ـ كما تدين تدان ٤ـ رجل سائح ٥ـ عاقبة الحسد

الوحدة الثانية

١ـ حيلة العجوز ٢ـ ذنوب ستة ٣ـ ثعلبان ٤ـ شاب بناء ٥ـ الإمام الشافعي ٦ـ حكاية صديق

الوحدة الثالثة

١ـ الشعرة البيضاء ٢ـ البعوض والإنسان ٣ـ المدنية الإسلامية ٤ـ داء النسيان

الوحدة الرابعة

١ـ قال جرير يمدح هشام بن عبد الملك ٢ـ غير أنثى العقل والحسب

٣ـ الهمزية النبوية ٤ـ في رثاء نفسي

الوحدة الخامسة

- الرصيف - الصحافة - السيرة - الفنجان - السفينة - الفكاهة - العقرب- الإبريق - الورقة - الأسد - الشبل - العجلة - الشارع - الصادقون - الفتيان - الغلمان - الجوعان - الكسلان - الشبكة - الحنايا - الزاوية - البديع- الكرماء- المناظر - التلامذة - المغيب - الموكب - الترحيب - الرقم - الرفق - التسجيل - البريد- الساعي - الموظف - المدير - العميد - المشاكل - النشاط - النمام - الطبيب - البائس - الملاهي - الذنب - الأجر - الخسارة - المخلب - الدهر - الأموال - الفرنجة - الصحة - الوهم - السكوت - الندامة - الفقيه- المحكمة - المحامي - المهندس - الكلية - المستشفى - الأمين - الشرطة - السقر - الإباء - القصيدة - القصة - النار - السعيد - الخطايا - الميزان - اللسان - السلم - الليالي - الجهاد - الأفلاك - البصيرة - الرأس - المخافة - الآفة - العبارة - البشاشة - الكف - المملوك - اليسير - العسر - العاقل - الحنطة - المدح - الإفلاس - الشجاع - الذكي - الولاة - النعيم - النسب - الزهد - الاكتشاف - الشاة- الداء - العش - العليا - البعد - هيهات - النور البائع - الأنسجة - الشمال - المغلق - الرماد - الصبيح - رغب عن - الضيافة - القتيل - الأغاني - الجبل - الحصان - الخصال - المنتشرة - الأشرار - أصاب بالشيء - الحالي - القادم - الرمل - الصخر - العاصفة - الرعد - البركة - البحيرة - الطفولة - الحديد - الفضة - النحاس - الشعير - الموز - البرتقال - التمر - الدجاجة - قصب السكر - الليمون - الحامض - الحائك - الفطنة - الفرسخ - البدر - الشاطئ - اليابس - الرطب - التعب - القدوم - القبح - النوم - المرور - اللوم - الاستفادة - الاحتيال - الإدراك - المجتهد - الحريص - النبيل - النهوض - الخردلة - البخار - الطباخ - الخبز - النجار - القائد - الجيش - الدراهم - الزحف - النديم - الحسر- الموعد - الهمة - العدل الضوء - القوس - العنكبوت - السكين - ذاب - الخلة -

الورقة الثانية (المتقدمة): القواعد والإنشاء: ٦٠ درجة

(أ) قراءة النصوص للغة العربية الحديثة المأخوذة من الصحف والمجلات التي تحتوي على ٢٠٠ كلمة على وجه التقريب واستعمالها في الجمل ٣٥ درجة

(ب) القواعد العربية البسيطة ٢٥ درجة

المجموع ٦٠ درجة

١ـ الجملة الاسمية ٢ـ المركب الإضافي ٣ـ المركب التوصيفي

٤ـ حرف الجر ٥ـ الجملة الفعلية ٦ـ الفعل الماضي

٧ـ فعل المضارع ٨ـ فعل الأمر ٩ـ فعل النهي

الكتب المقترحة:

١ـ النحو الواضح ٢ـ كتاب النحو ٣ـ كتاب الصرف

٤ـ أساس عربي ٥ـ معلم الإنشاء

وقد كتبت بعد هذا في المنهج الدراسي حوالي ٢٠٠ كلمة ويتوقع من الطلاب أن يستعملوها في الجمل – وهي كما يلي:

الإفك – السياسة – النشيد – القاطرة- الحاكم – الثوب – الطرب – الزائر- المؤاخاة- القضيب – القنطار – السنبل – السلحفاة – الأنبوب – العضد – الكوكب – السقيم – العصفور- المعارف – الأعاجم – المنبع – المصباح – الباهر – الحجة – الفاخرة- الغيور- الصائب – الرابع – السديدة – القاطع – الحظ – البليدة – الحلوبة – الشحيحة – السبيل – الإهمال – النصائح – الظفر – الكرامة – الفصاحة – الإسراف – الطرف – المصادقة – العدو – الفسيح – الصدر – الرئيس – الخيام – الممطر – الربيع – البكرة – الشتاء - الصيف – الفصل – المهجر – الخيانة – الوادي – الدواء – الساري – المحبرة – الجندي

بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية : السنة الأولى (المتقدم) (للمادة الرئيسية والمساعدة)

الورقة الأولى (المتقدمة) : النثر والشعر في العصور الوسطى والعصر الحديث ٦٠ درجة

دراسة النصوص التالية المختارة من " نخبة الأدب" المطبوعة من جامعة عيكره الإسلامية و " مختارات من أدب العرب" لأبي الحسن علي الندوي المطبوعة من لكناؤ.

الوحدة الأولى

١ـ هو اللطيف الخبير ٢ـ هرقل وأبو سفيان ٣ـ القضاء والقدر

الوحدة الثانية:

١ـ شهادة الشجرة ٢ـ ذمة الملك ٣ـ في مدينة الأموات
٤ـ الدفين الصغير

الوحدة الثالثة:

١ـ الغني والفقير ٢ـ منيتان ٣ـ المجرم ٤ـ الكوخ والقصر

الوحدة الرابعة

١ـ الأيام (١) ٢ـ الأيام (٢) ٣ـ حياتي ٤ـ الرحلة إلى الآستانة
٥ـ الربانيون

الوحدة الخامسة

١ـ الحرية في سياسة المستعمرين ٢ـ اللغة العربية

إن هذا المنهج الدراسي من المناهج الغير متوازنة والناقصة فهو يركز على بعض المواد ولا يركز على البعض. وهو خال تماماً من دراسة تاريخ الأدب العربي ورغم ذلك يحتوي على التاريخ الإسلامي وعلى تاريخ الفكر الإسلامي وخصص لهما ٢٠٠ درجة. فهذا تقسيم ناقص لأن دراسة تاريخ الأدب العربي أكثر أهمية من دراسة التاريخ الإسلامي عند دراسة اللغة والأدب العربي. وثانياً لا يركز هذا المنهج الدراسي على الترجمة والقواعد والإنشاء فلم يشمل رغم تفصيله سوى ورقة واحدة جمعت فيها كل من الترجمة والقواعد والإنشاء معا. وعلاوة على ذلك يوجد فيه شيء من الإبهام والغموض خاصة في الورقة التاسعة (تاريخ الفكر الإسلامي)، فالنصوص المقررة لهذه الورقة تضم الصحاح الستة والأئمة الأربعة والمحدثين. غير أنه لم يصرح بمقدار أو مدى الدراسة للصحاح الستة وبعدد المحدثين وأسماءهم. وهناك نقائص أخرى في المنهج الدراسي التي تقلل من قيمته وتدل على ضرورة إعادة النظر فيه وإجراء الإصلاحات والتعديلات عليه.

وبالإضافة إلى هذه الكلية يجري تدريس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب في كلية النساء وكلية الأميرة شاهكار وكلية نظام وغيرها.

جامعة عليكره الإسلامية

(المنهج الدراسي لعام....؟)٨

يمتد بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية على ثلاث سنوات ويحتوي على عشر أوراق: اثنتان في السنة الأولى واثنتان في السنة الثانية وست أوراق في السنة النهائية وقد خصص لكل من الأوراق ٧٥ درجة (٦٠ درجة للامتحان التحريري السنوي و ١٥ للاختبار الدوري).

8- غير مذكور

بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية : السنة الأولى (المتقدم) (للمادة الرئيسية والمساعدة)

الورقة الأولى (المتقدمة) : النثر والشعر في العصور الوسطى والعصر الحديث ٦٠ درجة

دراسة النصوص التالية المختارة من " نخبة الأدب" المطبوعة من جامعة عيكره الإسلامية و " مختارات من أدب العرب" لأبي الحسن علي الندوي المطبوعة من لكناؤ.

الوحدة الأولى

١ ـ هو اللطيف الخبير ٢ ـ هرقل وأبو سفيان ٣ـ القضاء والقدر

الوحدة الثانية:

١ ـ شهادة الشجرة ٢ ـ ذمة الملك ٣ـ في مدينة الأموات

٤ ـ الدفين الصغير

الوحدة الثالثة:

١ ـ الغني والفقير ٢ ـ منيتان ٣ـ المجرم ٤ ـ الكوخ والقصر

الوحدة الرابعة

١ ـ الأيام (١) ٢ ـ الأيام (٢) ٣ـ حياتي ٤ ـ الرحلة إلى الآستانة

٥ـ الربانيون

الوحدة الخامسة

١ ـ الحرية في سياسة المستعمرين ٢ ـ اللغة العربية

إن هذا المنهج الدراسي من المناهج الغير متوازنة والناقصة فهو يركز على بعض المواد ولا يركز على البعض. وهو خال تماماً من دراسة تاريخ الأدب العربي ورغم ذلك يحتوي على التاريخ الإسلامي وعلى تاريخ الفكر الإسلامي وخصص لهما ٢٠٠ درجة. فهذا تقسيم ناقص لأن دراسة تاريخ الأدب العربي أكثر أهمية من دراسة التاريخ الإسلامي عند دراسة اللغة والأدب العربي. وثانياً لا يركز هذا المنهج الدراسي على الترجمة والقواعد والإنشاء فلم يشمل رغم تفصيله سوى ورقة واحدة جمعت فيها كل من الترجمة والقواعد والإنشاء معا. وعلاوة على ذلك يوجد فيه شيء من الإبهام والغموض خاصة في الورقة التاسعة (تاريخ الفكر الإسلامي)، فالنصوص المقررة لهذه الورقة تضم الصحاح الستة والأئمة الأربعة والمحدثين. غير أنه لم يصرح بمقدار أو مدى الدراسة للصحاح الستة وبعدد المحدثين وأسماءهم. وهناك نقائص أخرى في المنهج الدراسي التي تقلل من قيمته وتدل على ضرورة إعادة النظر فيه وإجراء الإصلاحات والتعديلات عليه.

وبالإضافة إلى هذه الكلية يجري تدريس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب في كلية النساء وكلية الأميرة شاهكار وكلية نظام وغيرها.

جامعة عليكره الإسلامية

(المنهج الدراسي لعام....؟)٨

يمتد بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية على ثلاث سنوات ويحتوي على عشر أوراق: اثنتان في السنة الأولى واثنتان في السنة الثانية وست أوراق في السنة النهائية وقد خصص لكل من الأوراق ٧٥ درجة (٦٠ درجة للامتحان التحريري السنوي و ١٥ للاختبار الدوري).

8- غير مذكور

الورقة الثانية: الحديث الدرجات ١٠٠

الأبواب التالية للجامع الصحيح للمسلم

١ـ كتاب الآداب ٢ـ كتاب التفسير

الورقة الثالثة: الفقه والعقائد الدرجات ١٠٠

النصوص المقررة:

١ـ كنز الدقائق : كتاب النكاح

٢ـ ملا علي القاري : القرآن كلام الله

الورقة الرابعة: التاريخ الإسلامي الدرجات ١٠٠

الكتب المقررة:

١. تاريخ الأمة- الجزء الرابع للشيخ أسلم جيراجبوري: العصر العباسي

٢. عرب اور إسلام : الترجمة لمبارز الدين رفعت

الورقة الخامسة: تاريخ الفكر الإسلامي الدرجات ١٠٠

دراسة الصحاح الستة والأئمة الأربعة والمحدثين

الورقة السادسة : القواعد والترجمة والمقالة الدرجات ١٠٠

النصوص المقررة:

(أ) القواعد

(١) كتاب الصرف (٢) كتاب النحو لعبد الرحمن أمرتسري

(ب) الترجمة والمقالة

١ـ منهاج العربية ـ الجزء الرابع ـ للسيد نبي الحيدر آبادي.

الورقة الثانية: الشعر الدرجات ١٠٠

النصوص المقررة:

١- معلقة عمرو بن كلثوم : ١٠٠ بيت من البداية

٢- ديوان أبي العتاهية : ١٠٠ بيت من البداية

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الأولى : النثر الحديث الدرجات ١٠٠

النصوص المقررة:

(أ) النظرات لمصطفى لطفي المنفلوطي: الدروس التالية:

١- أين الفضيلة ٢- الغني والفقير

(ب) العبرات للمنفلوطي: الدروس التالية:

١- اليتيم ٢- الحجاب

الورقة الثانية: الشعر والبلاغة والعروض الدرجات ١٠٠

القصائد التالية:

١- في حفلة ميلاد النبي ٢- من يقولون قصيدة

٣- إلى أبناء المدارس ٤ - مختارات لزيدان بدران - قسم النظم: ١٥ قصيدة أخيرة

السنة الثالثة لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الأولى : التفسير الدرجات ١٠٠

دراسة ما يأتي:

١- سورة طه ٢- سورة مريم

الجامعة العثمانية

تدرس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب في كثير من الكليات الملتحقة بالجامعة العثمانية التي لا تقوم بتدريسها إلا على مستوى الماجستير. ومن هذه الكليات الكلية الشرقية التابعة لجمعية خدام المسلمين (A.K.M. Oriental College) بحيدرآباد.

إيه. كيه. إم. أورينتل كوليج

(المنهج الدراسي لعام.....؟)7

يشتمل المنهج الدراسي العربي لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية في هذه الكلية على ١٠ أوراق: اثنتان في السنة الأولى واثنتان في السنة الثانية و٦ أوراق في السنة الثالثة طبقاً للتفصيل الآتي:

السنة الأولى لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الأولى : النثر الدرجات ١٠٠

النصوص المقررة:

١. القراءة الراشدة – الجزء الثاني – للسيد أبي الحسن علي الندوي
٢. مختارات زيدان بدران: خطبة الخلفاء الراشدين
٣. مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي: الدروس التالية:

١- عباد الرحمن ٢- سيدنا موسى ٣- جوامع الكلم ٤- الخطابة المعجزة ٥- في بني سعد

7- غير مذكور

٢. الوسيط للإسكندري

٣. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

٤. عربي أدب كي تاريخ لعبد الحليم الندوي

٥. علم العروض لإم. إيه. مجيد

الورقة الثامنة: المقالة والترجمة الدرجات ١٠٠

(أ) المقالة ٤٠ درجة

(ب) الترجمة من العربية إلى الإنجليزية أو الأردية ٣٠ درجة

(ج) الترجمة من الإنجليزية إلى العربية ٣٠ درجة

الكتب المقترحة:

١- معلم الإنشاء – الجزء الثاني لعبد الماجد دريا بادي

٢- المقالات والرسائل لعلاء الدين

رأينا فيما مضى أن المنهج الدراسي لكلية بتنا يشتمل على ٨ أوراق طويلة ولكنه من الأسف لا يهتم بتعليم الترجمة والإنشاء والقواعد بنسبة أهميتها في الوقت الحاضر. فقد خصص ٦٠ درجة فقط للترجمة و ٥٠ درجة للقواعد و ٤٠ درجة للإنشاء أو المقالة طوال السنوات الثلاثة لبكالوريوس الآداب (اختصاص) وذلك يجمع إلى ١٥٠ درجة من مجموع ٨٠٠ درجة. فهذا كما يبدو أقل من الواجب. والذي يلفت انتباهنا هو وضع القواعد في السنة الثانية من الدراسة بدلاً من السنة الأولى ويتوقع من الطلاب دراسة النثر والشعر العربي الأصيل في السنة الأولى نفسها. هذا مما يخالف طبيعة الطلاب والمتعلمين. كما أن وضع ورقة حول الترجمة والقواعد بدلاً من ورقة التاريخ الإسلامي سيكون أنفع للطلاب حال كون المنهج الدراسي مشتملاً على ورقة حول تاريخ الأدب العربي من قبل.

١١.أيضاً: منتيان... ص ١٨١

١٢.أيضا: الحيوان الأبكم ص ١٨٤

١٣.عباس محمود العقاد: كنت شيخاً في شبابي ص ١٩٣

١٤.محمد تيمور: في القطار ص ٢٣٥

(ب) مقامات بديع الزمان الهمداني: ٢٠ درجة

المقامة الأولى والثانية

الورقة السادسة: التاريخ الإسلامي والبلاغة ١٠٠ درجة

أ- التاريخ الإسلامي من البداية إلى نهاية العصر الأموي ٧٠ درجة

ب- البلاغة ٣٠ درجة

الكتب المساعدة المقترحة:

(أ) التاريخ الإسلامي

١ A Short History of the Saracens by Syed Amir Ali

٢. تاريخ الأمة – الجزء الأول والثاني والثالث – للشيخ أسلم جيراجبوري

(ب) البلاغة : علم البلاغة لإم. إيه. مجيد

الورقة السابعة: التاريخ الأدبي والعروض ١٠٠ درجة

(أ) التاريخ الأدبي من البداية إلى العصر الأموي ٧٠ درجة

(ب) العروض ٣٠ درجة

الكتب المقترحة:

١- Nicholson – A Literary History of the Arabs

١٢.قصيدة بانت سعاد (كاملا)

٢- معلقة امرئ القيس ٤٠ درجة

السنة الثالثة لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الخامسة: النثر الإضافي الدرجات ١٠٠

(أ) الترجمة والشرح والخلاصة من النص ٨٠ درجة

الكتب المقررة:

نخبة الأدب المطبوعة من جامعة علي كره الإسلامية (الطبعة الرابعة)

الدروس التالية:

١. رنات المثالث والمثاني لأنطون اليسوعي:
بثينة وجميل ص ٨٨

٢. رنات المثالث والمثاني لانطون
اليسوعي: مبارزة بين بطلبين ص ٩٤

٣. مجاني الأدب: كتاب زبيدة إلى المامون ص ١٠٧

٤. أيضاً: وجوابه من المامون إلى زبيدة ص ١٠٧

٥. النظرات للمنفلوطي: الدفين الصغير ص ١١٢

٦. أيضاً: البعوض والإنسان ص ١٢١

٧. أيضاً: الشعرة البيضاء ص ١٣٠

٨. طه حسين : الأيام (٢) ص ١٤٧

٩. أحمد أمين: حياتي ص ١٥٢

١٠.دمعة وابتسامة لجبران خليل جبران: المجرم ص ١٧٩

الكتب المساعدة المقترحة:

١. معلم الإنشاء – الجزء الثاني – من الباب الثالث إلى آخر الكتاب

٢. المقالات والرسائل لعلاء الدين

الورقة الرابعة: الشعر الإضافي ١٠٠ درجة

(أ) الترجمة والشرح والخلاصة من النص ٨٠ درجة

(ب) أسئلة نقدية ٢٠ درجة

الكتب المقررة:

نخبة الأدب (الطبعة الرابعة) ٤٠ درجة

دراسة ما يأتي:

١. ديوان الحماسة لأبي تمام: قال قيس بن الخطيم ص ٢٧٤

٢. ديوان الحماسة : قال الصلتان العبدي ص ٢٧٥

٣. ديوان الحماسة : قال المنخل بن الحارث اليشكري ص ٢٨٢

٤. قال البارودي يذكر أيام الشباب ص ٣٢٨

٥. شوقي : الهمزية النبوية ص ٣٣٣

٦. حافظ إبراهيم: اللغة العربية ص ٣٤١

٧. خليل مطران : عروس ص ٣٤٦

٨. عبد الرحمن صدقي: في الوحدة ص ٣٤٧

٩. عباس محمود عقاد: سكران ص ٣٥٩

١٠. إبراهيم عبد القادر المازني: في رثاء نفسي ص ٣٦٢

١١. خير الدين الزركلي: الشهداء ص٣٦٨

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الثالثة:

القواعد والخلاصة وكتابة الفقرات والرسائل — الدرجات ١٠٠

(أ) القواعد — ٥٠ درجة

الأبواب التالية:

١- المعرب والمبني — ٢- الجملة الاسمية والفعلية

٣- الأفعال الناقصة — ٤- الحروب المشبهة بالفعل

٥- الحروف الجارة — ٦- الأسماء والمشتقات

٧- نواصب المضارع — ٨- جوازم المضارع

٩- الباب الثلاثي المجرد والمزيد — ١٠- المفاعيل الخمسة

١١- أفعال المقاربة — ١٢- أفعال المدح والذم

١٣- أفعال التعجب — ١٤- أسماء الأفعال

الكتب المقررة:

١- كتب النحو — لعبد الرحمن أمرتسري

٢- كتاب الصرف — لعبد الرحمن أمرتسري

٣- تمرين النحو — ٤- تمرين الصرف

(ب) كتابة الخلاصة	١٠ درجات
(ج) كتابة الفقرات	١٥ درجة
(د) كتابة الرسائل	٢٥ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

١ـ القرآن الكريم : السور التالية: ٣٠ درجة

١ـ القدر	٢ـ القارعة	٣ـ التكاثر	٤ـ العصر
٥ـ الهمزة	٦ـ الفيل	٧ـ القريش	٨ـ الماعون
٩ـ الكوثر	١٠ـ الكافرون	١١ـ النصر	١٢ـ اللهب
١٣ـ الإخلاص	١٤ـ القلق	١٥ـ الناس	

٢ـ نخبة الأدب المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية (الطبعة الرابعة) ٤٠ درجة

الدروس التالية:

١ـ الجامع الصحيح للبخاري: إسلام أبي ذر ص ١٢
٢ـ كتاب النوادر للقليوبي: تقديم الدين على الدنيا ص ٢٨
٣ـ روض الرياحين لليافعي: شاب بناء ص ٢٨
٤ـ أيضا: بعض الماسورين... ص ٣٢
٥ـ نفحة اليمن: عاقبة الحسد ص ٤٠
٦ـ كليلة ودمنة لابن المقفع: القضاء والقدر ص ٦١
٧. وفيات الأعيان لابن خلكان: أبو العلاء المعري ص ٦٣
٨. مجاني الأدب: خطبة أبي بكر ص ٩٩
٩. أيضا: خطبة علي ص ١٠١
١٠.النظرات للمنفلوطي: الكوخ والقصر ص ٢٢٦
١١.الأيام لطه حسين: الأيام (١) ص ١٤١
١٢.دمعة وابتسامة لجبران خليل جبران: طفلان ص ١٧٦

الكتب المقررة:

١ ـ قصيدة البردة للبوصيري (كاملاً) ٣٠ درجة

٢ ـ القصائد التالية المأخوذة من نخبة الأدب المطبوعة من جامعة عليكره الإسلامية (الطبعة الرابعة) ٤٠ درجة

المجموع ٧٠ درجة

الورقة الثانية: النثر ١٠٠ درجة

توزيع الدرجات

(أ) الترجمة والشرح والخلاصة من النص ٧٠ درجة

(ب) ملاحظات نحوية حول النص ١٥ درجة

(ج) ملاحظات حول المؤلفين ١٥ درجة

٤ـ وقالت ترثي أخويها صخراً ومعاوية (ص ٢٩٩)

قال الفرزدق:

١ـ هذا الذي تعرف البطحاء وطأته

(ب) الترجمة: ترجمة فقرة بسيطة من الإنجليزية أو الأردية إلى اللغة العربية.

جامعة بتنا

(المنهج الدراسي لعام.....؟[6])

لا تهتم جامعة بتنا بتدريس اللغة العربية في مرحلة بكالوريوس الآداب بل إنما هي كلية بتنا التي تهتم بتدريسها في هذه المرحلة. ويمتد بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية في هذه الكلية على مدة ثلاث سنوات وأما الأوراق فيبلغ عددها إلى (٨): اثنتان في السنة الأولى واثنتان في السنة الثانية وأربع أوراق في السنة الأخيرة حسب التفصيل الآتي:

السنة الأولى لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الأولى: الشعر الدرجات ١٠٠

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح من النص	٧٠ درجة
(ب) ملاحظات نحوية حول النص	١٥ درجة
(ج) كتابة الملاحظات حول الشعراء	١٥ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

6ـ غير مذكور

(ب) القواعد الآتية : ١- المعرب والمبني ٢- الأسماء الإشارة

٣- اسم صفت ٤- الظرف الزمان والمكان

٥- المركب الإضافي والمركب التوصيفي

٦- الأفعال: ماضي – مضارع – مجهول – أمر - نهي

٧- حروف النداء والعطف والشرط والتنبيه والتفسير والتخصيص

الورقة الرابعة: الشعر والترجمة

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح للفقرات من النص	٥٠ درجة
(ب) ملاحظات سيرية حول الشعراء وخلاصة قصيدة	٢٥ درجة
(ج) الترجمة من الإنجليزية أو الأردية إلى العربية	٢٥ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

النصوص المقررة:

(أ) الشعر:

ديوان حضرت علي:

١. الناس من جهة التمثال أكفاء ٢- أحسين إني واعظ ومؤدب

الخنساء:

١-	قالت الخنساء ترثي صخراً	(ص ٢٩٦)
٢-	وقالت فيه أيضا	(ص ٢٩٧)
٣-	وقالت وهو من محاسن شعرها	(ص ٢٩٨)

ديوان الرصافي:

١ - الحرية في سياسة المستعمرين : يا قوم لا تتكلموا

(ب) الترجمة: ترجمة فقرة بسيطة من الإنجليزية أو الأردية إلى اللغة العربية

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب (عام)

الورقة الثالثة: النثر والقواعد

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح للفقرات من النص	٥٠ درجة
(ب) أسئلة متعلقة بسيرة المؤلفين وخلاصة درس	٢٥ درجة
(ج) أسئلة حول القواعد	٢٥ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

النصوص المقررة: الدروس التالية المختارة من "نخبة الأدب" (الطبعة القديمة):

(أ) النثر

دراسة ما يأتي من : روض الرياحين لليافعي:

١ - امرأة مجنونة ٢ - البخل والكرم ٣ - رجل صالح

دراسة ما يأتي من كليلة ودمنة لابن المقفع:

١ - القضاء والقدر

دراسة ما يأتي من مجاني الأدب:

١ - كتاب الزبيدة إلى المأمون ٢ - كتاب الصاحب بن عباد إلى صديق له

الورقة الثانية : الشعر والترجمة

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح للفقرات من النص ٦٠ درجة

(ب) أسئلة نقدية ومتعلقة بسيرة الشعراء ١٥ درجة

(ج) ترجمة الجمل البسيطة من الإنجليزية أو الأردية إلى العربية

٢٥ درجة

المجموع ١٠٠ درجة

النصوص المقررة:

(أ) دراسة القصائد التالية المختارة من " نخبة الأدب" (الطبعة القديمة)

ديوان أحمد البرعي: (ص: ٢٥٩-٢٦٠)

١- لك الحمد يا مستوجب الحمد دائماً

ديوان حسان بن ثابت (ص ٢٦٠)

٢- وقال يفتخر بشجاعة قومه

ديوان أبي العتاهية:

١- ألا لله أنت متى تتوب (ص ٢٧٩)

٢- لدو للموت وابنوا للخراب (ص ٢٨٠)

٣- ألا للموت كأس أي كأس (ص ٢٨١)

٤- أيا جامع الدنيا لمن تجمعونها (ص ٢٨٤)

توزيع الدرجات:

١ - الترجمة والشرح للفقرات من النص في الإنجليزية أو الأردية
٥٠ درجة

٢ - أسئلة سيرية حول المؤلفين وخلاصة درس ٢٥ درجة

٣ - القواعد ٢٥ درجة

المجموع ١٠٠ درجة

النصوص المقررة:

(أ) النثر: دراسة ما يأتي من القرآن الكريم:

١ - سورة الكوثر ٢ - سورة الفيل ٣ - سورة القدر

٤ - سورة النصر ٥ - سورة التين

دراسة ما يأتي من "نخبة الأدب" المطبوعة من الجامعة الإسلامية بعلي كره (الطبعة القديمة):

كتاب النوادر للقليوبي

١ - غلام عابد (ص ٢١) ٢ - جارية سوداء (ص ٢٢)

٣ - أم جعفر (ص ٢٤) ٤ - فضل الصدقة (ص ٢٧)

دراسة ما يأتي من كتاب نفحة اليمن:

١ - حيلة العجوز (ص ٤٣) ٢ - عاقبة الحسد (ص ٤٦)

(ب) القواعد: دراسة ما يأتي:

١ - الاسم وأقسامه ٢ - الضمير وأقسامه

٣ - النعت وأقسامها ٤ - الأفعال والأزمنة والمعروف والمجهول

٥ - تحليل الجمل البسيطة ٦ - حروف الجر ٧ - الحال

السنة الأولى ورقة حول الأبيات المختارة من ديوان الحماسة والمعلقات في السنة الثانية وورقة حول الحمد والنعت وورقة حول القصيدة والمرثية في السنة الأخيرة ولكن لم يوجد إلا ورقتان للنثر: الأولى في السنة الأولى باسم "القصة القصيرة والرواية" والثانية في السنة الأخيرة وهي الورقة التاسعة (النثر العربي الحديث). وهذا دليل على قلة الاهتمام بالنثر من قبل واضعي المنهج الدراسي.

وهو أيضا ناقص من حيث الاهتمام بالترجمة والقواعد. فلا نجد إلا ورقة واحدة جمعت فيها الترجمة والقواعد معاً طوال مدة درجة بكالوريوس الآداب (اختصاص) وخصص ٦٠ درجة للترجمة من العربية إلى الإنجليزية وعكسها و ٣٠ درجة للقواعد. وقد أدخلت في المنهج المواد التي لا أهمية لها ولا ضرورة إليها في وقتنا هذا كالمنقبة والسيرة والمرثية وأمثالها. ولا بد من الإشارة إلى أن المنهج الدراسي الذي تتوفر لدي نسخة منه مملوء بالأغلاط المطبعية حتى أصبحت قراءتها وفهمها أصعب من قراءة مخطوطة عربية قديمة نادرة مبهمة كل الإبهام. ومما لا شك فيه أن المسؤولية عن هذه الأخطاء تعود إلى أعضاء قسم اللغة العربية بجامعة بنارس. أما المنهج الدراسي لبكالوريوس الآداب (عام) في هذه الجامعة فهو يختلف من المنهج الدراسي لبكالوريوس الآداب (اختصاص) المذكور أعلاه بخصوص عدد الأوراق والمواد كذلك فيحتوي المنهج الدراسي لبكالوريوس الآداب (عام) على أربع أوراق: اثنتان في السنة الأولى واثنتان في السنة الثانية وتستغرق كل ورقة منها مدة ثلاث ساعات في الامتحان كما تحمل كل منها ١٠٠ درجة والتفاصيل فيما يلي:

السنة الأولى لبكالوريوس الآداب (عام)

الورقة الأولى : النثر والقواعد

الورقة التاسعة:النثر العربي الحديث

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح ٦٠ درجة

(ب) أسئلة نقدية حول المؤلفين ٣٠ درجة

(ج) أسئلة حول الاتجاهات الحديثة في الأدب العربي ١٠ درجات

المجوع: ١٠٠ درجة

النصوص المقررة: الدروس التالية من نخبة الأدب (الطبعة القديمة)

(أ) الدفين الصغير للمنفلوطي

(ب) في مدينة الأمواتلجبران خليل جبران

(ج) العبرة للمويلحي

الورقة العاشرة:

تاريخ الأدب العربي الموجز من عصر ما قبل الإسلام إلى العصر العباسي باستثناء الأندلس ١٠٠ درجة

الكتب المقترحة:

١. Nicholson: A Literary History of the Arabs
٢. Hitti: History of the Arabs
٣. C. Huart: History of Arabic Literature
٤. أدب العرب للدكتور زبيد أحمد

إن هذا المنهج الدراسي ليس متزناً ولا كاملاً ـ لأنه لا يشتمل على الشعر والنثر بشكل متساو بل يركز على الشعر فهو يشتمل على أربع أوراق حول الشعر باختلاف أنواعه فنجد ورقة حول الشعر الخلقي والاجتماعي في

٤. سيرة جعفر بن يحيى (ص ١١٥)

الورقة الثامنة: القصيدة والمرثية

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح	٦٠ درجة
(ب) أسئلة سيرية ونقدية	٣٠ درجة
(ج) تقدير قيمة أدبية لقصيدة	١٠ درجات
المجموع	١٠٠ درجة

النصوص المقررة:

(أ) القصائد الآتية للمتنبي

١. قال المتنبي يمدح علي بن منصور الحاجب : بأبي الشموس الجانحات غواربا

٢. وقال يمدح كافور: من الجأذر في زي الأعاريب (ديوان المتنبي)

٣. وقال يرثي والدة سيف الدولة (ديوان المتنبي)

(ب) وقال علي كرم الله وجهه يرثي النبي (ص)

١. أمن بعد تكفيني النبي ودفنه (ديوان علي رض)

(ج) الخنساء (من نخبة الأدب)

١. قالت الخنساء ترثي صخراً

٢. وقالت فيه أيضا: ألا يا عين فانهمري بغزر (ص ٢٩٧)

٣. وقالت ترثي أخويها صخراً ومعاوية (ص ٢٩٩)

الورقة السابعة: السيرة والتاريخ

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح من النص	٦٠ درجة
(ب) أسئلة سيرية ونقدية حول المؤلفين	٣٠ درجة
(ج) خلاصة درس	١٠ درجات
المجموع	١٠٠ درجة

النصوص المقررة

(أ) ابن خلكان (وفيات الأعيان)

١ ـ أبو العلاء المعري

(ب) ابن بطوطة (تحفة النظار)

١. ذكر فتح دلهي (ص ٨٦)

٢. ذكر السلطان شمس الدين (ص ٨٨)

٣. ذكر السلطانة رضية (ص ٨٩)

٤. ذكر السلطان ناصر الدين (ص ٨٩)

٥. ذكر السلطان غياث الدين (ص ٩١)

٦. حكايته الغريبة (ص ٩١)

(ج) الفخري لابن الطقطقي:

١. خلافة هارون الرشيد (ص ١٠٥)

٢. ذكر وزارة يحيى بن خالد (ص ١٠٦)

٣. سيرة ولده الفضل بن يحيى (ص ١١١)

١ ـ المرفوعات ٢ ـ المنصوبات ٣ـ المجرورات ٤ـ أبواب الثلاثي المجرد ٥ـ أبواب الثلاثي المزيد فيه ٦ ـ أقسام الفعل الصحيح ٧ـ المهوز ٨ـ المعتل ٩ـ اللفيف

(د) الصور البلاغية الشائعة ١٠ درجات

المجموع ١٠٠ درجة

التشبيه ـ الاستعارة ـ الكناية ـ المجاز المرسل ـ لف ونشر مرتب وغير مرتب ـ الجناس ـ حسن التعليل ـ مراعاة النظير ـ تضاد ـ براعة الاستهلاك ـ تلميح ـ إيهام ـ سجع ـ ترصيع

الورقة السادسة: الحمد والنعت والمنقبت

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح للأشعار من النص ٦٠ درجة

(ب) الأسئلة النقدية ١٠ درجات

(ج) أقسام النثر والشعر ـ التعريف بالكلمات الآتية مع الأمثلة ٣٠ درجة

المجموع ١٠٠ درجة

النثر العاري ـ النثر المسجع والمقفع ـ النثر المرصع ـ النسيب ـ القصيدة ـ المرثية ـ النظم ـ الحمد ـ النعت ـ المنقبت ـ الحماسة ـ الهجاء.

النصوص المقررة:

أ- المتنبي : لك الحمد يا مستوجب الحمد دائما(نخبة الأدب ص ٢٥٩)

ب- الفرزدق : هذا الذي تعرف البطحاء وطأته

ج- البوصيري: قصيدة البردة

١٠. وقال قريط بن أنيف: (لو كنت من مازن لم تستبح إبلي)

(ب) معلقة عمرو بن كلثوم من نخبة الأدب، (الطبعة القديمة)

توزيع الدرجات:

(أ)	الترجمة والشرح للأشعار من النص	٥٥ درجة
(ب)	أسئلة سيرية ونقدية	٢٥ درجة
(ج)	خلاصة قصيدة	١٠ درجات
(د)	تعريف بأي ثلاث كلمات مما يأتي مع ذكر الأمثلة	١٠ درجات
	المجموع	١٠٠ درجات

قصيدة	نسيب	هجاء	مرثية	حمد
نعت	منقبت	مطلع	تشبيه	تخلص

السنة الثالثة لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الخامسة: القواعد والترجمة

توزيع الدرجات:

(أ) ترجمة الفقرات الإنجليزية أو الأردية إلى اللغة العربية مع المفردات الحديثة ٣٠ درجة

(ب) ترجمة فقرة غير منصوصة من اللغة العربية إلى الإنجليزية أو الأردية ٣٠ درجة

(ج) القواعد الآتية أدناه: ٣٠ درجة

توزيع الدرجات:

١- الترجمة والشرح للفقرات من النص في اللغة العربية أو الأردية ٥٥ درجة

٢- الخلاصة ١٠ درجات

٣- أسئلة نقدية ومتعلقة بالسيرة ٢٥ درجة

٤- إدخال الحركات ١٠ درجات

المجموع ١٠٠

الورقة الرابعة : الشعر

الكتب المقررة:

١- الحماسة لأبي تمام ٢- نخبة الأدب (الطبعة القديمة)

(أ) القصائد التالية من ديوان الحماسة

١. قال جعفر بن علبة الحارثي: (هواي مع الركب اليمانيين مصعد)
٢. وقال إسحق بن خلف: (لو لا أمية لم أجزع من العدم) (ص ٣٠٨)
٣. وقال سالم بن وابصة الأسدي: (أحب الفتى ينفي الفوحش سمعه) (ص: ٣١٤)
٤. وقال الصلتان العبدي: (أشاب الصغير وأفنى الكبير) (ص:٣١٦)
٥. وقال إبراهيم بن كنيف النبهاني (تعز فإن الصبر بالحر أجمل)
٦. وقال السموأل بن عاديا: (إذا المرء لم يدنس من اللوم عرضة)
٧. وقال الفند الزماني : (صفحنا عن بني ذهل النبهاني وقلنا القوم إخوان)
٨. وقال أبو الغول الطهوي: (فدت نفسي وما ملكت يميني)
٩. وقال تأبط شرا: (إني لمهد من ثنائي فقاصد)

(ج) السؤال الانتقادي والمتعلق بسيرة

الشعراء المقررين ٢٥ درجة

(د) تحليل الجمل البسيطة ١٠ درجات

المجموع ١٠٠

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الثالثة : القرآن والحديث

الكتاب المقرر: نخبة الأدب (الطبعة القديمة)

(أ) القرآن الكريم : الدروس التالية

١. من أنباء الغيب (ص ٢)

٢. القسطاس المستقيم (ص ٤)

٣. التماثيل (ص ٦)

(ب) الجامع الصحيح للبخاري : الدروس التالية:

١. هرقل وأبو سفيان (ص ٩)

٢. حديث الخضر مع موسى (ص ١١)

٣. بناء البيت

(ج) الجامع الصحيح للمسلم : دراسة ما يأتي

١. بلاء عظيم (ص ١٧)

٢. إسلام أبي ذر (ص ١٩)

(ب) الخلاصة ١٠ درجات

(ج) السؤال الانتقادي والمتعلق بسيرة
المؤلفين المقررين ٢٥ درجة

(د) القواعد: أفعال الزمان، أعداد، صيغة،
جنس، فعل ومادة ١٠ درجات

المجموع ١٠٠

الورقة الثانية : الشعر الخلقي والاجتماعي

الكتاب المقرر: نخبة الأدب (الطبعة القديمة)

(أ) القصائد التالية لأبي العتاهية:

١- قال أبو العتاهية يهدد الإنسان بالموت (ص ٢٣٩)

٢- وقال في زوال الدنيا (ص ٢٨٠)

٣- وله في صروف الدهر وكأس المنون (ص ٢٨١)

(ب) معروف الرصافي البغدادي:

١- إلى أبناء المدراس (ص ٢٨٦)

٢- الحرية في سياسة المستعمرين (ص ٢٩٠)

(ج) أبو تمام : الوعظ والزهد

(د) خليل مطران: العصفور (ص ٣٠١-٣٠٢)

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح للأشعار المأخوذة من النص ٥٥ درجة

(ب) خلاصة قصيدة أو الخيال المركزي فيها ١٠ درجات

جامعة بنارس الهندوسية:

(المنهج الدراسي اعتباراً من العام الدراسي ٨٤-١٩٨٥)

يمتد بكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية في جامعة بنارس الهندوكية على مدة ثلاث سنوات ويشتمل على ١٠ أوراق تحمل كل منها ١٠٠ درجة طبقاً للتفصيل الآتي:

السنة الأولى لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الأولى : القصة القصيرة والرواية

الكتاب المقرر: نخبة الأدب طبعته الجامعة الإسلامية بعلي كره (الطبعة القديمة)

(أ) الدروس التالية المأخوذة من كتاب النوادر للقليوبي

١- وافق شن طبقة (ص ٢٥)　　٢- الانتقام (ص ٢٦)

٣- إلى الرب الجليل (ص ٢٢)

(ب) الدروس التالية المأخوذة من روض الرياحين لليافعي

١- امرأة مجنونة (ص ٣١)　　٢- شباب بناء (ص ٣٤)

٣- رجل صالح (ص ٤٤)

(ج) الدروس التالية المأخوذة من كتاب كليلة ودمنة لابن المقفع

١- القضاء والقدر (ص ٣٤)　　٢- ذمة الملك(ص ٦٨)

(د) الحكاية السادسة من حكايات السند باد البحري المأخوذة من ألف ليلة وليلة (من صفحة ٧٦-٨٥)

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح للفقرات من النص　　٥٥ درجة

الورقة الثالثة: التاريخ الأدبي والثقافي للعرب إلى العصر الأموي

الدرجات القصوى ٧٥

ملاحظة:

١. يجب أن يتعرف الطلاب بشكل موجز على الأوضاع الاجتماعية والدينية والأدبية للعرب قبل الإسلام
٢. يجب أن يدرس الطلاب بالتفصيل الإنجازات الأدبية والثقافية للعرب في زمن الخلافة الراشدة والدولة الأموية.

الكتب المساعدة المقترحة:

١. R.A. Nicholson: A Literary History of the Arabs
٢. P.K. Hitti: History of the Arabs
٣. C. Huart: History of Arabic Literature
٤. تاريخ أدب عربي للسيد طفيل أحمد المدني
٥. Joseph Hell: The Arab Civilization
٦. K. A. Fong: A History of Arabic Literature, vols. I& II

إن المنهج الدراسي في جامعة إله آباد ناقص من حيث الاهتمام بالترجمة والقواعد. فيشتمل بكالوريوس الآداب في هذه الجامعة على ٧ أوراق ويشتمل كل من هذه الأوراق إما على النثر وإما على الشعر باستثناء ورقة تشتمل على التاريخ. ولا يوجد ورقة مستقلة بذاتها على القواعد والترجمة المهنية. فنظراً للأهمية البالغة للترجمة والتكلم باللغة لا يمتنع أحد من أن يرى أن المنهج ناقص إلى حد كبير ويحتاج إلى إجراء الإصلاحات والتعديلات عليه. ويجدر المنهج الدراسي بالتقدير والثناء عليه لتركيزه على الأدب العربي الحديث.

٧- رسول الله　　　　لإلياس فرحات

٨- إيقاظ الرقود　　　　لمعروف الرصافي

٩- عبد البرية　　　　لرشيد الخوري

١٠- على بساط الريح　　　　لفوزي المعلوف

(ب) سورة مريم كمقرر غير منصوص

توزيع الدرجات:

١. الترجمة والشرح للفقرات من النص في اللغة الإنجليزية أو الأردية　　　　٤٠ درجة

٢. تعبير آخر أو خلاصة قصيدة من النص في اللغة العربية البسيطة　　　　١٠ درجات

٣. ترجمة الفقرات العربية الغير منصوصة في الإنجليزية أو الأردية　　　　١٥ درجة

٤. أسئلة نقدية حول الشعراء وشعرهم　　　　١٠ درجات

الكتاب المقرر:

١. Arabic Poetry Selections, Published by Modern Arabic Language Society, Rangia (Assam)

الكتب المقترحة:

١. Arabic Higher Second Paper by Shahidulla (Calcutta)

٢. Arabic for Biginners by Syed Ali

٣. أمريكا مين عربي شعر وأدب كا ارتقاء للسيد طفيل أحمد المدني (إله آباد)

توزيع الدرجات:

١. الترجمة والشرح لفقرات من النص في الإنجليزية أو الأردية ٤٠ درجة

٢. تعبير آخر أو إنتاج جديد لفقرة من النص في اللغة العربية السهلة ١٠ درجات

٣. أسئلة موضوعية من النص... ١٠ درجات

٤. تحليل نحوي لجملة من النص ٥ درجات

٥. أسئلة نقدية حول المؤلفين وآثارهم... ١٠ درجات

الكتب المقررة:

١. Arabic Prose Selections, published by Modern Arabic Language Society, Rangia (Assam)

٢. Arabic for Beginners by Syed Ali

١. معلم الإنشاء لعبد الماجد

الورقة الثانية: الشعر..... الدرجات القصوى ٧٥

(أ) القصائد التالية:

١ـ قصيدة بانت سعاد لكعب بن زهير

٢ـ قال المتنبي يمدح أبا علي هارون بن عبد العزيز الأرواجي

٣ـ قال المتنبي يرثي والدة سيف الدولة

٤ـ أيا صوفيا لأحمد شوقي بك

٥ـ حضن الأم لرشيد سليم الخوري

٦ـ قالوا نحب العرب لمحبوب الخوري الشرتوني

٢. Arabic Higher Second Paper by Shahidullah(Calcutta)

٣. أمريكا مين عربي شعر وأدب كا ارتقاء للدكتور سيد طفيل أحمد المدني (بالأردو)

٤. Arabic for Beginners by Syed Ali

السنة الثالثة لبكالوريوس الآداب

الورقة الأولى : النثر الدرجات القصوى ٧٥

الدروس التالية:

(أ)

١. سورة المنافقين: من مدارك التنزيل وحقائق التأويل لأبي البركات عبد الله النسفي

٢. الفردوس الإسلامي في قارة آسيا للأستاذ علي الطنطاوي

٣. مرتا البانية لجبران خليل جبران

٤. ربي لمن خلقت هذا النعيم ؟ لمحمد تيمور

٥. ثقل الغنى.... للدكتور طه حسين

٦. الأيام ..... للدكتور طه حسين

٧. حياتي.... لأحمد أمين

٨. حكاية صديق.... لجبران خليل جبران

٩. في مدينة الأموات لجبران خليل جبران

(ب) سورة الكهف كمقرر غير منصوص

القصائد الآتية:

(أ) ١- معلقة عمرو بن كلثوم

٢- قال جرير يمدح هشام بن عبد الملك

٣- الهمزة النبوية لأحمد شوقي بك

٤- إلى الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده لحافظ إبراهيم

٥- التربية والأمهات لمعروف الرصافي

٦- فيض الرحمة لعمر أبي ريشة

٧- يقظة العرب لخليل مطران

٨- عاشقة القمر لمحمود أبي الوفاء

٩- الحياة والحب لإيليا أبي ماضي

١٠- النهر المتجمد لميخائيل نعيمة

(ب) سورة الحجرات كمقرر غير منصوص

توزيع الدرجات:

١- الترجمة والشرح في الإنجليزية أو الأردية للفقرات من النص ٤٠ درجة

٢- تعبير آخر أو خلاصة لقصيدة من النص في اللغة العربية البسيطة ١٠ درجة

٣- مقالة حول موضوعات بسيطة في اللغة العربية ١٥ درجة

٤- أسئلة نقدية حول الشعراء وشعرهم ١٠ درجات

الكتب المقررة:

١. Arabic Poetry Selections, Published by Modern Arabic Language Society, Rangia (Assam)

٧- الشيخ قفة لإبراهيم عبد القادر المازني

٨- الكوخ والقصر النظرات للمنفلوطي

٩- الصحيح لمسلم بن الحجاج القشيري

١٠- أمر عمرو بن عامر في خروجه من اليمن وقصة مأرب من سيرة النبي لعبد الملك بن هشام

١١- خطبة حجة الوداع

١٢- خطبة طارق قبل فتح الأندلس

(ب) سورة الطور كمقرر غير منصوص

توزيع الدرجات:

١. الترجمة والشرح إلى الإنجليزية أو الأردية للفقرات من النص ٤٠ درجة

٢. تعبير آخر لفقرة من النص في اللغة العربية البسيطة ١٠ درجات

٣. القواعد ١٥ درجة

٤. أسئلة نقدية حول المؤلفين وإسهاماتهم ١٠ درجات

الكتب المقررة:

١. Arabic Prose Selections, Published by Modern Arabic Language Society, Rangia (Assam)

٢. Arabic for Beginners by Syed Ali

الورقة الثانية : الشعر الدرجة القصوى ٧٥

(ب) سورة إبراهيم كمقرر غير منصوص

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح للفقرات من النص إلى الإنجليزية أو الأردية ٤٠ درجة

(ب) خلاصة قصيدة مقررة..... ١٠ درجات

(ج) أسئلة نقدية حول الشعراء وشعرهم .... ١٠ درجات

(د) الترجمة من الإنجليزية أو الأردية إلى العربية ١٥ درجة

الكتب المقررة:

١. Arabic Poetry Selections, Published by Modern Arabic Language Society, Rangia (Assam)

٢. Arabic for Beginners by Syed Ali

٣. Arabic Higher Second Paper by Shahidullah (Calcutta)

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب

الورقة الأولى : النثر الدرجات القصوى ٧٥

الدروس التالية:

(أ) ١ ـ سورة محمد (القرآن)

٢ـ سورة الفتح (القرآن)

٣ـ المقامة القريضية لبديع الزمان الهمداني

٤ ـ المقامة الإذاذية لبديع الزمان الهمداني

٥ـ ذمة الملك كلية ودمنة

٦ ـ شهادة الشجرة كلية ودمنة

(ج) تعبير آخر لفقرة محددة مع وضع الحركات ١٠ درجات

(د) تركيب نحوي لعدة كلمات من النص ٥ درجات

(هـ) أسئلة نقدية حول المؤلفين وإسهاماتهم ١٠ درجات

الكتب المقررة:

١. Arabic Prose Selections, Published by Modern Arabic Language Society, Rangia (Assam)

٢. معلم الإنشاء الجزء الأول لعبد الماجد

٣. Arabic for Beginners by Syed Ali

الورقة الثانية : الشعر ..... الدرجات القصوى ٧٥

الدروس التالية:

(أ) ١- في حمد الله تعالى سبحانه

٢- قال حسان يمدح المصطفى قبل فتح مكة

٣- قال حسان يرثي النبي (ص)

٤- قال أبو العتاهية يهدد الإنسان بالموت

٥- قال أبو العتاهية في زوال الدنيا

٦- آية العصر في سماء مصر لأحمد شوقي

٧- تحية العلم لعبد الرحمن البدوي

٨- وقال سالم بن وابصة الأسدي من ديوان الحماسة لأبي تمام

٩- وقال ابن عبدل الأسدي من ديوان الحماسة لأبي تمام

١٠- وقال مالك بن حريم الهمداني من ديوان الحماسة لأبي تمام

١١- وقال مضرّس بن ربعي من ديوان الحماسة لأبي تمام

جامعة إله آباد

(المنهج الدراسي لعام.....؟[5])

يمتد بكالوريوس الآداب في جامعة إله آباد على ثلاث سنوات. وأما المنهج الدراسي المتبع فيها فهو كما يأتي:

السنة الأولى لبكالوريوس الآداب

الورقة الأولى : النثر الدرجات القصوى ٧٥

الدروس التالية:

(أ) ١. سورة الرحمان ٢ـ هو اللطيف الخبير

٣. من أنباء الغيب ٤ـ ثعبان مبين

٥ـ هرقل وأبو سفيان ٦ـ غلام عابد

٧ـ جارية سوداء ٨ـ تقديم الدين على الدنيا

٩ـ أم جعفر ١٠ـ فضل الصدقة

١١ـ ثلاث حاجات ١٢ـ الصحيح لمسلم بن الحجاج القشيري ١٤٦ـ١٥٢

(ب) سورة يوسف كمقرر غير منصوص

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح للفقرات من متن الكتاب إلى اللغة العربية أو الأردية ٤٠ درجة

(ب) تلخيص درس مقرر ١٠ درجات

---

[5]ـ غير مذكور

الورقة الثامنة: النثر الحديث والمسرحية

١- النثر الحديث ٦٠ %

الكتاب المقرر: النظرات – المجلد الأول للمنفلوطي، دراسة ٢٠ مقالة من البداية

٢- المسرحية ٤٠ %

الكتاب المقرر: النائبة المحترمة لتوفيق الحكيم

المادة المهنية:

١- الطبع على الآلة الكتابة العربية ٢٥ %

٢- الممارسة السكرتارية ٧٥%

الكتاب المقرر: A Text Book of Modern Arabic by V.K. A. Rahman

إن المنهج الدراسي في الكلية الجديدة من المناهج المختصرة جداً إذ أنه لا يشمل كثيراً من النقاط اللغوية والأدبية. إنه لا يشمل شيئا من الترجمة والبلاغة وعلم العروض وتتغلب عليه الصبغة الدينية والصبغة التاريخية. غير أن المنهج تشتمل على المواد المهنية في السنة الأخيرة لبكالوريوس الآداب وهي الطبع على الآلة الكتابة العربية والممارسة السكرتارية وهذه خطوة جيدة وبداية طيبة ولا تفوتني الإشارة إلى أن المنهج الدراسي لم يسلم من الأخطاء المطبعية.

الكتاب المقرر: حياة الصحابة للشيخ محمد يوسف كاندهلوي دراسة خمسين صفحة

السنة الثالثة أو الأخيرة لبكالوريوس الآداب (اختصاص)

اللغة العربية

الورقة الخامسة: التاريخ السياسي والأدبي في العصور الأموية والعباسية

التاريخ السياسي ٥٠%

التاريخ الأدبي ٥٠%

الكتب المقررة:

١. العرب وآدابهم لمحمد يوسف كوكن – الجزء الأول والثاني

٢. A Short History of the Saracens, by Amir Ali

الورقة السادسة: النثر الكلاسيكي والشعر الكلاسيكي

١ - النثر ٥٠ %

الكتاب المقرر: كلية ودمنة لابن المقفع: باب الأسد والثور

٢ - الشعر ٥٠ % : قصيدة بردة

الورقة السابعة: القواعد وكتابة الرسائل

١ - القواعد ٦٠%

الكتاب المقرر: النحو الواضح الجزء الثالث لعلي الجارم ومصطفى أمين

٢ - كتابة الرسائل ٤٠ %

الكتاب المقرر: A Text Book of Modern Arabic by V.K. A. Rahman

٩ - الأخوة الإسلامية
١٠- فضائل الصدقات
١١- السفر إلى دلهي
١٢- المساواة في الإسلام
١٣- أهمية العلم
١٤- أهمية اللغة العربية
١٥- أنا
١٦- القط
١٧- البقرة
١٨- الجمل
١٩- الرياضة البدنية
٢٠ - الألعاب

الورقة المساعدة الأولى : السيرة النبوية:

الكتاب المقرر: الرسول للدكتور عبد الحليم محمود[4]

السنة الثانية لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الثالثة: القرآن والحديث

القرآن: سورة الكهف وسورة مريم

الحديث: كتاب الصلاة من بلوغ المرام لابن حجر العسقلاني

الورقة الرابعة: النثر والشعر الحديث

١- النثر الحديث (٧٥%)

الكتاب المقرر: القراءة الراشدة الجزء الثالث (قسم النثر)

٢- الشعر الحديث (٢٥%)

الكتاب المقرر: القراءة الراشدة الجزء الثالث (قسم الشعر)

الورقة المساعدة الثانية: حياة الصحابة

---

[4]- بدون تاريخ ومكان النشر

جامعة مدراس

(الكلية الجديدة)

(المنهج الدراسي لعام...؟[3])

من المعلوم أن جامعة مدراس لا تشمل تدريس اللغة العربية في مرحلة بكالوريوس الآداب بل إنما هي الكلية الجديدة الواقعة في مدينة مدراس التي تقوم بتدريسها في هذه المرحلة. وأما المناهج الدراسية التي تتبعها هذه الكلية في بكالوريوس الآداب فهي تشتمل على ٨ أوراق طبقاً للتفصيل الآتي:

السنة الأولى لبكالوريوس الآداب (اختصاص) اللغة العربية

الورقة الأولى : القواعد ـ١

الكتاب المقرر: النحو الواضح ـالجزء الأول والثاني لعلي الجارم ومصطفى أمين

الورقة الثانية: كتابة المقالات في اللغة العربية

(يجب أن تشتمل هذه المقالات على ٢٠٠ كلمة على وجه التقريب ولا تزيد عن صفحتين)

وأما مواضيع المقالات فهي كما يلي:

١ـ المدرسة	٢ـ الكية
٣ـ مدينة مـــدراس	٤ـ الهند
٥ـ الإسلام	٦ـ القرآن الكريم
٧ـ حياة الرسوم	٨ـ فضائل الصلاة

---

[3]ـ غير مذكور

المقررة وأسماء قائليها في المنهج الدراسي لكي يصبح المنهج مستقلا بنفسه ويسهل تدريسه وتحليله ونقده عند الضرورة في أي بقعة من الأرض.

ومن نقائص المنهج الدراسي أنه لم يذكر بصراحة عدد الأبواب المقررة للدراسة في مادة القواعد فقد كتب بهذا الصدد "دراسة الأبواب ٣٤-٥٠ فلا يتضح هل المراد بها بابان فقط أي ٣٥ و ٥٠ أم سبعة عشر بابا بداية من ٣٤ إلى ٥٠.

ومن نقائصه أيضا أنه لم يذكر أسماء الكتب المقررة/ المساعدة في مادة العروض المذكورة في الورقة الثالثة للسنة الثانية. وكذلك لم يذكر اسم صاحب الكتاب " مختارات من الصحافة العربية الحديثة" في الورقة التاسعة للسنة الأخيرة لبكالوريوس الآداب.

إن هذا المنهج الدراسي مملوء بالتكرار فأصبح طويلاً. وسبب ذلك هو بيان الأوراق وأجزائها والدرجات المحددة لها مرة في مكان ثم أعيد بيانها بالتفصيل أي البيان عن أسماء الدروس والنصوص وأسماء القصائد أو مطالعها أو كليهما وأسماء الكتب التي تحتوي عليها والكتب المساعدة لها مرة ثانية في مكان آخر. فهذا أدى إلى التكرار الذي لا داعي له وأحيانا سبب الغموض في المنهج. وكان من الافضل أن تذكر تفاصيل الورقة بعد ذكرها في نفس الوقت وفي نفس المكان كما هي العادة لدى معظم الجامعات الهندية. وفوق كل ذلك فإن المنهج الدراسي هذا يجدر بالتقدير والثناء لكونه شاملاً مستوعباً جميع نواحي اللغة العربية وآدابها بالإضافة إلى الاهتمام بالأنشطة التطبيقية.

(أ) تاريخ الأدب العربي الحديث من ١٧٩٨م وبعد.

١ـ الشعر: دراسة الحركات الحديثة في الشعر العربي المذكورة أدناه:

١ـ الكلاسيكية الجديدة ٢ـ الرومانطيكية

٢ـ النثر : دراسة أقسام النثر العربي التالية:

١ـ الرواية ٢ـ القصة القصيرة

٣ـ المؤرخون والنقاد للأدب

٣ـ دراسة المختارات من الصحافة العربية الحديثة.

(ب) الأنشطة التطبيقية المتعلقة بصلب الموضوع: الأنشطة المتعلقة بالمكتبة / السمينار/ أعمال المشروع.

هذا هو المنهج الدراسي للغة العربية في جامعة مومبائي الذي يبدو في أول النظر إليه أنه منهج مناسب ومتوازن. فهو يشمل كافة نواحي اللغة والأدب العربي تقريباً. فهناك النثر والشعر الكلاسيكي والحديث وهناك تاريخ الأدب والنقد والعروض والبلاغة على نحو متساو وقد خصصت لها الدرجات طبقاً لأهميتها وضرورتها. ولكن المنهج خال عن ورقة الترجمة الخاصة بها بصفة مستقلة وهذا نقص كبير. فإن الترجمة في عصرنا هذا من أهم المواد التدريسية وأعظمها شأناً. وصرف النظر عنه عمل غير مستحسن. ونقص آخر في المنهج هو عدم بيان المصرع الأول من القصيدة أو عنوانها وعناوين الدروس المقررة المختارة من الكتب أمثال نفحة الأدب للأستاذ وحيد الزمان الكيرانوي وديوان أبي العتاهية والشعر العربي الحديث لإيه. جيه. أربري(A.J. Arberry) في الورقة الأولى للسنة الأولى. فقد اكتفى واضعوا المنهج الدراسي بذكر رقم الصفحات لهذه الكتب التي تحتوي على هذه القصائد والدروس المقررة. وهذا خطأ تكنيكي. إنه من الضروري أن يذكر مطالع أو أسماء القصائد والنصوص

٢. الأرملة وابنها لجبران خليل جبران

٣. يوم في نيويورك لمحمود تيمور

٤. كنز مصر في القلب لتوفيق الحكيم

٥. ثورة ١٩١٩م لمحمد حسين هيكل

٦. من القاهرة إلى مالطة إلى باريس لعباس محمود العقاد

٧. فرعونيون وعرب لأحمد حسن الزيات

٨. في الأزهر لطه حسين

٩. غرفة الأحزان لمصطفى لطفي المنفلوطي

١٠.أبو بطة لميخائيل نعيمة

(ب) دراسة المؤلفين المذكورين أعلاه وحياتهم ومساهماتهم في تطور النثر العربي الحديث

(ج) ترجمة فقرة غير منصوصة متعلقة بنفس العصر

الورقة التاسعة: تاريخ الأدب العربي الحديث من ١٧٩٨م وبعد

(٣ حصص أسبوعيا والدرجات ١٠٠)

توزيع الدرجات:

أ. تاريخ الأدب الشعري	٢٠ درجة
ب. تاريخ الأدب النثري	٢٠ درجة
ج. الترجمة والإنتاج لفقرة من المتن	٤٠ درجة
د. الأنشطة التطبيقية المتعلقة بصلب الموضوع	٢٠ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

٤. لقيتها في الطريق لمعروف الرصافي
٥. في العمر مرة لخليل مطران
٦. أفاق القلب لجبران خليل جبران
٧. الأسرار لإيليا أبو ماضي
٨. السراب لعمر أبو ريشة

(ب) دراسة الشعراء المذكورين أعلاه وحياتهم ومساهماتهم في تطور الشعر العربي الحديث.

(ج) إعادة السبك لقصيدة غير منصوصة متعلقة بنفس العصر.

الورقة الثامنة: النثر العربي الحديث (٤ حصص أسبوعياً والدرجات ١٠٠)

(أ) دراسة النثر العربي الحديث من ١٧٩٨م وبعد

توزيع الدرجات:

١- ترجمة المتن وشرحه	٤٠ درجة
٢- الأسئلة النقدية حول المتن	٢٠ درجة
(ب) حياة المؤلفين المقررين ومساهماتهم الأدبية	٢٥ درجة
(ج) ترجمة فقرة غير منصوصة متعلقة بنفس العصر	١٥ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

الكتاب المقرر:

١. A Reader in Modern Literary Arabic by Farhat J. Ziadeh, Princeton University Press, New Jersy, 1964

الدروس التالية:

١. جيلنا وجيلكم لأحمد أمين

توزيع الدرجات:

١- ترجمة المتن وشرحه	٤٠ درجة
٢- الأسئلة النقدية حول المتن	٢٠ درجة
(ب) حياة الشعراء المقررين ومساهماتهم الأدبية	٢٥ درجة
(ج) إعادة سبك لقصيدة غير منصوصة متعلقة بنفس العصر	١٥ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

(أ) الشعر العربي الحديث

الكتب المقررة:

١- مختارات من الشعر العربي الحديث لمصطفى بدوي المطبوعة من جامعة أكسفورد سنة ١٩٦٩م.

القصائد التالية:

١. سجين لمحمود سامي البارودي
٢. يخاطب فؤاده لإسماعيل
٣. قدوم الشتاء لعباس محمود العقاد
٤. الرواية الغربية لأبي القاسم الشابي
٥. الصوفي المهذب ليوسف بشير التيجاني

٢- من الشعر الحديث لإبراهيم العريض المطبوعة من دار العلم للملايين بيروت ١٩٥٨م.

١. خدعوها لأحمد شوقي
٢. بديعة لمحمد مهدي الجواهري
٣. باني الهرم لحافظ إبراهيم

٢- النثر: دراسة المؤلفين المذكورين أدناه بالإضافة إلى دراسة المؤلفين الذين جاء ذكرهم تحت الورقة الخامسة (أ):

١- ابن قتيبة ٢- الحريري ٣- بديع الزمان الحمداني

٣- دراسة نشأة العلوم المذكورة أدناه في بداية العصر العباسي مع إشارة خاصة إلى مساهمات الشخصيات التالية في مجالاتهم الخاصة:

(أ) التاريخ: ١- الطبري ٢- المسعودي ٣- ابن الأثير

(ب) الجغرافيا: ١- الاصطخري ٢- ابن حوقل ٣- البيروني

(ج) التفسير: ١- الرازي ٢- الزمخشري ٣- البيضاوي

(د) الحديث: ١- البخاري ٢- المسلم ٣- أبو داود ٤- النسائي ٥- الترمذي ٦- ابن ماجة

(هـ) القانون: ١- الإمام مالك ٢- الإمام أبو حنيفة ٣- الإمام الشافعي ٤- الإمام أحمد بن حنبل

(و) الفلسفة: ١- الكندي ٢- ابن سينا ٣- الغزالي ٤- ابن رشد

(ز) العلوم والرياضيات: ١- الخوارزمي ٢- عمر الخيام ٣- الرازي

(ب) الأنشطة التطبيقية المتعلقة بصلب الموضوع: الأنشطة المتعلقة بالمكتبة /السمينار/ أعمال المشروع

الورقة السابعة: الشعر العربي الحديث

(٤ حصص دراسية أسبوعيا والدرجات ١٠٠)

(أ) دراسة تطور الشعر العربي الحديث من ١٧٩٨م وبعد

(ب) الصور البلاغية:

الكتاب المقرر: البلاغة الواضحة لغلي الجارم ومصطفى أمين المطبوع من دار المعارف بمصر سنة ١٩٦٤م.

دراسة تفصيلية للصور البلاغية الآتية أدناه:

التشبيه، الاستعارة، الكناية، حسن التعليل، أسلوب الحكيم، المقابلة، مراعاة النظير.

الورقة السادسة:

(أ) التاريخ الأدبي لبداية العصر العباسي (١٠٠ درجة و ٣ حصص أسبوعياً) من ٧٥٠م (١٣٢ الهجرية) إلى ١٢٥٦م (٦٥٤ الهجرية)

توزيع الدرجات:

١- تاريخ الأدب الشعري	٢٠ درجة
٢- تاريخ الأدب النثري	٢٠ درجة
٣- الأسئلة النقدية	٢٠ درجة
٤- مقالات قصيرة في اللغة العربية	٢٠ درجة
(ب) الأنشطة التطبيقية المتعلقة بصلب المادة	٢٠ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

(أ) التاريخ الأدبي لبداية العصر العباسي من ٧٥٠م إلى ١٢٥٦م:

١- الشعر: دراسة الشعراء المذكورين أدناه بالإضافة إلى دراسة الشعراء الذين جاء ذكرهم تحت الورقة الرابعة(أ):

١- مطيع بن إياس ٢- البوصيري

الرجز الهزج الطويل المتقارب

الورقة الخامسة: النثر العربي من بداية العصر العباسي

(١٠٠ درجة و ٤ حصص أسبوعيا)

توزيع الدرجات:

(أ) النثر

١- ترجمة المتن وشرحه	٤٠ درجة
٢- الأسئلة النقدية حول المتن	٢٥ درجة
٣- ملاحظات عن السيرة	٢٠ درجة
(ب) الصور البلاغية	١٥ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

(أ) الكتاب المقرر: مختارات من ادب العرب لأبي الحسن علي الندوي الجزء الأول المطبوع من دار العلوم ندوة العلماء بلكناؤ: الدروس التالية:

١- إخوان الصفا لابن المقفع

٢- وصف الزاهد لابن السماك

٣- بين قاض وقور وذباب جسور للجاحظ

٤- القميص الأحمر لابن عبد ربه

٥- كيف كان معاوية يقضي يومه للمسعودي

٦- أشعب والبخيل لأبي الفرج الأصبهاني

٧- رسالة عتاب لأبي بكر الخوارزمي

٨- في سبيل السعادة واليقين للإمام الغزالي

٤- ابن الرومي	:	زاد عن	لثام
٥- البحتري	:	صنت نفسي	جرس
٦- المتنبي	:	علي قدر	عالم

٢- ديوان أبي نواس، الغزليات: المطبوع من دار صعب بيروت، سنة ١٩٨٠

دراسة المقاطع الشعرية الآتية:

١- المغتسلة	٢- ولدت في حبل
٣- مشيت على الماء	٤- الظبية الحوراء
٥- المقلتان المعذبتان	

٣- لزوميات المعري: دراسة المقاطع الشعرية الثمانية الأولى المذكورة أدناه:

١- الساح آنية	غبطة بعطائها
٢- وليت وليدا	تنكبي وتسائي
٣- أصاح هي الدنيا	الدهر صابح
٤- هي النفس عناها	في غيه لا يراجع
٥- تقفون والفلك	فتنحك الأقدار
٦- تنادوا طاعنين	المغني الخصيب
٧- قضى الله أن	استراح الذي مدى
٨- أجل هبات الدهر	لم تلق رد ذاهب

(ب) العروض

الكتاب المقرر: ميزان الذهب للسيد أحمد الهاشمي المطبوعة من دار الكتب العلمية، بيروت، سنة ١٩٧٣م.

دراسة تفصيلية للبحور التالية:

١٣- جرير ١٤- الأخطل

(د) المدخل إلى علم العروض بما فيه:

(أ) السبب (ب) الوتد (ج) الفاصلة

بكالوريوس الآداب: السنة الثالثة

الورقة الرابعة: الشعر العربي من بداية العصر العباسي

(الدرجات ١٠٠ و٤ حصص أسبوعيا)

توزيع الدرجات:

(أ) الشعر:

١- ترجمة المتن وشرحه	٤٠ درجة
٢- الأسئلة النقدية حول المتن	٢٥ درجة
٣- ملاحظات عن السيرة في اللغة العربية	٢٠ درجة
(ب) العروض	١٥ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

الكتب المقررة:

١- Arabic Poetry: A Primer for Students by A.J. Arberry, Cambridge University Press, 1965

القصائد والشعراء المذكورين أدناه:

١- بشار بن برد	:	بلال ليلى	للمحاطب
٢- ابو العتاهية	:	لهفي علي	كبير
٣- أبو تمام	:	السيف	والخشب

٢- علي زين العابدين	الفرزدق
٣- رثاء الرسول صلعم	حسان بن ثابت الأنصاري
٤- محمد صلعم نبي الإله	الأعشى

٢- Arabic Poetry: A Primer for Students by A.J. Arberry, Cambridge University Press, 1965

القطعات التالية:

١- النابغة : (أتاني – أبيت اللعن – أنك لمتني .... الخ)

٢- عنترة: (حار بيني يا نائبات ..... الخ)

٣- الخنساء (إني أرقت.... الخ)

(ب) القواعد:

٣- الكتاب المقرر:

A New Arabic grammar of the written language by Nuhmad and Haywood, London, 1966

دراسة الباب الرابع والثلاثين (٣٤) والباب الخمسين (٥٠)

(ج) التاريخ الأدبي: دراسة موجزة لحياة ومساهمات الشعراء المذكورين أدناه:

١- امرؤ القيس	٢- النابغة الذبياني
٣- زهير بن أبي سلمى	٤-الأعشى
٥- لبيد بن ربيعة	٦- طرفة بن العبد
٧- عمرو بن كلثوم	٨- حارث بن الحلزة
٩ - عنترة بن شداد	١٠- الخنساء
١١- حسان بن ثابت	١٢- الفرزدق

الورقة الثالثة: الشعر والقواعد والتاريخ الأدبي (الدرجات ١٠٠ والحصص ٣ أسبوعيا)

١ـ الشعر القديم إلى نهاية العصر الأموي

٢ـ ترجمة خمس أبيات غير منصوصة

٣ـ القواعد المقررة من كتاب نموذجي

٤ـ التاريخ الأدبي: الشعر العربي من العصر الجاهلي إلى نهاية العصر الأموي

٥ـ المدخل إلى علم العروض.

توزيع الدرجات:

(أ) ترجمة المتن وشرحه وإنتاجه	٥٠ درجة
(ب) الأسئلة النقدية حول المتن	١٥ درجة
(ج) القواعد	١٠ درجات
(د) التاريخ الأدبي	١٥ درجة
(هـ) العروض	١٠ درجات
المجموع	١٠٠ درجة

(أ) الشعر

الكتب المقررة:

١ـ منثورات من أدب العرب لمحمد الرابع الندوي

القصائد التالية:

١ـ الفرزدق وإبليس الفرزدق

(د) القواعد والإنشاء	٢٠ درجات
(هـ) التاريخ الأدبي	٢٠ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

(أ) النثر:

الكتب المقررة:

١- القرآن الكريم : السور التالية:

١- سورة الفاتحة ٢- سورة القريش ٣- سورة النصر ٤- سورة القدر ٥- سورة الانشراح

٢- منثورات من أدب العرب لمحمد الرابع الندوي: الدروس التالية:

١ - الاعتراف بالنعمة ٢- أصحاب الفيل ٣- مؤامرة قريش ٤- شهادة من عدو

(ب) القواعد:

الكتاب المقرر:

١. A New Arabic grammar of the written language by Nuhmad and Haywood, London, 1966

دراسة باب الأفعال

(ج) التاريخ الأدبي: دراسة النقاط التالية:

(١) النثر العربي في العصر الجاهلي

(٢) النثر العربي في العصر الإسلامي (في حياة محمد صلى الله عليه وسلم)

(٣) النثر العربي في العصر الأموي

القصائد التالية:

١- قال أبو العتاهية في الحكم والأمثال

٢- وقال يوبخ الخاطئ وينذره

٣- وقال يذم الحرص على الدنيا ويصف هجمة الموت

(ب) Modern Arabic Poetry by A. J. Arberry, Cambridge, 1967

القصائد المذكورة على الصفحات التالية:

٦٠-٦١-٦٤-٦٥

بكالوريوس الآداب: السنة الثانية

الورقة الثانية: النثر العربي والقواعد والتاريخ الأدبي (١٠٠ درجة و ٤ حصص دراسية أسبوعياً)

(أ) النثر القديم بما فيه القرآن الكريم

(ب) ترجمة الفقرات النثرية الغير منصوصة

(ج) القواعد المقررة من كتاب نموذجي

(د) التاريخ الأدبي: نشأة النثر العربي وتطوره إلى نهاية العصر الأموي

(هـ) الإنشاء: كتابة الرسائل

توزيع الدرجات:

(أ) ترجمة المتن وشرحه وإنتاجه — ٤٠ درجة

(ب) الأسئلة النقدية حول المتن — ١٠ درجات

(ج) ترجمة الفقرات النثرية الغير منصوصة — ١٠ درجات

١ ـ النثر:

الكتاب المقرر: نفحة الأدب للأستاذ وحيد الزمان الكيرانوي المطبوعة من دار العلوم بديوبند، ١٣٩٢هـ.

الدروس التالية:

١ـ نشيد الصباح
٢ـ الأخوان المتحابان
٣ـ المرأة الباسلة
٤ـ الديك والنسر
٥ـ بنت صادقة
٦ـ عرس الفراشة
٧ـ جود حاتم
٨ـ تدبير النجاة
٩ـ ذكاء الديك
١٠ـ الصديق الجاهل
١١ـ من لعب في الصيف جاع في الشتاء
١٢ـ سخاء بدوي
١٣ـ من مكارم أخلاق الرسول (ص)
١٤ـ عمر بن عبد العزيز
١٥ـ عدل عمر بن الخطاب (رضـ)
١٦ـ أحاديث نبوية
١٧ـ الصدق منجاة
١٨ـ الأمثال العربية
١٩ـ فضل الكريم
٢٠ـ النزاع والوئام
٢١ـ جزاء الخيانة
٢٢ـ الطبع يغلب الأدب
٢٣ـ الأسد والثعلب
٢٤ـ الأخلاق المذمومة
٢٥ـ الأخلاق الفاضلة

٢ ـ الشعر:

الكتب المقررة:

(أ) ديوان أبي العتاهية المطبوع من دار التراث ـ بيروت ١٩٦٤م

يشتمل منهج بكالوريوس الآداب للغة العربية هنا على ٩ أوراق: ورقة في السنة الأولى وورقتان في السنة الثانية وست أوراق في السنة الثالثة طبقاً للتفصيل الآتي:

بكالوريوس الآداب: السنة الأولى

الورقة الأولى : اللغة والأدب (الدرجات ١٠٠ و ٤ حصص دراسية أسبوعيا)

تشتمل هذه الورقة على المواد التالية:

(أ) النثر القديم والحديث (ب) الشعر القديم والحديث

(ج) فهم المتن (د) إنتاج المتن

(هـ) القواعد الوظيفية (و) الإنشاء

والإنشاء يتضمن وصف الأشياء المألوفة كالبيت والفيل والغرفة والمقالات الخ.

توزيع الدرجات:

(أ) الترجمة والشرح للقطع المختارة من النص	٥٠ درجة
(ب) فهم النص وإنتاجه	١٥ درجة
(ج) القواعد الوظيفية	٢٠ درجة
(د) الإنشاء	١٥ درجة
المجموع	١٠٠ درجة

٨. Paton, A.A. History of the Egyptian Revolution from the Period of the Mamlukes to the death of Mohammed Ali

الورقة الثامنة:

١. كتابة مقالة حول موضوع أدبي أو تاريخي.... الدرجات ٤٠

٢. الترجمة من الإنجليزية إلى العربية وعكسها.....

الدرجات ٣٠+٣٠ = ٦٠

إن المناهج الدراسية لجامعة كلكتا على مستوى بكالوريوس الآداب من المناهج الغير متوازنة حيث أنها تركز على تدريس الأدب النثري والشعري ولا نجد اهتماماً ملحوظاً بتدريس اللغة والقواعد والترجمة وهذا لا يتوافق مع طبيعة الطالب المبتدئ. وكذلك دراسة العروض والبلاغة في هذه المرحلة الابتدائية تبدو غير مناسب لأنهما أقل أهمية من دراسة اللغة والترجمة في هذه المرحلة و بالإضافة إلى ذلك، فإن وجودها في المنهج أدى إلى تقليل أهمية الترجمة والمهارة اللغوية وتخفيض الدرجات المخصصة لهما.

ومن نقائص المنهج عدم الإشارة إلى تقسيم المواد الدراسية عبر السنوات الثلاثة قبل ذكر الأوراق المحددة لكل سنة ونأتي بعده إلى الورقة الثالثة (تاريخ الأدب العربي) من بكالوريوس الآداب (اختصاص) فنقول لو ذكر رؤوس المواضيع المطلوب دراستها تحت هذا العنوان لكان أحسن.

جامعة مومبائي

(المنهج الدراسي لعام......؟٢)

يجري تدريس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب في الكليات التابعة لجامعة مومباني وتتبع هذه الكليات المناهج الدراسية التي قررتها جامعة مومباني وهي كما يلي:

2- غير مذكور

الورقة السادسة : النثر الحديث   الدرجات ١٠٠

الكتب المقررة:

B.A. (Pass) Arabic Selections Part I, Prose, (Published by Calcutta University, 1968 edition)

دراسة القطع التالية فحسب:

العقاب   نهضة اللغة العربية   ماذا تعلم الغرب منا

١. القصة القصيرة العربية لعبد العزيز وعبد المجيد (طبع من دار المعارف – القاهرة)

دراسة القصص التالية فحسب:

جزاء الإحسان –   مرتا البانية   - قميص الصوف -حنان الأب

الورقة السابعة:

تاريخ الإسلام في البلاد العربية والشام وإيران والأندلس ومصر إلى الملك فاروق ٥٢- ١٠٣٦   الدرجات ١٠٠

الكتب المقترحة:

١. Hitti, P.K. – History of the Arabs

٢. Ali Amir, A Short History of the Saracens

٣. Muir, Sir. W. – Life of Mohammad

٤. Muir, Sir W. The Caliphate

٥. تاريخ التمدن الإسلامي الجزء الرابع لجرجي زيدان

٦. Imamuddin S.M., A Short Political History of Muslim Spain

٧. S. Lane Poole, Medieval Egypt

٢. Palmer – Arabic Grammar

٣. علم الأدب – المجلد الأول لشيخو

٤. مختصر المعاني للتفتازاني

٥. فلسفة اللغة العربية لجرجي زيدان

٦. Ency. Britannic, 11th edition, an article on Semitic Languages by Th. Noeldeke

القسم الثاني

الورقة الخامسة:

الشعر في العصور الوسطى والعصر الحديث **الدرجات ١٠٠**

الكتب المقررة:

١- Arabic Honours Course (Pub. By Calcutta University)

القطع التالية فحسب:

(أ) المنتخبات من ديوان ابن الفارض **من صفحة ١٢٠-١٢٧**

٢- B.A. Pass Arabic Selections, Part-II, Poetry (Published by Calcutta University, 1963 edition)

القطع التالية فحسب:

أ- حافظ إبراهيم **من صفحة ٢٣١- ٢٤٥**

ب- جميل صدقي الزهاوي **من صفحة ٢٨٦ – ٣٠٣**

٣- Arberry, A.J., Modern Arabic Poetry

القطع التالية فحسب:

يقظة العرب	عاشقة القمر	صعود ملك
سكران	في طريق الحياة	حضن الأم

(ب) المنتخبات من سيرة بن هشام — من صفحة ٤٧-٦٧

(ج) المنتخبات من مقدمة بن خلدون — من صفحة ٦٠-٩١

الورقة الثالثة:

تاريخ الأدب العربي من البداية إلى عام ١٩٥٢م — الدرجات ١٠٠

الكتب المقترحة:

١. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان

٢. Nicholson R.A., A Literary History of Arabs

٣. Goldzihar, A Short History of Arabic Literature (English Translation published by Board of Islamic Culture, Hyderabad)

٤. Adams, C.C. Islam and Modernism in Egypt

٢. Khan, Dr. A. Mueed, Modern Tendencies in Arabic Literature, an article published in Islamic Culture, July 1941

الورقة الرابعة: — ١٠٠ درجة

١. القواعد — الدرجات ٣٠

٢. البلاغة — الدرجات ٢٠

٣. العروض — الدرجات ٢٠

٤. فقه اللغة — الدرجات ٣٠

وتدرس المواضيع التالية في فقه اللغة:

تاريخ موجز للأمم السامية – المقر الأصلي للأمم السامية – اللغة السامية الأصلية – أسرة اللغات السامية وخصائصها المميزة.

الكتب المقترحة:

١. مباديات العربية – الجزء الثالث لرشيد الشرتوني

القسم الأول

الورقة الأولى :

الشعر في العصر الجاهلي والعصر الإسلامي — الدرجات ١٠٠

الكتب المقررة:

١. Arabic Honours Course (Published by Calcutta University, 1916 edition).

دراسة ما يأتي:

١. المنتخبات من المعلقات السبع من صفحة ١٢٨-١٤٠

٢. B.A. Pass Arabic Selections, Part-II, Poetry (Published by Calcutta University, 1963 edition)

دراسة القطع التالية فحسب:

(أ) حسان بن ثابت — من صفحة ٧-٢٣

(ب) ديوان الحماسة — من صفحة ٦١-٧٥

(ج) المتنبي — من صفحة ١٣٣-١٤٦

(د) أبو العلاء المعري — من صفحة ١٦٨ -١٨٥

الورقة الثانية:

النثر في العصر الإسلامي والعصور الوسطى — الدرجات ١٠٠

الكتاب المقرر:

B.A. Pass Arabic Selections, Part-I, Poetry (Published by Calcutta University, 1963 edition)

دراسة القطع التالية فحسب:

(أ) مدارك التنزيل — من صفحة ١-١٣

دراسة القطع التالية فحسب:

الثقافة الهندية من صفحة ٢٠٥ ـ ٢٣٥

١. ترجمة فقرة إنجليزية بسيطة

غير منصوصة إلى اللغة العربية الدرجات ٣٠

الورقة الثالثة الدرجات ١٠٠

١. ترجمة الفقرات العربية الغير منصوصة

إلى اللغة الإنجليزية أو البنغالية الدرجات ٥٠

٢. تاريخ الأدب العربي منذ البداية

إلى العصر العباسي الدرجات ٥٠

الكتب المقترحة:

١. A Literary History of the Arabs, Nicholson, R.A.

٢. A History of Arabic Literature, Fariq, K.A.

٣. تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

٤. Md. Shahidullah – Prachin Arabi Kavita (Bani Manzil Calcutta)

تقوم جامعة كلكتا بإجراء الامتحان السنوي لدى نهاية السنة الثانية وأما الامتحان للسنة الأولى فتقوم بإجراءها الكلية نفسها.

بكالوريوس الآداب (اختصاص) (B.A. Hons.)

ينقسم بكالوريوس الآداب (اختصاص) إلى قسمين، القسم الأول والقسم الثاني ويمتد على مدة ثلاث سنوات ويشتمل على ٨ أوراق وعلى الطلاب أن يجتازوها بنجاح في مدة ثلاث سنوات لكي يكونوا مؤهلين لهذه الدرجة.

وأما الأوراق فهي كما يلي:

(ج) المتنبي — من صفحة ١٣٣-١٤٦

(د) شوقي بك — من صفحة ٢٢-٢٣٠

٢- القواعد — الدرجات ١٠

٣- البلاغة الابتدائية — الدرجات ١٠

٤- العروض الابتدائي — الدرجات ١٠

الكتب المقترحة:

١. علم الأدب، المجلد الأول لشيخو (الأبواب في علم البلاغة والبيان والبديع فحسب)

٢. A Grammar of Arabic Language by Ubaidullah al-Ubaidi (Calcutta University Publication)

٣. جديد علم البلاغة وعلم العروض لعبد الماجد (طبع من إله آباد)

الورقة الثانية:

١- النثر — الدرجات ٧٠

الكتب المقررة:

١. B.A. (Pass) Arabic Selections, Prose, Part-I (Published by Calcutta University, 1963 Edition)

دراسة ما يأتي:

(أ) مدارك التنزيل — من صفحة ١-١٣

(ب) الصحيح — من صفحة ٣٣-٤٢

(ت) فتوح — من صفحة ٨٤-١٠٢

٢. B.A. (Pass) Arabic Selections, Prose, Part II (Published by Calcutta University, 1968 edition)

جامعة كلكتا:

كلية مولانا آزاد:

لا تدرس اللغة العربية في مرحلة البكالوريوس في جامعة كلكتا كما سبق بل إنما هي كلية مولانا آزاد الملتحقة بها التي يتم فيها القيام بتدريسها في هذه المرحلة فهي تدرس في هذه الكلية على مستوى بكالوريوس الآداب (عام) وبكالوريوس الآداب (اختصاص). ويمتد بكالوريوس الآداب (عام) على مدة سنتين ويمتد بكالوريوس الآداب (اختصاص) على مدة ثلاث سنوات. أما بكالوريوس الآداب (عام) فهو يشتمل على ثلاث أوراق وعلى الطلاب أن يجتازوها بنجاح في مدة سنتين لكي يكونوا مؤهلين لهذه الدرجة، وأما الأوراق فهي كما يلي:

بكالوريوس الآداب (عام) (B.A. Pass)

(المنهج الدراسي لعام ......؟[1])

الورقة الأولى:

١ - الشعر　　　　　　الدرجات ٧٠

الكتاب المقرر:

B.A. Pass Arabic Selections Part II- Poetry (Published by Calcutta University, 1963, edition)

دراسة القطع التالية

(أ) حسان بن ثابت　　　　　　من صفحة ٧ـ١٥

(ب) الحماسة　　　　　　من صفحة ٦١ـ٨٥

---

[1]- غير مذكور

الباب الثاني

دراسة نقدية وتحليلية للمناهج الدراسية لتعليم اللغة العربية لبكالوريوس الآداب

إذا أنعمنا النظر في المناهج الدراسية للغة العربية في مرحلة بكالوريوس الآداب المتبعة في الجامعات الهندية وبعض الكليات الملتحقة بها أو التابعة لها نجد أنها تختلف فيما بينها من نواح شتى. فيشتمل بعض هذه المناهج على (٦) أوراق وبعضها يشتمل على (٧) أوراق وبعضها على (٨) أوراق إلى (١٠) أوراق. وكذلك تختلف الدرجات المخصصة لهذه الأوراق الامتحانية من جامعة إلى جامعة فيحمل بعضها (٥٠) درجة وبعضها يحمل (١٠٠) درجة وبعضها الآخر (٧٥) كما تختلف من حيث المحتويات وسنرى تفاصيلها في الصفحات التالية. وبدأنا بجامعة كلكتا التي هي إحدى الجامعات الثلاثة الأولى التي تم إنشائها في الهند.

الله، من كبار الأبطال لحركة الاستقلال وذلك في عام ١٩٩٠م في عهد كبير الوزراء للولاية السيد أرجون سينغ فأصبحت معروفة باسم جامعة بركة الله منذ ذلك الوقت ويجري تدريس اللغة العربية الآن على مستوى الماجستير والدكتوراه. ويبلغ عدد الطلاب في الماجستير إلى (١٠) وفي الدكتوراه إلى (٥) وتبلغ نسبة البنات في كلا المرحلتين إلى ٥٠% حسب التسجيل للعام الدراسي (٩٦-١٩٩٧م) ويبلغ عدد المدرسين إلى (٤). ويوجد في القسم هيئة الدراسات ومن أعضاءها الدكتورة عارفة سيمين بصفتها رئيسة الهيئة والدكتور محمد حسان خان وهو أستاذ مشارك والأستاذ عقيل أحمد الندوي رئيس القسم العربي بالكلية السيفية بمدينة بوفال والسيدة حفصة عرب رئيسة القسم العربي بكلية لكشمي بائي للبنات ويحضر اجتماعها الدكتور احتشام أحمد الندوي من جامعة كاليكوت والأستاذ سيد ضياء الحسن الندوي من الجامعة الملية الإسلامية بنيودلهي كخبيرين من خارج المدينة.

ويتم إدخال التعديلات والإصلاحات في المناهج كل أربع سنوات حسب الظروف وقد بلغت نسبة الطلاب الناجحين في المراحل المذكورة أعلاه في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى مائة بالمائة وتدرس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[٣٤] وأما تدريس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب فهو يجري في الكليات الآتية أدناه:

الكلية الحميدية الحكومية للآداب والتجارة والكلية السيفية وكلية مهاراني لكشمي بائي للبنات وكلها تقع في مدينة بوفال.

---

[34]- طبقاً لجوابات الاستبيان التي أفادها لي الدكتور محمد حسان خان والدكتورة عائشة رئيس كمال نيابة عن رئيسة القسم العربي بالجامعة في ١٩٩٦/١١/٦ م بمدينة بوفال.

أعضاء هيئة الدراسات:

عميد المدرسة وجميع رؤساء الأقسام التابعة للمدرسة، وكافة المدرسين بدرجة أستاذ في المدرسة، وأقدم أستاذ مشارك وأقدم أستاذ مساعد من كل مركز في المدرسة على التناوب ويحضر اجتماعها خمسة أعضاء من داخل الجامعة أو من خارجها حسب إرشاد المجلس التعليمي كما يحضره طالب/ طالبة واحدة من كل مركز في المدرسة وتجتمع الهيئة مرتين في الفصل (Semester) على الأقل.

أعضاء المجلس على مستوى مركز الدراسات العربية الإفريقية:

كافة المدرسين للمركز وعضوان من داخل الجامعة يعينهما المجلس التعليمي في ضوء توصيات المركز وعضوان من خارجها كخبيرين تعينهما هيئة الدراسات نظراً لتوصيات المركز وعادة يجتمع أعضاء المركز مرتين في الفصل في شهر يوليو / أغسطس / نوفمبر وأما هيئة التدريس فلها حرية تامة في ذلك فتجتمع كما تشاء. وقد جرت التعديلات والإصلاحات في المناهج فيما يتعلق بتعليم اللغة العربية الحديثة والأدب الحديث لعدة مرات. وقد بلغت نسبة الطلاب الناجحين في هذا المركز أثناء السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى ١٠٠% ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[٣٣].

جامعة بركة الله (مدينة بوفال – ولاية مدهيا براديش)

أسست هذه الجامعة باسم جامعة بوفال في اليوم الواحد من شهر أغسطس عام ١٩٧٠م وافتتح فيها القسم العربي في ٣١ أغسطس ١٩٧٧م وبدأ تدريس اللغة العربية على مستوى الماجستير. ثم سميت باسم السيد بركة

[33]- طبقاً لجوابات الاستبيان التي أفادها لي رئيس القسم العربي بهذه المدرسة الدكتور عبد الحق شجاعت علي في ١٩٩٦/٥/٢٧م بمدينة دلهي.

الكلية الحكومية بمدينة كولام وكلية إم. إي. إيس. مامباد بمقاطعة مالابورم وكلية إم. إي. إيس. بوناني بمدينة بوناني الجنوبية و كلية إم.إي.إيس. بمدينة والن شيري و كلية إم. إس. إم. الحكومية بمدينة كال بيتا وكلية تي. أم الحكومية بمقاطعة مالابورم و كلية إم. إي. إس. أسمابي بمقاطعة تريشور و كلية إم. إي. إس. كلادي بمقاطعة بالاكاد وكلية السير سيد، مكتب البريد كريم بام وكلية الفاروق بمقاطعة كاليكوت وكلية مهاراجا بمدينة إرناكولام وكلية أنصار العربية بمدينة والاونور.

جامعة جواهر لال نهرو (نيودلهي)

أسست جامعة جواهر لال نهرو في ١٤ نوفمبر عام ١٩٦٩م وهي تشتمل على عدة مدارس (كليات) ومنها مدرسة الألسن التي تشتمل على عدة مراكز. ومنها مركز الدراسات العربية الإفريقية الذي أسس عام ١٩٧٢م. وبدأ تعليم اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب والماجستير وشهادة المهارة والدبلوم. وكان الدكتور سيد محمد منور نينار والدكتور مسعود الرحمن خان الندوي يقومان بتدريس اللغة العربية في ذلك الوقت.

والآن تدرس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب والماجستير والدرجة ما قبل الدكتوراه والدكتوراه ويبلغ عدد الطلاب في بكالوريوس الآداب إلى (٤٠) بمن فيهم (٥) طالبات، وفي الماجستير إلى (٣٠) بمن فيهم طالبة واحدة وفي الدرجة ما قبل الدكتوراه إلى (١٢)، وفي الدكتوراه إلى (٤) حسب التسجيل في العام الدراسي (٩٥-١٩٩٦م) ويبلغ عدد المدرسين إلى (٦)، وتوجد هيئة الدراسات على مستوى المدرسة أي مدرسة اللغات. وتقوم هيئة التدريس التابعة للقسم العربي بإعداد المناهج الدراسية لمختلف المراحل التعليمية ثم يتم عرضها في اجتماع هيئة الدراسات التي توجد على مستوى المدرسة كما قيل آنفا. ثم يتم عرضها أمام المجلس التعليمي لموافقته.

م) في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى مائة بالمائة. وتدرس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم. كما تدرس على مستوى بكالوريوس الآداب في الكليات الآتية أيضا:

كلية كاتشر بمدينة سيلشار، وكلية بي. في. تشالها بمقاطعة كامروب، وكلية كامروب الوسطى بمقاطعة باربيتا، وكلية كامروب بمقاطعة نالباري، وكلية كريم غنج بمدينة كريم غنج وغيرها[٣١].

جامعة كاليكوت (ولاية كيرالا)

أسست جامعة كاليكوت عام ١٩٦٨م و أقيم فيها القسم العربي في العام الدراسي (٧٤-١٩٧٥م) وبدأ تدريس اللغة العربية على مستوى الماجستير. والآن تدرس على مستوى الماجستير والدرجة ما قبل الدكتوراه والدكتوراه. ويبلغ عدد الطلاب في الماجستير إلى (٢٥) وفي الدرجة ما قبل الدكتوراه إلى (٣) وفي الدكتوراه إلى (٣٠) ولا توجد أية طالبة في هذه المراحل حسب التسجيل في العام الدراسي (٩٥- ١٩٩٦م) ويبلغ عدد المدرسين إلى (٧).

وتعمل في القسم العربي هيئة الدراسات على مستوى الماجستير. ويحضر اجتماعها رئيس القسم العربي بجامعة مدارس كخبير من الخارج. وقد بلغت نسبة الطلاب الناجحين في الامتحانات السنوية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى مائة بالمائة في جميع المراحل المذكورة أعلاه. ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل أعلاه إلى اليوم[٣٢]. وأما تدريسها على مستوى بكالوريوس الآداب فيجري في الكليات الآتية في مختلف أنحاء الولاية:

31- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها لي رئيس القسم العربي بالكلية الدكتور يحي الترمذي في ١٥/١٠/١٩٩٦م بمدينة غواهاتي.

32- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها لي رئيس القسم العربي بالجامعة الدكتور احتشام أحمد الندوي في ١٧/٣/١٩٩٦م.

وبلغت نسبة الناجحين في الامتحانات النهائية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) في الماجستير إلى ما بين ٧٥-٨٠%. ويجري تدريس اللغة العربية في هذا القسم إلى اليوم[٢٩] وأما تدريسها على مستوى بكالوريوس الآداب فيجري في كليات كثيرة منتشرة في ولاية آسام ومن أبرزها كلية كوتن الواقعة في مدينة غواهاتي.

كلية كوتن بمدينة غواهاتي (Cotton College)

أسس قسم الدراسات الإسلامية في كلية كوتن عام ١٩٠١م وبدأ تدرس اللغات العربية والفارسية والأردية على مستوى بكالوريوس الآداب ثم بدأ تدريس اللغة العربية على مستوى الماجستير منذ عام ١٩٩٢م. وكان الأستاذ أبو نصر وحيد يدرس اللغة العربية في الفترة ما بين (١-١٩٠٥م) ثم خلفه الأستاذ محمد عرفان الذي درّس اللغة العربية في الفترة ما بين (٥-١٩٠٨م) وجاء بعده السيد إيه. إيه . سعيد الذي قام بتدريس اللغة العربية في الفترة ما بين (٠٨-١٩٠٩م)[٣٠]. ويعرف القسم العربي الآن باسم قسم اللغتين العربية والفارسية وتدرس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب والماجستير والدكتوراه. يبلغ عدد الطلاب في بكالوريوس الآداب إلى (٢٢) بمن فيهم (٤) بنات وفي الماجستير إلى (٣٢) بمن فيهم (٥) بنات وفي الدكتوراه إلى (٨) حسب تسجيل العام الدراسي (٩٦-١٩٩٧م). ويبلغ عدد المدرسين إلى (٤) منهم أستاذ وأستاذ مشارك وأستاذان مساعدان. وأما هيئة الدراسات فهي نفس الهيئة التي توجد بالقسم العربي بجامعة غواهاتي. ويتم إجراء التعديلات والإصلاحات في المناهج من حين لآخر حسب الظروف. وقد بلغت نسبة الطلاب الناجحين في الامتحانات النهائية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥

---

[29]- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها لي الدكتور روب جاند علي والدكتورة راعنا مزو مدار وهما أستاذان مشاركان في القسم العربي بالجامعة في ١٩ أكتوبر عام ١٩٩٦م في مدينة دلهي.

[30]- The Golden Jubilee Volume 1951-52, Cotton College, Guwahati, Page-123

١٩٩٦م) ويبلغ عدد الأساتذة إلى (٤) وتوجد هيئة الدراسات في القسم ويحضر اجتماعها أساتذة القسم العربي ولا يأتي خبير من الخارج وتقوم الهيئة بإعداد المناهج وبإجراء الإصلاحات فيها غير أنه ما جرى أي تعديل شامل على المناهج حتى الآن. وبلغت نسبة الطلاب الناجحين في الامتحانات النهائية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) في الدبلوم في اللغة العربية الحديثة إلى أكثر من ٥٠% وفي شهادة المهارة في اللغة العربية إلى أكثر من ٧٠%. وفي الدبلوم بعد بكالوريوس في تعليم اللغة العربية إلى أكثر من ٥٠%. وتدرس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى الآن[٢٨].

جامعة غواهاتي (مدينة غواهاتي - ولاية آسام)

أسست جامعة غواهاتي عام ١٩٤٧م وأقيم فيها القسم العربي عام ١٩٦٩م وبدأ تدريس اللغة العربية على مستوى الماجستير والدكتوراه ولا تزال تدرس على نفس المستوى إلى الآن.

ويبلغ عدد الطلاب في الماجستير إلى (١١١) وفي الدكتوراه إلى (٢٠) ويبلغ عدد الطالبات في الماجستير إلى (١٩) حسب التسجيل في العام الدراسي (٩٦-١٩٩٧م) ويبلغ عدد المدرسين إلى (٤) منهم أستاذان مشاركان وأستاذان مساعدان.

وتوجد هيئة الدراسات في القسم التي تشتمل على أساتذة اللغة العربية في القسم العربي بالجامعة وفي الأقسام العربية التابعة للكليات الملتحقة بالجامعة. وتقوم الهيئة بإعداد المناهج وبإجراء التعديلات عليها ثم يتم إرسالها إلى بعض الخبراء خارج الجامعة وفيما بعد تتم الموافقة عليها نهائياً.

28- - طبقاً لجوابات الاستبيان التي أفادها لي رئيس القسم العربي بالمعهد الدكتور منظور أحمد خان في ١٢ مارس ١٩٩٦م.

وتعمل في القسم العربي هيئة الدراسات التي تقوم بإعداد المناهج وإجراء الإصلاحات فيها ويحضر اجتماعها أساتذة اللغة العربية في القسم العربي بالجامعة وبالكليات الملتحقة ولا يأتي خبير من الخارج وقد بلغت نسبة الطلاب الناجحين في الامتحانات النهائية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى ٩٠% ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[٢٦].

المعهد المركزي للغة الإنجليزية واللغات الأجنبية (C.I.E.F.L) (مدينة حيدرآباد – ولاية أندهرابراديش)

أسس هذا المعهد كمعهد مركزي للغة الإنجليزية تحت رعاية المجلس البريطاني عام ١٩٥٨م. ثم أعيد تنظيم أقسامه وتنسيق نظامه عام ١٩٧٢م تحت رعاية وزارة التعليم فسمي بالمعهد المركزي للغة الإنجليزية واللغات الأجنبية[٢٧].

وأقيم القسم العربي في هذا المعهد عام ١٩٧٨م. بدأ تدريس اللغة العربية على مستوى شهادة المهارة والدبلوم بعد البكالوريوس في تعليم اللغة العربية الحديثة. وبالإضافة إلى ذلك تدرس اللغة العربية الآن على مستوى الماجستير والماجستير بالمراسلة مع الحضور والدرجة ما قبل الدكتوراه والدكتوراه والدبلوم والدبلوم المتقدم في اللغة العربية الحديثة والدبلوم في الترجمة. ويبلغ عدد الطلاب في الدبلوم بعد البكالوريوس في تعليم اللغة العربية إلى (٣) وفي شهادة المهارة إلى (٣٥) وفي الدبلوم في الترجمة إلى (٨) وتوجد ثلاث بنات في شهادة المهارة حسب التسجيل في العام الدراسي (٩٥-

---

[26]- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها لي رئيس القسم العربي بالجامعة الأستاذ إن. عبد الحميد في ١٩٩٦/٩/١٣م.

[27]-- طبقا للدكتور سلمان عابد في كتابه " كيرير كائيد" باللغة الأردية – إعجاز برنتك بريس حيدر اباد ١٩٩٦م ص ٢٥٩

الامتحانات النهائية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى ٨٠%[23].

جامعة دلهي:

أسست جامعة دلهي عام ١٩٢٢م وأقيم فيها قسم اللغة العربية نفس السنة. ولكن تدريسها لم يبدأ إلا من عام ١٩٥٨م وذلك على مستوى بكالوريوس الآداب والماجستير. والآن تدرس اللغة العربية على مستوى الماجستير والدرجة ما قبل الدكتوراه والدكتوراه بالإضافة إلى الشهادة الابتدائية والدبلوم والدبلوم المتقدم. ويبلغ عدد الطلاب في الماجستير السنة الأولى إلى (١٥) وفي السنة النهائية إلى (١٠) وفي الدرجة ما قبل الدكتوراه إلى (٦) وفي الدكتوراه إلى (٩) ويبلغ عدد المدرسين إلى (٥) ويوجد هيئة الدراسات في القسم وأما أعضاؤها فهم أساتذة القسم العربي وليس غير. وتقوم الهيئة بوضع المناهج الدراسية. أما تدريس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب (عام) وبكالوريوس الآداب (اختصاص) فهو يجري في كلية ذاكر حسين (كلية دلهي قديماً) التابعة لجامعة دلهي. ويبلغ عدد الطلاب في بكالوريوس الآداب (عام) إلى (٤٠) وفي بكالوريوس الآداب (اختصاص) إلى (٨) ويبلغ عدد الأساتذة إلى (٤) وتبلغ نسبة البنات في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى ربع العدد الإجمالي (٤:١) حسب التسجيل للعام الدراسي (٩٦-١٩٩٧م) وقد بلغت نسبة الناجحين في الامتحانات النهائية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى ٩٠%[24].

---

[23]- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها لي رئيس القسم العربي بالجامعة الدكتور عبيد الله الفراهي في ٩/١٠/ ١٩٩٦م بمدينة لكناؤ..

[24]- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها لي الدكتور نعمان خان رئيس القسم العربي بالجامعة في ٧/٤/ ١٩٩٧م بمدينة دلهي.

الشهادة الابتدائية وإلى (٤٢) في الدبلوم وإلى (٢٦) في الدبلوم المتقدم وإلى (٣٥) في الدكتوراه. وتبلغ نسبة البنات في جميع هذه المراحل المذكورة أعلاه إلى ما بين ١٠-٢٠% ويبلغ عدد الأساتذة إلى (٨)، منهم الاثنان بدرجة أستاذ والأربعة بدرجة أستاذ مشارك وأستاذان مساعدان. وتوجد هيئة الدراسات في قسم اللغة العربية التي يعقد اجتماعها مرة على الأقل وثلاث مرات على الأكثر في السنة ويحضر هذا الاجتماع جميع أساتذة القسم وعضوان من داخل الجامعة وخبيران من خارج الجامعة. وتقوم هيئة الدراسات بتعديل المناهج وإصلاحها وتشرف على الدراسات والأبحاث وجدول الحصص التدريسية والامتحانات وما إلى ذلك. وقد بلغت نسبة الناجحين في الامتحانات السنوية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى ما بين ٨٠-٨٥%[٢٢].

جامعة لكناؤ (ولاية أترابراديش):

أسست جامعة لكناؤ عام ١٩٢٠م بمدينة لكناؤ في ولاية أترابراديش كجامعة تدريسية وافتتح القسم العربي فيها عام ١٩٢١م وبدأ تدريس اللغة العربي منذ ذلك الوقت.

والآن تدرس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب والماجستير والدكتوراه، وشهادة المهارة والدبلوم ويبلغ عدد المدرسين إلى (١٥) ويبلغ عدد الطلاب في الماجستير إلى (١٢٠) وفي بكالوريوس الآداب إلى (٧٥). وتبلغ نسبة البنات في هذه المراحل إلى ٤٠% حسب التسجيل للعام الدراسي (٩٦-١٩٩٧م) ويوجد في القسم العربي هيئة الدراسات ويحضر اجتماعها خبير من خارج الجامعة ومن همها القيام بإعداد المناهج وبإجراء التعديلات والإصلاحات فيها وما إلى ذلك. وقد بلغت نسبة الطلاب الناجحين في

22- طبقا لإجابات الاستبيان التي أفادها لي رئيس القسم العربي بالجامعة في ١٩٩٧/٤/٤م بمدينة دلهي.

الجامعة الملية الإسلامية (نيودلهي)

أنشئت الجامعة الملية الإسلامية يوم الجمعة في ٢٩ أكتوبر عام ١٩٢٠م بمدينة علي كره في ولاية أترادبراديش على يد شيخ الهند محمود حسن الديوبندي الذي كان مديراً لدار العلوم بديوبند آنذاك وكان السبب الرئيسي لتأسيسها هو إعطاء صبغة قومية عملية لأحاسيس الشعب الهندي عن تحرير التعليم من أيدي الاستعمار الإنجليز ومن مؤسسيها الأوائل مولانا محمد علي جوهر والحكيم أجمل خان والمهاتما غاندي ومولانا أبو الكلام آزاد والدكتور مختار أحمد الأنصاري والدكتور ذاكر حسين. وبعد خمس سنوات انتقلت الجامعة الملية الإسلامية إلى دلهي عام ١٩٢٥م عندما كان الحكيم أجمل خان يشغل منصب أمير الجامعة وقد أخذت الجامعة تخدم المواطنين منذ تلك اللحظة وتقدمت تقدماً بارزاً حتى منحتها الحكومة الهندية درجة شبه جامعة (Deemed to be University) تحت مشروع المجلس الأعلى لإدارة الجامعات (U.G.C.) في ١٩ يونيو عام ١٩٦٢م وفي ٢٦ ديسمبر عام ١٩٨٨م أعلنت الحكومة الهندية بأن الجامعة الملية الإسلامية جامعة مركزية وأقرت على قانون بهذا الصدد.

بدأ تدريس اللغة العربية في الجامعة الملية الإسلامية من أول اليوم والذين قاموا بتدريسها هم الأساتذة والشيوخ محمد أسلم الجيراجبوري ومحمد يوسف السورتي وعبد الحي الفاروقي وقد أسس القسم العربي في الجامعة سنة ١٩٧٢م وأخذت اللغة الفارسية والدراسات الإسلامية تدرس تحت إشراف القسم العربي ثم أسس قسم كبير يضم ثلاثة أقسام باسم قسم الدراسات الإسلامية والعربية والإيرانية عام ١٩٧٦م وبدأ تدرس اللغة الغربية على مستوى بعد البكالوريوس ثم استقل القسم العربي بنفسه عام ١٩٨٨م والآن تدرس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب والماجستير والدكتوراه والشهادة الابتدائية والدبلوم والدبلوم المتقدم. ويبلغ عدد الطلاب إلى (١٠٣) في السنوات الثلاثة لبكالوريوس الآداب وإلى (٩) في الماجستير وإلى (٩) في

College) في عام ١٨٥٧م بمدينة عليكره في ولاية أترابراديش لتعليم أبناء المسلمين على أحدث الخطط. فأخذت الكلية تتقدم بخطوات ثابتة حتى أصبحت جامعة في عام ١٩٢٠م واشتهرت في العالم باسم " جامعة علي كره الإسلامية" وافتتح القسم العربي فيها نفس السنة. وبدأت الدراسات العربية على أيدي الأساتذة المستشرقين ثم قام بعدهم الشيخ عبد العزيز الميمني بتدريس اللغة والآداب العربية قبيل استقلال الهند. واستمرت الدراسة بعد الاستقلا على أيدي الأساتذة الهنود أمثال الأستاذ بدر الدين العلوي والدكتور عبد العليم والدكتور مقبول أحمد والحافظ الدكتور غلام مصطفى والدكتور مختار الدين أحمد.

والآن تدرس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب والماجستير والمنهج التمهيدي للدكتوراه أو الدرجة ما قبل الدكتوراه ودرجة الدكتوراه والشهادة والدبلوم ويبلغ عدد الطلاب في بكالوريوس الآداب في القسم العربي إلى (٤٠) على وجه التقريب وفي كلية النساء إلى (٢٥) على وجه التقريب. وفي الماجستير إلى (٢٠) على وجه التقريب وفي الدرجة ما قبل الدكتوراه والدكتوراه معاً إلى (٦٠) على وجه التقريب وتبلغ نسبة الطالبات على مستوى الماجستير فما فوقه وبعده إلى حوالي ٢٠% حسب التسجيل للعام الدراسي (٩٦-١٩٩٧م) ويبلغ عدد الأساتذة إلى (١٠) وهناك هيئة الدراسات في القسم العربي مثلما تكون في الجامعات الأخرى ويحضر اجتماعها خبيران من خارج الجامعة وخبيران من الأقسام الأخرى التابعة للجامعة بالإضافة إلى رئيس القسم وزملائه الأقدمين. وقد بلغت نسبة الناجحين في الامتحانات النهائية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى أكثر من ٨٠% وتستمر الدراسة في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[٢١].

---

[21]- طبقا لأجوبة الاستبيان التي أفادها لي الدكتور عبد الباري رئيس القسم العربي بالجامعة في ٢٥ نوفمبر ١٩٩٦م بمدينة عليكره.

% في الدبلوم الأدنى. ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[٢٠].

وأما تدريس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب فهو يجري في الكليات الآتية أدناه:

كلية النساء (Women's College)، وكلية الأميرة شاهكار، وكلية نظام، وكلية ساروجني نائيدو، وكلية الشرقية التابعة لأنجمن خدام المسلمين (Anjuman Khadimul Muslimeen Oriental College)، وهذه الكليات ملتحقة بالجامعة العثمانية وفي كلية حسيني علم وكلية إنديرا بريا درشني وهاتان الكليتان تحت رعاية الحكومة الإقليمية مباشرة وتقع كل هذه الكليات في مدينة حيدر آباد.

جامعة عليكره الإسلامية (ولاية أوترابرديش):

لم يتم تأسيس الجامعة الإسلامية بعليكره مفاجئة وما أخذت اسمها الحالي منذ البداية كما هو الأمر عند بعض الجامعات الهندية فالجامعة الإسلامية هذه لها تاريخ يرجع إلى ثورة عام ١٨٥٧م.

بدأ الإنجليز بعد إخفاق الشعب الهندي في هذه الثورة يضايقون المسلمين بوجه خاص والشعب الهندي بوجه عام كما هاجموا على الثقافة الإسلامية فقاطع المسلمون الإنجليز وكل شيء إنجليزي حتى التعليم فأسسوا لهم مدارس دينية ومراكز تعليمية خاصة. وبرزت في هذه الظروف المؤلمة طائفة من المسلمين وعلى رأسهم السير سيد أحمد خان الذين رأوا أن التعليم العصري ضروري للمسلمين للتقدم والازدهار فأسس السير سيد أحمد خان كلية باسم الكلية الإينجلو – أورينتل الإسلامية (Mohammedan Anglo-Oriental

---

[20]- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادتها لي رئيسة القسم العربي الدكتورة جميل النساء في ١٤ نوفمبر ١٩٩٦م بمدينة حيدر آباد.

الجامعة العثمانية بمدينة حيدرآباد (ولاية أندهرابراديش)

أسست الجامعة العثمانية كجامعة تدريسية على أحدث طراز بمعونة والي الولاية الملقب بنظام حيدرآباد في عام ١٩١٨م وافتتح القسم العربي فيها في نفس السنة وبدأ تدريس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب والماجستير ثم ألغت الجامعة الدراسات على مستوى بكالوريوس الآداب وأصبح القسم مركزا للدراسات العليا فقط من العام الدراسي (٥٧-١٩٥٨م).

والآن تدرس اللغة العربية على مستوى الماجستير والدرجة ما قبل الدكتوراه (M.Phil) والدكتوراه والدبلوم الأدنى (Junior Diploma) في اللغة العربية الحديثة. وقد قدمت هيئة التدريس توصياتها لبدء الدبلوم الأعلى (Senior Diploma) والدبلوم بعد البكالوريوس (Post Graduatc Diploma) في الترجمة أمام المجلس التعليمي. وترجو الموافقة عليها بأقرب وقت.

ويبلغ عدد المدرسين إلى (٣) منهم أستاذان مشاركان وأستاذ مساعد بالإضافة إلى ٨-١٠ محاضرين على أساس مؤقت وأما الوظائف الموافق عليها فهي (١٢) ولكنه لم يتم تعيين الأساتذة فيها إلى الآن. ويبلغ عدد الطلاب في الماجستير السنة الأولى إلى (١٨) والسنة النهائية إلى (١١) (المقاعد المجموعة للماجستير ٣٠) وفي الدرجة ما قبل الدكتوراه إلى (٨)، وفي الدكتوراه إلى (١٢)، وفي الدبلوم الأدنى إلى (٢١)، وتبلغ نسبة البنات في هذه المراحل إلى (٥٠%) حسب التسجيل للعام الدراسي (٩٦-١٩٩٧م).

وتوجد هيئة الدراسات بالقسم العربي ويبلغ عدد أعضائها إلى (١٢) منهم رئيس الهيئة ورئيس القسم العربي وخبيران من خارج الجامعة ويأتي الباقي من الكليات الملتحقة بالجامعة ويتم إعادة تشكيل الهيئة كل سنتين. وقد بلغت نسبة الطلاب الناجحين في الامتحانات السنوية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى مائة بالمائة في الماجستير وإلى ما بين ٩٠-٩٥

إلى مائة في المائة ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[١٨].

جامعة بتنا (ولاية بيهار)

أسست جامعة بتنا كجامعة تدريسية وإلحاقية في عام ١٩١٧م وافتتح القسم العربي فيها عام ١٩٥٢م وبدأ تدريس اللغة العربية على مستوى الماجستير على يد الأستاذ إتش. إم. تريبل (H.M. Triple) الذي كان رئيسا للقسم العربي أيضا. وأما تدريسها على مستوى البكالوريوس فهو يوجد في كلية بتنا التابعة لهذه الجامعة.

يعرف القسم العربي الآن بقسم اللغة العربية وآدابها و تدرس فيه اللغة العربية على مستوى الماجستير والدكتوراه. وأما الأساتذة فهم الدكتور عبد الرشيد والدكتور فضل كبريا الصديقي وهما بدرجة أستاذ مشارك ويبلغ عدد الطلاب في الماجستير إلى (٨) وفي الدكتورة إلى(٤) حسب التسجيل في العام الدراسي ٩٥- ١٩٩٦م. ولا توجد طالبة في هذه المراحل.

وتوجد هيئة الدراسات على المستوى الجامعي التي تجتمع كل سنة أو سنتين أو كل ثلاث سنوات و تقوم بتعديل وإصلاح المناهج وإعدادها. ويبلغ عدد أعضاءها إلى ما بين ستة وثمانية بمن فيهم خبير أو خبيران من خارج الجامعة.

وقد بلغت نسبة الطلاب الناجحين في الامتحانات السنوية في السنوات الخمسة الماضية(٩٠-١٩٩٥م)إلى مائة بالمائة ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[١٩].

18- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها رئيس القسم العربي بالجامعة الدكتور عمران رضا رضوي في ١١ أكتوبر ١٩٩٦م بمدينة بنارس.
19- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها لي فضل كبريا نيابة عن رئيس القسم العربي في ٢٤ فبراير عام ١٩٩٦م في مدينة بتنا.

وتدخل التعديلات والإصلاحات في المناهج الدراسية كل سنتين أو كل ثلاث سنوات حسب الظروف والمتطلبات وبلغت نسبة الطلاب الناجحين في الامتحانات النهائية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى ٩٥% ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[١٧].

جامعة بنارس الهندوسية (ولاية أترابرديش):

أسست جامعة بنارس الهندوسية في عام ١٩١٦م كجامعة تدريسية وافتتح فيها القسم العربي نفس السنة باسم قسم اللغات العربية والفارسية والأردية وبدأ تدريس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب والماجستير وكان الأستاذ مير فائز مدرساً وحيداً في القسم في تلك الآونة وفيما بعد قد استقل القسم العربي بنفسه وأصبح يعرف بقسم اللغة العربية وآدابها. والآن تدرس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب والماجستير والشهادة والدبلوم والدكتوراه ويبلغ عدد الطلاب في بكالوريوس الآداب إلى (٢)، وفي الماجستير إلى (١)، وفي الشهادة إلى (١٥)، وفي الدبلوم إلى (١٠)، وفي الدكتوراه إلى (٦)، ولا توجد طالبة في هذه المراحل حسب التسجيل في العام الدراسي ٩٦-١٩٩٧م ويبلغ عدد المدرسين إلى ٣ منهم أستاذان مشاركان وأستاذ مساعد بالإضافة إلى باحث علمي(Research Scientist). وتوجد هيئة الدراسات في القسم التي تقوم بإعداد المناهج وإدخال التعديلات والإصلاحات فيها ويحضر اجتماعها خبير من الخارج. وقد بلغت نسبة الطلاب الناجحين في الامتحانات النهائية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م)

---

[١٧]- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها رئيس قسم اللغتين العربية والفارسية الأستاذ حبيب أحمد في ١ أغسطس ١٩٩٦م.

الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى ما بين ٨٠-١٠٠% ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[١٦].

جامعة إله آباد (ولاية أترابراديش):

أسست جامعة إله آباد في عام ١٨٨٧م كجامعة تدريسية وبدأ تدريس اللغة العربية والفارسية والرياضيات على مستوى بكالوريوس الآداب منذ تأسيسها على يد الأستاذ منشي ذكاء الله. وكانت الجامعة في تلك الآونة تقوم بالإشراف على الامتحانات وبتنظيم الأمور المتعلقة بها فحسب حتى عام ١٩١٤م ثم أعيد تنظيم أقسامها وتنسيق نظامها في عام ١٩٢٢م. فسمي القسم العربي بقسم اللغتين العربية والفارسية وقد بدأ تدريس اللغة العربية على مستوى الماجستير قبل عام ١٩٢٠م عندما كان الأستاذ زبيد أحمد رئيساً للقسم العربي. وخلفه الأساتذة أمثال الدكتور محمد أحمد الصديقي والدكتور الحافظ غلام مرتضى والسيد محمد رفيق في الفترة بعد الاستقلال.

والآن تدرس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب والماجستير والدكتوراه وقد انقطع تدريسها على مستوى الشهادة الابتدائية منذ زمن بعيد لقلة الأساتذة الذين يبلغ عددهم الآن إلى ثلاث غير أن عدد الوظائف الموافق عليها يبلغ إلى (٨) ولكنه لم يتم تعيين الأساتذة فيها إلى الآن ويبلغ عدد الطلاب في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى (١٥٠) على وجه التقريب حسب التسجيل في العام الدراسي (٩٦-١٩٩٧م) وتبلغ نسبة البنات فيها إلى ٥٠% على وجه التقريب.

وتوجد هيئة الدراسات في القسم التي تجتمع مرتين في سنة ويحضر اجتماعها خبيران للغة العربية وخبيران للغة الفارسية من خارج الجامعة

---

[16]- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها لي، رئيس القسم العربي بالكلية الجديدة الدكتور أحمد. إن. باشا في ١٢ نوفمبر ١٩٩٦م بمدينة مدراس.

وفيما يتعلق بتعديل المناهج فيتم إجراء التعديلات والإصلاحات في المناهج الدراسية من حين إلى آخر حسب الظروف والمتطلبات وقد بلغت نسبة الناجحين في الامتحانات النهائية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥) إلى مائة بالمائة ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[١٥] ولا تدرس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب في هذا القسم.

الكلية الجديدة (بمدينة مدراس)

أسست الكلية الجديدة من قبل جمعية المسلمين التعليمية لجنوب الهند (Muslim Educational Association of Southern India) عام ١٩٥١م بمدينة مدراس وتم التحاقها بجامعة مدراس نفس السنة وافتتح القسم العربي فيها عام ١٩٦٥م وبدأ تدريس اللغة العربية على مستوى الماجستير في نفس السنة وعلى مستوى بكالوريوس الآداب عام ١٩٨٢م وعلى مستوى الدرجة ما قبل الدكتوراه عام ١٩٩٦م. ومن المقرر أن يبدأ قبول الطلاب للدكتوراه من العام القادم. وأما الأساتذة فعددهم يبلغ إلى (١٢) ثلاثة منهم بدرجة أستاذ مشارك والبقية أساتذة مساعدون. ويبلغ عدد الطلاب في بكالوريوس الآداب إلى (٤١) وفي الماجستير إلى (١٧) وفي الدرجة ما قبل الدكتوراه إلى (٤) ولم تلتحق أية بنت بالقسم في العام الدراسي (٩٦-١٩٩٧).

ويتم إدخال التعديلات والإصلاحات في المنهج الدراسي كل ثلاث سنوات وقد بلغت نسبة الطلاب الناجحين في الامتحانات النهائية في السنوات

---

[15]- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها لي الدكتور بي. نثار أحمد، رئيس قسم اللغات العربية والفارسية والأردية بجامعة مدراس في ١٢ نوفمبر ١٩٩٦م بمدينة مدراس.

جامعة مدراس (ولاية تاميل نادو)

أسست جامعة مدراس في عام ١٨٥٧م كجامعة اتحادية وإلحاقية وتدريسية فكانت تهتم في البداية بالبحث والتحقيق وإعداد المناهج والإشراف على الامتحانات وإعطاء الشهادات وليس غير. ثم افتتح فيها القسم العربي باسم قسم الدراسات الإسلامية عام ١٩٢٧م وبدأ فيه تدريس اللغة العربية والفارسية والأردية عام ١٩٣٧م. ولا يزال يعرف بهذا الاسم إلى الآن. وبدأ تدريس اللغة العربية على مستوى ماجستير الأدب (M.Lit.) عام ١٩٤٥م وكان يلتحق به الطلبة الحاصلين على درجة الماجستير. وقد بدأ تدريسها على مستوى الشهادة الابتدائية (Certificate) عام ١٩٧١م وعلى مستوى الدبلوم عام ١٩٧٢م وعلى مستوى الدرجة ما قبل الدكتوراه عام ١٩٨١م وعلى مستوى الدكتوراه عام ١٩٩٠م ولم يبدأ تدريسها على مستوى الماجستير إلا في عام ١٩٩٦م ويبلغ عدد الطلاب في الماجستير السنة الأولى إلى (٥) وفي الدرجة ما قبل الدكتوراه إلى (٥) وفي الدكتوراه إلى (١٠) وفي الشهادة الابتدائية إلى (٨) وفي الدبلوم إلى (٦) وتبلغ نسبة البنات في هذه المراحل إلى ١٠% حسب تسجيل العام الدراسي (٩٦-١٩٩٧).

وتوجد هيئة الدراسات في القسم وهي تشتمل على خمسة أعضاء منهم الأستاذ الدكتور احتشام أحمد الندوي بصفته رئيس الهيئة من جامعة كالي كوت (بولاية كيرالا) والدكتور بي . نثار أحمد والأستاذ تي. سي. عبد المجيد رئيس القسم العربي التابع لكلية جمال محمد بمدينة تيروجرابلي (ولاية تاميل نادو) والأستاذ أحمد إن. باشا رئيس القسم العربي التابع للكلية الجديدة بمدينة مدراس، والأستاذ الشيخ ظفر الحق شاكر مدير جامعة دار السلام بمدينة عمر آباد (ولاية تاميل نادو) وتجتمع الهيئة سنوياً ومن هَمّها مناقشة الأمور التعليمية والأمور المتعلقة بالامتحانات وبترتيب الأوراق وإجراء التعديلات والإصلاحات في المناهج والمقررات الدراسية ومدة عمل الهيئة خمس سنوات.

جامعة مومبائي (ولاية مهاراشترا)

أسست جامعة مومبائي في عام ١٨٥٧م كجامعة إلحاقية وتدريسية وافتتح القسم العربي فيها عام ١٩٩٣م وبدأت الدراسة على مستوى شهادة المهارة (Proficiency Certificate) والدبلوم والدبلوم المتقدم (Advance Diploma) في اللغة العربية والماجستير والدكتوراه وشهادة المهارة في الدراسات الإسلامية. ويقوم بتدريسها الدكتور شفيع شيخ وهو رئيس القسم والسيد شفيق إيه. شيخ وهو أستاذ مساعد بالإضافة إلى عدة محاضرين على أساس مؤقت ويبلغ عدد الطلاب في الماجستير السنة الأولى والنهائية معاً إلى (١٣) وفي شهادة المهارة إلى (٦٠) وفي الدبلوم والدبلوم المتقدم معاً إلى (٣٣) وفي الدكتوراه إلى (٥) وتبلغ نسبة البنات في هذه المراحل المذكورة أعلاه إلى ٤٠%.

وتوجد في القسم العربي هيئة الدراسات التي تقوم بإعداد المناهج بعد إجراء سلسلة من المحادثات ومناقشة الأمور الإيجابية والسلبية المتعلقة بها. ولا يحضر هذا الاجتماع خبير من الخارج وتدخل التعديلات والإصلاحات على المنهج الدراسي كل ثلاث سنوات. وقد بلغت نسبة الطلاب الناجحين في الامتحانات السنوية في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) إلى مائة بالمائة ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[١٤].

وأما تدريس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب فيوجد في الكليات الآتية بمدينة مومبائي: كلية إسماعيل يوسف الحكومية وكلية مهاراشترا الحكومية وكلية برهاني.

---

[14]- طبقا لجوابات الاستبيان التي أفادها لي رئيس قسم العربي بالجامعة الدكتور شفيع شيخ في ٣ سبتمبر ١٩٩٦م.

مرحلة بكالوريوس الآداب في هذه الجامعة. ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[١٢].

كلية مولانا آزاد (مدينة كلكتا)

إن كلية مولانا آزاد من الكليات الملتحقة بجامعة كلكتا. أنشئت هذه الكلية في عام ١٩٣٦م و كانت تدعى بالكلية الإسلامية آنذاك ثم سميت بكلية كلكتا المركزية بعد تقسيم الهند و لما توفي مولانا أبو الكلام في ٢٢ فبراير عام ١٩٥٨م سميت الكلية باسمه. فأصبحت ولا تزال تدعى كلية مولانا آزاد منذ ذلك الوقت. وقد اهتمت هذه الكلية بتدريس اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب منذ تأسيسها. والآن تدرس اللغة العربية على مرحلة بكالوريوس الآداب (عام) وبكالوريوس الآداب (اختصاص) ويستغرق بكالوريوس الآداب (عام) مدة سنتين ويستغرق بكالوريوس الآداب (اختصاص) مدة ثلاث سنوات. ويوظف القسم مدرساً واحداً وهو بدرجة أستاذ مشارك وأربعة محاضرين مؤقتاً.

ويبلغ عدد الطلاب في بكالوريوس الآداب (عام) السنة الأولى إلى ١٥ والسنة الثانية أي النهائية إلى (١٥) وفي بكالوريوس الآداب (اختصاص) السنة الأولى إلى (٢٥) والسنة الثانية إلى (٢٥) والسنة الثالثة أي النهائية إلى (٢٠) ولا توجد غير طالبة واحدة في بكالوريوس الآداب (اختصاص) السنة الأولى في العام الدراسي ٩٦-١٩٩٧م. وفيما يتعلق بإصلاح المناهج فما جرت التعديلات والإصلاحات فيها إلا قليلاً نادراً. وبلغت نسبة الناجحين في الامتحانات النهائية إلى ٩٥% في السنوات الخمسة الماضية (٩٠-١٩٩٥م) ويجري تدريس اللغة العربية في جميع المراحل المذكورة أعلاه إلى اليوم[١٣].

---

[12]- طبقاً لجوابات الاستبيان التي أفادها لي رئيس قسم اللغتين العربية والفارسية بجامعة كلكتا الأستاذ محمد راحة الله في ١٨ أكتوبر ١٩٩٦م بمدينة كلكتا.

[13]- طبقاً لجوابات الاستبيان التي أفادها لي الدكتور هارون رشيد الأستاذ المتقاعد ورئيس القسم العربي الأسبق بهذه الكلية في ١٨ أكتوبر ١٩٩٦م بمدينة كلكتا.

٣ـ تاريخ تدريس اللغة العربية في الجامعات الهندية:

جامعة كلكتا (غرب بنغال)

أسست جامعة كلكتا في عام ١٨٥٧م. واهتمت في البداية بعقد الامتحانات وإعداد المناهج الدراسية وإعطاء الشهادات كما اهتمت بدراسة اللغة العربية والمواد الأخرى على وجه بسيط. ولكن في الحقيقة لم تبدأ الدراسة في هذه الجامعة إلا منذ عام ١٩١٦م. وجرى الامتحان على مستوى الماجستير في اللغة العربية والفارسية والأردية في عام ١٩٣٣م وهذا يدل على أن تعليم اللغة العربية على مستوى بكالوريوس الآداب قد بدأ سابقاً إما في هذه الجامعة او في الكليات الملتحقة بها.

والآن يعرف القسم العربي التابع لهذه الجامعة باسم قسم اللغتين العربية والفارسية. وتدرس اللغة العربية على مستوى الماجستير والدكتوراه. ويبلغ عدد المدرسين في القسم إلى سبعة منهم الاثنان بدرجة أستاذ (Professor) والأربعة بدرجة أستاذ مشارك (Reader) وواحد بدرجة أستاذ مساعد (Lecturer) . وبلغ عدد الطلاب في الماجستير إلى (٤٠) وفي الدكتوراه إلى (١٠) للعام الدراسي ١٩٩٦-١٩٩٧م على وجه التقريب. ولا توجد طالبة في هاتين المرحلتين وأما فيما يتعلق بإجراء التعديلات على المناهج الدراسية فإنه لم يحدث إلا قليلاً نادراً. وتوجد هيئة للدراسات على المرحلة الجامعية تشرف على الدراسات والأبحاث وجداول الحصص التدريسية والامتحانات وما إلى ذلك وتعقد الهيئة اجتماعاتها مرة أو مرتين أو ثلاث مرات في سنة ويحضر الاجتماع جميع أعضاء هيئة التدريس وخبير أو خبيران من خارج الجامعة.

وقد بلغت نسبة الناجحين في الامتحانات النهائية إلى ما بين ٩٠ـ٩٥ % في السنوات الخمس الماضية (٩٠-١٩٩٥) ولا تدرس اللغة العربية في

جامعة أندهرا	١٩٢٦م	جامعة تدريسية وإلحاقية	٩٤٤٥
جامعة آكرا	١٩٢٦م	جامعة إلحاقية	٩٩٣٦*
جامعة أناملائي	١٩٢٩م	جامعة تدريسية	١٩٨١
جامعة ترافنكور	١٩٣٧م	جامعة تدريسية وإلحاقية	٥٧١٥
جامعة أتكال	١٩٤٣م	جامعة إلحاقية	٣٦٦٢
جامعة ساغر	١٩٤٦م	جامعة تدريسية وإلحاقية	١٨٢٨
جامعة راج بوتانا	١٩٤٧م	جامعة إلحاقية	
جامعة بنجاب الشرقية	١٩٤٧م	جامعة تدريسية وإلحاقية	
جامعة غوهاتي	١٩٤٧م	جامعة تدريسية وإلحاقية	
جامعة بونا	١٩٤٨م	جامعة تدريسية وإلحاقية	
جامعة روركي	١٩٤٨م	جامعة تدريسية	
جامعة كشمير	١٩٤٨م	جامعة إلحاقية	
جامعة بارودا	١٩٤٩م	جامعة تدريسية وإلحاقية[١١]	

[11] -Report of the University Education Commission (December 1948 – August 1947), Valume 1, Ministry of Education, Govt. of India, 1962, pp. 17-18 published by Govt. of India press- Shimla

جامعة كلكتا	١٨٥٧م	جامعة إلحاقية وتدريسية	٤٥٠٠٨
جامعة مومباني	١٨٥٧م	جامعة إلحاقية وتدريسية	٤٣٠٩٠
جامعة مدراس	١٨٥٧م	اتحادية وإلحاقية وتدريسية	٢٨٨٨٨
جامعة إله آباد	١٨٨٧م	جامعة تدريسية	٣٥٠٢*
جامعة بنارس	١٩١٦م	جامعة تدريسية	٥٠٨٣
جامعة ميسور	١٩١٦م	جامعة تدريسية وإلحاقية	٩٣٥٠
جامعة بتنا	١٩١٧م	جامعة تدريسية وإلحاقية	١٥٤٧١
الجامعة العثمانية	١٩١٨م	جامعة تدريسية	٤٨٦٢
جامعة عليكره	١٩٢٠م	جامعة تدريسية	٤٠٠٩
جامعة لكناؤ	١٩٢٠م	جامعة تدريسية	٣٨٩٣*
جامعة دلهي	١٩٢٢م	جامعة تدريسية واتحادية	٤٣١١
جامعة ناكبور	١٩٢٣م	جامعة تدريسية وإلحاقية	٩٧٣٤

*- لا يشمل هذا العدد طلاب المرحلة المتوسطة.

العالي في قلوب الهنود وقد ازداد هذا الشغف بتأسيس حزب المؤتمر الوطني الهندي (Indian National Congress) في نهاية القرن التاسع عشر[9].

فأخذ الطلاب يتدفقون إلى الجامعات وازداد عددهم فاتخذت الحكومة الهندية قراراً في عام ١٩١٣م حول السياسة التعليمية نادى بإنشاء جامعة على الأقل في كل مقاطعة. ولكن لم يأت الدور الحقيقي لإقامة الجامعات في الهند حتى أن قدمت لجنة جامعة كلكتا (Calcutta University Commission) – التي تم تعيينها للقيام باستعراض كل مشكلة ممكنة وكل عائق ممكن في سبيل التعليم في المراحل الثانوية والجامعية على نطاق شامل – تقريرها الضخم في عام ١٩١٦ الميلادي. فقد جاءت اللجنة باقتراحات مثيرة منها إنشاء الجامعات الجديدة. فأنشئت الجامعات في رنغون (عاصمة ميانمار الآن) عام ١٩٢٠م وفي دلهي عام ١٩٢٢م وفي ناكبور عام ١٩٢٣م وفي آكره عام ١٩٢٧م وأنشئت جامعة أندهرا في عام ١٩٢٦م وجامعة أنا ملائي في شدام برام عام ١٩٢٩م ثم توقف العمل لخمس سنوات ثم أنشئت جامعة أتكال في عام ١٩٤٣م وجامعة راج بوتانا في عام ١٩٤٧م وجامعة ساغر في عام ١٩٤٧م وجامعة غواهاتي في عام ١٩٤٧م وجامعة بونا وجامعة روركي وجامعة كشمير في عام ١٩٤٨م وجامعة بارودا (ودودرا) في عام ١٩٤٩م [10] وسنلاحظ كل ذلك في الطاولة الآتية بشيء من التفصيل:

اسم الجامعات	تاريخ الإنشاء	نوعيتها الحالية	عدد الطلاب لعام ١٩٤٦-١٩٤٧

9- أسس حزب المؤتمر الوطني الهندي في عام ١٨٨٥م.
10- استقيت هذه المعلومات ولاسيما التورايخ من المرجع السابق – الصفحات ٢٤-٢٨

وبنجاب وومباني ومدراس. وفي عام ١٨٥٤م استعرضت اللجنة التابعة لمجلس العموم (House of Commons) في إنكلترا الأحوال التعليمية والأمور المدرسية بالتفصيل فأرسل مجلس المدراء (Court of Directors) في ١٩ يوليو عام ١٨٥٤م رسالة معرفة باسم " الرسالة التعليمية لعام ١٨٥٤" (Educational Dispatch of 1854) وهي تعرف أيضاً باسم "رسالة وود" لأنها كتبت بأمر رئيس المجلس تشارلس وود (Charles Wood) فهذه الرسالة هي أول وثيقة اقترح فيها أعضاء مجلس المدراء بإنشاء الجامعات في الهند. فهي هامة للغاية من هذه الناحية. فعين اللورد دلهوزي لجنة في ٣٠ ديسمبر ١٨٥٤ وأمرها بإعداد الخطط لتأسيس الجامعات في الهند فقدمت اللجنة قراراتها في عام ١٨٥٦م. فأنشئت الجامعات في يناير عام ١٨٥٧م في كل من كلكتا وومباني ومدراس على غرار جامعة لندن وتم التحاقها بها. فكانت هذه الجامعات الثلاث الهندية تهتم بعقد الامتحانات وإعطاء الشهادات والقيام بالأمور المتعلقة بها وليس غير. وكانت جامعة لندن هي الجامعة المثالية لهذه الجامعات في جميع الأمور الأكاديمية وفي كافة الشؤون الإدارية[8].

وقد توقف عمل إنشاء الجامعات لزمن يربو على ٢٥ سنة فما أقيمت أية جامعة حتى عام ١٨٨٢م. ثم أنشئت جامعة بنجاب في عام ١٨٨٢م كجامعة رابعة في ولاية بنجاب ثم أنشئت الجامعة الخامسة بمدينة إله آباد في ولاية أتربرديش. وكان من مسؤوليتها عقد الامتحانات وإعداد المناهج الدراسية وتوظيف الأساتذة وإعالتهم، قد لعبت كل هذه الجامعات الخمسة دورها القيادية في تنمية التعليم وتوسيعه في الهند.

وقد شهدت الهند في بداية القرن العشرين عدداً من المدارس والكليات والجامعات في مختلف أنحاءها. ووجد شغف جديد بالتعليم ولاسيما بالتعليم

---

[8]- استقيت هذه المعلومات من Report of the University Education Commission (December 1948 – August 1947), Valume I, Ministry of Education, Govt. of India, 1962, pp. 17-18 published by Govt. of India press- Simla

عشرين مجلداً ولم يبلغ إلا إلى الحرف الثاني أي الباء وكالشيخ المرتضى بن محمد البلغرامي المتوفى سنة ١٢٠٥هـ صاحب " تاج العروس في شرح القاموس" وكالشيخ علي بن حسام الدين المتقي البرهانبوري (١٤٧٧-١٥٦٧م) صاحب " كنز العمال" في الحديث والفقه، وكالشيخ عبد الحق المحدث الدهلوي في عهد الإمبراطور أكبر بن جهانغير وملا محب الله بن عبد الشكور البيهاري المتوفى ١٧٠٧م صاحب " مسلم الثبوت" في أصول الفقه و"سلم العلوم" في المنطق وكالشيخ أبو الفيض بن المبارك الناغوري المولود في ١٥٩٤م صاحب " سواطع الإلهام" في تفسير القرآن والشيخ الأكبر الشاه ولي الله المحدث الدهلوي المتوفى ١١٧٩هـ في العهد المغولي المتأخر صاحب " حجة الله البالغة" في أسرار أحكام الشريعة و" الفوز الكبير" في أصول التفسير وكالشيخ غلام علي آزاد البلغرامي الملقب بحسان الهند المتوفى ١٧٨٦م صاحب " سبحة المرجان في آثار هندوستان" وآخرين من طار صيتهم في الهند وخارجها واستمرت فيوضهم وانتشرت مؤلفاتهم في العالم[٧].

٢- نشأة الجامعات في الهند

سقطت الدولة المغلية مع نهاية القرن الثامن عشر واستولى على القطر الهندي الإنجليز فجعلوا يدبرون شؤون الحكومة ولاسيما بعد ثورة ١٨٥٧م ونظروا في جميع نواحيها فاهتموا أول ما اهتموا به بتعليم الشعب الهندي ومن خلاله بترويج علومهم وثقافتهم المسيحية بينهم لكي يقضوا على دينهم وثقافتهم ولاسيما على الدين الإسلامي. وتشهد الكتب التاريخية أن بريطانيا كانت قد استولت على خمس ولايات وهي ولاية بنغال وأترابرديش

---

[7]- اطلعت على أسماء هؤلاء الرجال البارزين ومساهماتهم أولا من كتاب " الثقافة الإسلامية في الهند" للشيخ عبد الحي الحسني طبعه المجمع العلمي العربي بدمشق ١٣٧٧هـ - ١٩٥٨م الصفحات ٢٠ -١٤٧ وثانياً من كتاب " الدراسات العربية في الجامعات الهندية الشمالية منذ الاستقلال في ١٩٤٧م" للدكتور عبد الحق شجاعت علي - مقدمة الكتاب الصفحات ٥- ٨.

مكانة كبرى في ظل الثقافة العربية الإسلامية وسجلت لها دوراً قيادياً في هذا المضمار. وفتحت آفاقا جديدة للأجيال الناشئة في هذه البقعة من الأرض الإسلامية حتى بلغت ما بلغت في عصر المماليك من انتاج فكري وعلمي في الثقافة العربية"[5].

وتدل الكتب التاريخية على أن علماء الهند في العصور الأموية والعباسية قاموا بالمساهمات الكبيرة في العلوم العربية والمعارف الإسلامية كدراسة اللغة العربية وآدابها وعلوم القرآن والحديث والفقه وأصول الفقه والعقائد والتصوف والسيرة النبوية والتاريخ بالإضافة إلى العقليات كالمنطق والفلسفة والهيئة والطب. فقد كتب الدكتور عبد الحق شجاعت علي في مقدمة كتابه المعروف باسم "الدراسات العربية في الجامعات الهندية الشمالية منذ الاستقلال ١٩٤٧م":" ونجد في الكتب العربية القديمة أمثال الكامل للمبرد وتاريخ اليعقوبي والفهرست لابن النديم والأغاني للأصفهاني أسماء لامعة لرجال العلوم العربية والإسلامية الذين ساهموا كثيراً في الدراسات العربية والإسلامية في أشكال وعظ وإرشاد وتدريس وتعليم وتحقيق وتأليف"[6].

فقد أنجبت الهند في تلك العصور عدداً من العلماء والأدباء البارزين الذين لعبوا دوراً كبيراً في الدراسات العربية والإسلامية وتقدمها وازدهارها كالشيخ رضي الدين حسن بن محمد الصغاني اللاهوري (١١٨١-١٢٥٢هـ) الذي ولد في لاهور وتعلم في بدايون ثم سافر إلى البلاد العربية ثم رجع إلى الهند فألف كتابه المشهور في الحديث " مشارق الأنوار النبوية من صحاح الأخبار المصطفوية" ثم ألف مؤلفته البارزة الشهيرة تكاد تكون موسوعة في علوم اللغة وهي " العباب الزاخر" ولكنه توفي قبل تكميلها فقد ألف منها

---

[5]- المرجع السابق ص ٧٣

[6]- الدكتور عبد الحق شجاعت علي - الدراسات العربية في الجامعات الهندية الشمالية منذ الاستقلال في ١٩٤٧م – الناشر المعهد الهندي للدراسات الإسلامية – دلهي – ١٩٨٩م، ص ٦.

يوسف الثقفي حاكم العراق في ذلك الوقت محمد بن القاسم أعظم فاتح وقائد في تاريخ الفتوحات الإسلامية لفتح السند في سنة ٩٣ الهجرية ففتح مناطق كثيرة في ولاية السند. وهكذا دخل الإسلام واللسان العربي السند والهند لأول مرة فأصبحت السند ولاية من ولايات الخلافة الأموية وعاصمتها دمشق واحتلت السند أهمية قصوى في مجال العلوم العربية والمعارف الإسلامية على اختلاف أنواعها وفروعها. ويرجع فضل ذلك إلى وفود الصحابة والتابعين رضي الله عنهم على السند ومن هؤلاء الصحابة الحكم بن أبي العاص الثقفي وحكم بن جبلة العبدي والمغيرة بن أبي العاص وغيرهم. ومن التابعين إسرائيل بن موسى البصري والربيع بن صبيح السعدي ونجيح بن عبد الرحمن السندي وغيرهم[4].

وكذلك جاء إلى الهند في نفس الوقت عدد من أعلام الأدب والشعر منهم موسى بن يحيى البرمكي ومسعود بن سعد اللاهوري المتوفي ٣١٥هـ الذي قرض الشعر في كل من اللغة العربية والفارسية والهندية فبدأت النهضة في كل ميدان من العلم والثقافة وفي كل مكان كما قال الدكتور إسماعيل الندوي: " وعلى أيدي هؤلاء الأعلام من العرب والمسلمين تفجرت ينابيع العلوم العربية في الهند وأنشئت مدارس كثيرة عل غرار مدارس الحجاز ودمشق وبغداد والقاهرة حتى أقبل الهنود على تحصيل العلوم العربية ومعارفها. فنالوا فيها حظاً وافراً وبرزوا فيها إلى حد كبير حتى أصبحوا يشار إليهم بالبنان ويرجع إليهم. وبهذا كان العصر العربي في الهند أول نواة لغرس الحركة الفكرية العربية حتى ازدهرت هذه الحركة في نفس العصر، وظهر في أرض الهند عشرات من المحدثين والفقهاء والأدباء والشعراء في اللغة العربية حتى غصت بهم أسواق السند وتدفقت بهم الحركة العلمية في قوة واندفاع ونالت الهند

[4]- للتفصيل راجع كتاب " تاريخ الصلات بين الهند والبلاد العربية" للدكتور محمد إسماعيل الندوي، صفحات ٦٦-٦٧

للتجارة. واستمرت هذه العلاقات التجارية والثقافية وتقدمت تقدماً بارزاً في العصر الأموي (٦٦٠-٧٩٤م) حتى ذاع صيت ساحل مالا بار في البلاد العربية فنالت هذه المنطقة أهمية اقتصادية كبرى. ثم ازدادت هذه الروابط بين الجانبين إلى حد أن الملوك منحوا العرب حرية تامة لنشر دعوة الإسلام وتعاليمه. فأصبحت مدينة مالابار أول بيت للإسلام والمسلمين في الهند. ويقول الدكتور عبد الحليم الندوي في مقدمة كتابه " مراكز المسلمين التعليمية والثقافية والدينية في الهند": " أمـــا قصة نزوح المسلمين إلى هذه الأرض (أي أرض الهند) وتزايدهم عدداً وأثراً، خلال العصور والأزمان فإنه يرجع عهدها إلى أكثر من ألف ومائتي عام تقريباً. وأول من وطئت قدماه هذه الأرض من الأمة المسلمة بادئ ذي بدء، كانوا هم التجار العرب، الذين استوطنوا ساحل مالابار، قبل مدة طويلة من دخول المسلمين إليها من الشمال في القرن الثامن الميلادي"[٢].

وتدل على وجود هذه العلاقات شواهد كثيرة فيقال للسيف القاطع "المهند" أي الذي صنع في الهند وكذلك الألفاظ العربية أمثال الصندل (Chandal) والزنجبيل (Jayphal) والنارجيل (Naryal or Coconut) والفلفل (Pilpili or Pepper) كلها هندية[٣]. وتدل على وجود العلاقات المتقدمة بين الهند والبلاد العربية.

وأما شرق الهند فما دخل فيه اللسان العربي إلا في عصر الوليد بن عبد الملك (٧٠٥ م – ٧١٥م) ولو لم يزل يسعى العرب للوصول إلى شبه القارة الهندية منذ خلافة عمر الفاروق رضي الله تعالى عنه. فبعث الحجاج بن

---

[2]- الدكتور عبد الحليم الندوي – مراكز المسلمين التعليمية والثقافية والدينية في الهند- مطبعة نوري المحدودة – مدراس الهند، مقدمة الكتاب – بدون تاريخ.

[3]- طبقاً لمقال السيد مظفر حسين برني حاكم ولاية هريانا سابقاً ألقاه في الندوة لعموم الهند حول تعديل المناهج الدراسية وطرق التدريس انعقدت في ٢٨-٣٠ يناير ١٩٨٥م تحت رعاية القسم العربي بجامعة دلهي.

الباب الأول

تاريخ تدريس اللغة العربية
في الجامعات الهندية

١ـ نشأة اللغة العربية في الهند:

يرجع تاريخ الصلات بين الهند والبلاد العربية إلى زمن ما قبل التاريخ، فقد بدأت هذه الصلات بين الهند والبلاد العربية " في العصور الساحقة حين لم تكن حضارة على وجه الأرض إلا في ثلاث جهات والتي كانت تقع على شواطئ الأنهار الشهيرة في العام وهي: ما بين النهرين أو العراق بين شواطئ دجلة والفرات ومصر على شاطئ نهر النيل والهند على شاطئ نهر السند"[1]. فقد كانت الهند الجنوبية مرتبطة بالبلاد العربية منذ أقدم العصور بفضل ما لها من الموانئ والسلع الأخرى التي استرعت انتباه العرب إليها فتوافدوا عليها للبيع والشراء والتبادل التجاري. وتوافد كذلك سكان جنوب الهند على البلاد العربية

---

[1]ـ الدكتور محمد إسماعيل الندوي ـ تاريخ الصلات بين الهند والبلاد العربية ـ دار الفتح للطباعة والنشر بيروت ـ الطبعة الأولى، ص ٥ـ بدون تاريخ.

المحتويات

كلمة المؤلف

ث

شخصية الطالب وتتكون من خلاله ميوله وانطباعاته وأفكاره ووجهات نظره وهو الذي ينمي مواهبه وقدراته ويخلق فيه المهارات المطلوبة وهو من أهم المهمات وأوجب الواجبات في مجال التربية والتعليم بلا جدال. فإذا نجحت في ذلك فاتصور أنني قد حققت شيئا من طموحاتي.

وأسال الله سبحانه وتعالى ان ينفع بهذا الكتاب وأن يحقق الهدف منه و أن يجعل هذا الجهد المتواضع خالصا لوجهه الكريم وأن يغفر لي في زلات القلم وشطحاته.

والله من وراء القصد.

إرشاد أحمد

نيودلهي، الهند

محرم الحرام ١٤٢٣هـ الموافق مارس ٢٠٠٣م

والكليات والمعاهد التي تقوم بتدريس اللغة العربية كلغة إجبارية أو ثانوية أو إضافية أو اختيارية ولا تتضمن أقسام اللغة العربية. ولا تأتي من ضمن هذا الموضوع الجامعات والمدارس العربية الدينية المنتشرة في مختلف أنحاء الهند كما لا تدخل فيه الفصول المسائية كالشهادة الابتدائية والدبلوم وما إلى ذلك. وعليه فإن هذا الكتاب يتكون من خمسة أبواب: الباب الأول، وهو تاريخ تدريس اللغة العربية في الجامعات الهندية، يتحدث عن نشأة اللغة العربية في الهند ونشأة الجامعات وتاريخ تدريس اللغة العربية فيها بالإضافة إلى التفاصيل عن هيئات الدراسات والمراحل الدراسية الراهنة وعدد الطلبة والأساتذة وما إلى ذلك. وأما الباب الثاني والثالث والرابع فإنها تخص بالمناهج الدراسية للغة العربية في مرحلة بكالوريوس الآداب والماجستير والمنهج التمهيدي للدكتوراه أو الدرجة ما قبل الدكتوراه على التوالي.

وفيما يتعلق بمنهج الكتاب فهو منهج تاريخي أي أنني ذكرت الجامعات وفقا لتاريخ إنشائها ثم أوردت التفاصيل عن الأقسام العربية فيها وسلكت نفس الطريقة في الأبواب الخاصة بالمناهج الدراسية. وقبل كل شيئ كتبت هذه المناهج بأشكالها الأصلية المعتمدة لدى هذه الجامعات ثم بدأت معالجتها عرضاً وتعليقاً بقدر ما تيسرت لي. وقد ذيلت إلى الكتاب خلاصة له باللغة الإنكليزية للذين يريدون أن يطلعوا على أهم ما جاء فيه من النتائج والمقترحات دون التفاصيل وهم ليسوا من الملمين بالضرورة باللغة العربية وذلك لتعميم القضية على نطاق أوسع.

وإني لا أزعم – بحال من الأحوال – أنني أتيت بجديد أو خضت في موضوع نادر أو عرفت معشر المعلمين والمتعلمين ما لم يكونوا يعرفون وإنما أصرح بأن الهدف منه هو جعل قضية المنهج الدراسي والقيام بتصميمه وإعداده قضية للمناقشة والحوار والتدبر والتفكير والمراجعة والتبصير بين المثقفين وأخذها إلى مقدمة القضايا التي تتعرض لها عملية تعليم اللغة العربية في الجامعات الهندية. فإن المنهج الدراسي هو الأساس الذي تقوم عليه

كلمة المؤلف

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على رسوله الأمين سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين أما بعد.

فإن هذا الكتاب الذي يتخذ من واقع اللغة العربية في الجامعات الهندية موضوعاً له هو في الحقيقة رسالة لدرجة الدكتوراه قدمتها إلى الجامعة الملية الإسلامية - إحدى الجامعات الكبرى في مدينة دلهي. فلم أكد أتشرف بهذه الدرجة فعلا حتى أخذ الأساتذة والطلبة يطلبون بنشرها في شكل كتاب كما قام بهذا الاقتراح معظم الممتحنين وأعضاء لجنة المناقشة في تقاريرهم الكتابية السامية وملاحظاتهم الشفوية الرشيدة، الأمر الذي دفعني إلى التفكير في هذه الناحية بجد والتفات. فلم ألبث إلا قليلاً حتى انشرح صدري له واطمئن قلبي إليه فراجعت الرسالة مراجعة ونقحتها تنقيحا وها أنا أسعد بعرضها في شكل هذا الكتاب بعون الله سبحانه وتعالى وتوفيقه.

إن هذا الكتاب خاص بالجامعات الحكومية التي تتضمن أقسام اللغة العربية وتقوم بتدريسها في بعض أو كافة المراحل الدراسية من بكالوريوس الآداب (B.A.) والماجستير (M.A.) والمنهج التمهيدي للدكتوراه أو الدرجة ما قبل الدكتوراه (M.Phil) ودرجة الدكتوراه (Ph.D.) فحسب. فلا يشمل الجامعات

تعليم وتدريس اللغة العربية في الهند. خلال نشر هذ الكتاب وتوزيعه بين أصدقائنا، أنتهز الفرصة لأهنيء المؤلف الشاب الذي ألف هذا الكتاب وهو عضو موفدينا الدبلوماسيين الدكتور إرشاد أحمد على هذا الانجاز القيّم. آمل أن يساهم الكتاب في توطيد عرى التلاهم بين الحضارتين القديمتين الهندية والعربية وأن يعطي بعداً جديداً لتعزيز الصداقة العربية الهندية.

راكيش كومار

المدير العام

المجلس الهندي للعلاقات الثقافية

نيودلهي

كلمة الناشر

كبلد علماني، متعدد الثقافات ومتعدد اللغات، تنضم الهند بكل احترام وتقدير إلى جميع المذاهب والثقافات واللغات. تُدرس اللغة العربية في المدارس والكليات والجامعات والمعاهد الأخرى في الهند منذ قرون. وتفتخر الهند على امتلاك لوحة للكتاب والشعراء والباحثين البارزين في الدراسات العربية والإسلامية ونظراً إلى تراثها الحضاري المجيد، تستخدم اللغة العربية في ٢١ دولة عربية كلغة أم وبالإضافة إلى أنها لغة رسمية في منظمة الأمم المتحدة، حيث نمت بسرعة كلغة عالمية كبرى بما لها من أهمية كبرى في هذا المجال.

أنشئت العلاقات الثقافية والتجارية بين الهند والعالم العربي منذ عهد مبكر في الإسلام ومازالت تتواصل حتى اليوم عن طريق التبادلات الثقافية والأدبية والاقتصادية وأحد أبرز وجوهها التعاون العلمي على نطاق واسع. أول من بادر إلى تعزيز وتوطيد التبادل هو مولانا أبو الكلام آزاد مؤسس المجلس الهندي للعلاقات الثقافية في عام ١٩٤٩م. وجزء من هذه المبادرة، بدأ بإصدار مجلة "ثقافة الهند" الفصلية.

يسعدني أن أتعاون في نشر هذا الكتاب القيّم الذي يقدم صورة حقيقية واضحة لوضع اللغة العربية في الجامعات الهندية، والتي تدفع إلى الامام بعجلة

عمل له. فإنني أدعو الله جل وعلا أن يجعله لبنة أولى في بناء صرحه العلمي الأدبي، ويرزقه قبولاً حسنا، ويوفقه لمزيد من الخير والتقدم والعطاء.

وهو ولي التوفيق والهادي إلى سواء السبيل.

أ. د. شفيق أحمد خان الندوي
رئيس قسم اللغة العربية سابقاً
الجامعة الملية الإسلامية
نيودلهي، الهند

التربوية مع التطرق إلى سلبياتها وإيجابياتها وإيضاح المشكلات التي تتعرض لها وسبل التغلب عليها.

إنها دراسة ممتعة ومتأنية وموفقة، قام بها المؤلف الشاب الناهض، فأوفى حقها وأشبع عديداً من الجوانب التربوية بأسلوب علمي جيد ومنهج أدبي شيق يدل على طول باعه في اللغات وسعة المطالعة وعمق الدراسة فيها ومراجعة المصادر المتنوعة. وهي في الحقيقة رسالة الدكتوراه تقدم بها الباحث إرشاد أحمد إلى قسم اللغة العربية وآدابها بالجامعة الملية الإسلامية، نيودلهي تحت إشراف زميلنا الراحل البروفيسور سيد ضياء الحسن الندوي رئيس قسم اللغة العربية سابقا، بعد أن قضى عدة سنوات في جمع المواد وإعدادها وترتيبها. فجزاه الله خيراً، عن جميع المهتمين بعملية تعليم وتعلم لسان الله في هذه البلاد النائية عن مهد العروبة والإسلام، على ما قام به من مجهودات مضنية ضخمة في سبيل ذلك. إذ أنه لم يزودنا بمعلومات دقيقة عن المقررات الدراسية العربية المتبعة في الجامعات الهندية فحسب بل وتقدم بتحليلها ونقدها وإيجاد حلول لها عن طريق الاقتراحات التربوية الوجيهة. وهكذا فتح باباً للمراجعة والتفكير والتبصير في ذلك بهدف تمكين المعلمين من إدخال تعديلات جذرية وتحسينات لازمة في نظام تعليم اللغة العربية وآدابها ومناهجها الدراسية بشكل عام.

أما مؤلف هذا الكتاب الدكتور إرشاد أحمد بن رفيع أحمد الحائز على درجات الدكتوراه والماجستير وبكالوريوس التربية فإنه في شخصه باحث مجد، وأديب دؤوب، وشاب ناهض، هادئ، خفيف الروح، ومولع بالجديد من العلم والمعرفة ومتسم بحسن الخلق، وملم ببناء المناهج وطرق تدريس اللغات الأجنبية ومعجب بمهنة التدريس، وسبق له أن قام بممارسة تدريس اللغة العربية فعلا لطلاب البكالوريوس لدينا في هذه الجامعة لمدة غير يسيرة، فأثبت نفسه مدرساً قديراً وموفقاً، محبباً بين تلاميذه، ومرضياً بين زملائه وأقرانه، ويتجلى كل ذلك في هذا الكتاب الذي أسعد بكتابة التقديم له، وهو بمثابة باكورة

(٢) المنهج الوسيط الذي اعدتها دار العلوم لندوة العلماء بلكنئو وهو مكون من العلوم الدينية والعلوم العصرية مع الاهتمام باللغتين العربية والإنجليزية والتمرن عليهما ورائج بين كثير من الجامعات الإسلامية الأهلية منها مدرسة الإصلاح سرائ مير وجامعة الفلاح أعظم كره، والجامعة السلفية بنارس وجامعة دار السلام، عمرآباد ودار العلوم الإسلامية، حيدرآباد ونحوها كثير، بهدف إعداد الدعاة المخلصين لدين الله والكتاب والمؤلفين والأدباء وعلماء الدين الراسخين في العلم.

(٣) المنهج العصري المتبع في الجامعات العصرية الحكومية وعلى رأسها جامعة علي كره الإسلامية والجامعة الملية الإسلامية ، نيودلهي والجامعة العثمانية، حيدرآباد وجامعة كيرالا، وجامعة كاليكوت في كيرالا ونحوها. وهو عبارة عن المقررات الدراسية العربية العصرية ذات الاهتمام بقدر كاف من التدريبات اللغوية الحديثة والتمرن على الترجمة من العربية إلى الإنجليزية وبالعكس ويهدف إلى إعداد المستفيدين من المكتبات العصرية من أجل الحصول على الوظائف والمكانات الاجتماعية اللائقة.

(٤) مناهج قصيرة المدى بالفصول المسائية في عديد من الجامعات العصرية وفي المعاهد الخاصة بهدف تمكين المتعلمين الكبار من المحادثة العربية الوظيفية ومن الترجمة العربية الإنجليزية في أقصر وقت ممكن.

وهذا الكتاب الذي ألفه الدكتور إرشاد أحمد هو يقدم لنا واقع اللغة العربية في الجامعات الهندية ومناهجها الدراسية بوجه خاص، ويحتوي على تاريخ تدريس اللغة العربية في الجامعات الهندية، ودراسة نقدية تحليلية للمناهج الدراسية لمرحلة بكالوريوس الآداب، والماجستير، وماجستير الفلسفة/ قبل الدكتوراه وبالتالي فإنه يقترح مناهج دراسية مستقلة والمواد التدريسية ووسيلة التعليم. إنه عبارة عن دراسة تحليلية نقدية موضوعية في المناهج الدراسية لتعليم اللغة العربية في الهند، توضح معالم المقررات وخصائصها

لهــم بالبغي تهام	وبالفحــــشاء أبرام
وهم لا بد محشورون	يومــا وهــو أيام
عن النعماء مسؤولون	والســــائل علام
ســـؤالا فيه أيلام	وإلـــزام وإفحام
وتفجيع وتقــريع	وتخضــيع وأرغام

فاللغة العربية ليست من اللغات الأجنبية عندنا أو الغريبة علينا. وإنها مدروسة ومتعلمة ومستخدمة في هذه البلاد على المستوى الثقافي منذ القرون في هذه البلاد الغابرة التليدة. تدل عليها الآثار التاريخية والكتاتيب العربية والجامعات العربية الإسلامية الأهلية منها والرسمية الحكومية التي لا تعد ولا تحصى في سائر أرجاء بلدان شبه القارة الهندية. حيث يتعلمها المسلمون لفهم القرآن الكريم وسنة رسوله عليه الصلاة والتسليم. ولا يسمحون أطفالهم ببداية دراستهم الابتدائية ما لم يتمكنوا في تلاوة القرآن الكريم وحفظ السور والأدعية المأثورة باللغة العربية مع معرفتهم بمبادئه الشرعية والأحكام الإسلامية. أما غير المسلمين فإنهم يتعلمونها للحصول على المنافع والفرص الوظيفية وتحسين العلاقات التجارية مع الأقطار العربية، بعد اكتشاف الموارد الطبيعية في العالم العربي.

وفيما يلي مناهج رئيسية أربعة في قاطبة أنحاء الهند:

(١) المنهج التقليدي المعروف بالدرس النظامي الذي وضعه الشيخ نظام الدين السهالوي اللكنوي (١١٦١هـ/١٧٤٧م) وهو متبع ورائج في المدارس الإسلامية العربية ودور علومها وفي مقدمتها دار العلوم بديوبند ومدرسة سهارنبور والمدرسة العالية النظامية في لكنو ويستهدف تمكين الدارس من فهم الكتاب والسنة وأصول الدين الإسلامي الحنيف من أجل الدعوة إلى الله فيما بين الناس.

فصيح له الأعجام ليس بشـــانب

وأحسن خلق الله خلقـــا وخلقة

وأنفعهم للناس عند النـــوائب

وأجود خلق الله صدراً ونائـــلا

وأبسطهم كفا على كل طـــالب

وأعظم حر للمعالي نـهوضـــه

إلى المجد سام للعظائم خاطـب

ترى أشجع الفرسان لاذ بظهـره

إذا أحمر بأس في بئيس المواجـب

ويقـول الشـيخ عبد الحمـيد / حمـيد الديـن الفراهـي (ت ١٣٤٩هـ) فـي تذكـير الـناس بالآخـرة بأسـلوبه المـرن الفصـيح الـرائع الجـذاب طـبقاً لديـوان الفراهي طبعة باكستان (١٩٦٧م) ما يلي:

أمـا للـناس أحــــــلام — أهم في الســـكر نوام

وهم رواد حوض الموت — أصــرام فأصـــــــرام

فآبـاء وأبـــــــناء — وأخـــوال وأعمـــام

وأخوان وخـــــــلان — وأخـــدان وأحـــلام

فخانتـهم قـــرابـــات — وأنســـاب وأرحـــام

وريب الـدهر يبريـــهم — وتوهـــي العظم أسقام

فحبل المـوت ممـــدود — وحبل العيـش أرمام

وهم باللـــهو واللـــذات — مشـغولون ما داموا

بجمع الوفر منهمومون — والآثـــــــام هيام

ومنتجع الغفران من كـــل هائب

ملاذ عباد الله ملجأ خـــــوفهم

إذا جاء يوم فيه شيـب الذوائب

إذا ما أتوا نوحاً وموســى وآدما

وقد حالهم أبصار تلك الصـعائب

فما كان يغني عنهم عنــد هذه

نبي ولم يظفرهم بالمــــآرب

هناك رسول الله ينجـــو لربه

شفيعاً وفتاحاً لبيب المـــواهب

فيرجع مسروراً بنيل طــلابـــه

أصاب من الرحمن على المراكب

سلالة اسماعيل والعــرق نازع

وأشرف بيت من لوي بـن غالب

بشارة عيسى والذي عنــه عبروا

بشة بأس بالضحوك المحـــارب

ومن أخبروا عنه بأن لـيس خلقه

بفظ وفي الأسواق ليـس بصاحب

ودعوة إبراهيم عنــــد بنـــائه

بمكة بيتا فيه نيل الرغـــــائب

جميل المحيا أبيض الوجه ربعـة

جليل كراديس أزج الحواجـــب

صبيح مليح أدعج العين أشـــكل

هذا في مجال النثر وأما في مجال الشعر فقد أنجبت الهند شعراء عباقرة باللغة العربية من أمثال عبد المقتدر الكندي الدهلوي (م ٧٩١هـ) وأحمد بن محمد التهانيسري (م ٨٢٠هـ) وشيخ الإسلام ولي الله الدهلوي (م ١١٧٦هـ) وغلام علي آزاد البلكرامي صاحب السبع السيارة (م ١٢٠٠) وصدر الدين المفتي الدهلوي (م ١٢٨٥) والشيخ فيض الحسن سهارن بوري (م ١٣٠٤) والشيخ ذو الفقار علي الديوبندي (م ١٣٢٢)، والشيخ حميد الدين الفراهي (م ١٩٣٠م). وإليكم بعض النماذج:

يقول الشيخ أحمد بن عبد الرحيم المعروف بـ " شاه ولي الله الدهلوي" (ت ١١٧٦هـ) في مديحه النبوي الشريف المكون من مائة بيت وستة (نقلاً عن نزهة الخواطر للشيخ عبد الحي الحسني ج ٨) كالآتي:

كأن نجوما أو مضت في الغياهب

عيون الأفاعي أو رؤوس العقارب

إذا كان قلب المرء في الأمر خائراً

فأضيق من تسعين رحب السباسب

وتشغلني عني وعن كل راحتي

مصائب تقفو مثلها في المصائب

إذا ما أتتنـــــــي أزمة مدلهمة

تحيط بنفسي مـن جميع الجوانب

تطلبت هل من نـاصر أو مساعد

ألوذ به من خـوف سوء العواقب

فلست أرى إلا الحـبيب محمداً

رسول إله الخلق جـم المناقب

ومعتصم المكروب في كـل غمرة

والإسلام أثره في الحضارة وفضله على الإنسانية، ورجال الفكر والدعوة في الإسلام، والعرب والإسلام ونحوها.

وتتسم كتاباته بدعوته الصريحة للعرب إلى القيام بالجهود الرامية إلى استعادة مكانهم الطبيعي في القيادة البشرية والحضارة الإنسانية. ويتوجه شيخنا الندوي، بهذه الدعوة، إلى إخوانه العرب، من غير مجاملة بل ويعتبرها جريمة خلقية مناوئة للإخلاص في حقهم. فيقول في كتابه " العرب والإسلام": إنني لا أقل عن أكبر عربي يعيش في العواصم العربية في عربيتي ونسبي الصريح وحبي للعرب وتضلعي من ثقافتهم وعلومهم وآدابهم ولغتهم، وليس أحد من إخواني العرب الأقحاح أولى بالاعتزاز بالعربية مني وأوفر نصيبها مني، ولكن الإسلام أفضل من كل نسب وأقوى من كل عصبية.

يحاول الشيخ الندوي في هذا الكتاب، على حد تعبيره بالذات: إثارة الشعور الإسلامي أو إيقاظ الروح الإسلامية في نفوس العرب الذين أصبح كثير منهم بفعل عوامل كثيرة في حاجة إلى ذلك، من مدة قصيرة، وهو إثارة كريم عريق في الكرم وتحريك أريحيته للمكارم والبطولات، وهو إيقاظ أسد غلبه النعاس أخيراً ليحتل مكانه الطبيعي في الغابة. وحاشا أن يكون تعليم جاهل أو إقناع جاحد.

وأسلوبه في غاية الروعة والجمال وله قدرة عالية في البيان. وقد صدق الدكتور فاروق حماده في كتابه: مصادر السيرة النبوية وتقويمها فأجاد حين قال:

" تمتاز كتابات العلامة الندوي كلها بعذوبة ورقة. قلما تجد لها نظيراً بين كتابات المعاصرين. وتفيض مؤلفاته وكتبه عاطفة وحيوية وحماساً. وهذا ما يجعل القارئ يعش الفكرة التي يتحدث عنها الأستاذ الندوي بأحاسيسه وبفؤاده، وبعقله وفكره وأنه يكتب بمواد الفؤاد، ونور اليقين الذي ملأ أقطار قلبه. إنه لرائد جيل في هذا الميدان ومؤسس مدرسة منفردة ".

وألف الشيخ محمد حسن التونكي (م ١٣٦٦هـ) معجماً للمؤلفين المسلمين باسم معجم المصنفين. إنه يعتبر موسوعة كبيرة محتوية على ٦٠ مجلداً ضخماً مكوناً من عشرين ألف صفحة تتضمن أربعين ألف كاتب من كتاب اللغة العربية، تم نشر ٤ مجلدات منها في بيروت على نفقة إمارة حيدر آباد المنصرمة، كما ألف العلامة الشيخ عبد الحي الحسني الرأي بريلوي موسوعته الشهيرة نزهة الخواطر وبهجة المسامع والمناظر في تراجم علماء الهند وأعيانها طبع أخيراً باسم الإعلام بمن في تاريخ الهند من الأعلام في ثمانية مجلدات، إلى جانب مؤلفيه الشهيرين: الهند في العالم الإسلامي، والثقافة الإسلامية في الهند.

ومما يجدر بالذكر أن العلامة شبلي النعماني (١٨٥٧-١٩١٤) عندما انتقد على جورجي زيدان في تاريخ التمدن الإسلامي ونشر نقده في مجلة المنار المصرية على حلقات عام ١٩١٢م فأصدر العلامة رشيد رضا بياناً قال فيه إن المسيحي جورجي زيدان زيف الوقائع والمراجع وذم العرب وروى الإسرائيليات والروايات غير الصحيحة، فلم يرد عليه أحد من العرب. وإنما قام مجاهد هندي وأدى فريضة الكفاية عن الأمة الإسلامية فدافع عن الإسلام والمسلمين، ألا وهو المصلح التربوي الكبير شبلي النعماني.

أما بخصوص العصر الحاضر فإن اللغة العربية وآدابها مزدهرة للغاية ودراستها تجري على قدم وساق في الجامعات والمعاهد الهندية الأهلية منها والرسمية وفي مقدمتهم الشيخ أبو الحسن الندوي رحمه الله (١٩١٤-١٩٩٩ م) صاحب الأسلوب الخاص بالمدرسة الأدبية الإسلامية العربية الهندية، على حد تعبيره بالذات. فإن الهند الإسلام والعربية وتتجلى كجزء لا يتجزأ من خلال مؤلفاته العربية بوفرة وعددها يبلغ ١٧٧ مؤلفاً عربياً بين صغير وكبير، وأهمها: المسلمون في الهند، وماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين، وروائع إقبال، والطريق إلى المدينة، وأحاديث صريحة مع إخواننا العرب والمسلمين،

مصطلحات العلوم وتعريفها وشرح الموضوعات الاصطلاحية حسب العلم وقد يأتي بفذلكة تاريخية عن أسباب تلك التسميات فهو من خيرة الكتب التي تقتني للمراجعة ويستعان به في وضع المصطلحات العلمية الحديثة.

والشمس البازغة في الحكمة، والفرائد شرح الفوائد لصاحبها الملا محمود الجونبوري (م ١٠٦٢هـ)الذي قال عنه الشيخ غلام علي آزاد البكرامي في سبحة المرجان:إنه لم يظهر بالهند مثل فاروقيين أحدها في الحقائق وهو أحمد السرهندي والثاني في العلوم الحكمية والأدبية وهو الملا محمود الجونبوري.

و حجة الله البالغة للإمام ولي الله بن عبد الرحيم الدهلوي (م ١١٧٦هـ) كتاب رائع بديع حول أسرار الشريعة وحكمة الدين وفلسفة الشرع الإسلامي لم يسبق له نظير في آداب الشعوب الإسلامية جمعاء. وطبع في مصر مراراً وتكراراً، أشاد العرب بأسلوبه العربي السليم إشادة بالغة.

وتاج العروس في شرح القاموس للعلامة الشريف مرتضى البكرامي الزبيدي (م ١٢٠٥هـ) و يحتوي على خمسة آلاف صفحة في عشرة مجلدات ضخمة هو ليس للقاموس المحيط للعلامة مجد الدين الفيروزآبادي فقط بل وإنه تحقيق وتصحيح وتعديل وإضافات اعترف بفضله العلماء والملوك في جميع أرجاء العالم.

وأنجبت الهند أدباء و مؤلفين في القرن الرابع عشر الهجري كذلك وعلى سبيل المثال ولا الحصر الأمير صديق حسن خان القنوجي البهوبالي (م ١٣٠٧هـ) صاحب المؤلفات الكثيرة باللغة العربية والأردية والفارسية ومن ضمنها ٥٦ مؤلفاً عربياً نحو أبجد العلوم، والتاج المكلل والبلغة في أصول اللغة والعلم الخفاق في علم الاشتقاق.

كما خلف الشيخ عبد الحي الفرنكي محلي (م١٣٠٤هـ)٨٦ كتابا باللغة العربية أهمها الفوائد البهية. والشيخ أشرف علي التهانوي (م ١٣٦٢هـ) خلف لنا ١٣ مؤلفا بالعربية من بين مؤلفاته الكثيرة التي يبلغ عددها ٩١٠.

المجمع العلمي العربي بدمشق ١٩٥٨م) ومعجم المؤلفين لعمر رضا كحالة، ومن أهم مؤلفات كتاب شبه القارة الهندية العباب الزاخر للعالم الغوي حسن بن محمد الصغاني اللاهوري (من أبناء القرن السابع الهجري) الذي اعترف بفضله العلامة السيوطي والإمام الذهبي والدمياطى في مجالات اللغة والحديث والفقه. وله تأليف آخر في الحديث النبوي الشريف- وهو مشارق الأنوار.

وكذلك فإن الكتاب كنز العمال للشيخ علي متقي الكجراتي (من القرن العاشر الهجري) الذي نشرته دائرة المعارف العثمانية، حيدرآباد،هو كنز ثمين للأحاديث و دليل نافع لموسوعة العلامة جلال الدين السيوطي في الحديث النبوي الشريف المسماة بـ"جمع الجوامع" وقال الشيخ أبو الحسن البكري الشافعي أحد محدثي القرن العاشر في الحجاز:إن العالم الإسلامي مدين للعلامة السيوطي بالشكر لخدمته في علوم الحديث النبوي الشريف. والعلامة السيوطي بنفسه مدين للشيخ علي متقي الهندي بالشكر لتحقيق مجموعته جمع الجوامع باسم كنز العمال.

ومجمع بحار الأنوار للشيخ محمد طاهر البتني (م ٩٨٦هـ) وكتابه الآخر باسم تذكرة الموضوعات كتابان قيمان لا يستغني عنهما أحد من دارسي علوم الحديث النبوي الشريف. والفتاوى الهندية موسوعة فقيهة حنفية و مرجع مهم باللغة العربية، تم تدوينها بأمر من السلطان المغولي أورنك زيب عالم كير(١٦١٨-١٧٠٧م) تحت إشراف لجنة مكونة من الفقهاء والمتخصصين في دلهي.

و مسلم الثبوت في أصول الفقه للشيخ محب الله البيهاري (م ١١١٩هـ) مرجع فقهي آخر شرحه الفقهاء والمحدثون في عصور مختلفة وذكر الشيخ عبدالحيء الحسني في كتابه (الثقافة الإسلامية في الهند) شروحا يبلغ عددها (١٠). وكشاف اصطلاحات الفنون للشيخ محمد علي التهانوي المتوفى بعد ١١٥٨هـ\١٧٤٥م ووصفه جرجي زيدان في تاريخ آداب اللغة العربية (٣/ ٣٥٤) بأنه مجمع لغوي فني اصطلاحي جمع فيها المؤلف

تقديم

الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه البيان ووفقه للاهتداء بالقرآن، والصلاة والسلام على أشرف الرسل وسيد الأنام وعلى آله وأصحابه وأتباعه الطيبين الطاهرين الكرام. وبعد:

فإن اللغة العربية هي من أهم اللغات العالمية الحية وأعرقها منذ القدم. ولغة حياة لأكثر من مائة مليون من العرب في ٢٢ دولة عربية، ولغة فكر وثقافة وروح وعبادة لأكثر من ألف مليون مسلم، يستخدمونها في صلواتهم ويرددونها فيها خمس مرات على الأقل يوميا، في كافة أنحاء المعمورة، يعتزون بها ويعتبرونها شرفا ومفتاحا لسعادة الدنيا والآخرة.إنها لغة من لغات عمل مؤسسات جمعية الأمم المتحدة باعتبارها أعظم اللغات البشرية كفاءة، وأكثرها مرونة وأقدرها على التعبير عن مختلف فنون القول، وذلك بناء على خواصها اللغوية، وأصولها الإيقاعية، وخصب مناهجها في الاشتقاق، وقياسة أوزانها، شدة حرصها على جمال الأسلوب، وأنواع منوعة من البلاغة والبيان، وسعة صدرها للتعريب وصياغة المصطلحات العصرية، إلى جانب مكانتها الاجتماعية الدولية، وقدرتها الاقتصادية وأهميتها السياسية المعروفة.

أما بالنسبة إلى نصيب الهند وشبه القارة الهندية في شأن تبني اللغة العربية صيانة ونشرا وخدمة وإسهاماً لها فإنه كان وما زال أبرز من جميع الشعوب غير العربية في العالم. فالمكتبات العربية مليئة ومزدهرة بالمؤلفات العربية الإسلامية من الهند، تدل عليها الموسوعات بما فيها كشف الظنون للحاج خليفة، والثقافة الإسلامية في الهند للشيخ عبد الحي الحسني (من إصدار

إهداء

إلى من ربياني صغيراً وبذل كل ما كان لديهما من نفس ونفيس في سبيل كفالتي وتربيتي الصالحة وباتا متضرعين إلى الله جل و علا للفوز والفلاح لنفسي.

إلى أبي وأمي،

أهدي هذا الجهد المتواضع، فإنه من ثمار ما غرساه في نفسي مــن ذوق ســليم وحماس جميل داعياً المولى العلي القدير أن يــرحمهما كمــا ربيانــي صغيراً، ويسبغ عليهما نعمه ظاهرة وباطنة في هذه الدنيا وفي الآخرة.

واقع اللغة العربية في الجامعات الهندية

الطبعة الأولى في الهند في عام ٢٠٠٥ م

الثمن: ٥٥٠ روبية / ٢٥ دولار

الناشر:

المدير العام

المجلس الهندي للعلاقات الثقافية،

آزاد بهوان، نيودلهي- ١١٠٠٠٢

التصميم والتنضيد: مطبعة شبرا، دلهي، ١١٠٠٩٢

واقع اللغة العربية في الجامعات الهندية

بقلم:

إرشاد أحمد

المجلس الهندي للعلاقات الثقافية

آزاد بهون، نيودلهي - الهند

واقع اللغة العربية في الجامعات الهندية